

PORRUVANOS



so jabla y sos costumbres

PORRUANOS
so jabla y sos costumbres

Rogelia Martínez Fernández

PORRUANOS
so jabla y sos costumbres

MUSEO
DEL
PUEBLO
DE
ASTURIAS

Coordinación: Sira Bilbao Martínez
Diseño gráfico: Sonia Bilbao Martínez
Colaboración: Clara Martínez Sordo

Colaboran:
-Asociación Cultural "Llacín" de Porrúa
-Consejería de Cultura del Principado de Asturias
-Ayuntamiento de Llanes

Imprime: La Versal S.L.
Fotomecánica: Fotomecánica Principado S.L.

ISBN:84-605-7041-X
Deposito Legal AS-3547/97



Durante cuatro largos años, con mucha paciencia y no menos cariño, he ido confeccionando este libro. En él, he intentado recoger lo mejor que he sabido los pequeños avatares de nuestras vidas, costumbres que yo viví y otras que me han contado las personas con más memoria del pueblo.

Siempre me llamaron la atención unas fotografías de los años veinte que había en mi casa de la juventud porruana que *valsiaba* alegre y bullanguera delante de la iglesia. Me decía a mi misma: *¡Cómo me gustaría saber quienes eran estos porruanos tan lejanos en el tiempo y sin embargo tan cercanos...! Dentro de unos años ya nadie podrá identificarlos* -pensé-. Así se fue gestando la idea de hacer un libro en el que se recopilara la historia cotidiana de nuestros antepasados más recientes.

Poco a poco, he ido recogiendo fotografías por todo el pueblo, con la tolerancia de mis vecinos, que me soportaron pacientemente mientras hurgaba en sus cajones. He pasado por momentos de gran emoción al descubrir algunas imágenes que han llegado a estremecerme. En ningún momento he podido escribir el nombre de una sola persona sin antes contemplar detenidamente su rostro. Fantasías imaginarias

venían a mi mente. En ocasiones, y adelantándome en el tiempo, miraba con tristeza a algunas personas que sonreían abiertamente, lejos de intuir su triste destino. También resultó emocionante conocer la fisonomía de aquellos porruanos de los que siempre había oído hablar y que no se correspondían a como yo los había imaginado. En algunos casos, la tarea de identificar la fecha aproximada así como los personajes de la fotografía fue muy laboriosa, por ello, y aunque no sea muy estético, me pareció interesante reseñar a pie de foto, y de izquierda a derecha, a cada una de las personas con el nombre por el cual eran conocidas entre los porruanos, asumiendo el riesgo de cometer numerosas imperfecciones que espero sepa perdonar el lector.

En cuanto al lenguaje empleado en este libro, creí apropiado utilizar el mismo, o el más aproximado posible, al que hablaron nuestros abuelos de primeros y mediados de este siglo, ya que a mi modo de entender, es uno de los valores más enriquecedores de la verdadera historia de los pueblos.

A medida que iba escribiendo me daba cuenta de lo difícil que podría resultar entender nuestro lenguaje en ciertas ocasiones. Esto me hizo pensar en la conveniencia de elaborar

un vocabulario de términos propios del habla porruana. Me puse manos a la obra, y he de decir, que resultó un trabajo muy agradable y enriquecedor, aunque un día, necesariamente, haya tenido que poner fin a esta tarea, con el convencimiento de que ésta es una labor que no se agota nunca. Mi esfuerzo se dirigió fundamentalmente a recuperar algunas palabras y expresiones que en su día fueron muy habituales entre nuestros antepasados, y que a medida que han transcurrido los años se fueron olvidando. Durante mucho tiempo viajaron conmigo un lápiz y un papel, siempre a punto para anotar cada palabra que venía a mi mente o que alguien me recordaba. Con la ayuda de la gente del pueblo, y entre todos, se ha podido realizar este vocabulario, para que las generaciones venideras conozcan su ancestral lenguaje, a punto quizá, de perderse para siempre.

Humildes rimas han ido saltando espontáneamente de mi imaginación a estas páginas, así como pequeñas anécdotas que en su día formaron parte importante de la historia de cada uno, debido seguramente, a la escasa alteración de la vida cotidiana de estas personas.

También he considerado oportuno mencionar el nombre de algunos lugares, caminos y caba-

ñas de Mañanga, el Monte y Cuera, así como el de sus antiguos propietarios, por considerar que quedan pocas personas en el pueblo que los recuerden con nitidez.

En ningún momento he tratado de hacer un trabajo riguroso y de investigación, con mis escasos conocimientos mal podría pretenderlo, ya que mi universidad fueron los *riscos del Cuera*. Más bien he intentado guardar como un tesoro nuestras pequeñas efemérides, siempre desde mi postura de modesta aficionada.

Por último, quiero agradecer desde estas páginas, la colaboración desinteresada de cuantas personas me ayudaron a lo largo de estos cuatro años, de manera especial, a mis hijas y a mi marido; ellas cooperaron para que este proyecto pudiera convertirse en realidad, y de él, recibí el apoyo y aliento necesarios para continuar en algunos momentos de flaqueza. No puedo nombraros a todos por temor a olvidar involuntariamente a alguien, pero estad seguros de que sin vuestra ayuda, este libro no hubiera podido ver la luz. Gracias a todos.

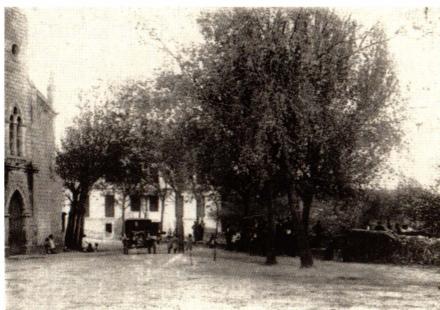


A mi madre

ÍNDIZ

Página

<i>Presentación</i>	9
<i>Inauguraciones y acontecimientos del pueblu</i>	12
<i>Los emigrantes y los indianos</i>	35
<i>Retratos de xentes</i>	49
<i>Retratos de familia</i>	71
<i>La mocedá</i>	93
<i>Retratos de parexas</i>	103
<i>Las bodas en Porrúa</i>	135
<i>Las fiestas porruanas</i>	143
<i>Grupos d'aldeanas</i>	165
<i>Las procesiones en pueblu</i>	191
<i>Excursiones y promesas</i>	203
<i>Los críos de la escuela</i>	213
<i>Las primeras comuniones</i>	221
<i>Los trabayos del campu</i>	229
<i>La vida'n Mañanga, Monte y Cuera</i>	251
<i>El matacíu</i>	267
<i>Los teyeros</i>	271
<i>Partías de bolos</i>	273



APÉNDIZ

<i>Jornas y llagares</i>	277
<i>Cantares de las fiestas de Porrúa</i>	278
<i>Mayadas de Mañanga, Monte y Cuera</i>	282
<i>Juentes y peyos</i>	285
<i>Nombres de los alrededores de la Vega Tornallás</i>	286
<i>Caminos dende Porrúa al Monte y Cuera</i>	287
<i>La jabla de Porrúa</i>	291





Al pie de las montañas del Cuera y a sólo cuatro kilómetros del mar está enclavado el pueblo de Porrúa. Limita al Norte con los pueblos de Celorio y Póo, al Este con Parres y al Oeste con Piedra y Balmori, pertenecientes todos ellos al Concejo y Partido Judicial de Llanes (Asturias).

Porrúa se organiza en veinte barrios: La Bolera -entrada principal al Pueblo- El Carril, La Jolechada, La Calle, El Colláu Molín, El Colláu, El Valleyu, Valparón, El Coteru, El Parque, La Bolera el Mayorazu (anteriormente La Piedramoler), La Vega, La Peña'l Cura, La Cortina, La Jorna la Carretera, La Pasera, El Colláu Sorvilla, Sorvilla, La Guiyón y La Jorcada. Dentro de éste último, se consideran como pequeños barrios: El Corral, La Peruyal, El Cortixu, El Depósito, La Rigüeta y Serna.

Desde tiempo inmemorial y hasta poco después de mediados del presente siglo, los porruanos fueron mayoritariamente pastores y emigrantes, sin olvidar a los sufridos *teyeros*, que desde muy corta edad se incorporaban a una durísima labor. Hoy día, sin embargo, la práctica del pastoreo es muy escasa. Apenas quedan algunas cabras y tan solo existen media docena de rebaños de ovejas en todo el pueblo. A pesar de todo, las actividades vinculadas con la ganadería continúan siendo la principal fuente de ingresos para la mayoría de las familias porruanas.

Se sabe que en la antigüedad tuvo importancia el cultivo del cáñamo, así como el del lino, que se trabajaba en unos telares (hoy ya desaparecidos) en los que las mujeres elaboraban paño y mantas de lana de oveja que eran famosas en todo el Concejo de Llanes por su gran calidad. Otro cultivo de gran trascendencia fue el *vallicu*, que se utilizaba para el forraje del ganado. Además, se plantaban grandes canti-

dades de maíz, patatas y alubias, y se recogían muchas castañas, algunas manzanas y nueces, e incluso, bellotas para los cerdos.

La explotación de los pastizales era fundamental en la economía de aquellos tiempos. Los grandes rebaños de ganado pacían, entre otros lugares, por los alrededores del pueblo y Mañanga, donde hasta hace no demasiado tiempo había unas ventiocho cabañas con grandes mayadas y prados cerrados sobre sí. Pequeños cuetos de piedra caliza junto con setos de espinos y laureles se entrecruzaban en medio de humildes cabañas que asomaban a un lado y a otro, resultando un paisaje abrupto y salvaje en las estribaciones de las montañas, en el que aún se pueden contemplar la belleza de algunos antiguos robles y castaños todavía jóvenes aún siendo viejos.

Subiendo desde Mañanga hacia el Monte, se avistan las primeras cabañas de Las Navariegas o El Regatu, entre otras. Al llegar a La Tornería, después de dejar la *carreterona* para seguir por diferentes senderos, uno se adentra en un valle fértil y apacible, que años atrás fue bullir de gente afanada en buscar allí su propio medio de vida. Había por entonces unas ochenta y cinco cabañas en el Monte, que habitualmente, eran ocupadas por otras tantas familias a lo largo de la primavera y del verano.

A pocos kilómetros del valle, ascendiendo hacia el sur por senderos pendientes y escarpados se llega a la Vega de Tornallás, lugar de impresionante belleza situado entre las empinadas montañas del Cuera, en medio de hayedos y crestas de grandes picachos de piedra viva que acogen vaguadas de un intenso verdor, donde se asientan las diminutas cabañas de los pastores. A lo lejos, cierran el horizonte de este hermoso paraje los Picos de Europa, enseñando sus canas de nieves perpetuas.

A estos lugares se trasladaban algunos porruanos con su *prole* para poder sobrevivir durante el verano, en busca de los pastos más jugosos para sus rebaños. No en vano, tenía Porrúa fama de hacer los mejores quesos y mantecas de todo el Concejo, que se vendían en Llanes y Cabrales con escasa rentabilidad. Estas condiciones obligaron a la juventud a emigrar a otras tierras huyendo de aquella vida tan dura e infructuosa. Hoy día, y en aquellos lugares, apenas quedan restos de unas dieciocho cabañas en las que en otros tiempos convivieron pacientemente numerosas generaciones porruanas.

La emigración también marcó una pauta trascendental en la historia de Porrúa. Desde tiempos muy antiguos y hasta bien avanzados los años sesenta, los porruanos pasaron por una etapa en la que casi todas las familias (al igual que las de otros tantos pueblos asturianos), vieron como alguno de sus miembros tuvo que abandonar el pueblo para probar fortuna en tierras lejanas. En un primer momento, se sabe que los porruanos emigraron principalmente a Andalucía, más tarde, fueron Cuba y Méjico los países que dieron cobijo a estas gentes, pero a partir de 1940 Venezuela se convirtió en el lugar de destino más solicitado. Finalmente, la última etapa de la emigración, que comenzó en la mitad de la década de los sesenta, se dirigió preferentemente hacia los países centroeuropeos.

Buena parte de los emigrantes cruzaban el Atlántico reclamados por algún familiar que les ayudaba y protegía hasta encontrar un primer empleo, que generalmente no se parecía en nada a lo que ellos habían hecho hasta entonces.

La mayoría de los indianos le daban extraordinaria importancia a la cultura, algo de lo que siempre habían carecido. Era frecuente oír decir a la gente: *fulanu tien güena lletra y*

está muy aprendíu. Saber escribir con letra fastuosa en los libros de *cuenta y razón*, así se llamaban los libros de contabilidad, era algo a lo que se le daba mucha importancia.

A su regreso al pueblo, los indianos acaudalados daban muestras de su triunfo en la manera de vestir: traje y corbata, sombrero de paja y reloj con cadena de oro; sin faltar el ostentoso *haiga*, que apenas cabía por las *caleyas del pueblín*. La familia del indiano y el pueblo entero se beneficiaban de la fortuna de éste, que se encargaba de remozar la vieja y maltrecha casa familiar o de hacer una nueva, así como de ejecutar los proyectos de obras de mejora del pueblo. Es justo decir que la mayoría de estos proyectos se fraguaron en América, gracias a la unión de estas gentes y al cariño hacia su pueblo, que vivió siempre con ellos. Aún recuerdo oír a alguno de estos emigrantes que con lágrimas en los ojos decía: *jen cuarenta años que llevo en América, bien creo, que no haya pasáu un solu día sin acordame de Porrúa!*

Otra suerte bien distinta corrieron los indianos de la *maleta al agua*. Ellos no pudieron triunfar, algunos tuvieron que ser repatriados, otros, ni siquiera pudieron volver a la tierra soñada, y los que regresaron sin fortuna sufrían la humillación de su fracaso y la incompreensión de la gente, que burlonamente les cantaba:

*“Vienes de las Américas
indianu de la maleta al agua,
pela nochi y ascondías
pa que no te vea un alma.”*

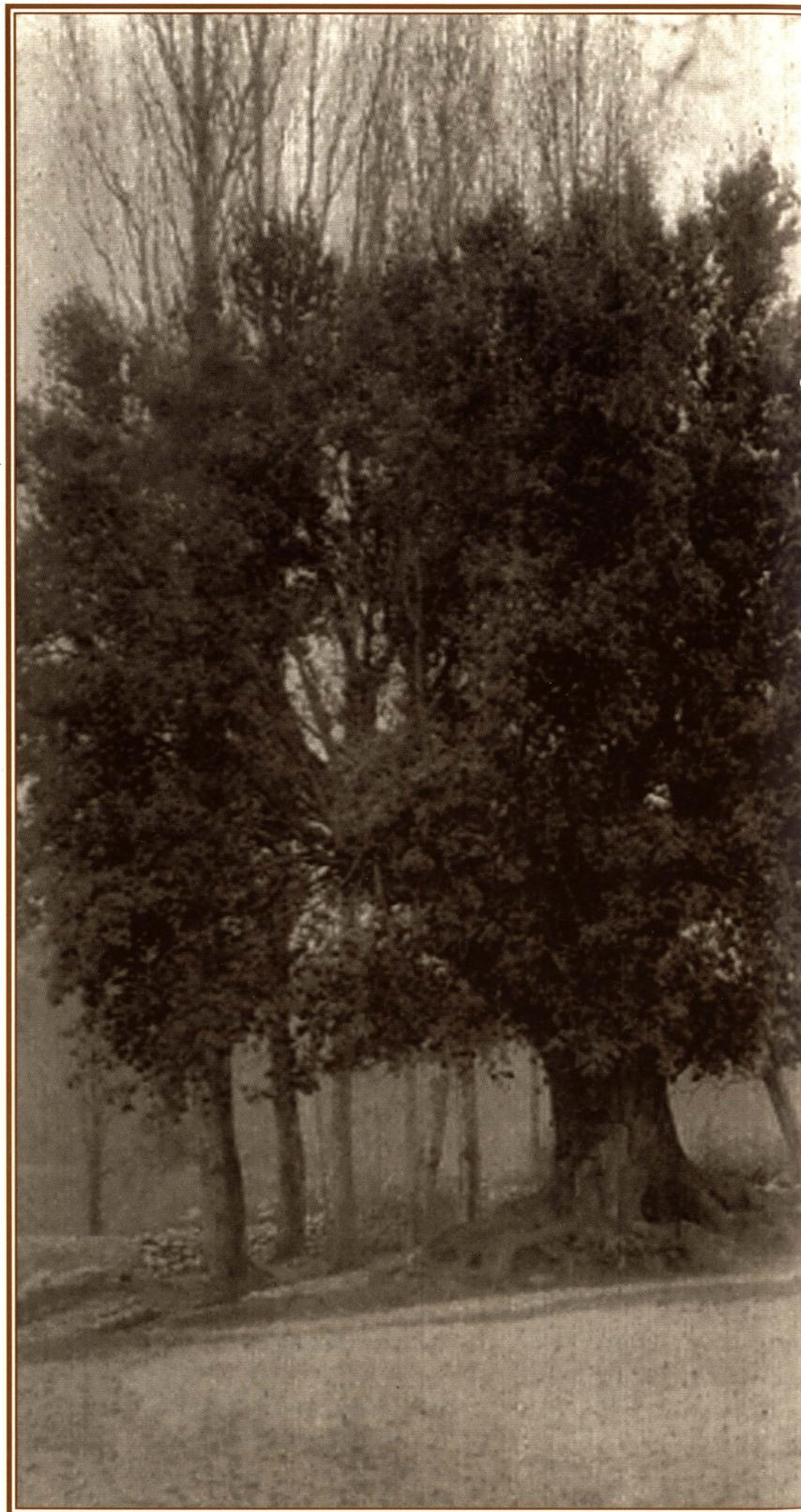
*“Indianu de tres al quartu
sin sombrero y sin corbata,
sin cadena ni reló
aprobetayáu y sin haiga.”*



Antigua iglesia de Porrúa. Según los más viejos, en coru d'esta iglesia era onde estaba la famosa "viga travesada" tan simbólica de Porrúa. Bien pudiera ser esti retratu d'últimos de siglu, unu de los primeros de Porrúa. Dios sabe qu'acontecimientu celebrarían estas muyeres vistías con mandil y sayas llargas, tapando la cabeza cola mantellina, ¿acaso celebraban la Misa de San Julián? Está claru qu'era iviernu porque los árboles no tienen jueyas, sin embargu, la famosa ancina, con muchos años ya vivíos, conserva l'arrogancia y guarda los secretos de muchos acuerdos tomaos pelos antiguos porruanos, si tenemos en cuenta qu'enantes d'haber casa conceyu, era baxu l'ancina onde se tomaban las decisiones emportantes del pueblu.

Sábese qu'esta iglesia jui reformada'n 1826, agrandiándola pela parte del vendaval, abriendo una puerta llabrada de cuatro pies d'anchu y ocho d'altu. Tamién se jezo otra puerta de sillería onde estaba l'antigua, dos ventanas ena parte sur d'un pie d'altu per dos y quartu d'anchu, bien risgadas per dientro, y dos gradas llabradas con bocel ena capilla mayor. La piedra jui sacada del Cuetu las Navariegas, y la obra ajustada per Alonso Noriega y Ventura Mijares (de Cué), en dos mil trescientos riales de vellón.

La entrada principal, como se ve'n retratu, era pel pórticu, en mismu sitiú qu'años más tardi estaría'l cabidriu, hoi tamién desapaecíu. Ena ventana que vese'n primer planu estaba enantes l'altar mayor, hoi puerta principal de la iglesia, y en solar, tras l'ancina, está agora la "casita".

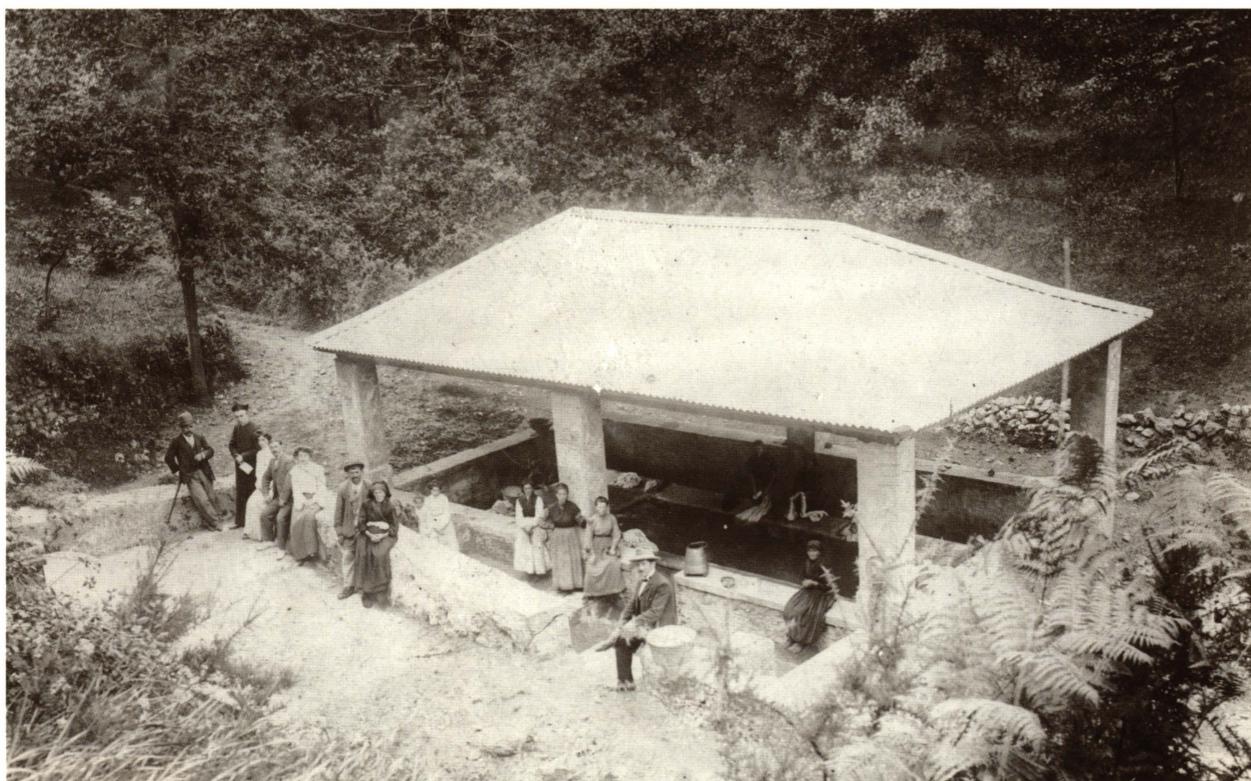


INAGURACIONES Y ACONTECIMIENTOS DEL PUEBLU





Vista del “Llago la Corrada” onde hoi está'l parque, hacia l'año 1900. Pela izquierda vese la casa Cesario, sin embargu no está entovía la de la tía Matilde. Cinco llagos había'n Porrúa: el llagu Valmartín, el llagu Arenas, el llagu Minga, agora bebederu de La Jorcada, el llagu Villa, que hoi é bebederu de La Cortina, y el llagu La Corrada.



Retrato de la inauguración del llavaderu cubiertu, fuente y bebederu de Vallina.

El día 11 de setiembre del añu 1904, reuníu'l pueblu'n conceyu acuérdase lo siguiente:

“Queda prohibido tirar piedras al tejado del lavadero o bebedero, multando con una peseta la primera vez, cinco por la segunda, y por la tercera se dará cuenta a los tribunales del Reino”

“Del mismo modo se prohíbe a las mujeres que vengan a lavar, armar riñas o escándalos con palabras indecentes, la multa será de una peseta si sólo riñen y de dos si arman escándalos”

“Se prohíbe lavar lana, paños, trapos de cocina, escarpinos, calzones, sacos, pañales (la primera vez se lavarán fuera del lavadero) y ropas de enfermedades. Se prohíbe hacer aguas mayores y menores en la fuente, lavadero y aclaradero. Los que no cumplan la ley tendrán que pagar una multa de dos pesetas”

“Se agradece a los hijos de este pueblo que están en Cuba y Méjico, la colaboración espléndida que tuvieron con las obras de Vallina” (los indianos mandaren pa esta obra unas 5.000 pesetas).

A mediaos del siglu XVIII había'n Taraneyu, xuntu a Vallina, un molín que molía cinco meses al añu. Era l'amu don Felipe López Mijares, cura del pueblu, y llevábalu a medias con Melchor Villar, vecín de Porrúa. El molín dexaba de beneficiu pa cada unu siete fanegas y media de maíz al añu. Retratu de Cándido García.



*E*sta era la imaxen que presentaba'l cimiteriu del Cuetu'l Peral a primeros d'esti siglu, siendo'l tío Celesto Gutiérrez, padre del tío Neceto, el primer porruanu que s'enterró nesti cimiteriu l'añu 1892.

El día 3 d'eneru de 1891 acuérdase'n conceyu emprecipiar las obras del nuevu cimiteriu.

Los trabayos d'arrastru de tierra emprecipiaban dende las once la mañana hasta las cuatro y media la tardi, obligando a los vecinos a no faltar al trabayu col pagu d'una multa de dos riales si perdían una hora y diez si faltaban un día. El pueblu trabayaba dividíu'n cuatro turnos, sacando quince carros de tierra cada día. Tamién s'acordó que no habría más preferencias pa enterrase que la del cura, l'únicu que podía escoller el sitiu que quixera.

Toas estas normas las firma l'alcalde Felipe Gutiérrez; los celadores Julián Villar y José Fernández; y los comisionaos Nemesio Romano, Pedro Romano, Manuel Sordo, Juan Romano y Joaquín Romano.

Las caras pensativas y tristes xuntu a la sepultura de doña Rosa Sordo y Sordo son las de don Felipe Concha (hermanu de José Concha) y don Ramón de la Corrolada. Retratu de Cándido García hacia 1909.

*Mozas que vais a Vallina
a la fuente'n busca d'agua
con mandil y toquillina,
con el rueñu y la jerrada.*



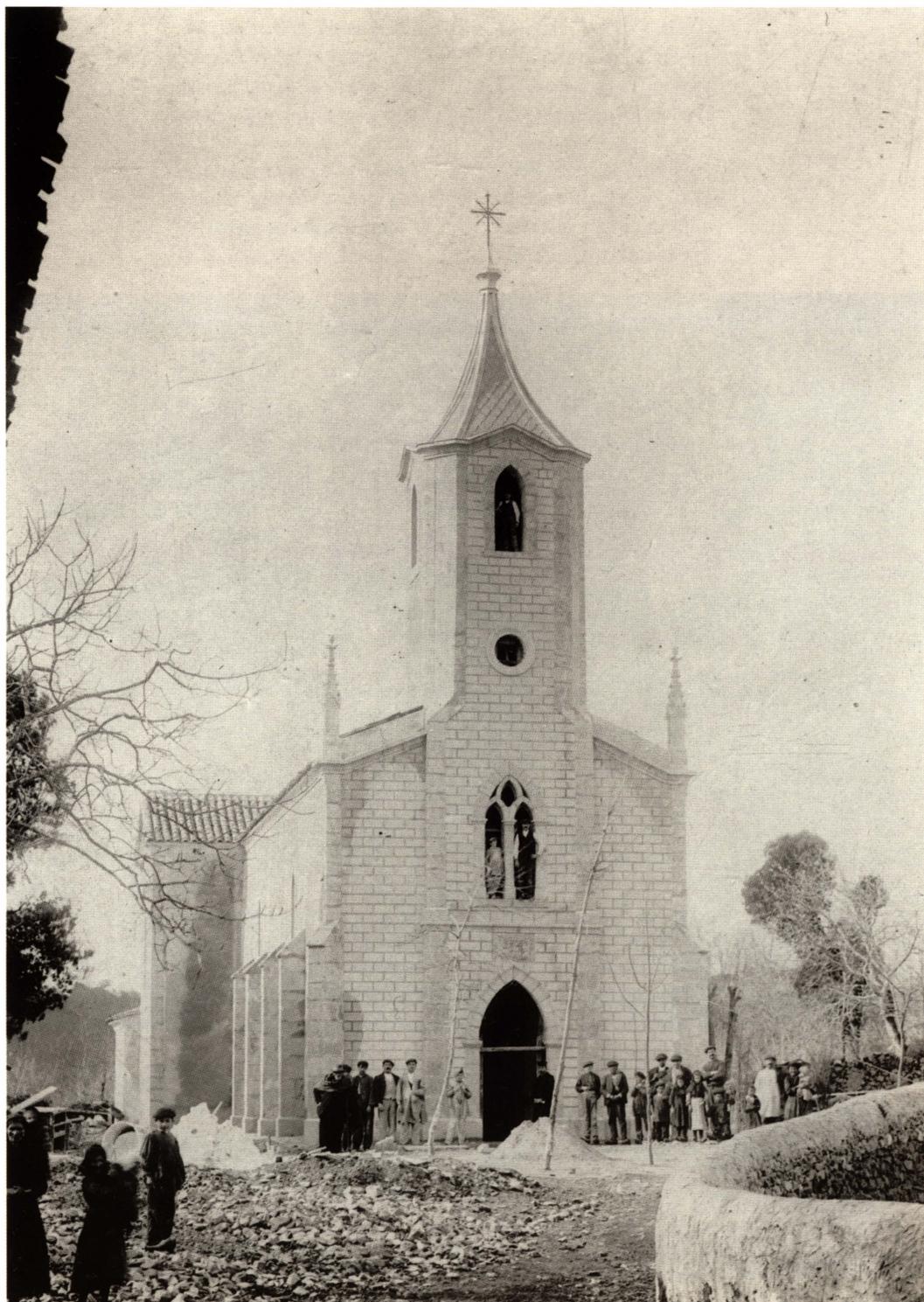
*H*asta la traía d'agua l'añu 1926, no había'n Porrúa fuente más emportante que Vallina. Diban las muyeres a llavar cola ropa nun paxín (como vese ena panda), y con una jerrada'n cada mano y otra ena cabeza traían l'agua. Tamién la mayor parte del ganáu se bebentaba'n Vallina y en tiempu de matacíos llavábanse las tripas del gochu'n ríu. Cuntan los vieyos que la caleya Vallina siempre estaba llena xente.

Ente los conocíos están: Salvador Villar, Balbino y Felicitas (de Pó), don Cosme, la tía Ramona, el cura don Emilio Pesquera, don Felipe Villar y Rosaura de Pepe'l Mozu, que é una de las rapacinas de la izquierda. ¿Son María la Juana y Rosaura del Gallegu las rapazas de la derecha?

*Apenas unas jueyinas
asoman pencima las teyas,
verdes y chiquitinas,
son de l'ancina vieya.*



Vemos en primer planu'l cimiteriu antigu, que hoi está'n desusu, y la iglesia qu'apenas s'acababa de jacer. Era'l día 1 de juniu de 1905, cuando con gran solenidá l'Arcipreste bendició la primera piedra de la iglesia nueva, asistiendo doce curas al actu. Dixo la Misa de Campaña don Emilio Pesquera Tuñón, cura del pueblu, y el cura de Vibañu dixo'l sermón. La banda "La Llanisca" animó la fiesta tocando guapas piezas, y pela tardi, mozos y mozas divirtiéndose baillando al son de la gaita y el tambor, según publica'l semanariu "El Pueblo" el 10 de juniu de 1905. Retatu de Cándido García.



*L*a iglesia de Porrúa n'obras, que s'inaguró el día 29 d'abril de 1906. Esta iglesia mandárenla jacer los indianos d'aquellos tiempos porque gustaba-yos muchu una qu'había en Peñacastillo y qu'ellos vían dende'l tren al venir pa Porrúa tras desembarcar en Puerto de Santander. Y ahí está, jechu realidá aquel sueño de los indianos porruanos que tantu cariñu tuvieren al so pueblu. Retatu de Cándido García.



*E*l cimiteriu antigu xuntu a la iglesia l'añu 1907. Era muy chucu, con una pareta muy roína, y al jacer el nuevu'n Cuetu'l Peral quedó abandonáu. Joren una vez más los porruanos de Méjico y L'Habana los que mandaren el dineru pala obra d'acondicionamientu de la pareta y enrexáu. La idea partió de don Juan Martínez dende Méjico. Retratu de Cándido García.

*Vieya ancina, vieya ancina
vieya ancina porruana,
que te quedesti ensin vida
que te quedesti ensin alma.*

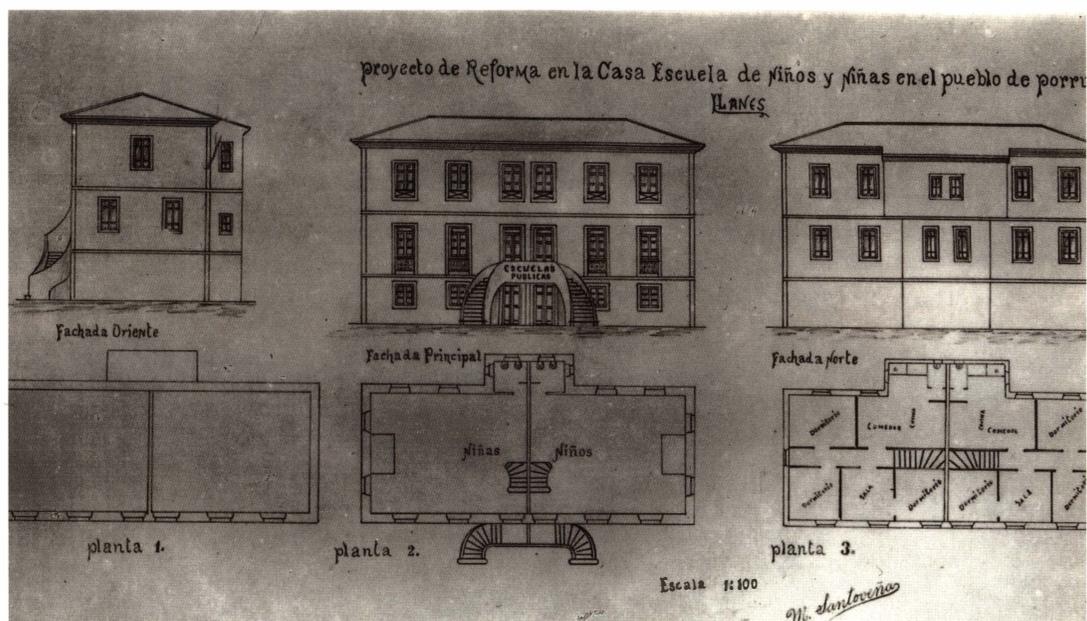
*Vieya ancina cadarmona
sólu te quedan sarpollos,
la corteya resquebrada
y el dolor de tos resollos.*

*Cuantas penas y allegrías
visti tú por ser tan vieya,
de tantas xeneraciones
que pasaren a to oriella.*

*Visti la xente bautizar,
crecer, mociar y casase,
y un día sin tú querer
tamién los visti enterrase...*



*I*maxen de la vieya y simbólica ancina del pueblu, un 27 d'abril de 1921. Cientos d'años tenía esta ancina cuando se secó'n 1932. Un día l'afilada jacha del Mayorazu cortarí'l secañosu y durísimu troncu, qu'acabó jechu un artísticu sillón ena güerta la Corrolada. La xente é: Rogelio Villar, Pedro Sordo, José Sobrinu (jiyu de Pepín de Rosa) y el cura don Gabriel.



Proyeto de reforma de las escuelas de Porrúa'n 1923.



Las Escuelas Nacionales y la Casa Conceyu de Porrúa. Corría l'añu 1924 cuando s'inaguraren. L'Ayuntamientu pagó'l venticinco por cientu del costu de la obra y los indianos mandaren treinta y tres mil pesetas. Retratu de Cándido García.

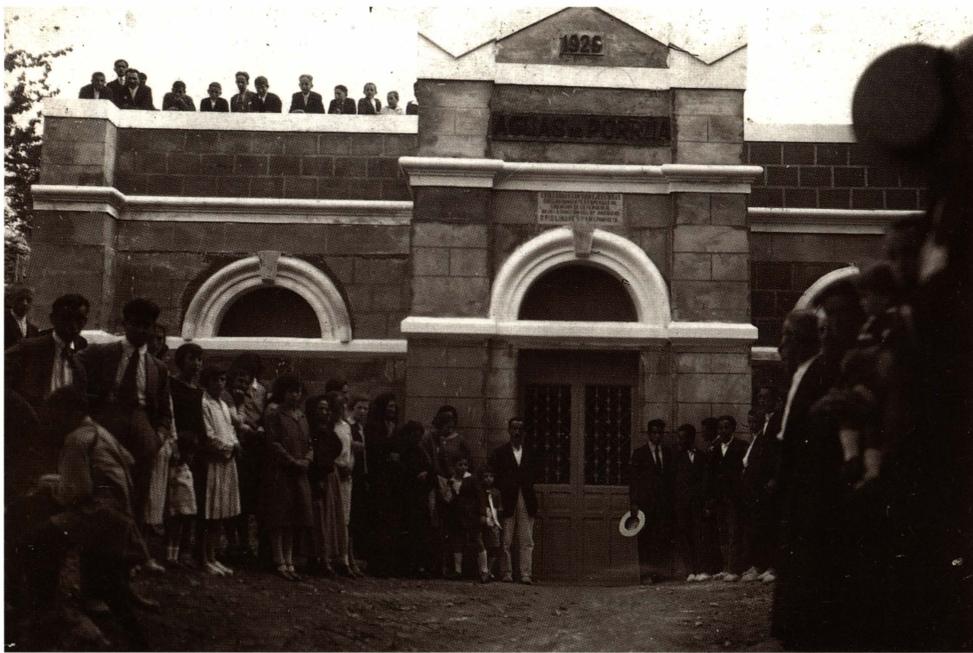


*E*ra'l día la inaguración de la traía d'aguas de Porrúa, l'año 1926. Retratu de Pepe (Llanes).

Esta obra jui almirada per tolos pueblos del Conceyu naquellos tiempos.

El manantial de los Vaqueros jui traíu hasta'l depósitu y d'allí, repartíu l'agua a tol pueblu. Se jecieren seis fuentes públicas: la Jorcada, la Pasera, la Vega, la Bolera, el Parque y el Colláu Molín; y tres bebederos: el de la Jorcada, la Cortina y el Parque, además de unas bocas de juebu distribuías pelos barrios. P'alministrar l'agua siendo alcalde don Ramón Romano Junco, el día 9 de mayu de 1926 acordose'l reglamentu'n conceyu:

“Los vecinos que hayan contribuido al coste de la traída de agua, tienen el derecho (conservándose de padres a hijos) al servicio particular de agua, pagando el coste más 15 pesetas por derecho de barreno. Los que no hayan contribuido pagarán 250 pesetas más 15 por barreno. Se cobrará 25 céntimos por metro cúbico de agua consumida. Se prohíbe lavar los cacharros con arena sobre las rejillas de las fuentes, siendo castigados a pagar 5 pesetas la primera vez y 10 la segunda.”



*R*etatu de la xente del pueblu xuntu al depósiu'l día la inauguración de la traía d'aguas de Porrúa.



“Porrúa saluda a los forasteros”. Esto dicía'l lleteru que se ve tras la xente. Festeyaban l'acontecimientu grandiosu de la inauguración de la traía d'aguas de Porrúa. Los porruanos son: Ramón el Gallegu, Juan Navarro, Arturo d'Herminia, María de la Melliza, Josefa del Cuatro, Concha del Mayorazu, Evangelina, Concha de Pacho, María del Gallegu, (-) Gloria de doña Gloria, (- - -) Tere de Neceto, Laurentina, Costantina de Guillermo, Pilar Lorenzo, Lupina, Amparo, Dina, (-) Florentina, Luis el Rubiu, Lola de Luz, Josefa de Gabrielín, (-) Enedina, la maestra doña Gloria, Virginia, Rosario, Serafina, María de Guillermo, Josefina de Cristóbal, Rosa la Melliza y Pancho, doña María Luisa, (-) Rosario de Fausto, Malia de Guillermo, Dolores Tamés, Mercedes de la Melliza, Amalita, Forosina, Tere d'Oliva, Cruz, Luisa de Santos, (-) Licha de Manuel Sanchi, (-) Meri de la Melliza, Carmen de Luz, Tere Sanchi, (-) Felisa d'Oliva, Santita, Juan, Isabelita, (-) Adelina y Margarita Sobrinu.



*A*cababa d'inagurase el "casino" de Porrúa, era l'añu 1928.

Esta obra, xuntu con muchas otras del pueblu, débese al cariñu de los indianos. Ellos jecieren que Porrúa jora unu de los pueblos ganaderos del Conceyu más modernos naquellos tiempos. En retratu apaecen: José "l'Alcaldín", (-) Alfredo Sordo, Juan Haces, Ramón Romano, Alfonso Camín (escritor asturianu y diretor de la revista "Norte"), Fermín y Ciriaco Berdial.



*E*l Campu San Julián allá pelos años treinta. Vemos ena bolera una partía bolos que pierde l'interés al llegar un coche. Acordaren plantar los árboles de la bolera'n conceyu'l día 22 de febreru de 1903. Pusiérense dos jileras rodiando la bolera, y nombrose una comisión p'alministrar la lleña de la poda d'estos árboles más los qu'estaban plantaos xuntu a l'ancina, saliendo a subasta pública l'año que jora de necesidá. Esti acuerdu lu firman l'alcalde Cosme Sordo y la comisión, formada por Lucio Gutiérrez, José y Felipe Haces, Vicente Romano y Manuel Concha. Hai que tener en cuenta lo qu'escasiaba entoes l'atizu. Cuntan los más vieyos, qu'enantes, las muyeres de Pó diban a por cargas de lleña al Jaedu Sal de las Ollas. En primer chopu xuntu a la iglesia (como detalle curiosu) había un cartel de madera que dicía: "prohibido blasfemar".

Vista del parque n'obras hacia l'año 1933, entavía no tenía'l quioscu ni los árboles. A la derecha vese parte del corral y la fuente. El corral antigu estaba



nun altu y tenía una pareta de piedra ensin cal. El día 6 d'otubre de 1907, en subasta pública, quédase cola obra d'acondicionamientu del muriu'l mejor postor en 21 pesetas, Pedro Sanchi.

N'otubre de 1925 sale otra vez a subasta la obra de cantería y desmonte de tierra, axustándola'l gran canteru José Lorenzo'n 470,75 pesetas. Tamién se pagaren indenizaciones de nozales: 18 pesetas a María Manjón, 15 pesetas a Nemesio Romano y 6 pesetas a Ramón Amieva.

Caras allegres las d'estos rapacinos de camisas y alparagatas blancas la mañana de San Justo de 1934.

Vemos los pláganos bien protexíos colos palos que jarían-yos crecer derechos como velas, hasta qu'años más tardi serían entrellazaos y podaos por Cesario, que jacía esta llabor como dengunu.

Ente los rapacinos qu'están embaxu'l quioscu conocemos a Pepe de María, Pepe de Lupe, (- -) y la rapacina Cari de la Corrolada con Pepe de Laudelina'n brazu.





*E*l bebederu del Llagu Villa ena Cortina rodiáu de nozales, hacia l'año 1936. Ente la xente que conocemos están: Meregildo, José Romano, José'l Panchu, la tía Ramona, Cecilia, la tía Malia y Pedro del Cuatro (el crú de la derecha sentáu ena panda). Atrás queda la casina de la tía Ramona y a la derecha la fuente La Cortina. Retratu de Rozas.



Las folasteras llegando a Porrúa pela Concha, entrada principal al pueblu dende Celoriu. Era'l día San Justo de 1950. Fiel imaxen la d'esti retratu de como la xente d'aquellos tiempos diba a las romerías de los puebls más cercanos. Las mozas andando cola chaqueta ena mano y si acasu daque perra pa comprar ablanas. Algunos mozos vinían en bicicleta, otros, los menos, n'algún coche d'indianu, y la mayoría andando. Cuando s'acababa la romería, ya de güelta a casa, mozos y mozas coxíos del brazu entonaban canciones hasta llegar al pueblu.



Retratu de la carretera n'obras que va de Celoriu a Porrúa: la curva de las Animinas, a la derecha'l cimiteriu y a la izquierda'l muriu (entavía sin paredillas) del prau de Juan Vidal. Enantes allí había un jogu y una cueva. El retratu é del día San Justo de 1950.

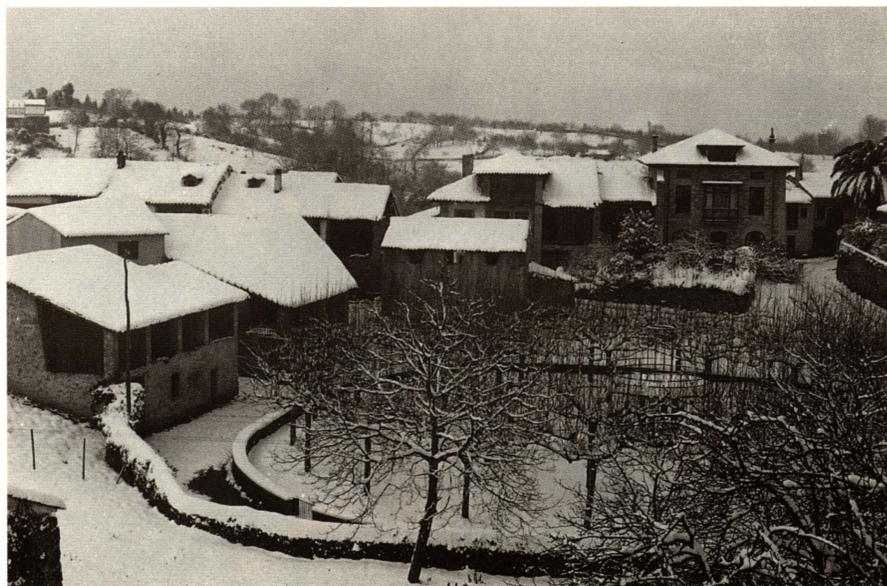


Tres retratos de la llegada del Gobernador el día 10 de setiembre de 1954. Inagurábase la centralita telefónica y la xente del pueblu esperaba ñerviosa ena Concha a tan notoriu personaxe. Sin embargu no era la primera vez que'l teléfono llegaba a Porrúa. El día 2 de setiembre de 1916 apruébanse los primeros teléfonos del Conceyu de Llanes, siendo beneficiaos los pueblos de Llanes, Pó, Parres, La Portilla, La Pereda, San Roque y Porrúa, con 31 abonaos en total; dos d'ellos eran de Porrúa: don Salvador Villar col número 21 y el cura don Gabriel Alonso col 22. Retratu de Ramonín Rozas.





Retratu de la iglesia de Porrúa hacia l'año 1955. Entovía pueden apreciase los azulexos grises y blancos del pasillu, las sillas de misa y los bancos antiguos. Tener una d'estas sillas era un privilexu, solu las tenían las muyeres más afortunadas del pueblu y pagaban al cura per cada una, de 15 a 25 pesetas al año. Habíalas talladas, tapizadas en terciopelu y las más sencillas eran de madera, sin más adornos.



*Quién te vio y quién te ve,
parque d'alfombras blancas,
que un día dexesti de ser
el llagu de la Corrada,
onde las vacas diban a beber
y las mozas en busca d'agua.*

El parque neváu l'año 1956 retratáu por Guijarro. A la izquierda vese'l cimiteriu y a la derecha la palmera de la Corrolada (hoi desaparecía).



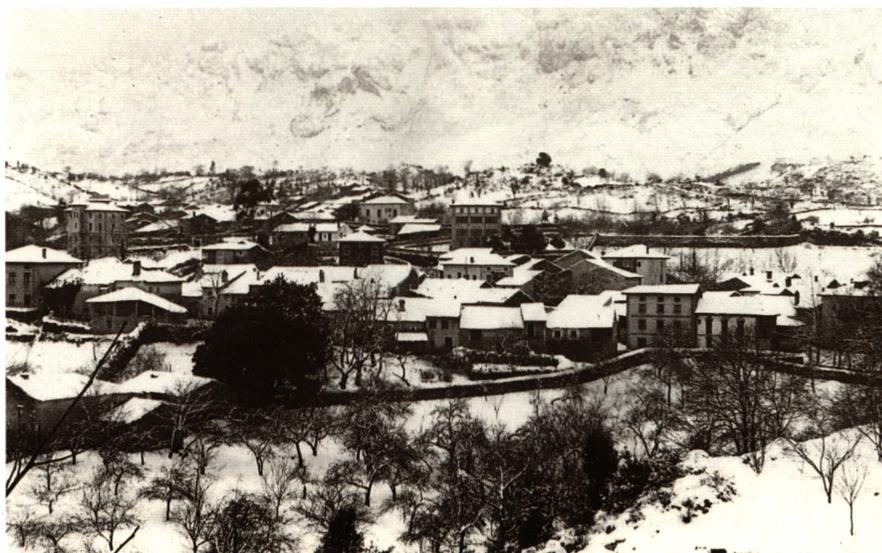
*B*endición de la primera piedra conmemorativa del cincuenta aniversariu de la reforma de la iglesia'l 29 d'abril de 1956. Esta piedra valió d'argumentu al cura de Porrúa, don José, p'agrandiar la iglesia. Sin embargu no se llevó a cabu, a pesar de viaxar ésti a Méjico, Cuba y Venezuela'n 1958 pa recoger los donativos de los emigrantes. Tres años depués jezo pública la llista d'ingresos y gastos. Retratu de Ramón Segura.



*D*ando un paséu pela Mazuga l'añu 1956 y contemplando la gran nevada van Pepe de Gloria (cola franja negra ena gabardina como señal de llutu y moda d'otros años), Julián de Bartolo y Manolo d'Otilia.

La portiella la Mazuga jui una de las últimas en desaparecer de las once qu'había enos alrededores del pueblu pa tornar a los animales de los estrozos de los sembraos. Estas eran: la del Cabezú, la Mazuca, la de Mediu, la de Robledu, la del Carru, la de la Llagüeza, la de la Boriza, la de Sulatorre, la de las Navariegas, la de la Granda y la d'Arenas.

El día 21 de febreru de 1917, en conceyu abiertu, los vecinos acordaren pagar a escote l'importe d'estas once portiellas al vecín de Parres Manuel Junco, axustadas en 119 pesetas.



*El pueblín de Porrúa neváu
las riegas y los cotaxos,
los árboles sin jueyas en prau
y la nieve tapando los matos.*

*Sólu tú, aguacate reverdeyas
allá ena güerta Llacín,
tréxote don Ángel de Puebla
cuando eras un rapacín.*

*P*orrúa neváu vistu dende'l
Cuetu'l Peral (el cimenteriu),
l'añu 1956.

LOS EMIGRANTES Y LOS INDIANOS



Los primeros emigrantes porruanos diban mayoritariamente a Sevilla y Jaén, cambiando a Méjico y Cuba hacia mediaos del siglu pasáu. Años más tardi s'abrió la emigración a Venezuela, onde la mayoría de la xente joven prebaría fortuna.

Era Porrúa un pueblu de pastores y emigrantes. Cuando se paganan los diezmos era la parroquia más rica del Conceyu, sin embargo, la vida era dura y difícil. No había más trabayu que'l del campu, siendo ésti escasu a pesar de los pastios del Monte y Cuera, que no daban pa vivir a las familias tan numerosas de aquellos años. Los mozos embarcábanse p'América enantes de jacer el sirviçiu militar. La mayoría salían de Porrúa sin apenas dir a la escuela ni haber salíu casi del pueblu. Asina y tou, algunos llegaren a ser personas destacadas naquellas tierras, como don Pedro Romano, un banqueru prestigiosu'n Méjico. Otru distinguíu porruanu jui don Pedro C. Pandal Sánchez, qu'emigró de críu a L'Habana, onde so primer empléu jui de porteru, y llegó a ser un famosu arquitectu. Tamién un sobrín suyu, don Pío Junco Pandal, sería perítu agrónomu y mercantil, además de periodista, gozando de muchu prestígiu'n Cuba.

En quantu a la emigración a Venezuela, unu de los primeros porruanos n'embarcase jui Rodrigo del tío Bartolo allá per 1946, siguiéndolu Antonio de Rosecu, Cristóbal y otros. El mayor furor de la emigración jui hacia 1953 y 1954. La mayoría d'estos emigrantes eran

rapaces, rapazas y hombres casaos entovía jóvenes. Algunos d'ellos, años más tardi, reclamaban las muyeres, dexando éstas los rapacinos con dalgún familiar.

Una maleta ena mano cola ropa y las iniciales marcadas enas mudas, una lata de chorizos, promesas, ilusiones y la cabeza gacha con las llágrimas reventando por salir. Esti era'l equipaxe d'estos porruanos camín de Celoriu rumbu l'América soñada... Atrás quedaba la familia esperando aquella carta que tardaría un mes en llegar, onde cuntaban que al desembarcar ena Guaira paecía-yos qu'estaban ena Tornería.

La mayoría de los trabayos qu'allí yos esperaban eran de sirvientes, mesoneros o arbañiles. Cuntan algunos d'estos emigrantes que cuando diban a pidir trabayu preguntaban-yos:

¿Y usted qué sabe hacer?

Mala respuesta tenía la pregunta, nada de lo qu'ellos sabían jacer valía, a no ser la gran voluntad que tenían. Estas y muchas más joren las dificultaes d'aquellos rapaces que dexaren el palu de pastor, la guadaña y l'aráu, el día enantes de salir de Porrúa.

Pasando algunos años, los de mejor suerte golvían d'indianos cola ilusión d'abrazar a los suyos, y algunos, jeciendo realidá'l sueño d'asomar pela Concha con un "haiga". Otros vinían a casase cola moza qu'años enantes habían dexáu apalabrada, y toos ellos, cola emoción de golver a oír la gaita y el tambor y tomar un culín de sidra enas romerías del veranu.



*D*oña María de la Fuente “la Indiana”. Retrato de Cándido García hacia 1880.



*R*etratu de don Salvador Villar dende L'Habana dedicáu a Gabriel Manjón, el día 11 de febreru de 1886. Retratu de Fernando Garrido.



*Q*uién sabe lo que celebraban estos porruanos tan presentaos de sombrero y paraguas allá per Méjico hacia l'añu 1904: Manuel y Pío del tío Nemesio Romano, Ramón, Manuel y Félix del tío Felipe Gutiérrez.



*E*l tío Nemesio colos jijos d'indianos hacia l'año 1906: Venancio, Ramón de Meré, el tío Nemesio, Manuel y Pío Romano. Retrato de Cándido García.



*G*rupu de porruanos en Méjico a primeros de siglu. Pedro del Cuatro, Juan Manuel de Dominica, Manuel de Laura, Chucho del Estancu, Pedro de la Tienda, Pío Haces, Ramón de Meré, Pancho de la tía Dominica, Juan (l'hermanu de Sole) y Felipe del Colláu. Retrato de A. Macías y Hno.



*E*mportante café de L'Habana a primeros de siglu. En primer planu, xuntu a la coluna, vemos a José Manjón y Pío Junco, y atrás, Hilario y Juan Manjón. Pío Junco Pandal, casáu con María Villar, jui ésti un destacáu porruanu allá per L'Habana d'últimos del siglu pasáu y primeros d'ésti. Retratu de Colominas en 1910.



“Viveres finos el Sol”.
Era ésti un elegante café de L’Habana que rexentaban dos porruanos: don Hilario Manjón, qu’está en mediu tras la barra, y don José Manjón, sentáu cola botella ena mano. Retratu del día 26 de juliu de 1910.



Mozos indianos de Méjico’n Llanes hacia l’añu 1918: Antonio Haces, Pedro de la Tienda, Pedro del tío José Romano, Manuel de la tía Matilde, Ramón de Meré y Alfredo de María Josefa. Retratu de Cándido García.



*L*os jijos de la tía Matilde y el tío Perico de la Mata: Rogelio, Manuel, Eloi y Ramón. Retrato de Napoleón, Méjico 1919.



No sabemos cualu sería l'acontecimientu d'estos indianos encorbataos en Mazu (Mañanga) hacia l'año 1920: Ramón de Meré, Hilario Manjón, Manuel Romano Peláez, Juan Haces de la tía Prudencia, Lorenzo Sordo, (- -) Joaquín Villar, Pedro de la tía Cecilia, Juan Noriega, Venancio del tío Nemesio, José Granda (dependiente de la fábrica "El Modelo" de Méjico) y Juan Manjón. Los tres últimos no los conocemos.

Gran fábrica de chocolate "El Modelo". L'Amu d'esti gran negociu'n Veracruz era'l porruanu Costantino Noriega, a quien podemos ver ena puerta, a la derecha, xuntu a los empleaos. Retratu del año 1920.





*P*orruanos en Veracruz: Periquín Sanchi, Eloi de la tía Matilde, Anastasio, Venancio, Pedro d' Anita "el Mejicanu", Enrique l'hermanu de Conchina, Bartolo Villar l'hermanu de Delmira, Ramón de Meré, Celestino del Colláu, Manuel de Laura y Pedro de Juan Vidal. Un 20 de mayu de 1920 según retratu de Argumedo'n Veracruz.



*R*etratu d'indianos de Méjico l'año 1923: Manuel y Pedro del tío Cosme, Gabriel del Colláu Sorvilla, Pedro de la Tienda, Quico Concha, Lauriano de la Corrolada, Eloi de la tía Matilde, Venancio del tío Nemesio, Manuel de José Romano y Joaquín Villar. Retratu de Cándido García.



*I*ndianos y autoridades delante la casa conceyu'l día la inauguración de las escuelas y casa conceyu, era l'año 1924. Los del retratu son: doña Gloria, Turno de José Concha y Celestino del Colláu (ena escalera), José Manjón, Pedro de la Tienda, José "l'alcaidín", (-) José de la tía Piedá, José Romano, Lauriano, don Ángel, el cura don José Amandi, don Hilario Manjón, (-) Ramón Romano, José Concha, Juan Manjón, Juan Manuel del Cuatro, Manuel Ramos, Juan Tamés, (-) don Ramón de la Corrolada, don Rafael Labra (de la Villa), don Salvador, (-) don Felipe Villar, don Felipe Cué, (-) José Sobrinu, Juan Romano, la Guardia Civil, autoridades de la Villa y don Juan Noriega. Retratu de Pepe (Llanes).



*L*a zapatería cubana "La Elegante" era de los porruanos Gabriel y Joaquín Sordo, grandes conocedores del oficiu y amos d'esti prósperu negociu. Eran estos hombres del Colláu Sorvilla emigrantes a Cuba allá per 1925, viniendo años más tardi d'indianos pa establecese ena villa cola zapatería "La Sirena".



*E*stos dos barcos chocaban n'alta mar el día 2 de mayu de 1929. Eran, el Cristóbal Colón y el River Orantes, de Nueva York. El porruanu Joaquín del Colláu Sorvilla diba rumbu a Cuba'n Cristóbal Colón.



*Aquí descansan en paz
los que no pudieren golver
al so pueblín a enterrar,
aquel que los vio ñacer...*

*P*anteón de los porruanos en Méjico hacia los años cincuenta. Esta sería la última "propiedá" d'algunos emigrantes que no pudieren descansar en cimiteriu del so pueblín de Porrúa.

*Del puertu de Xixón partió
el barcu rumbu a la Guaira,
por esos mares de Dios
alexándonos d'España.*

*Y una llágrima de los jueyos
salionos precipitada...
¡Que atrás te nos vas quedando
Asturias de nuestra alma!*



*E*n el “Magallanes” van pa Venezuela los porruanos Javier de Meré, Melquiades, Joaquín el Rubiu, Vitoriano, Pedro de Meré, (-) Pedro y Severina de la Tienda, y ¿Pedro de Lino? Los dos primeros no son de Porrúa. Retratu hacia 1956.



Grupo de porruanos en Caracas hacia l' año 1957: Chemón, Enedina, Cristina del Mazucu, Alfonso d'Oliva, Brígida, Aida, (-) Pedro de la Tienda, Rosario y María de Tino.

RETRATOS DE XENTES



Vecinos porruanos en barriu Sorvilla a últimos del siglu pasáu. D'izquierda a derecha son: Serafina Villar (hermana del “Mayorazu”) y el so hombre Joaquín Manjón, Manuela Manjón y don Salvador Villar, Salvadora Martínez (tía de Piadosa), (-) Pedro Manjón, Malia y Juan Noriega. Retratu de Francisco López Tamés.

Simpáticu retratu de dos porruanos de calzón cortu, chaqueta, escarpinos y montera de sayal, hacia l'añu 1880: Xico Mariana y Juanín Tamés. El tío Xico Mariana era güelu de Lupe Concha y el tío Juanín, d'Ángeles de la Vega.

Cuntan los más vieyos, qu'una vez, los jiyos de Juanín joren a pagar la renta d'unos praos a don Manuel Labra a la Villa, y ésti al velos asomar, dixo-yos:

¡Tién que venir to padre a pagame la renta cola montera y el calzón cortu!

Los rapaces golvieren pa casa toos chasquiaos, cuntando-y al so padre lo acontecíu. Enteráu'l tío Juanín, jui deseguida a casa de don Manuel Labra y como no estaba, dixo-y a la criada:

¡Di al to amu, qu'ahí dexo la montera pa que sepa qu'estevi aquí, y que si quier cobrar la renta tendrá que dir a mio casa, qu'allí lu espero yo vistíu de porruanu, colla!

Pue que d'estas hestorias y d'estos personaxes que no quixeren perder las antiguas costumbres de vistir, ñazca'l famosu traxe de Porruanu.





Casa ena Vega l'añu 1899. Nella vivió muchos años doña Cándida enantes de jacer las viviendas de las escuelas. Curiosamente esta casa é una de las pocas que consérvanse'n pueblu igual qu'enantes. La puertina baxu'l lleñeru era del escusáu. Retratu de F. Pardo.



Las jiyas de "la Indiana": doña Rosa y doña Guadalupe Sordo de la Fuente col traxe antigu d'aldeana. Llástima que'l reló de cadena haya desaparecíu de tan llucíu atuendu. Retratu de Baltasar Cué Fernández a últimos del siglu pasáu.



*R*etratu de casa “la Indiana”, con corredor y galería. Esta jui de las primeras casas d’indianos en Porrúa, los amos eran don Gabriel Sordo’l de “l’Arquera” y doña María de la Fuente “la Indiana”. Retratu del 9 d’agostu de 1901.



*G*ran casa ena Vega del tío Cosme y la tía Juana, hacia 1911. Años más tardi jézose al llau d’ésta la de Juan Vidal. Los críos son Triquío y Joaquín, Teresa la sirvienta de la tía Juana con Oliva’n somantu, María la Juana y Virtudes, Pedro l’hermanu de María la Juana, y en corredor, los amos de la casa.

*A*lonso Amieva en os años mozos sirviendo al Rey en Valladolid hacia 1914. Cinco años era lo que duraba'l serviciu militar naquellos tiempos. Retratu de Gilardi.



*R*etratu delante casa del tío Perico Sobrinu y la tía Dolores Peláez. Era San Justo de 1923 y los retrataos son: Josefa, Quilina, Laura y Licia Sobrinu, Rosalía, el tío Manuel Amieva con Juan Antonio'n somantu, María Sobrinu y Ramón, Dolores Peláez y Pepe, el tío Perico Sobrinu, la tía Consolina, Remigio y Sofía Sobrinu Peláez, y en corredor, la tía Andresa.



Tenía la casa del tío Perico un guapu corredor bien soleyeru, hoi día un pocu remozáu, sin embargu é de los pocos que quedan en pueblu. Enantes tenían corredor casi toas las casas de llabranza, por ser muy necesariu pa secar las cosechas de maíz, jabas, castañas, nueces, cebollas, ajos y ballicu. A la derecha pue vese la escalera y el ponedoriu de las gallinas que tenían la mayoría de las casas.



Gracioso retrato hacia l'año 1927.
Anda, ¡vamos pa casa!, que dame mucha vergüenza
¿Sería esto lo que decía Melquiades al so hermanu Ramón?



Retrato de críos delante casa Juan de Cecilia ha-
cia 1927 o 1928: Zequiel de Valparón, María del
Carril, Melquiades y Ramón del tío Alonso.



*G*rupu de críos vistíos d'aldeanos hacia 1928, jijos d'una familia pudiente de Porrúa: Eloísa, Telvina, Antonio, Josefina y Amalita Manjón. El retratu é de Cándido García.



*M*arianico col so burru Garañón montáu al revés en mitada de la plaza ena Villa. Marianico era castellanu, pero vivió muchos años en Porrúa. Jui carteru y recaderu del pueblu enos años treinta y cuarenta. Montábase al revés pa que los rapacinos no y jarriaran el burru y la xente preguntaba-y:

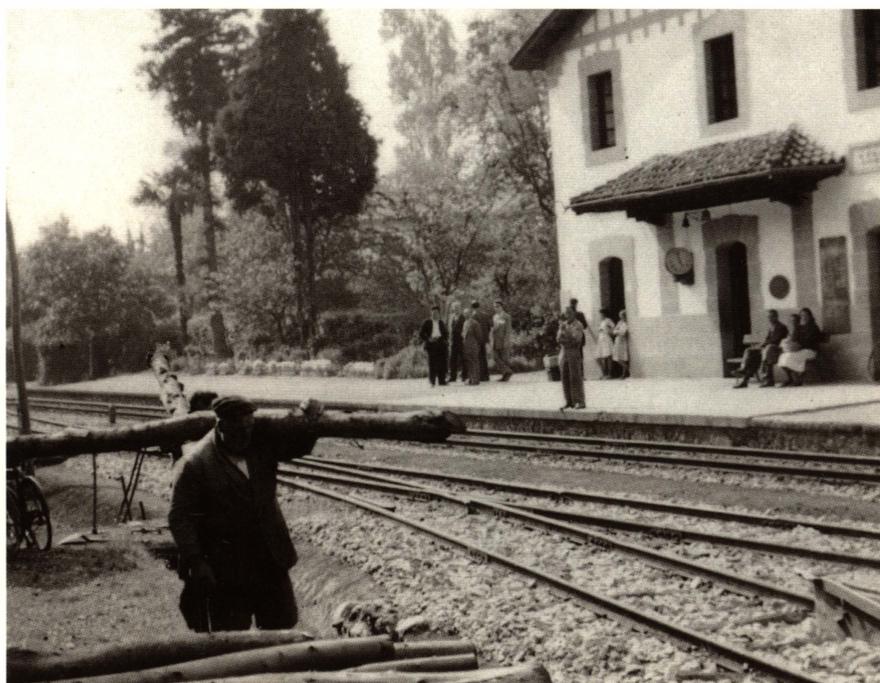
¿Por qué vas sentáu cara atrás Marianico?

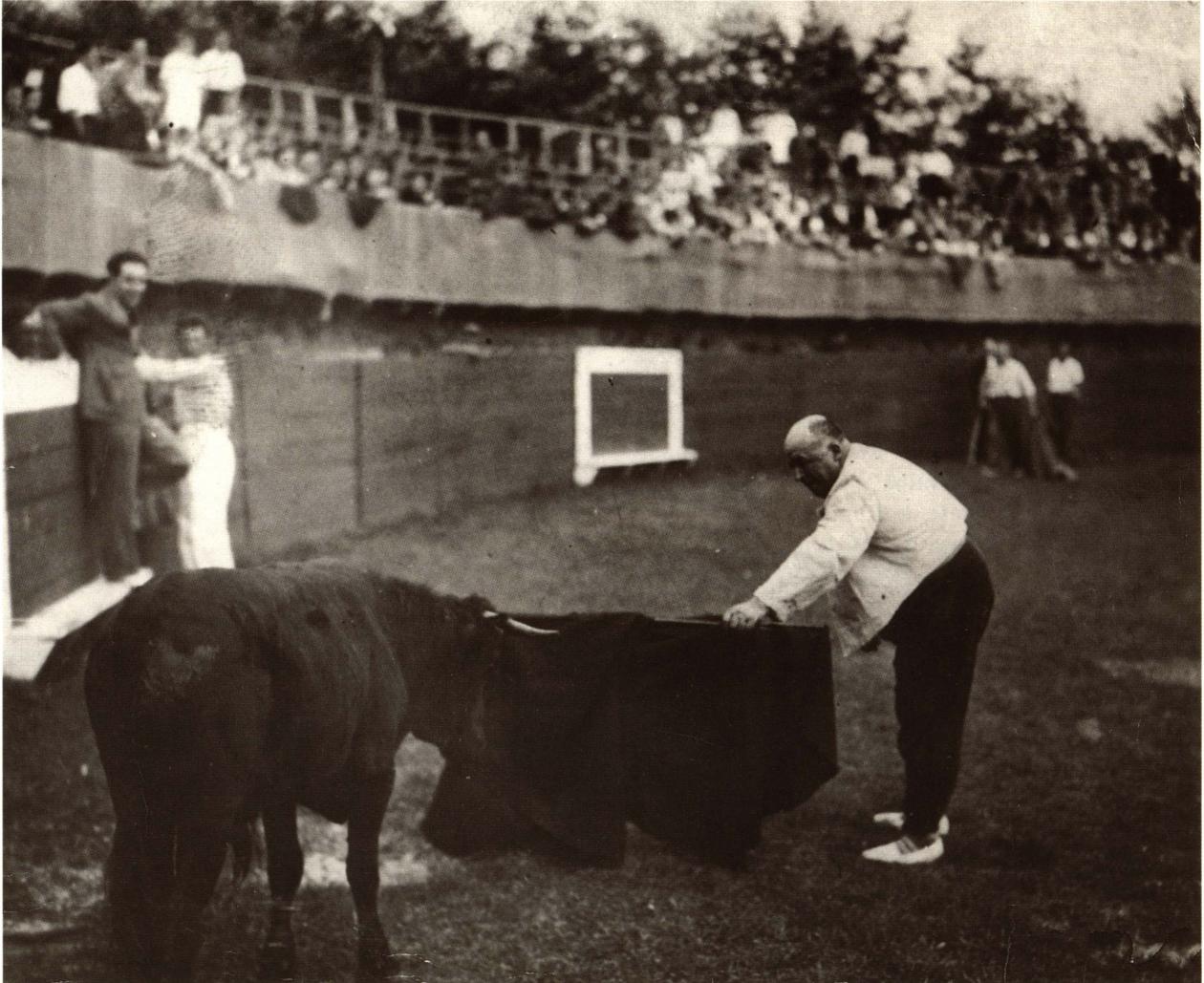
¡Demonicu! contestaba elli ¡Tengo que mirar p'atrás qu'é onde vien el pelligru, que pa llantre ya mira jartu'l burru!



*M*uchos retratos se jecieren delante estas rexas de casa la tía Matilde, como ésti que sacó Luis Manuel l'año 1945 a los rapacinos que jugaban en parque: Enrique de Forosina, Malia de Licia, Ubali y Lali de Teresa, Pili de Bartolo, Manolo d'Amparo, Vicente de Manuela, Juanita de Virtudes, Goyi de Forosina, Cristi, Pepa d'Oliva, Angelinos de Felicidad, Chelín, Pepito del Colláu, Juani de Teresa, Gloria María del Colláu, Josefina de Felicidad, Ángel de Laura, Quique y Pedrín de Teresa, Conchi y Juan Manuel del Coteru, Angelín d'Orosia, Maribel y Moni de Cosme.

*L*as cinco la tardi marcaba'l reló de la estación de Celoriu cuando'l Mayorazu de Porrúa diba tranquilamente col so cayáu ena mano y al costazu un maderu, ante la admiración de la xente que ve con asombro la juercia d'esti hombre. Era l'año 1945. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada.





¡Ole!... ¡Viva Porrúa! gritaba la xente que animaba al Mayorazu cuando toreaba ena plaza de toros de la Villa. “*Lansándome al toru, lu agarré pelos cuernos y retorsí el piscuesu*”. Pallabras del mayorazu, que con sos ciento venticinco kilos midió la juercia col toru aquella tardi del nueve de septiembre de 1935.

Críos delante la casa de Celestino Piñera. Retratu de Moni d'Ángeles hacia l'año 1947: Juan Luis de Ciriaco, Manolo de Lupina, Mercedes de Meré, Felipe de Nieves, Josefina de Ricardo, Ana Luisa, Toño, Costantina y Rosa Blanca del Molín, Mele de Lupina, Piedadina, Blanca Rosa del Molín, Julito d'Odulio y Avelina de Ricardo.

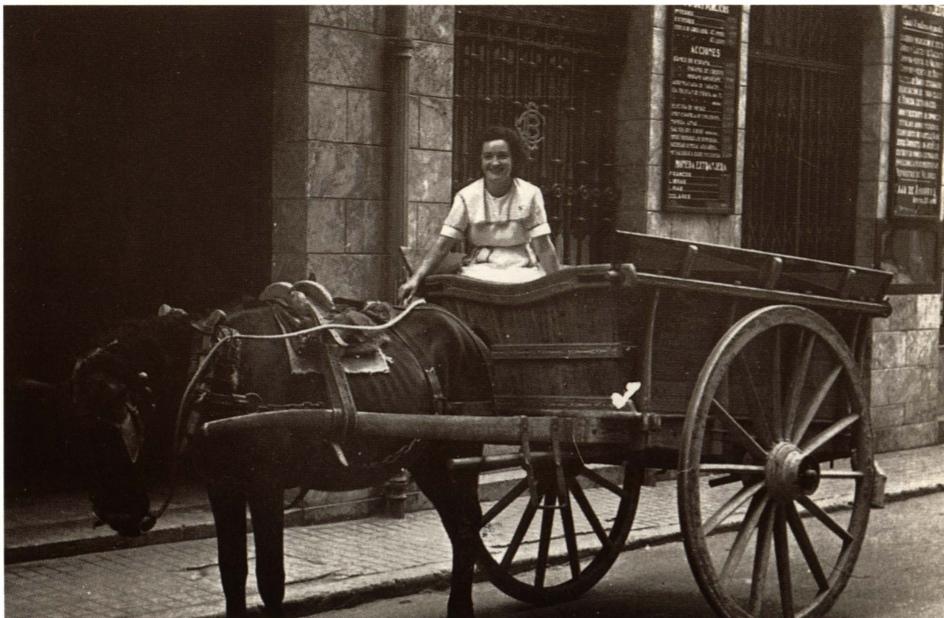


Vecinos de La Bolera'l Mayorazu delante la casa de Barborina y Cesario, l'año 1947: Chucha, Gabriel Sanchi, Lalo y Marisa, María, Luis, Maruja y Luis (el críu), José de Cesario, Bieli y Moni, Malenu, Maridori, Barborina, Queti, Oliva y Pepe de Laudelina. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada.





En barriu Sorvilla están estos allegres vecinos retrataos por Moni d'Ángeles un día de 1948: Héctor, Lupina, Pili d'Odulio, Ángeles Sanchi, Pura, la tía Rosa, Tere Piñera, Laurentina y María Elena, Josefina y Avelina de Ricardo y Élida.



Josefina del Cuatro col carru y el caballu pela Villa hacia l'añu 1948. El carru de la tienda'l Cuatro diba a la Villa tolos días per Celoriu a llevar la llechi y golvía per l'ería. Era'l mejor reló palos llendadores.

¡Ya son las doce y media, paezme que asoma allí el carru'l Cuatro! Decía la xente

Traía el pan y l'escasu suministru pala mayoría de la xente del pueblu. Lo que más se vendía naquellos años era: pimientu, sal, azucar, arroz, garbanzos, lenteyas, jarina de pan, sardinas arenques (pel iviernu), aceite (cola palanca de l'aceitera llenaban la botella que cada unu llevaba de casa), quesu picañón, bacalao, dulce de menbrillu, azafrán, jabón del Chimbu y Bolas Maravillosas de sosa pa llavar la cabeza.

Grupu de vecinos en Sorvillla: Felisa Ramos, Pepa d'Oliva, Aidé y Josefa de Ciriaco, Licha de Madalena, Licia Amieva, Tere, Elisita y Malia Piñera, Ana Luisa, Josefa Pérez, Piedá de Neceto, José Ángel, Piedadina, Isabel, María Josefa Sanchi, Pura, Lupina, Avelina y Josefina de Ricardo, Urbelina, Mele de Lupina y Malenu. Era San Justo de 1949. Retratu de Francisco Rozas.



José Villar “el Mayorazu” y el tíu Bartolo allá pelos años 1950. Jui'l Mayorazu un porruanu sonáu, famosu pola juercia que tenía y hombre de “gran saque” comiendo. Bebía l'aceite a bocal pa estar más juerte, según elli. Nació'n 1887, siendo jiyu únicu de padres muy haciendaos. L'únicu de Porrúa que dio nombre a un barriu, “La Bolera'l Mayorazu”. D'elli escribió un llibru Alberto Niembro tituláu “Aventuras del Mayorazu de Porrúa”, onde recoxe muy bien las sos jechurías. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada.





Curiosu retratu de cinco xeneraciones de muyeres porruanas: Genibel (de solu unos meses) en somantu de so tataragüela la tía María Sierra, la bisagüela la tía Generosa, la güela Severina, y Ofelia, madre de Genibel. Retratu hacia l'año 1950.

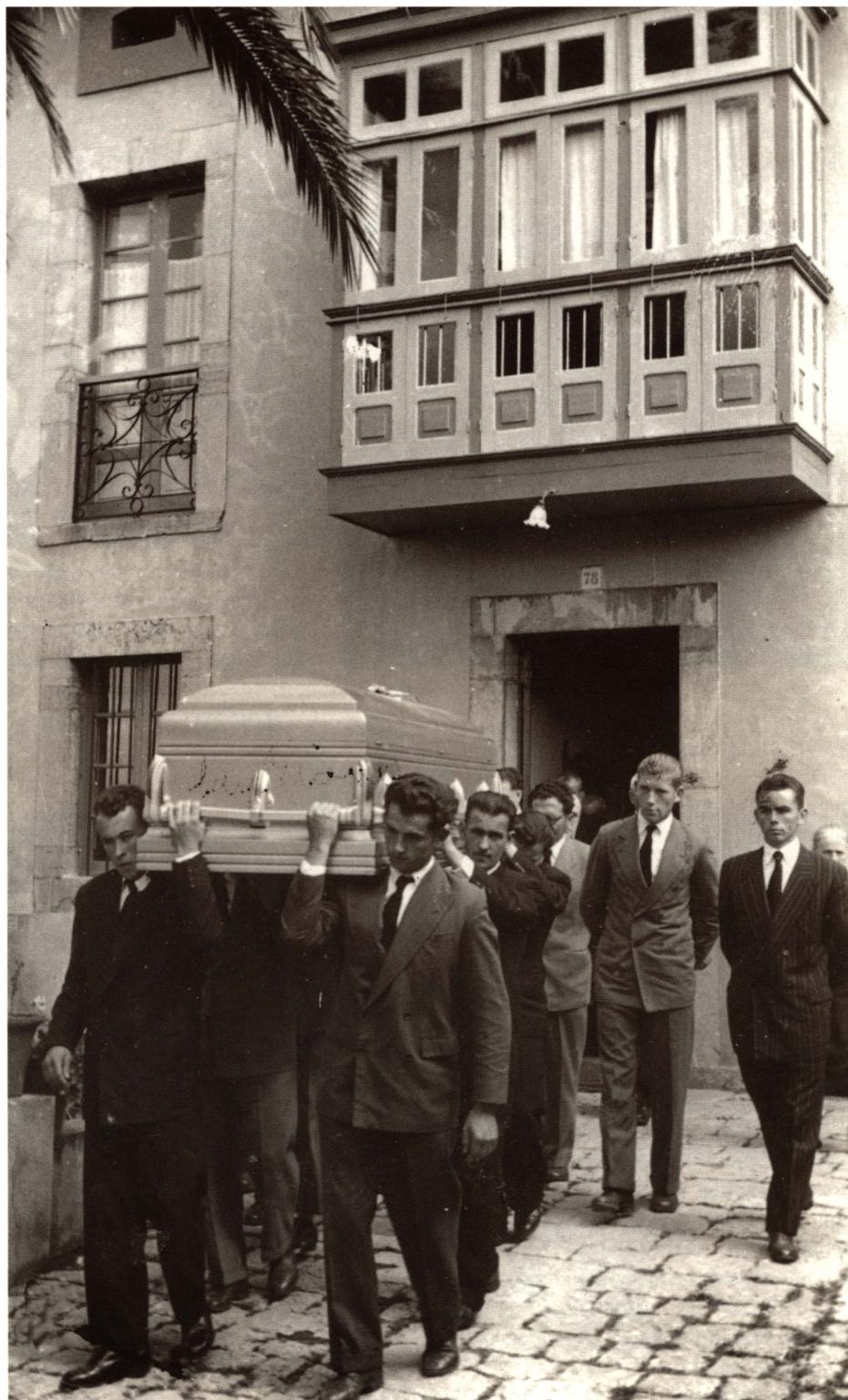


Los vecinos de La Bolera'l Mayorazu y del Carril jaciendo compañía a la Virxen delante casa Oliva hacia 1952. Era costumbre llevar la Virxen un día a cada barriu enas Flores de Mayu. Las muyeres remendaban, esbillaban jabas, esgranaban maíz y de tardi'n tardi rezaban el rosariu, cudiando de no dexar un momentu a la Virxen sola. La xente del retratu é: Benita Pasera, María del Carril, Salvina, María, Tere d'Ardisana, Amparo, Palmira y Elvita, ¿Rosina?, Chela, Pancho y Puri, Bieli, Piedá, doña María Luisa, Cari, Oliva, Manuela, Rosa y Pepa.



A la salía de misa un día de Pascua de 1953. Naquella época había costumbre de rifar un corderu esti día, d'ahí que Pedrín del Carril téngalu ente las manos.

Ellos son: Queti, Maribel, Ramonín, Angelín y Orosia, Lula, Reinaldo, Aurina, Delmira, Rosa Villar, Dora de Pilar, Dora d'Ángeles, Cundi y Manolo, Celestina y Fecho, Luis, Malia, Fina, Conce y Josefa, Olivi, Mele, Malenu, Aurora, Licia, Licha, Madalena, Mercedes, Manuela, Gini, Ana Luisa, Angelinos, Seli, Elisea, Malia, Milagros, Tere, María, Goyi, Josefina, Simón, Consuelo, Pepe, Vicente, Ángeles, Antolín, Enrique, Tere, Angelinos, Honorina, Carmina, Avelina, Rosi, Gabriel, la Nena, Pura, Ángeles, Saramari, Loli, Teresa, Crucita, Marisa, Piedadina, Malia, Moni, Élida, Bieli, Chela, Sofía y Blanca Nieves, Quilina, Fifi, María Leonor, Benita, Noelia, Rosa, Vítor, Carmen, Tino, Dori, Josefina y Josefa, Blanca Rosa, Violeta, Blancaoli, Rosamari, Josefina, Pili, Mele, Urbelina, Manuela, Puri, Soli, el cura don José, Mimi, Pedro, José Ángel, Herminio, Manolo, Meregildo, Tonín, Pepito, Rogelio, Rosa Blanca, Matilde, Pepi, Ramonín, María Elena, Amparo, Modestina, Costantina, Moni, Armando, José Ramón, Tonín, Pedro, Pedrín (el que trae'l corderu), José Luis, Maricruz, Juan, Manolo, Enrique y Juan Manuel. Retratu de José Luis Rozas.



*E*l intierro de Lauriano de la Corrolada. Moriose ésti hombre hacia 1954 en Méjico, y jui so última voluntá que lu llevaran a enterrar xuntu a la so muyer en cimiteriu de Porrúa. Los del retratu son Pepe de Serafín, Joaquín d'Ángeles, Ramón de Meregildo y Severo. Retratu de José Luis Rozas.



*Esta era la casina
y delante'l muradín,
onde comían las gallinas
embozadas de maíz.*

*Tenía sala y dos cuartos,
llar, jerraderu y bañal,
una mesa con dos bancos
en un barriosu estregal.*

*La hucha cola jarina,
el jariellu y la piñera,
y un aparador d'esquina
colos platos en jilera...*

Retratu delante las casas antiguas de Meregildo y Julián, un día de San Justo del año 1956: Benita de Bernabea, María la Pancha, Oduvia, Venancio Segura, Loli, Rogelia y Bernardina. Retratu de Guijarro.

Quién no recuerda estos corros de xente sentaos nuna viga, al abrigal d'una pareta n'algún muráu del pueblu, esbillando jabas, esgranando maíz, cosiendo, jilando, o quién sabe, si aprovechando un oportunu llugatu de sol de primavera.

Eran los muraos onde la xente axuntábase más, sobre tou al acabase los llabores del sallu y l'erba hacia los últimos días del veranu. Tamién pelas nochis templadas depués de cenar, diban saliendo los

vecinos al poyu o viga cola roñada ena mano pa sentase, y al pasar per delante las casas llamábanse unos a otros.

Parllábase del trabayu diariu o de las jechurías de los años mozos. A veces cuntaban chistes muy llargos que casi siempre eran los mismos, tamién el sentíu del humor era d'otra manera.

Los del retratu son María Tamés, la tía Sagrario, José "el Sordu", la tía Josefa "la Rubia", la tía Teresa de Pío, Elvira, el tío Pepe y Paulino. Retratu del año 1955 o 1956.





*L*a orquesta “Los Panchinos” en quioscu del parque. Muchos somos los porruanos que tantas veces baillamos con esta orquestina. Quién no s’acuerda del “Perejil Secu”, “La Jaba” y d’otras muchas piezas que tocaban sin apenas parar hasta las tantas de la mañana. Siempre con cara risondera, dedicando piezas a tol mundiu, a pesar del frú que jacía a veces en quioscu, como seguramente nesti día de San Julián del año 1956. Ellos son: Alfonso d’Oliva, Vitoriano del Molín y los tres músicos de “Los Panchinos”. Atrás queda la casa (hoi llagar) de la Corrolada. Retratu de Ángel Rozas.



*G*raciosu retratu’n parque d’estas crías nuna tardi solellada de San Justo del año 1956, onde no podía faltar el carru del heladeru “Los Valencianos”. Las del retratu son: Carmina de Blanca, Lines, Blancaoli y Meli de Rosaura.



*J*olgando delante casa la tía Conce hacia l'añu 1956: Juan de la Melliza y María, Secundino, la tía Conce, Amparo, Julio, José María, María, Pilar Lorenzo, Josefa de Lázarro, Licha de Madalena, la tía Rosa la Melliza y Juan de Conce.



*N*umerosu grupu de xente'l día de Pascua de 1956: Antolín, Enrique de Lola, Antonio de Cosme, Camilo, Chelín, Tito, Vitoriano, Vicente Pasera, Pedro de la Tienda, Pablo, Madalena y Titi, Joaquín Ramos, Manuel de la Caleya, Eloi de la tía Matilde, Ramón de María Manuela, Gabriel Sanchi, Joselito, Juan d'Anita, Nicu de Nieves, Antonio d'Elvira, Severina de la Tienda, Josefa y Josefina del Palaciu, Josefa del Valleyu, Malia y Ana María, Benito, Pedro Antonio, Pepín de las Panaderas, el tío Manuel Rozada, Elisita de Celesto, Lauri, Pepito, Rogelio d'Eloísa, Enrique de Brígida, Juan Manuel de Pilar, Turno del Colláu, Manuel de la Riega, Juan de Cecilia, Luzmari, Pío, Manolo y Eloína, Olivina, don Joaquín y doña Pepa y la tía Malia de Celesto.



Los mañangueros de La Jorcada'l día San Antoniu'n Piedra, hacia 1957: Enriqueta, Amable, Remigio, Joaquina, Ramón l'hermanu de Cecilio, Laurentina, Juan Parres y Aurora Caleyá.



Caras contentas las d'estos hombres tomando la robla'n mercáu de Posada hacia 1958, podría ser la Feria de Santiago. Vemos a Santiago de la Conjita, (-) Lino, Joaquín del Colláu, (-) Gerardo, (- -) Joaquín del Molín, Herminio Rozada y el tío Pepe echando un "culín de sidra". Retratu de Ángel Rozas.



*V*ecinos del Colláu cola familia del “Bastianu” un día de San Justo de 1959. Moisés de Delfina, Matilde, Teresita, la tía Dolores, la jiya y muyer del “Bastianu”, Valentina, Pedro'l carteru, Benino y el “Bastianu” colos jiyos.

El “Bastianu” era d’Astillero (Santander) y vivió’n Porrúa años difíciles cuando la guerra. Trabayaba’n casa las Bastianas, por eso y llamaban el “Bastianu”. Era hombre de paz, pero por malas queriencias y denuncias d’aquellos tiempos, cogió miedu y tirose al monte. Allí alludábanlu los pastores, hasta qu’un día detúvolu la Guardia Civil. Días más tardi, escapose del cimenteriu de Camplengu tirando la gabardina encima los guardias cuando diban a quita-y las esposas pa fusilalu. Luego, cuando pasó la guerra, el alcalde Pedro Gutiérrez, alludolu a presentase a la xusticia, que lu dexó llibre. D’ahí, la gran amistá y agraecimientu qu’elli tenía con esta familia.

Pasaos unos años, presentose ena Bolera un día de San Justo con sos amistaes dende Astillero nun autobús con un gran lletreru que dicía: “el Bastianu saluda a Porrúa”. Muchu aplaudiolu la xente del pueblu, que seguramente entendía tou lo que aquel hombre había pasáu...



¡Hombres como tú no debían morirse nunca...!

Esto era lo que dicía la tía Teresa de Pío al Nino, y no faltaba-y razón. Esti hombre no era de Porrúa, pero dio muchas alegrías a los porruanos. Daba gloria velu bailar el Pericote. Pegaba unos saltinos como si jora de goma. Bien plantáu, la cara siempre sonriyona, pasín a pasín, col codu bien alzáu.

¡Hep!, ¡a pasar!, ¡aire...!

Venía a ensayar cuando faltaban pocos días pa San Justo y siempre había algún indianu qu'estaba deseando traelu y llevalu'n coche. El día que venía, deseguida corríase la voz pel pueblu.

¡Hoi vien a ensayar el Nino!, ¡ah, pos hai que dir esta nochi al ensaye
Oíase dicir a la xente

Elli era un hombre muy alegre y simpáticu, pero tamién riñía a los bailadores cuando ensayaban si no lo jacían bien:

¡Llevantade los brazos bien llevantaos sin mover el cuerpu!

¡Jacebos cuenta que baillais llevando un vasu d'agua ena cabeza y no se vos tien que caer ni gota!

¡Tenede siempre la sonrisa enos llabios!

¡Si vos equivocáis, no se vos ocurra parar, sigúis hasta coxer los pasos del baille otra vez!

Sabios conseysos los d'esti gran bailarador del Pericote del Conceyu de Llanes de los años cincuenta.

El Nino de Pancar, al so recuerdu dedico esti preciosu retratu de Guijarro del año 1959.



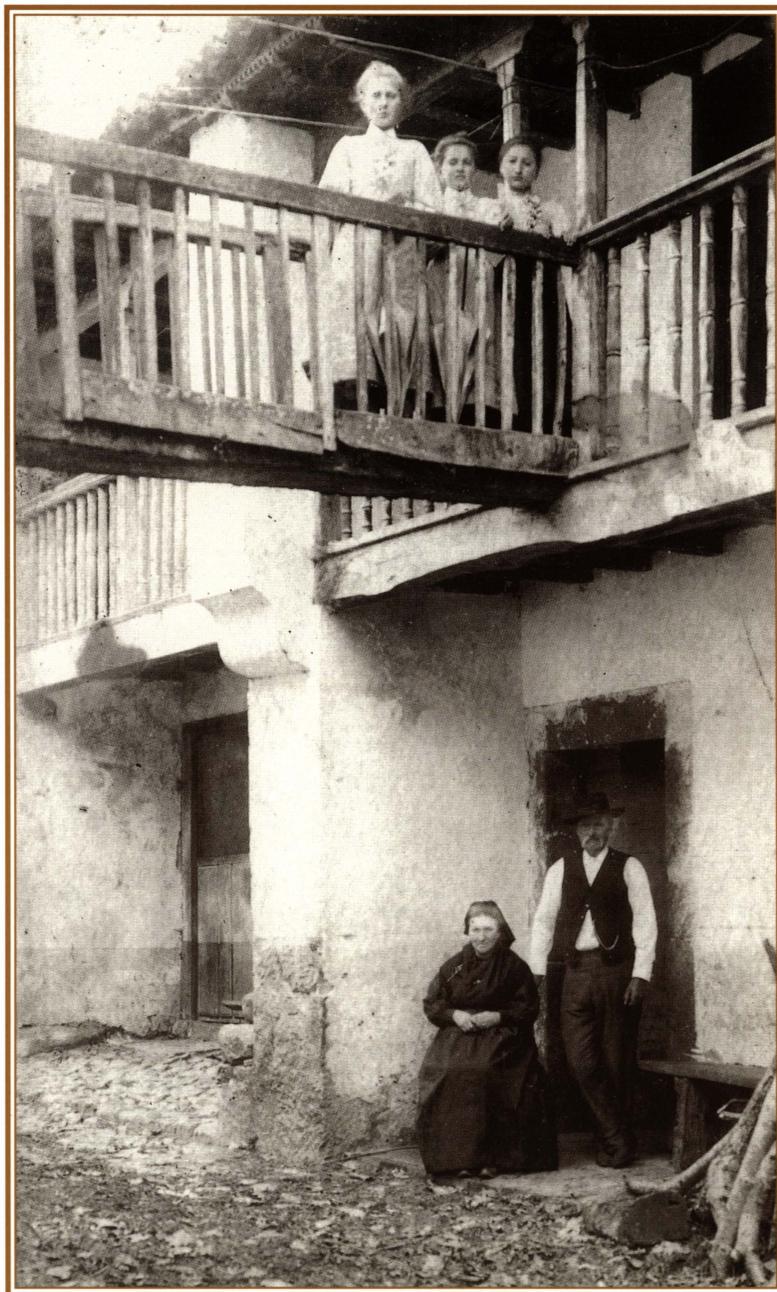
Charlas de muros delante casa Lupina y Manuel Pérez: Lupina, Manuel, Celestino, Cosme y María Josefa. Retratu hacia 1960.



Un rincón de Valparón delante las casas d' Antonio de Rosecu y de la tía María hacia l' año 1965. Reconocemos a: Manuel de Valparón, Tere Sanchi, (-) la tía Rosa, (-) la tía María, (-) Lucio, Carmina, Manolo de Concha y Florentina.

Los tres hombres que no sabemos como se llaman son descendientes de emigrantes y nietos del tío Nolillo, qu'era padre d' Antonio de Rosecu. Vinieren a Porrúa a conocer la casa del so güelu, que é la primera puerta de la derecha. Retratu de José Luis Rozas.

RETRATOS DE FAMILIA



L

La familia de Llacín posa nesti retratu de 1890. El tío Manuel Sordo “el Inglés” y la tía Vicenta Pandal ena entrada la so casa. Las jiyas, Remigia, Enriqueta y Salvadora asoman arriba nel corredor.

Curiosu retratu d’esti portalín que a pesar d’haber pasáu más d’un cientu d’años per elli consérvase hoi igual qu’enantes. Gracias a la bondá de Teresa Sordo (nieta de la tía Dominica de la Cortina, hermana de “el Inglés”), que donó al pueblu las casas y finca de Llacín, podremos los porruanos disfrutar d’un emportante muséu etnográficu. Otru donativu d’esta familia jui’l reló de la iglesia que regaló Santiago Sordo, nietu del tío Manuel y la tía Vicenta hacia 1955.

A esta familia de tradición emigrante a Méjico y que tantu cariñu demostró al pueblín de Porrúa va dedicáu esti retratu.



Otro retratu de la familia de Llacín.



Familia Noriega del Coteru hacia l'año 1892: Juan, Costantino, el tío Manuelín del Coteru, Hilario Noriega, la tía Manuela, Nati, Malia y Manuela. Retratu de Cándido García. Curiosos traxes de finales del siglu pasáu. Hilario viste calzón cortu, chaqueta, montera y escarpinos de sayal.



*L*upe de Llabres, Salvadora de la Vega, Juan d'Alonso, Josefa de Juan d'Alonso y María de Fausto. Retrato de Cándido García hacia l'año 1899.



Retrato de últimos de siglu pasáu. Josefa Peláez, Juan Vidal, Pedro (el críu) y la tía pepa.



Grupu de porruanos hacia 1900. Ente los que conocemos están: el tío Manuel Noriega y la tía Manuela Haces del Coteru, Josefina del Estancu, Santa y Sagarrio (las crías) y Malia Manjón col jiyu Juan Haces en somantu.



Grupu'n portal de "la Indiana" l'añu 1901: doña María Sordo de la Fuente, María Romano'n brazu de la "zagala", Sara con Joaquín del Colláu Sorvilla'n brazu, doña María de la Fuente "la Indiana", Malena de Llacín, don Joaquín y doña Rosa Sordo.



*F*amilia de la tía María Sierra y el tío Lucio: Herminia, Generosa, la tía María Sierra, José, el tío Lucio, Milia, Pura, María y Carola.

Toquilla, saya y mandil visten estas mozas sin apenas estremase ena manera de vistir cola madre. Retratu de Cándido García de primeros de siglu.



*R*etratu de primeros de siglu: María Manuela, José, Gloria, la tía Rosa y el tío Gabriel del Colláu.



*F*amilia de Ramón de Tito y Bernabea Pérez, una de las familias más numerosas de Porrúa a primeros de siglu: Orosia, Benita, Licia, Odulia, José, Ramón, Ricardo, Rogelio, Rosa, Bernabea, Leonor, Ramón de Tito y Meregildo.



*E*legante retratu dende Méjico n'agostu de 1907. Don Cosme Sordo, Camila, doña Enriqueta y Pepe Pesquera, sobrinos del cura don Emilio Pesquera Tuñón. Retratu de Napoleón.



Doña Guadalupe Sordo de la Fuente y don Ramón Haces colas jiyas: María Luisa, Lupita y Madalena. Retratu de Cándido García hacia 1907. Don Ramón de Malena, qu'asina llamábanlu cariñosamente, emigró a Méjico enos años mozos, onde rexentaba una gran tienda d'ultramarinos llamada "El Puerto de Bilbao".



La familia de Juan Vidal y la tía Pepa de la Vega: la tía Sidora Junco, (madre de la tía Pepa), Beatriz, la tía Pepa, Juan Vidal, Milagros, Salvadora (madre de Juan Vidal), María y Juan. Retratu del añu 1909.



*F*amilia del Colláu Sorvilla hacia l' año 1909. Doña Rosa, Gabriel, don Joaquín, Lupina, Luz Divina y Joaquín. Retrato de Cándido García.



*E*legante retrato de familia hacia 1910. Vemos a la tía Malía Manjón y Ramón de Perico colas jiyas: Santa y Sagrario. Retrato de Cándido García.



*E*legante retratu de doña Salvadora de Llacín colas jiyas: Margarita, María y Enriqueta. Retratu de "La Alemana", un 29 de julio de 1910 en Mejico.



*L*a tía Malena y el tío Daniel colos jiyos hacia 1912: Laudelina, Pedro de la Tienda y María de la Güerta. Retratu de Cándido García.



Grupu de xente del pueblu hacia 1914: Enrique, Milio “el Coxu”, la tía Celesta, María d’Enrique con Pedro al brazu, la tía Lupe, Juan de “la Carrila”, Manuel de Milio y Lupina Pérez.



Rosalía de José Pérez colos jiyos: Ciriaco, Ramón, Costantino y Manuel Pérez. Retratu de Cándido García hacia l’añu 1919.



La tía Salvadora colos jiyos: Josefina, Ángel, Chuchu y Isidro. Retratu hacia 1920.



*E*l tío Manuel de Julián y la tía Manuela colas jiyas: Marica y Delmira. Retrato de Cándido García hacia 1920.



*L*a tía Manuela y el tío Juan Pérez colos jiyos hacia 1920: Josefa Pérez, la tía Manuela, Manuel, Ceferino y el tío Juan Pérez.



La tía Marica y el tío Ramón Rozada cola familia: Cristóbal, María Josefa, Celestino, José Ramón, Herminio, Encarna, Milia, Isaura y Eloísa. Retrato hacia 1920.



La familia de la tía Francisca Rozada y el tío Felipe Gutiérrez: (-) Felicitas de Pó, Elvira, la tía Francisca, María, el tío Felipe, Dolores, Balbino de Pó, Pedro'l carteru, Josefa, Nieves y Joaquín. Era'l tío Felipe hombre activu ena política del pueblu, siendo alcalde a últimos del siglu pasáu y primeros d'ésti.



*D*oña María Luisa y don Manuel de la Corrolada colos jiyos hacia l'año 1928: Luis Manuel, Mones y Cari.
Retratu de Lande (Méjico).



La mayoría de las familias porruanas de primeros de siglo eran numerosas, pero pocas veces axuntaríanse cinco hermanas mozas como las d'esti retratu hacia l'año 1930: Ángeles, Malia, Virginia, Josefa y Manuela Ramos.



*C*ara de satisfacción la del tío Perico Sobrinu rodiáu de ventitrés nietos: Manolo, Pepe, Ramón, Juan Antonio, Licia Amieva, María Dolores, Manuela, Maruca, Lola, Perico Sobrinu colos nietos más chicos en somantu (Juan y Gonzalo), Alfredo, Ramón Antonio, Mercedes, Gloria María, Lili, Pedro, Belarmino, Javier, Benjamín, Generosa, Raúl y Pedro. Retratu de Rozas hacia l'año 1934.



*F*amilia de la Pasera hacia 1937, son: Manuel de la Pasera, Juan Antonio y Remigio Sobrinu Peláez, Pedro de la Pasera, Raúl, María Mercedes, Lilí, Licia y Pedro José.



*J*iyos, nietos y nueras del tío Pío Romano hacia l'año 1940: Madalena y Malenu, Tere, Ángel, Piedá de Neceto, Gabriel, Josefina, Nemesio, Faustina, Ana Luisa, Rosi, Pedro, Madalena del Cuatro y Armando.



*D*oña Manuela y don Salvador Villar delante so casa cola familia, l'año 1941: Rogelio, Elisita, Olivina, Antonio, Pacita, Eloísa, Joaquín, doña Manuela, don Salvador, Chelín, Dorín, Quínín y Rosita.



*E*l tío Amable y la tía Joaquina colos jiyos de mozos: Palmira, Dorino y María. Retratu hacia 1949.



*F*amilia numerosa de Pío Romano y Teresa. La boda d'esta parexa sería'l primer actu que se celebró ena iglesia nueva. Era el día 19 de mayu de 1906. Cincuenta años más tardi los vemos nesti retratu colos diez jiyos: Gabriel, Manuela, Pepe, Tere, Nemesio, Josefina, Armando, Madalena, Faustina, la tía Teresa, el tío Pío y Ángel.



*L*a familia de Juan y Teresa colos jiyos: Lali, Soli, Tere, Ramón, Ubali, Consuelo, Juani, Carmina, Quique y Pedrín. Retratu hacia 1950.

LA MOCEDÁ



M

ozas porruanas xuntu a la iglesia hacia 1920: María Luisa de la Corrolada, Mariuca de Santander, Pilarina la Cubana, Aurora Villar, María Romano y Madalena de la Corrolada.



*M*ozos y mozas ena Concha'l día San Justo de 1923: Maruca Haces, Ramón de Toribia, José'l de Pepe, María Romano, Ramón Alonso (diretor de la banda de Villaviciosa), Virtudes, Manuel Haces y Rosa Villar. Retatu de Rozas.



*M*ozas en San Justo hacia 1930: Felisa Sanchi, Ángeles Ramos, Rita, Manuela Ramos, Felicidad, Elisita del Coteru, Lupe Concha, Josefa Ramos y Amparo de la Melliza. El fondu del retratu é artificial.



Grupu d'actores porruanos ena casa conceyu representando la obra de teatru "La Sopa Boba", l'añu 1932: Balbina de Dolores la Melliza, Antonio de Rosecu, Ciriaco de Covagonga, Pedro Manjón, José Antonio de doña Gloria, Juan Haces, Rogelio Villar, el maestru de Porrúa don José Caso, Rosa Villar, Pepe de María la Juana, Menta, Forsina, Virtudes, Eloína Manjón y Josefa del Valleyu. Retratu de Rozas.



Comisión de San Justo del añu 1940 delante casa Laudelina: María Dolores, Marina de la Felguera, Piedá del Coteru, Juan Haces, Frasia de la Felguera, José de Cesario, Laurentina, Ramón de Luz, María de Gloria, Manuel de la Caleyá, Piedá de Neceto, Joaquín del Colláu Sorvilla y Chelín (el crú). Retratu de Rozas.



Grupu de rapazas hacia 1941: Lucía, Piedá de Lupe, Josefina del Cuatro, Piedá del Coteru, Vitorina, Tere de Pío, Piedá de Neceto, Melina, Elisita de Celesto, Celestina y Cundi. Las rapacinas no las conocemos.



*G*rupu de la comisión de San Justo de 1941: Ramón de Luz, Blanca, Nemesio, Cari d'Oliva, Antonio Manjón, Lola Cantero, Manuel de Valparón, Josefina del Cuatro, Manuel de la Caleyá, Ángel de Pío, Piedá del Coteru, Joaquín del Colláu Sorvilla, Madalena del Cuatro, Cruz, Blanca Rosa, Juan Lorenzo y María Luz.



La comisión de San Justo de 1942: Malia de Gloria, Enrique de Sindo, Madalena de la Tienda, Pepe'l Gallegu, Melina, Pancho de la Melliza, Eloína, Ramón de Juan de Juaco, María del Carril y Lucio.



Comisión de San Justo l'año 1946: Joaquín del Molín, Rosina de Florentina, Gabriel del Colláu Sorvilla, Joaquín de Gloria, Severina de la Tienda, Ramón Lorenzo, Licia Amieva, Joaquín de Juan de Juaco, Felipe d'Elvira, Cosme d'Isaurina, Nani, Malia de Guillermo, Tino de Neceto y María de Lupe.



*A*ntiguas alunas de la maestra Severina col misal ena mano, hacia l'año 1946: Aurora, Blanca, María Dolores, Madalena de la Tienda, Felisa, Elena, Enedina, Cari de la Corrolada, la maestra Severina, María de Guillermo, María del Carril, Manuela de Meré, Carmen de Lin, Gini, Licha de Guillermo, Licia Amieva, Tere Piñera, Cari d'Oliva, Chali, Isaura, Guillermina y Generosa.



*R*etratu de la comisión de San Justo de 1947 ena Jorna la Carretera: Rosina de Florentina, Melquiades, Palmira, Manolo de Neceto, Licha de Guillermo, Chali, Pepe Amieva, Enrique de Sindo, Guillermina, Pancho de la Melliza y Moni d'Ángeles.

*G*rupu de xente'n Colláu la tía Matilde: Rosa de Meregildo, Elena, Héctor, Aurora, Pili d'Odulio, Anita de la Vega, Silvino, Lula, Manolo, Mercedes, Manolo de la Vega, Beatriz, Josefa del Valleyu, Generosa, (-) María Dolores y Dora d'Enrique. Retratu de Rozas en San Justo de 1949.





*T*ito y Rosa xuntu a un mazanal en Praducu. A ellos va dedicáu esti retratu de Guijarro del día San Justo de 1954.



*R*ogelia xuntu al burru de Julián nun rincón del barriu La Calle, un día del Rosariu de 1961. Retratu de Guijarro.



*M*ozos porruanos en Centro Asturianu de Caracas, era l'añu 1955. Ellos son: (-) Linos d'Ángeles, Dorino, Lula, Raquel, Rosa de Meregildo, (- -) Enedina d'Elvira, (-) Rosa d'Argimiro (de Celoriu) y Evangelina de Máximo.

RETRATOS DE PAREXAS



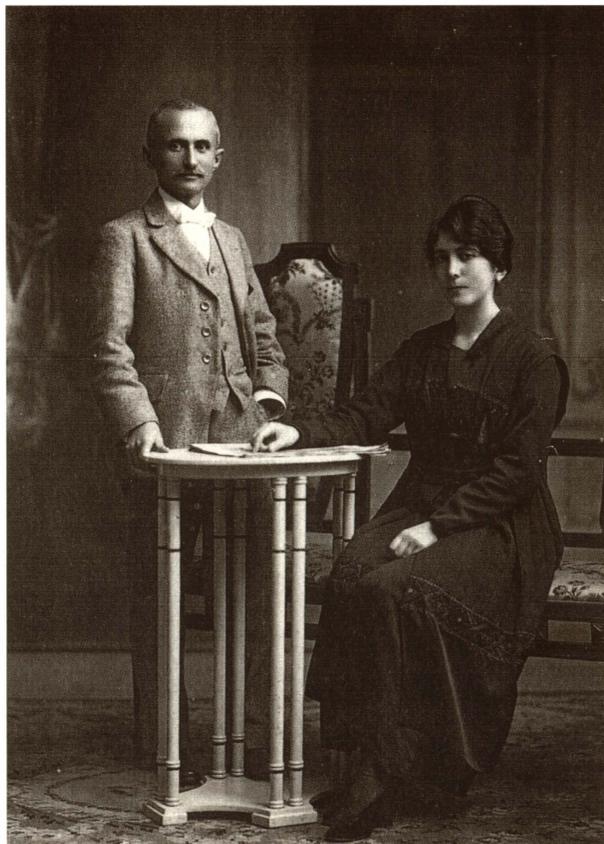
Parexa de novios: Juan Sordo Pandañ y Salvadora Sordo, padres de la tía Pepa de la Vega. Elli col traxe de sayal, como vistían los porruanos antiguamente, y ella con traxe d'aldeana antigu, seguramente de linu. Retratu de Iruz-zadi (fotógrafo de la Real Casa), nel año 1871.



*P*arexa de novios: Gabriel Manjón y María (jiya de la “Indiana”). El retratu é de Iruz-Zadi un 17 d’otubre de 1886 según dedicatoria.



*P*arexa de novios. Lola “la Cubana” y Antonio Sordo, tío de María la Juana. Retrato de O’Relli un 25 de marzo de 1889.



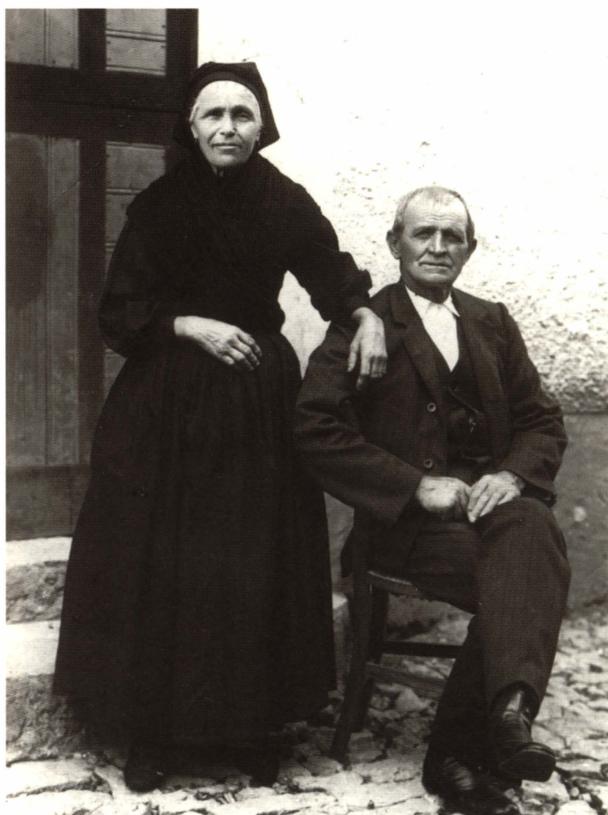
*P*arexa de primeros de siglu: Pío Junco y María Villar.



*P*arexa de porruanos de primeros de siglu: Salvadora Martínez (tía de Piadosa) y Pedro Manjón.



*L*ucíos novios los d'esti retratu de 1902 o 1903 eran don Cosme y Enriqueta, sobrina del cura don Emilio Pesquera Tuñón. Retratu de R. G. Duarte.



*L*a tía Juana y el tío Cosme, padres de María la Juana, delante la so casa de la Vega. Retratu de primeros de siglu.



*P*arexa de novios de primeros de siglu, Josefa y Ramón Villar. Retratu de Cándido García.



*E*legante parexa de novios jacían doña Enriqueta de Llacín y don Manuel Haces. Era un 24 de mayu de 1906. Retratu de L. Linacero (Santander).



*E*legantes novios eran Malia Noriega y Juan Manjón, un 23 de noviembre del año 1909. Retrato de Cándido García.



*R*etrato de primeros de siglo. La tía Francisca Rozada y el tío Felipe Gutiérrez, padres de Dolores la del Colláu. Retrato de Cándido García.



*M*anuela Noriega y Juan Haces de novios retrataos a primeros de siglu por Cándido García.



*P*iedá Sobrinu y Neceto Gutiérrez de novios allá per 1916. Retratu de Cándido García.



*P*arexa de novios porruanos el 18 de febrero de 1916: Sagrario y José Manjón. Retrato de Cándido García.



*L*a tía Serafina y el tío Vicenti, padres de la tía Malia de Celesto. Retrato de Cándido García hacia 1916.



*N*esti retratu vemos a Milagros de la Vega y Costantino Noriega de novios, retrataos por Cándido García un 5 de juniu del añu 1919.

Deciocho años tenía Milagros cuando un día llimpiando la iglesia con Laudelina dixo-y ésta:

¡Bae, esti añu vienen muchos indianos, igual s' enamora de ti alguu!

¡Pos si asina jora, ofrezoy a la Virxen Dolorosa un traxe nuevu, que y jaz güena falta! Dixo ella.

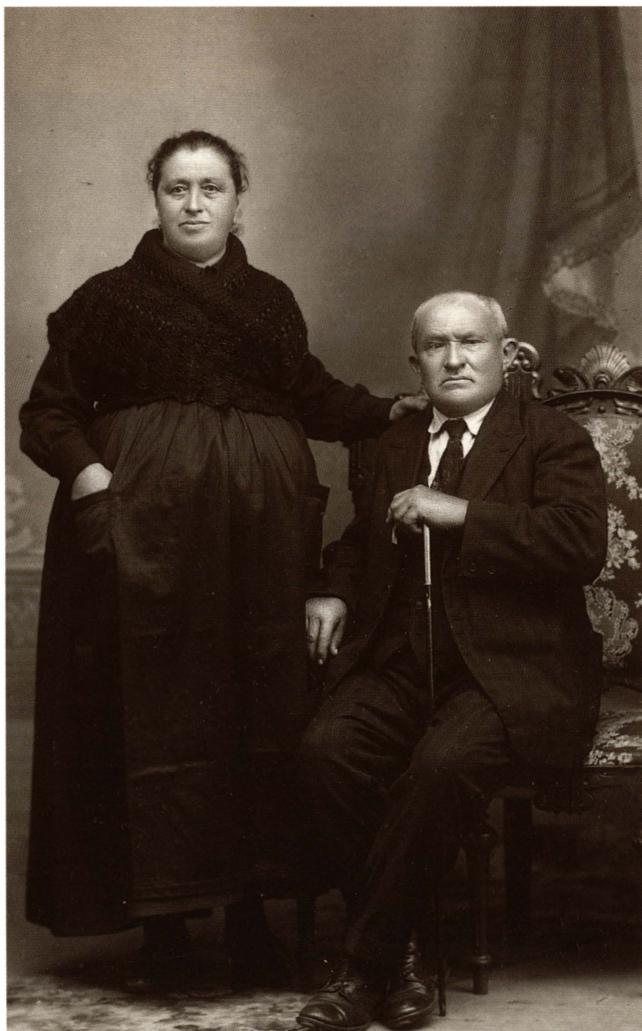
Milagros casose con Costantino y cumplió la promesa mandando dende Méjico las cuatrocientas cincuenta pesetas que costó'l traxe de la Virxen, el mesmu que trae hoi depués de setenta y ocho años. A ti, Milagros, que vas col si-
glu, va dedicáu esti retratu.



*D*olores la Pancha y Colás de novios. Retrato de Pepe (Llanes) hacia 1920.



*M*aría Josefa de la Pasera y Alfredo de novios hacia 1920. Retrato de Cándido García.



*L*a tía Pepa y el tío José Romano hacia 1920.



*M*aría de Daniel y Juan Tamés de novios, el día 1 d'otubre de 1920. Retratu de Benjamín (Santander).

*¡Ay! pucherín collaráu
¡ay! patatas, tocín y jabas,
que saltabais pel muráu
como las mismas cabras.*



*A*mparo y José “el Sordu”
de novios hacia 1920.

Amparo era jiya del tío Julián d’Adriano, hombre destacáu ena vida política del pueblu. Jui muchos años carteru y unu de los “últimos de Filipinas”. Siete años duró’l serviciu militar d’esti hombre, llegando a ser sargentu, pero no debió pasalo muy bien per aquellas tierras según elli:

*¡Colla, val más cortar el
fresnón del Alisar con una na-
vaya de perrina, que servir al
Rey en Filipinas!*

Amparo tamién era muy ocurrente, una vez no tenía lleña y dixo-y al hombre:

*¡Ties que traeme lleña que
no tengo un juste con que
jacer la comida!*

Elli no jezo-y casu, y cuando vieno a comer preguntó:

¿Ya está la comida muyer?

*¡Bae, Bae, el pote no jir-
vió’n siquiera!* Contestó ella.

Y el hombre muy enfadáu dio-y una patada al pucheru que jui a parar a la puerta casa.

*¡Espera un pocu, que vo a
da-y yo otra pa que acabe de
salir al muráu!* Dixo ella.



*D*on Ángel y Madalena de la Corrolada de novios. Díxose siempre qu'ella era una muyer muy guapa, será por eso qu'elli mírala embelecíu. Retratu de Cándido García un 20 de setiembre de 1922.



*M*aría la Pancha y Meregildo. A ellos dedico'l recuerdo d'esti retratu de novios del día 4 d'abril del año 1922. Retratu de Pepe (Llanes).



*M*anuel Romano y María Luisa de la Corrolada.
Retratu de Alonso (Madrid) un 10 de juniu de 1922.



*P*arexa de novios hacia 1922: Ana María y Claudio.
El retratu é de Cándido García.



*J*osefa Sobrinu y Ramón de Meré de novios hacia 1923.
Retratu de Cándido García.



*E*legantes novios joren Severina y Pedro de la
Tienda, era el 21 de mayu de 1924, según retratu de
Cándido García.



*J*oaquina y Amable'l Panchu de novios l'año 1924.



*P*arexa de novios hacia l'año 1926. Son Laura Sobrinu y Manuel Romano. Retratu de Pepe (Llanes).



*N*ovios de Porrúa'n Covadonga un 25 de marzu de 1926: Lupina del Colláu Sorvilla y Ramón Sordo.



*J*osefina del Cuatro y Juan Manuel de novios.
Retratu de Pepe (Llanes) un 29 de juliu de 1926.



*P*arexa de novios l'añu 1927: Enriqueta de la Caleyá y
Cecilio.



Salvadora y José'l Panchu retrataos l'añu 1928. Era José de Vibañu, por eso y llamaban el Panchu. Pasaba esti hombre la mayor parte del añu'n monte col ganáu. Una vez, Salvadora, qu'estaba en pueblu, había compráu un armariu de lluna que ponió ena salona frente a la puerta la escalera. José, que no sabía nada, baxó aquella nochi del Monte, y col candil ena mano subía pala cama como siempre, y de repente vio delante a un hombre:

¿Qué jaces tu ahí?, ¡hon!, ¡ya estás tomando'l pendín! Amenazaba elli, y l'hombre del espeyu tamién amenazaba. Estaba apuntu de da-y un puñetazu cuando subió Salvadora desjenciando l'entuertu.

¿Pero no ves so babayu qu'esi hombre eres tú? Dixo ella.

¡Entoes!, ¿ero yo ési? Contestó elli arrimando'l candil al espeyu y mirándose asombráu. Nunca'l Panchu habíase vistu de cuerpu enteru nun espeyu.



*E*l tío Lino y la tía Quilina de novios, un 16 de noviembre de 1929.

Ñació'l tío Lino l'año 1901. Pasó la mayor parte de so vida'n Monte y Cuera cola familia, y siempre jui conocíu como unu de los hombres más templeos del pueblu. Ente muchas cosas graciosas, cunta elli qu'una vez estando'n Martino (en Monte), la so jiya Generosa trexo del pueblu un sobre de "Flanín" que jezo de-seguida nuna sartén, Lino, que nunca flan había comíu, sepo-y a pocu. Pasando'l tiempu un día vio ente las ripias de la ca-baña un sobre y pensó:

¡Esto debe ser como lo que jezo la mía jiya que tan bién gustaba!

Sin dudalo echó'l sobre cola llechi y l'azucar ena sartén, que llenose de bulleru al jirvir. Al prebalo no y gustaba bien por más azucar, mantega y llechi qu'echaba. Pero'l gastu estaba jechu y acabó comiéndolo sin que y jeciera nengún dañu.

A otru día, al llegar Generosa del pueblu, lo primeru que vio'n corneyal de la lleña jui'l sobre de sosa de llavar la cabeza, preguntando-y al so padre:

*¿Qué jaz ahí esi sobre de sosa, padre?
¡Recoño, comilu yo!, ¡Con razón no me gustaba a mi bien el puñeteru flan!*

Col tío Lino s'acabará en Porrúa la tradición de llamar tíos a los mayores. A elli va dedicáu esti retratu de Cándido García esperando que viva muchos años más.



*Á*ngeles de la Caleya y Manuel Sordo de novios, un 24 d'abril del año 1929. Retratu de Cándido García.



*P*epe Amieva "el Caseru" y Madalena de novios un 30 de noviembre de 1929. Retratu de Cándido García.



*P*ancho y Covadonga de la Caleyá de novios. Retrato de Cándido García'l día 11 d'eneru de 1930.



*L*icia Sobrinu y Pedro. Retrato de novios hacia 1930.



*R*etratu de novios hacia 1930: Ángeles Ramos y Guillermo Haces.



*M*anuela y Serafín el Panchu de novios l'año 1931.
Retratu de Pepe (Llanes).



*O*tilia y Luis el Rubiu de novios en 1932. Retratu de Pepe (Llanes).



*M*aría Macaria y Esteban de novios, un 25 d'otubre de 1933, según dedicatoria a so hermana María.



*F*elicidá y José Tamés de novios el día 10 de juniu de 1934. Retratu de Pepe (Llanes).



*V*itorina y Antonio de Rosecu de novios, l'añu 1934. Retratu de Pepe (Llanes).



*S*ofía y Julio de novios hacia 1935. Retrato de Pepe (Llanes).



*R*etrato de novios: Alfonsina y Manuel Caleyá hacia 1936.



*E*l tío Juan de Cecilia y la tía María hacia l'año 1940.



La tía Mariquina y el tío José de Dominica “l’Alcandín”. Jui José Sordo hombre destacáu de la política’n Porrúa, siendo alcalde del pueblu algunos años dempués de la guerra. Retratu de Pepe (Llanes) l’añu 1942.



Caras sonriyonas las del tío José Caleyá y la tía Josefa dempués de muchos años de matrimoniu. Retratu hacia l’añu 1947.



La tía María la Juana y Perico de José delante la casa onde vive hoi Manolo de Neceto. Retratu hacia 1947.



La tía Marica y el tío Pepe'l Mozu. Retratu hacia l'año 1949.



*M*aría Sobrinu y Manuel Amieva. Da gustu ver a esta parexa de vieyinos embracetaos pasian-do'n madreñas pel muráu de Sorvilla. Retratu hacia l'añu 1959.

LAS BODAS EN PORRÚA



La mayoría de las bodas de la xente más humilde ente 1940 y 1960 jacíanse ena “casita”, o en casa la novia, y si no cabían, siempre había dalgún vecín qu’ofrecía la suya.

Llevaba muchos días de trabayu apreparar una boda. Había qu’axuntar tou lo necesariu ente la familia y los vecinos: mesas, bancos, sillas, manteles, platos, vasos, pocillos, copas y demás cacharros, con muchu cudiáu de marcalos con una señal de pintura y apuntar lo qu’era de cada unu, pa luego golvelo sin mayor dificultá.

La entrevíspara matábanse los animales: oveyas, corderos, pollos y gallinas. La nochi enantes la cocinera ya dexaba casi a puntu’l guisu y los postres, y la moxedá, las mesas ponías, esmerándose ena de los novios, buscando los platos más llucíos.

Las bodas siempre eran pela mañana. La novia vistía de negru col velu ena cabeza bien repicáu, las más pudientes de blancu y la mayoría casábanse’n Covadonga. El noviu diba traxeáu y con corbata. El padrín y los envitao diban llegando a casa la novia onde eran convidaos a galletas y vinu dulce, más enantes era costumbre desayunar chocolate con galletas.

Al acabar la misa los novios diban andando a retratase a la Villa (los más pudientes xarré o coche de caballos) y cuando golvían la xente esperaba impaciente pa comer. La comida más corriente era: sopa de gallina con menudos, arroz con carne, patatas con carne y vinu palos mayores; de postre, tarta o arroz con llechi, café con gotas y copa d’anís o coñá. Mozos y mozas tirábanse con migayas de pan mientras comían, y a voz en cuellu gritaban: *¡viva los novios! ¡y el cura que los casó! ¡viva la cocinera!*

Depués de comer cantaban hasta quedase roncós. A veces baillaban al son de la gaita y el tambor hasta media nochi, y pocu a pocu, díbanse novios y convidaos pa so casa. A otru día la moxedá golvía p’alludar a poner tou n’orden.

El despachu de los novios ente la xente más probe solía ser de una vaca a cada unu, y a veces tamién un xatru. Los padres prestaban a los recién casaos algún prau y peazu. A la novia y daban una cama con xargón, a veces un armariu, algo de ropa y cacharros de cocina; al noviu los arbíos pal trabayu del campu.



*B*oda'n Covadonga de Lupina y Ramón Sordo un 25 de marzu de 1926: Oliva y Juanito Navarro (de Parres), Pedro Sordo, Lupina y Ramón (los novios), el cura don José Amandi, Lupita de la Corrolada, Faustino (de Parres), María Sordo de la Fuente, doña Guadalupe, don Ramón y Madalena de la Corrolada. El retratu é de Merás (Covadonga).



*R*etratu de la boda de Laudelina y José'l de Pepe'n Covadonga un 11 de noviembre de 1931: Gabriel Sanchi, el tío Pepe'l Mozu, Rosa la Melliza, Rosaura, Tere d'Oliva, Juan Tamés, Felisa, la tía Marica, Claudio, Laudelina y José (los novios), Cari d'Oliva, la tía Teresa de Pío y el tío Daniel. Retratu de Merás.



*B*oda'n Covadonga d'Aurorina Villar y Lorenzo Turanzas hacia l'año 1934. Ente los que conocemos están: el tío Julián d'Adriano, don Cosme, (-) Juan Noriega, (-) José Alejo, Rogelio Villar, (-) Adela, María Josefa d'Alfredo, (- -) Juan Manjón, Elisita del Coteru, doña Enriqueta, Delmira, Remigia de Llacín, (-) Guillermo Noriega, (-) Milagros de la Vega, José Manjón, Santina, Hilario Manjón, Felipe Villar, Alfredo, la tía Matilde Ramos, el cura don José Amandi, don Salvador, Malia Noriega, Lorenzo Turanzas y Aurorina (los novios), Pancho Sordo de Llacín, doña Manuela y María Villar. Retratu de Merás.

*B*oda de María Josefa de Pilar la Pancha y Luis, l'añu 1947. Los que apaecen en retratu son: Amable, Joaquina, Dolores la Panchina, María, Palmira, Enrique, Pilar, Dorino, Dora, Lupe, María Josefa y Luis (los novios), Salvadora, José'l Panchu, Dominica, Serafín, Juan José, Manuela, Mari, Seli y Enrique de Pilar. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada



*I*saurina y cosme del Colláu de novios de-
lante so casa hacia l'añu 1949. Retratu de
Ramón Rozas.



Los novios y los envitao nun prau de la Jorcada'l día la boda de Monguito y Tere, era'n juniu de 1949: Dora, Cari, (-) Rosi, Aida, Armando, Lidia, Pancho, Faustina, Monguito y Tere (los novios), Lucio, Licha, Cundi, Tere Piñera, Delifa, la Nena Haces, Lupina, la tía Lupe, Pilar Lorenzo, Manuela, Ana Luisa, Sauri y Malenu, Malenu de Madalena, Cándida, María Luz, Mele, Milio y Pepe, Piedadina, Saramari, Severo, Pablo y Nemesio. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada.



*L*a boda de Ramón y Aurina'l día 10 de marzu de 1956: María Leonor, Tere de Claudio, Honorina, Tere d'Alfonsina, Teru d'Odulia, Trini de Rodrigo, Mari la Pancha, Avelina de Ricardo, José de Meregildo, Camilo, Juan de Lino, Ana María, Orosia, Vítor, Mauricio, Élida, Loles de Remigia, María la Pancha, Cari, Noelia, Carmen de Bartolo, Rogelia, Costantina, Aurina y Ramón (los novios), Benitina, (-) Amable, Alfonsina, Remigio, María d'Amable, Rosa, José, Cristina, Leonor, Odulia, Isabel, Manuel, Joaquina, Elvita, Aurora, Venancio Segura, Ramón d'Orosia, José Ramón de Benita, Juan Carlos, Ángel d'Orosia, Loli d'Honorino, Rosi de Corisco, María Elena, Loles, las jiyas de Erundina, Blanca Rosa y Rosa Blanca del Molín. Retratu de Ramón Segura.



La comida de los críos el día la boda de Ramón y Aurina n'estregal de Benita ena Jorcada: Vítor de Pura, Juan de Lino, Costantina, Noelia, Fifi, Rogelia, Moni, María Leonor, Élida, Avelina, Meri, Blanca Rosa, María Elena, Loles (de Parres) y Rosa Blanca.



Cocinera y "camareras" ena cocina del tío Remigio'l día la boda d'Aurina y Ramón. Esta boda se celebró'n casa del tío Remigio, ena de la tía Lupe y ena de Benita. Las mujeres son: Aurora Caleya, Benita, Remigia, Alfonsina, Palmira, Esperanza, Pura, María la Pancha, Ana María y Rita, que jui la cocinera d'esta boda.



*N*ovia y padrín del brazu camín de la iglesia, era'l día la boda de Pepe de Neceto y Meri, n' Abril de 1959. Quince años tenía Meri cuando se casó, siendo una de las novias más jóvenes de Porrúa. La comida d'esta boda jézose ena "casita", qu'estaba de moda naquellos tiempos.



É difícil imaxinase lo que celebraban esti grupu de xente ena Bolera armando tantu xaréu. Era'l día la boda de Meri y Pepe, sin embargu aquí "casábanse" Blanca y Pepe de Serafín, era otra manera de divertise y el sintíu del humor tamién era diferente.

LAS FIESTAS PORRUANAS

Reyes Era la primera fiesta del año. Pela mañana había misa solene a San Antoniu que pagaba l'Asociación de Ganaderos (allá pelos años 20), y pela tardi baille col organillu del "Monosabiu de Cué" o con gaita y tambor. Una vez, Merigildo tevo que dir a buscar ena bicicleta de Pío Romano (la única que había'n pueblu) al gaiteru Rivas, que vivía n'Alevia (Panés), porque'l gaiteru la Portiella no quixo venir a tocar a Porrúa, y por eso cantaban:

*"El gaiteru la Portiella dicen que toca muy bien,
Pero está Manolo Rivas que toca mejor que él."*

San Julián y Santa Basilisa

Patronos de Porrúa dende tiempos muy antiguos, celebrándose la fiesta'l día 9 d'eneru. San Julián de los Butiellos, que asina se llamaba por ser el día que se comía la morciella del butiellu del gochu, era la fiesta de los casaos, siendo l'únicu día que no estaba mal vistu qu'éstos baillaran con otra parexa. Pocas veces había ramu por ser iviernu, pero había misa solene con procesión, y pela tardi, baille cola gaita y el tambor baxu l'ancina o delante'l cabidriu si jacía güen día, si llovía, ena casa conceyu.

*"Gaiteru de la portilla ya te puedes alabar,
que ganesti a Libardón el día de San Julián".*

Antroxu Era una gran fiesta y de mucha tradición en Porrúa, se celebraba hacia'l mes de marzu. L'antroxu era palos rapacinos un día muy esperáu. Días enantes axuntaban los lloqueros pidiéndolos a los vecinos, que a veces los apalabraban d'un año pa otro. Los lloqueros más grandes metíanlos pel petrín amarrándolos a la cintura, y cruzaban al llombu otra riestra d'ellos, más chicos. Tamién llevaban una zumba'n cada mano.

A carrera tendía corrían pel pueblu metiendo un gran estrueldu tola nochi y parte de la mañana

siguente, diendo del Colláu al Depósitu, del Cuetu Solares al Cuetu Robledu, llegando tamién a Pó, Celoriu y Parres, de manera que no había quien durmiera'n pueblu ni alreidores esa nochi. La xente al amanecer asomábase pa velos pasar, los más chicos, qu'axuntábanse a la cuadrilla pela mañana, llevaban un lloqueru que a veces casi era tan grande como ellos, y a media mañana col espinazu y las manos esbolladas, daban por escurríu l'antroxu.

Entrada la tardi tou estaba apreparáu, días enantes pidíanse los traxes antiguos de la xente más elegante, vistiéndose d'antroxu jóvenes y vieyos, tratando de no ser reconocíos. Andaban la mayoría de las cocinas del pueblu, onde comían muñuelos mientras la xente corría tras d'ellos cantando:

*"¡Antroxu juera, caldera llena,
patatas y nabos y güenos tragos!"*

Dempués de cenar, había baille cola gaita y el tambor ena casa conceyu, onde los antroxos ya llevaban la cara descubría.

Las flores de Mayu La mocedá diba toas las nochis a rezar el rosariu a la iglesia'n mes de mayu y al salir jacían un corru delante la iglesia, onde danzaban y baillaban. El "Trepeletré" era apaecíu a la Jota y unu de los bailles favoritos, una parexa colos brazos n'altu baillaba ena mitada del corru mientras los demás tocaban las palmas y entonaban estos cantares:

*"Si los dos que lo bailan fueran hermanos,
que palito de acero para domarlos al trepeletré,
ahora si que me voy con usted.
Saltar y brincar, dar vueltas al aire,
busca una de tu gusto que te acompañe
que yo no puedo ¡viva la reina!,
¡vivan los soldaditos que van con ella!
de jármela sola, sola en el baile
solita la quisiera yo ver."*

La Sacramental Pela mañana había misa solene con gran procesión y jacíase un altar ena Jorna la Carretera, la Bolera'l Mayorazu o en parque, tamién se ponían esmeraos arcos de flores en diferentes sitios del pueblu per onde pasaba'l Santísimu baxu paliu. Pela tardi y nochi había baille al son del organillu o con gaita y tambor, y hacia los años cincuenta cola orquesta "Los Panchinos".

L'Enrame La fiesta del Enrame jui muy emportante'n Porrúa a primeros d'esti siglu. La nochi de San Juan, al escurecer, los mozos y las mozas baxaban de Cuera cargaos de floríos anabios pa enramar Vallina, qu'era la única fuente qu'había naquellos tiempos en pueblu. Ponían un troncu xuntu al cañu, y allí, diban espitando las flores mientras al son del tambor entonaban estas canciones:

"Vamos a enramar la fuente con los anabios de Cuera, que los trajo la Panchina de la Boca la Valleja"
"Que los anabios de Cuera bien haya quien los trayó, cortolos María la Pancha y algún mozu la alludó"

"¡Mañanita de San Juan cuando el sol alboreaba, bajaba la Virgen María a lavarse en fuente clara. Lavaba sus blancos pies y también su blanca cara y con su mano derecha la bendición daba al agua. La hija del rey que lo oye de la cama se levanta, coge su jarrita de oro y a la fuente va a por agua. En el medio del camino con la Virgen se encontraba. ¿Donde vas señorita, donde vas tan de mañana? Como soy hija del rey a coger la flor del agua, que la que primero la coja dentro del año se casa!"

Apenas durmían aquella nochi las mozas cola arella de coxer la flor del agua, la primera jerrada de la mañana, que según la creyencia, la que llenaba la primera jerrada casábase aquel año.

El Jogueru Era'l Jogueru una de las fiestas más antiguas y de más tradición en Porrúa, se celebraba'n pueblu y tamién en Cuera, la nochi del 23 de agostu, víspara de San Bartolomé. Los más jóvenes jacían un jogueru con llantas de gromos, bardios y murgazu de los muraos. Con tou ello axuntaban una gran pila que quemaban delante la iglesia, saltando la llapada col palu del monte igual jóvenes que vieyos. Naquellos tiempos escasiaba muchu la lleña, tantu era asina, qu'un año la tía Asunción, madre de Xica la Panadera, vinía con una gran carga de cádabas del Rejuelle, atopándose pel camín col tío Cosme, padre de María la Juana, y dixo-y ésti: *¡Bae, bae, traes guapa carga de cádabas, no ardería na mal en jogeru d'esta nochi!*

Ella calló y papó siguiendo pa lantre, y allá a media nochi'l tío Cosme echo-y el cuentu al tío Manuel de Julián d'Adriano, diendo los dos hacia la Cortina, qu'era onde ella vivía (xuntu a casa'l tío Celesto), jallando a la probe Asunción durmía como una piedra encima'l lleñeru cudiando las cádabas.

El Jogueru de Cuera jacíase con cadabizos y terenos ena Vega Vieya, vinían las mozas y mozos del pueblu, de Parres, de Cabrales, de las vegas de Llapudia, Manzaneda, Aba, l'Abeduliu, el Cantu y Jogu la Espina. Cola iluminación del jogueru y al son del tambor que tocaban las mozas jaraniaban hasta l'amanecer.

San Justo y San Pastor Era esta fiesta, y sigue siendo hoi día, la más emportante de Porrúa. Dende tiempos muy antiguos se celebró'l día 9 d'agostu, hasta que l'año 1934 el festexu pasó al segundu domingo del mismu mes. Los promotores del cambiú de fecha joren la familia del Colláu Sorvila (indianos de Cuba), porque al establecese ena Villa no podían venir a San justo cuando la fiesta caía'n día de llabor. Como no se podía celebrar dos veces San Justo, los que defendían la tradición

acordaren celebrar la Joguera'l día 9, y como'l cura no los dexaba entrar ena iglesia, cantaban en Campu San Julián:

“Gracias a Dios que llegamos a nuestro querido templo, lo contemplamos por fuera, no podemos entrar dentro”.

Asina jui como se jezo la Joguera dos o tres años en Porrua, con mucha animación, hasta que'l día 21 de juliu de 1934, reunió'l pueblu'n conceyu y siendo alcalde Adolfo Concha, acordaren por 27 votos a favor y 5 en contra, celebrar San Justo'l segundu domingo d'agostu.

En San Justo de primeros y mediaos de siglu había casi siempre dos ramos. Las nochis enantes baxaban las mozas del Monte y de Cuera a ensayar el ramu, y pela mañana, sin amanecer, coxían el palu y el zurrón y golvían al Monte pa mecer el ganáu. Por fin llegaba el día tan esperáu... ¡San Justo! Los primeros voladores de la mañana anunciaban la fiesta y las mozas vistías d'aldeanas colas sayas llargas hasta los tudiellos ofrecían el ramu cantando a los Santinos. Depués de misa salían las parexas a baillar el Pericote y la Jota ena plazuela delante las escuelas, llenándola col aire de las sayas mientras la xente cantaba al son del tambor y la gaita de Candolías o de Rivas canciones como estas:

*“El baile del Pericote que yo nunca olvidaré,
que lo bailó Manuel Sanchi y Perico el de José”
“Esta es la Jota madre, este es el dulce meneo,
esta es la Jota que bailan las damas en el paseo.”*

Pela tardi la joventú divirtíase baillando sin parar hasta'l amanecer al son de la pianola de José María, que traía'n carru y caballu dende Nueva. Al acabase la romería, mozos y mozas diban tras d'elli a encaminalu hasta Celoriu. De güelta al pueblu, ya casi de día, los mozos tiraban “amores” a las mozas que se-yos enataban en pelu, pa lluego alludalas a quitalos y de pasu deci-yos a la oreya l'últimu piropu

del día San Justo... Despidíanse recorriendo los barrios del pueblu cantando y danzando coxíos del brazu, soltándose cada moza al llegar a so casa.

El Rosariu Celabrábase esta fiesta'l segundu domingo d'otubre, con misa, procesión y algunos años ramu. Pela tardi y nochi había baille con organillu o pianola.

El Magostal Axuntábase la joventú pa magostar en Cabezu, Trotanes, La Granda, Cobalayu, etc. Los mozos llevaban la sidra y las mozas apañaban las castañas y poníanlas encima d'una camada de jellechu que tapaban con jueyas y gromos pa magostalas per un llau y dempués pel otru. Una vez magostadas, tapábanse otra vez con jellechu pa que sudaran. Depués se sentaban toos alredior del magostal a comelas con gran alegría, los mozos echaban un culín de sidra y esburriellaban las mejores castañas pa ofrecelas a la moza que más yos gustaba. Casi denochi llegaban a La Bolera cantando y jaraniando onde esperaba'l baille cola gaita y el tambor.

Los Domingos Allá pel iviernu la moxeda baillaba al son de la gaita que tocaba Juan Parres, y si no venía'l gaiteru algunas mozas tocaban el tambor, como Benita Pasera, María Manuela, Gloria, Pilar la Pancha y Aurora Amieva ente otras. Enantes tenía muchu valor saber tocar el tambor, cantar y baillar bien, por eso, mozos y mozas cantaban a voz en cuellu mientras jacían los llabores del campu o cudiaban el ganáu.

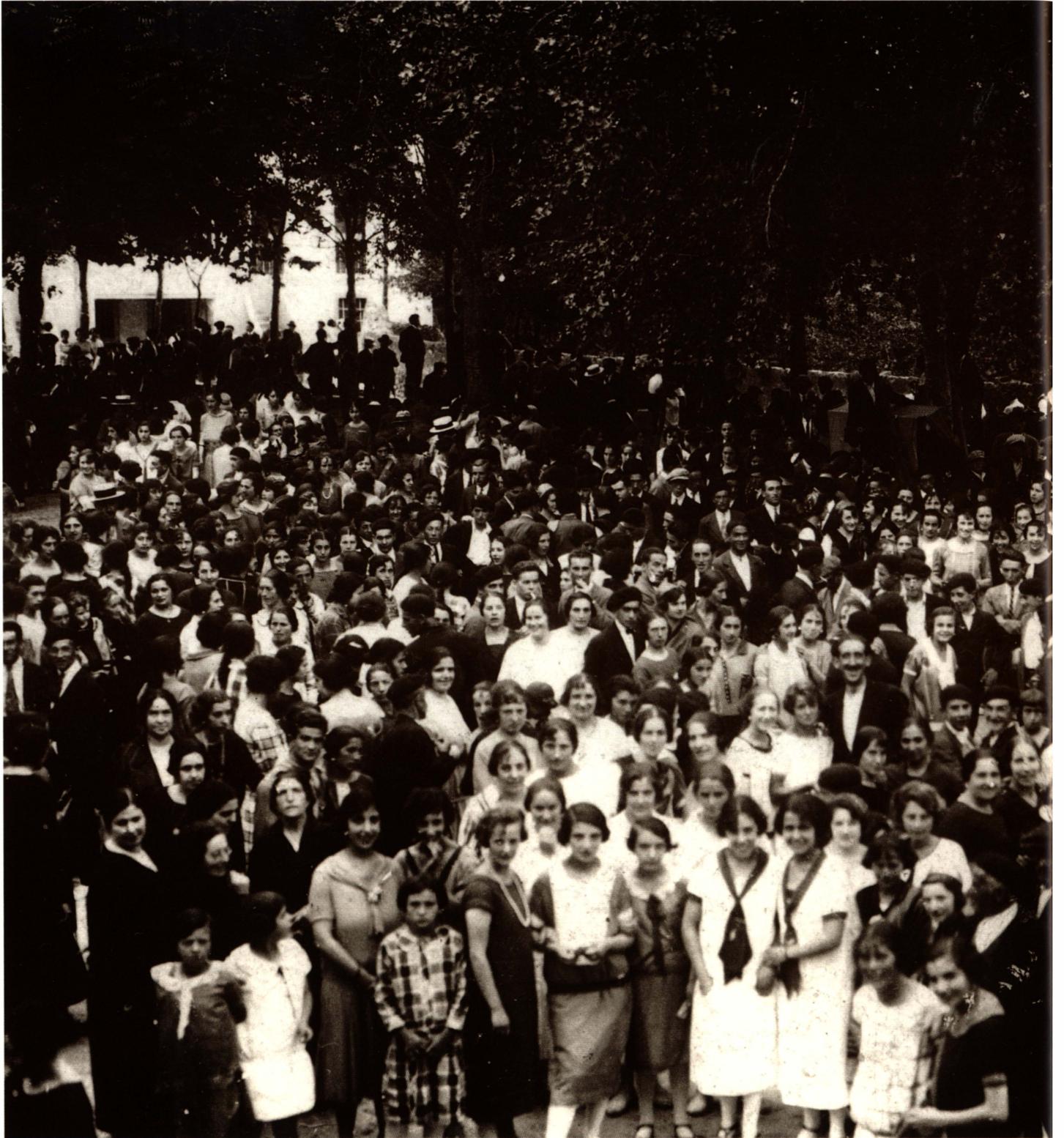
Hacia mediaos de siglu tamién había baille los domingos ena casa conceyu cola gaita y el tambor de Ángel el Rubiu y Nicu. Los mozos pagaban a escote unos cinco duros a los músicos per aquellos tiempos.



A Animación en Campu San Julián baillando al son de la Banda Municipal de la Villa. Xuntu al horriu de Juan Manjón vemos el bombu de los músicos encima un caxón, y un pocu más allá, el nozal de Juan Vidal, qu'años más tardi, xuntu col solar, venderíalu al pueblu'n cinco duros pa jacer el "casino". Conocemos a poca xente: Vicenta (baillando) y tras d'ella María la Pancha (hacia'l mediu), María de Daniel y Aurora de Juan Caleya (pela derecha), Juan Vidal de crú y tras d'elli, la tía Arsenia del Valleyu. Retratu hacia 1920.



“Valsiando” en San Justo cola música de la pianola delante la iglesia hacia 1923. A la izquierda de la iglesia vemos con pena'l guapu cabidriu, qu'años más tardi tiraríase pa jacer la “casita”.





Gran animación presentaba el Campu San Julián nun descansu del baille. Era San Justo de 1925.



La banda de Villaviciosa tocando'n quioscu del parque pala joventú de San Justo l'año 1934. Retratu de Rozas.



*A*llegre romería de San Justo'n parque nun descansu de los músicos hacia 1935. Están sientaos ena panda Benita de Bernabea, Vitorina y Piedá del Molín. Retrutu de Rozas.

*“Arriba, arriba la Hogera
arriba el verde madero,
que la vamos a plantar
por ser la fiesta del pueblo”.*



Cantando'l día la Joguera del año 1940: Aurina, Gini, Madalena, Rosaura, Cari, María del Carril, María Dolores, Tere, Lola, Melina, Blanca, Severina, Oliva, Lola, Telvina, Licha de María Manuela, Guillermina, Linos d'Ángeles, Honorina, Cristi, Dora d'Ángeles, Ana Luisa, Avelina, Goyi, Aida, Enedina y Lauri. Retrato de Ramón Rozas.

*Bien plantada y espurría
estos mozos la dexaren,
cuarenta metros midía
la joguera que plantaren.*



*J*óvenes, viejos y rapacinos comparten un mesmu gozu, ver l'ocalitu mayor de los bosques de Cobalayu plantáu ena mitada'l Campu San Julián, llistu pa que lu esguile'l rapaz más rápidu y atrivíu hasta llegar a la quima, y una vez allí, soltar las cuerdas ente los aplausos de la xente... Retratu de Ramón Rozas l'añu 1940.



*P*ocas veces habría'n Porrúa tanta xente joven como nestos dos retratos del día la Joguera de 1940, jeciéndose em-
 posible retratase toos al mesmu tiempu. La xente que conocemos é: Ángel d'Orosia con Lupi d'Ángeles y Tere
 d'Alfonsina, Enrique, Ángel de Pío, Ramón de Nieves, Manuel de la Caleya, Felipe, Pedro de Máximo, Marcos,
 Manolo de Neceto, Santiago de Cecilia, Tino, Paulino, Héctor, Joaquín de Sindo, Melquiades, Antonio de Cosme,
 Tino de Remigio, Luis d'Elvira, Agustín, Turno, Dorino, Monguito, (-) Juan de Guillermo, Pepe de Lupe, Juan de
 Conce, Pancho de la Melliza, Ramón d'Alonso con Manolo de Cristóbal, Manolo d'Enrique, Enrique de Sindo,
 Alfredo de Meré, Tino de Dina, Pío de Lupe, Pepe de Neceto, Manolo de Lázaro, Manolo d'Elvira, Pedro del Cuatro,
 Juanito d'Oliva, (-) Faustino de Julián, Armando, Pedro d'Elvira y José Manuel d'Oliva. Retratu de Ramón Rozas.



*T*elvina, Licha de María Manuela, Enrique de Sindo, Piedá de Neceto, Vitorina, Ramón y Melquiades, María d'Oliva, Licha d'Enrique, Tere Piñera, Mimi, Antonio de Guillermo, José'l "Bastianu", Ángel de Pío, Lola de Guillermo, Manuela de Fausto, Isaura del Colláu, Tere de Manuel Sanchi, Lalo de Máximo, Melina, Pedro d'Oliva, José de Cesario, Josefa de Remigio, Tati, Carmen de Lin, Chali, Juan Manuel de Milagros, Turno, Manuel de la Caleyá, Joaquín de Gloria, Bacho, Pancho, Antonio de Cosme, Paulino, Santiago de Cecilia, Monchu del Colláu Sorvila, María Luz, Malia del Colláu, Severina d'Ismael, Joaquín de Sindo, Rosaura de Marina, Palmira, Remigia, Esperanza, Lola d'Ismael, Ángel d'Orosia, Manolo d'Enrique, Antonio d'Elvira, Tino d'Herminia, Joaquín del Molín, Luis d'Elvira, Guillermina del Carril, Licha de Guillermo, Pili (el tamboriteru), Cundi, Pancho de la Melliza, Pedro'l Mejicanu, Felisa, Blanca, Elisita de Celestu, Cruz, Tere de Pío, Blanca Rosa, Madalena del Cuatro, Cari d'Oliva, Sauri, Gini, María del Carril, Oliva de Cesario, Valentina, Fifi de Marina, María Agustina d'Arnesto, Enedina, Linos d'Ángeles, Aida, Goyi de Forosina, Aurina, Dora de Pilar, Avelina de Sindo, Lula, Cristi, Dora d'Ángeles, Malia Piñera, Pili d'Odulio, Rosi de Madalena, Malia y Felicitas, Lupe de Pilar y Manuela de Meré. Retratu de Ramón Rozas.



Vienen de plantar la Joguera los mozos colos cordeles al costazu l' año 1943: Enrique de María Manuela, Juan Tamés, Nemesio, Melquiades, Joaquín de Juan de Juaco, Lucio, Enrique de Lupe, Enrique de Sindo, Tino de Neceto, Ramón de Juan de Juaco, Honorino, Manuel de la Caleyá, Tino de Remigio, Dorino, Pedro de la Tienda, Lecio, Marcos, Armando, Paulino, Manolo de Neceto, Alfonso d'Oliva, Pepe de Lupe, Alfredo de Sagrario, Pancho de la Melliza, José "l' Alcandín", Gabriel del Colláu Sorvilla, (-) Ramón de Meregildo, Alfredo, Venancio, Pepe de Pío, Juan d'Elvira, Juan de Conce, Ramón Amieva, Pepe'l Gallegu, Pepe Amieva, Belarmino, Pedro de las Panaderas, Pío, Manolo d'Elvira, José María, Juanito d'Oliva, Pepe de Neceto, Joaquín del Molín, Vítor de Pura, Enrique de Lola, Javier y Güili. Retratu de Ramón Rozas.



Las aldeanas delante la iglesia'l día la Joguera l'año 1943: Laurentina, María Dolores, Palmira, Remigia, Guillermina, Severina, Dolores Tamés, Josefa, Leonor, Tati, Telvina, Venancio d'Ismael, Pepe de Pío, Rosaura de Marina, Valentina, Alfredo de Meré, Lola d'Ismael, Celestina, Elisita, Melina, Cundi, Cruz, Blanca, María Luz, María del Carril, Cari d'Oliva, Malia de Gloria, Lucía, Belarmino, Pepa, Honorina, Toni del Mayorazu, Tere Piñera, Rosalía de Juan Romano, Dora de Pilar, Licha y Malenu, Tere de Pío, (-) María d'Amable, Aurina, Chali, Manuela de Meré, Madalena del Cuatro, Maruca de Laura, Aurora, Generosa, Rosi, Aida, Lula, Avelina, Margarita, Goyi de Forosina, Malia y Felicitas, Malia del Palaciu, Gini, Blanca Rosa, (-) Lauri, Gloria María, Mercedes, Soli de Teresa, Josefina y Angelinos, (-) Josefina de Ricardo, Urbelina y Merceditas de Licia. Retrato de Ramón Rozas.



Llegando al Campu San Julián cola Joguera al llombu, l'añu 1943. Los mozos que la llevan son: Juan de Guillermo, Monguito, Ángel d'Orosia, Joaquín de Gloria, Melquiades, José'l de Cesario, Manolo d'Anita, Nelón de Santander, Ramón d'Alonso, Enrique de Lupe, Pedro d'Enrique, Pancho de la Melliza, Pepe de Lupe y Ismael Cantero. Retratu de Ramón Rozas.



Estas cuatro mozas porruanas: Madalena, Malia de Gloria, Eloisín y Isaura, joren las primeras parexas que baillaren el Pericote l'añu 1943, depués de muchos años en qu'el baile estevo interrumpíu. Las mellizas del Colláu; Isaura y Eloísa, bailladoras d'otros tiempos, joren las qu'ensayaren a estas rapazas xuntu con Falu y el Nino. Retratu de Ramón Rozas.



*I*saura y Nani del Colláu, Licha de Guillermo, Madalena del Cuatro, Falo y el Nino. Eran los bailladores del Pericote'n San Justo de 1944.



*G*rupu de bailladores del Pericote delante las escuelas: Mercedes, Lula, Madalena, Licha, Dora, Dori, Ana Luisa, el Nino, Gabriel y Joaquín, (-). Retrutu de José Luis Rozas en San Justo de 1951.



*L*a xente mira como baillan el Pericote Lula, Mercedes y el Nino de Pancar en San Justo de 1951.
Retratu de José Luis Rozas



*L*as bailladoras del Pericote: Ana Luisa y Dori, Pepa y Mercedes, Rosa y Lula, Licha y Madalena.
Retratu de Rozas en San Justo de 1953.



*E*ra'l dia d' América n' Asturias. Estas guapas mozas representaban n' Oviedo al pueblu de Porrúa col "haiga" de doña Pepa y don Joaquín, engalanáu con flores y el "sarape" mejicanu. Ellos son: Milagros de la Vega, Tere de Claudio, don Joaquín, Rosa de Meregildo, "Jalisco" (chofer de don Joaquín), y Aurora de Claudio. Era'l dia 28 de setiembre de 1954. Retratu de Ramón Rozas.



*B*aillando'l Pericote ena bolera l'año 1954. Ente las caras conocías vemos al Nino de Pancar, Ana Luisa, Rosa, Angelinos, Gini y Joaquín del Colláu Sorvilla. Retratu de José Luis Rozas.



*C*uatro parexas de bailladores del Pericote de San Justo l'año 1956: Pacita, Mercedinas, Saramari, Meri, Angelinos, Mercedes, Tere, Olivi, Quínín, el Nino, Joaquín del Colláu Sorvilla y Tito, que baxaba del Monte a ensayar tolas nochis. Retratu de José Luis Rozas.

*“Cuando la tarde declina,
en nuestra aldea asturiana
resuenan los bellos cantos
de la danza porruana”.*



La Danza Prima ena bolera l'año 1956, era'l día la inaguración de la centralita telefónica.



Cuatro parexas son las bailladoras del Pericote de San Justo de 1960: Mercedinas, Blanca Rosa y Joaquín; Costantina, Tere y Tino; Lula, Madalena y el Nino; Fifi, Rogelia y Gabriel. Retratu de Guijarro.



*A*cababan de bailar el Pericote'n San Justo de 1968, eran: Blancaoli, María Elena, Luzmari, Carmina, Matilde, Mele, Lupita, Teresina, Juan Ángel, Guillermo, David y Pedro.

GRUPOS D'ALDEANAS



P

astoras de Cuera, aldeanas del ramu y bailladoras del Pericote son estas mozas porruanas de 1901.

Gran acontecimientu era retratase naquellos tiempos. Cuntan los antiguos que jacer esti retratu trexo mucha discordia al no ponesse d'acuerdu en quantu al sitiu (frente a la casa Claudio ena Vega), hasta qu'acordaren pasar unas varas de llau a llau pa tapar la parea con colchas, sábanas y manteles de tol barriu (como pue vese'n retratu). Vemos a: Malia Noriega, Rosa la Melliza, Josefina del Estancu, Generosa del tío Lucio, Mariquina del Estancu, María, madre de Felicidad, Josefina del tío Sidro, Benita Pasera, Teresa de Pío, Rosaura la Gallega, María la de Juana, Enriqueta (sobrina del cura), Dolores Gutiérrez, Salvadora de la Vega, Severa, Dolores la Melliza (col tambor), Celedonio de Pancar, Cosme del Colláu, don Cosme, Gabrielín, Manuel Sanchi, Perico'l de José, José "l'Alcandín", el tamboriteru y el famosu gaiteru Candolías. Retratu de Cándido García.



*M*ozos y mozas de San Justo'n 1910: Celestino Rozada, Florentino de Juan Caleyá, Rivas el gaiteru, Vítor de Juan Caleyá, Beatriz, Josefa Sobrinu, Aurora Caleyá, Dolores la Panchina, Petra, María Sobrinu, Rosa del tío Bastián, Delfina, Encarna, María d'Ismael, Oliva, Carola, Delmira, Laudelina, Nieves del tío Felipe (la del redoblante), Gabriel Sanchi, Pepe d'Antón de Namaría, Neceto y Manuel Amieva.



*R*etratu de los rapacinos del ramu'l día San Justo, un 9 d'agostu de 1913: Ángeles de la Vega, Aurorina Villar, María y Araceli de Gloria, Laurina de "la Rinxa", Gabriel del Colláu Sorvilla, el tamboriteru, Rivas el gaiteru, Felipe Villar, María la Casera, Joaquina, Quilina, Milagros de la Vega, María Josefa Sanchi, Pepito del Colláu, Pedro d'Anita (el Mejicanu), Severina de la Tienda, Panchita, Lupina del Colláu Sorvilla, Beatriz, Madalena y Lupita de la Corrolada. Retratu de A. Rivera.



*L*a mocedá de San Justo col famosu gaiteru Rivas l'añu 1913: Encarna de la Peruyal, Rosina del Bastianu, Josefa y María Sobrinu, Enrique de María, el tamboriteru, Rivas el gaiteru, Nieves, María Ester, Amparo d'Hilario, Aurora Caleya, Ramón de Sagrario, José "el Sordu", Alfredo del Colláu, Neceto, (-) Delfina, Gloria del Colláu, Oliva, Elvira (la del redoblante), Sagrario, Delmira, Dolores Gutiérrez, Piedá del tío Neceto y Isidorina. Retratu de A. Rivera.



*R*apacinas d'aldeanas en San Justo de 1914: María de Brañes (de Parres), Ángeles col crú de don Cosme (Cosmín), Rosaura del Gallegu, María de Gloria, María la Casera, Beatriz, Prudencia de Julián d'Adriano, María Josefa de la Pasera, María de Julián d'Adriano, Covadonga de Casto, Aurorina Villar, Camila de don Cosme, (-) Madalena y Manuela de Pío, Severina de la Tienda, Rosa Villar, Laurina Peláez, María Josefa Sanchi, Joaquina, Laudelina y Milagros de la Vega. Retratu de A. Rivera (Llanes).



*R*amu de crías de San Justo de 1917: Sindo, Pedro de la Tienda, Eloi, Pedro de José Romano, Rivas, Ramón de Meré, Alfredo, Anastasio, Periquín Sanchi, don Ángel, Pedro del Colláu, Odulio, Manuel de Juan de Cecilia, Ángeles y Enriqueta Sordo, Rita, Licia de Bernabea, Araceli, María Tamés, María de Toribia, (-) Antonio Villar, Delifa col tambor, Manuela del Cuatro, Felicidad, Deliciosa, Teresa de Máximo, Ángeles de la Vega, Paz, (-) Madalena de Pfo, Felisa y Manuela de la Vega. Retratu de Cándido García.

Nesti retratu los indianos pusieren las siguientes condiciones: retratase colas rapacinas de doce a quince años y colas mozas mayores de quince; Madalena la de Pfo y Felisa, que eran muy crías, no podían retratase, pero gracias a la influencia de sos tíos indianos, Ramón, Pedro, Anastasio y Periquín, las vemos en retratu.



*R*amu de mozas en San Justo de 1917: Sindo, Pedro de la Tienda, Eloi de la tía Matilde, Pedro de José Romano, Rivas el gaiteru, Ramón de Meré, Alfredo, Anastasio del Estancu, Periquín Sanchi, don Ángel, Pedro del Colláu, Manuel de Juan de Cecilia, Lino, Joaquina, Odulia, María Romano, María Josefa de la Pasera, Pilar la Pancha, Aurora Caleyá, Claudio, José'l de Pepe, María Josefa Sanchi, Carola, Josefa Sobrinu col tambor, María la Casera, Laudelina, Rosina del Bastianu, Joaquín del Colláu, Rosaura de Pepe'l Mozu, Vicenta, Esperancita de Pó, Laurina Peláez, María de Gloria y Rosa Villar. Retratu de Cándido García.



*L*as aldeanas de San Justo de 1920: Beatriz, David Concha, Laudelina, (-) Araceli, Rosaura, Celestino del Colláu, Claudio, José Piñera, Pilar la Pancha, Ana María, Aurora Caleyá, María Josefa Sanchi, Odulia, Segunda de la tía Josefa "la Rubia", Celestino Piñera, Rivas el gaiteru, Amable, Rosina del tío Bastián, Panchita, María la Pancha, Prudencia del tío Julián d'Adriano, Vicenta y Quilina.

Nunca había vistu a mio madre vistía d'aldeana (é la del tambor), hasta qu'un día Saramari me dexara esti preciosu retratu que tantu pudo emocioname.



Retratu de joventú baxu l'ancina en San Justo de 1923: María Tamés, Vicenta, Odulia, María de Daniel, Rosa Villar, Sindo y Joaquín, Prudencia, José de Parres, Madalena de Pío, María de la tía Rosa, Rita, Celestino Rozada, Manuel el Gallegu, Juan de la Melliza, María de Luz, Ángeles Caleyá, María de Julián d'Adriano, Josefa Ramos, Encarna, Paz, Josefa d'Isidro, Bernabea, Josefa de Juan d'Alonso, Rosa de Corisco, Mari la Pancha, María de Juan Vidal, Teresa de Máximo, Ángeles de la Vega, Felicidad, Manuela Ramos, Olivina, Elisita del Coteru, María de Cesario, Manuela del Cuatro, Severina de la Tienda, Isabelita, Manuela Berdial, Enriqueta col tambor, (-) Vitoria del Jogu (de Parres), Benita, Arturo d'Herminia, Manuel de la Caleyá, Celestino Piñera, Salvador de la tía Nieves, Joaquín del Colláu, José Piñera, el gaiteru y el tamboriteru. Retratu de Rozas.



Retratu ena güerta de María la Juana ena Vega. Era'l día del Rosariu de 1924, y daba'l ramu la tía Luz d'Inacio. Vemos en retratu a Balbina de Gabrielín, Oliva y Juanito, Amable, Pepín el Panaderu, la tía Luz, José de Juan de Juaco, Manuel Pérez, Deliciosa, José de Celesto, María de la tía Rosa, Milio Cantero, María Tamés, Severina de la Tienda, Elisita del Coteru, Manolo Haces, Pedro del Carril, Manuela del Cuatro, Joaquín Villar, Felicidadá, Rosa Villar, Ángeles de la Vega, Isabel Sanchi, María Luisa del Coteru, Eloína Manjón, Otilia, Rogelio Villar, Felisa y Tere d'Oliva, Manuela de la tía Salvadora, Faustina, Carmen, María y Lola de la tía Luz, María Josefa y Eloísa Rozada, Eloi de la tía Matilde, Josefina de Cristóbal, Manuela de Máximo, el gaiteru, Madalena de Pío, Gabriel del Colláu Sorvilla, Ángeles Sordo, Rita, Enriqueta y Pedro de la tía Salvadora de Llacín. Retratu de Rozas.



Grupu de mocedá'n San Justo hacia 1927: Juan Manuel del Cuatro, Hilario de la tía Matilde, Quico de José Concha, (-) Manuel Sordo, Joaquín Villar, (-) Piedá del Coteru, Arnesto, (-) Enrique de Forosina, María Jesús, Balbina de Dolores la Melliza, Otilia, Rosaurina, Faustina, Eloísa de Toribia, Eloísa Rozada, Joaquina de Fernando, Benita de Bernabea, Rosa Cabañas, Manuela de Máximo, Madalena de Pío, Guillermo Haces, Josefina del Cuatro, Josefa del Panchu, (-) Manuela Ramos con María del Carril, Ángeles Ramos, Elisita, Josefa Ramos, María de la tía Rosa, María de Juan Vidal, Odulia y Licia de Bernabea, Manuela de la Vega, Ángeles Sordo, Rivas el gaiteru, Paz, Teresa de Máximo, Ángeles de la Vega, (-) Rosa Villar, Delifa, Rita, Enriqueta, Rosa de Florentina, Amparo, Josefina de Cristóbal, Amalita, Santita y Isabelita (- -).



Aldianas de San Justo l' año 1929: (-) José de Bernabea, Salvador de Nieves, (-) Luis el Rubiu, Teresa de Máximo, Rosa Villar, Rivas el gaiteru, Josefa del Valleyu, Manuela de Máximo, Dina, Covadonga de la Caleyá, Melia de la Vega, Madalena de Pío, Balbina Noriega, Eloísa de Toribia, Josefa de Francisco'l Panchu, Lupina, Tere d'Oli-va, Adelina de doña Gloria, Deliciosa, Amparo de la Melliza, Rosaurina, Delifa col tambor, Ángeles de la Vega, Faustina, María Josefa Rozada Mercedes de Manuel Noriega y Isabelita Manjón. Retratu de Rozas.



La mochedá de San Justo baxu l'ancina l'año 1931. Apréciase un gran cambiü nestos traxes d'aldeana colos de primeros de siglu y tamién colos d'hoi. Llaman l'atención las mangas cortas de las camisas, que llevárense asina dende 1924 hasta 1945 aproximádamente. Pero'l mayor cambiü del traxe jui allá pelos años cincuenta, cuando llegaren al pueblu los de María Rodríguez, de La Pereda, que los arquilaba a doscientas pesetas.

Las aldeanas son: Vitorina de Rosecu, Josefa de Celesto, Piedá y Elisita del Coteru, Otilia, María de Luz, Virginia, Ángeles, Benita de Bernabea, Eloísa de Toribia, Josefina, Madalena del Cuatro (la cría), Enedina de Toribia, Amalita Manjón, Forosina, Maruca Haces, Faustina, Olivina, Eloísa Rozada, Sofía, Dina, Isaura Rozada, Menta del Mayorazu, Licha d'Enrique, Orosia, Celia de la Vega, Tere d'Oliva, Concha de Pacho, Rosina del Colláu, Leonor y Ester de Fausto.

Las rapacinas d'aldeanas en San Justo de 1934. Esti jui'l primer añu que se celebró la fiesta'l segundu domingo d'agostu. Los del retratu son: Gabriel del Colláu Sorvilla, Enma, Melina, Maruja Ramos, Blanca, María Luz, la Nena Haces, Pilarín Junco, Pura de Remigio, Celestina, Piedá de Neceto, Tere Sanchi, Cari de la Corrolada, María Manjón, Josefa de Remigio, Tere de Pío, Ofelia, Vitorina, Santita, Isabelita, Concha del Mayorazu, María del



Carril, Felisa Sanchi, Cruz, Cari d'Oлива, Mimi, Isaura del Colláu, Carmen de Gloria, Toni del Mayorazu, Carmina Junco, María "la Rinxa", María Dolores, Lupina del Colláu, Rosaura de Marina, Guillermina del Carril, Madalena y Pedro del Cuatro, Gini, Carmen de Laurina, Licha de María Manuela y Lola de Guillermo.



Grupu de mozas d'aldeanas en San Justo de 1934: Gabriel, Concha de Pacho, Dina, Laura de la Melliza, Rosa de Florentina, Tere d'Oлива, Celia de la Vega, Lalo, Lola Cantero, Elisita de Celesto, Meri de la Melliza, Ester de Fausto, Erundina, Alfonso Sanchi, Madalena de Gloria, Remigia del Mayorazu, María de la Melliza, Evangelina, Laude, Virginia, María de Guillermo, Amparo de la Melliza, Chucha, (-) Licha d'Enrique, Arturo d'Herminia, Remigio Sobrinu, Ramón de Juan de Juaco, Alfonsina, Menta, Josefa de Celesto, María de Marina, Isaura Rozada, Josefa del Cuatro, Laurentina, que llevaba'l tambor, Felipe de Fernando, Manuel de Valparón, Joaquín'l Rubiu, Pili (el tamboriteru), Ángel de Pío y Ismael Cantero.



Grupu de crías d'aldeanas en San Justo de 1935: Pedro d'Enrique, Juan de Manuelina, Vitor de Remigio, Enrique de Pío, Manolo Sanchi, Cundi, Lucía, Valentina, Tere de Pío, Telvina, Melina, Licia Amieva, María "la Rinxa", Rosario de Fausto, Licia de Roque, Isabelita, Felisa Sanchi, Celestina, Pilarín Junco, Mimi, Ofelia, Rosaura de Marina, María Manjón, Carmina Junco, Cari d'Oliva, Concha del Mayorazu, Licha de María Manuela, Lola de Guillermo, Carmen de Gloria, Maruja Ramos, Blanca, María del Carril, Manuela de Meré, Remigia de Remigio, Madalena del Cuatro, Guillermina del Carril, María Dolores y Mercedes de Meré, Aidé, Madalena de la Tienda, Aurora de Claudio, Gini, Licha de Guillermo, Aida, Carmen de Lin, María d'Oliva, Toni del Mayorazu y Josefa de Remigio. Retratu de Rozas.



Mozas d'aldeanas ena escalera de casa don Salvador, era San Justo de 1935: Lucio, Pedro, Bartolo, Alfonso Sanchi, Amalita, Laude, Tere de Neceto, Lalo de Máximo, María de Lupe, Erundina, Enedina de Daniel, Concha de Pacho, (- - -) Eloína Manjón, Menta del Mayorazu, María de Guillermo, Dolores Tamés, Alfonsina y Manuela de Máximo, Pura, Malia de Guillermo, María Luz, Joaquina de Fernando, Virginia, Elisita del Coteru, Tere d'Oliva, Licha d'Enrique, (-) Chucha, Piedá de Lupe, Laurentina, Santita, Eloína Sanchi, Licha del Mayorazu, Rosina de Florentina, (-) Elisita de Celesto, Mercedes de Dolores la Melliza, Piedá del Coteru, (-) Cruz, Lola Cantero, Piedá de Neceto y Josefa de Celesto. Retratu de Rozas.



*L*as aldeanas porruanas el día la Joguera, un 12 d'agostu de 1940: Lucía, Tere de Pío, Ángel d'Orosia, Brígida, Remigia del Mayorazu, Carmen de Gloria, Licha de Guillermo, Blanca, María Luz, Valentina, Alfredo de Sagrario, Juan Manuel de Milagros, Josefina de Llabres, Lola de Guillermo, María Dolores de Meré, Marina y Frasia (hermanas d'Ataulfo), Licia Amieva, Josefa de Remigio, Tati, Licha d'Enrique, Joaquín el Rubiu, Melquiades y Ramón d'Alonso, Joaquín de Sindo, Turno, Remigia, Severina y Lola d'Ismael, Malia y María del Colláu, Pura, Leonor, Lola Cantero, Chelín, Josefa del Cuatro, Laurentina col tambor, Cundi, Cruz, Piedá de Neceto, Vitorina, Aurina, José Ramón de Benita, Pili (el tamboriteru), Manuel Amieva, Manuela de Meré, Blanca Rosa, Mercedes de Meré, Dora d'Ángeles, Aurora d'Otilia, Fifi de Marina, Toni del Mayorazu, Costantina del Molín, Avelina de Sindo, Benitina, Aurora de Claudio, Licha y Rosi de Madalena, Aida, Licha de María Manuela y Rosaura de Marina,



*R*amu de crías en San Justo del año 1942: María d'Amable, Licha de Madalena, Manolo de Neceto, José Manuel d'Oliva, Tere Piñera, Malia del Palaciu, Aurora, Elena de Fausto, Ana Luisa, Telvina, Aurina, Armando, Sofi, Toni del Mayorazu, Manolo d'Elvira, Pedro del Cuatro, Dorino, (-) Juanito d'Oliva, Lupe de Pilar, Joaquín del Molín, Maruca de Laura, Mercedes de Meré, Lola de Laura, Palmira, que llevaba'l tambor, Madalena de la Tienda, Ángeles Sordo, Pepa d'Oliva, Fefu d'Enriqueta, Madalena del Cuatro, Lula, Avelina de Sindo, Rosita Villar, Isolina, Pili d'Odulio, Josefa de Ciriaco, Mercedesitas de Licia, Raquel d'Evangelina, Angelinos d'Ángeles, Maribel y Maripili, Cristi, Dora d'Ángeles, Sauri de Laudelina, Lupi d'Ángeles y Gloria María de Laura. Retratu de Ramón Rozas.



*E*l ramu de mozas de San Justo de 1942. Aquel añu lu daba la tía Josefa Caleyá y ponió de condición que las sos nietas habían de retratase col ramu de las mozas.

Vemos a: Gabriel de Sagrario, Joaquín de Gloria, Piedá y Tino de Neceto, Vitorina, Joaquín de Juan de Juaco, Elisita de Celesto, Pedro d'Oliva, Manuel de la Caleyá, José de Cesario y Ramiro, qu'eran mozos del ramu, Chucho de Felisa, Tere Piñera, Juan de Fernando, Leonor, Cruz, Malia de Gloria, Telvina, Licha de Guillermo, Concha del Mayorazu, Esperanza, (-) Licha del Mayorazu, Blanca, Cundi, Melina, Palmira, Pancho de la Melliza, Dora d'Ángeles, María d'Amable, Aurina, Valentina, Tati, María Dolores, Chucha, Dolores Tamés, Orosia, María Luz, Felisa d'Oliva, Lucía, Josefa de Remigio, Manuela de Meré, Fefu d'Enriqueta, Angelinos d'Ángeles, Tere de Pío, Cari d'Oliva, María de Guillermo, Rosaura de Marina, Lola d'Ismael, Remigia, Isolina, Lupi y Gelu. Retratu de Ramón Rozas.



*R*etratu de la mocedá delante la iglesia'n San Justo de 1943: Licha de Guillermo, Héctor, Lola de Guillermo, el Nino de Pancar, María Dolores, Tere de Pío, Guillermina, Severina, María d'Oliva, Falo, Madalena, Chali, Blanca, Eloína, Palmira, Cari d'Oliva, Melquiades, Malia de Gloria, María del Carril, Enrique de Lupe, María la sobrina de Delfina, Juan Manuel de Milagros, Mones, Tati, Isaura, Nani, Manuela de Meré, Ramón de Juan de Juaco, (-) Rosi, Telvina, Lola d'Ismael, Tere Piñera, Malenu y Licha de Madalena, Avelina de Sindo, María d'Amable, Ana Luisa, Malia Piñera, Lupe de Pilar, Generosa, Dora d'Ángeles, Lidia, Carmen de Julián, Lauri, Seli, Olivi, Honorina, Gini, Aida, Blanca Rosa, Pili d'Odulio, Felicitas, Mercedes de Meré, Malia Rozada, Maruca de Nieves, Lula, Malenu de Laudelina, Josefina de Felicidad, Sauri de Laudelina, Rosalía, Elisita, Juanita de Virtudes, Sofi, Angelinos de Felicidad, Teru d'Odulia, Tere d'Ana María y Josefina de Ricardo. Retratu de Ramón Rozas. Aquel añu los mozos del ramu eran: Melquiades, Enrique de Lupe, Juan Manuel de Milagros y Mones.



Caras risonderas las d'estas aldeanas de San Justo de 1944: Dorín, Gidio, Rosi, Valentina, Héctor, Pedro de la Tienda, Licha, Lupe, Gini, Carmen, Tere y Malia Piñera, Cari y Maridori, Erundina, Nani, Pepe de Pío, Belarmino, Benjamín, María d'Amable, Malenu de Madalena, Severina de la Tienda, Lula, Mones, Dolores Tamés, Madalena del Cuatro, Licia Amieva, Laurentina, Elisita de Celesto, María Dolores, Juan Manuel, Telvina, Pedro de la Tienda, Isaura, Pepa d'Oлива, Lola de Guillermo, María del Carril, Licha de Guillermo, Cari de la Corrolada, Remigia, Felicitas, Malia, Dora d'Ángeles, Aurina, Josefa, Rosalía, María del Colláu, Chali, Toni del Mayorazu y Conchita, Esperanza, Juan Manuel, Joaquín y Juan Ángel del Colláu Sorvilla, Pedro del Cuatro, Urbelina, Marisa, Moni y Bieli. Retrato de Ramón Rozas.

Eran bailladores del pericote aquel año: Isaura, Nani y el Nino; Madalena del Cuatro, Licha de Guillermo y Falo.



*A*ldeanas delante la “casita” en San Justo de 1946: Licha de Guillermo, Cari, Guillermina, Consuelo de Nieves, Lula, Rosalía, Margarita, Josefa de Ciriaco, Rosina de Florentina, Licia Amieva, Pili d’Odulio, Madalena del Cuatro, Ana Luisa, Dora d’Enrique, Pepa d’Oliva, Rosi de Madalena, Maruca de Nieves, Severina de la Tienda, Aida, Dora d’Ángeles, Palmira, María Dolores, Armando, Malia Piñera, Malia del Palaciu, Mercedes de Meré, Lauri, Felicitas, Rosa de Meregildo, Toni del Mayorazu, Elena de Fausto, Chali, Rosaura de Marina, Enedina, Licha de Madalena, Carmen de Julián, Avelina de Sindo, Isaura del Colláu, María d’Oliva, María d’Amable, María de Vicenta, Fina de Cósme, Socorrito, Saramari, Juanita de Virtudes, Malenu, Olivi, Honorina, Angelinos, Benitina, Angelinos d’Ángeles, Cristi, Dori de la Vega, Goyi de Forosina, Maridori, Moni de Benita, Rogelia, María Leonor, Josefina de Felicidad, Teru d’Oduvia, Mele de Lupina, Enrique de Forosina, Meri y Urbelina. Retrato de Ramón Rozas.



*L*a joventú porruana'l día San Justo de 1947: Juan de Lupina, Vicente Piñera, Güili del Carril, Manolo d'Otilia, Pepe de Laudelina, Mercedes de Meré, Lupi d'Ángeles, la tía Dolores, Madalena del Cuatro, Carmen de Lin, Anita de la Vega, Elisita Piñera, Generosa, Toni del Mayorazu, Aurora, Lidia, Malia Rozada, Aida, Honorina, Pili, Gini, Licha de Madalena col tambor, Malenu, Malenu de Laudelina, Pepa, Ana Luisa, Angelinos Sordo, Aurora d'Otilia, Cristi, Josefina de Ricardo, Lines de la Jorna, Sofi, Mele, María de la Riega, Urbelina, Meri, Lauri, Tere de Claudio, Luzmari de María Luz, Josefina de Felicidad y Olivi.

*R*amu de San Justo l'año 1948. Los del retratu son: Dora d'Ángeles, Gini, Héctor, Pedro de la Tienda, Joaquín d'Ángeles y Alfonso d'Oliva (mozos del ramu), Ana Luisa, Guillermina, Madalena del Cuatro, Marilupi y Armando, Pepa, Aurora, Madalena de la Tienda, Licha de Guillermo, Chali, Moni d'Ángeles, María d'Amable, Tere Piñera, Rosa de Meregildo, Angelín d'Orosia, Tito, Benita Pasera, Javier de Meré, Moni, Aurelio, Bieli, Malia del Palaciu, Dori de la Vega, Conchi de Lin, María de Vicenta, Lula, Enedina, Lines, María Antonia, Urbelina, Meri, Josefina de Felicidad, Socorrito, Tere de Claudio y Licha de Madalena. Retratu de Ramón Rozas.





*A*ldeanas en San Justo de 1949: Licha de Guillermo, el Nino, Dori, Angelita de Ciriaco, Pepa d'Oliva, Rosi de Madalena, Maruca de Nieves, Ana Luisa, Generosa, Aurora, Elisita Piñera, Rosa de Meregildo, Dora d'Enrique, Fifi de Marina, Malia del Palaciu, Mercedes, Gini, Carmen, Licha, Celina de Santander, Pedro de la Tienda, Saramari, Malenu, Malenu de Laudelina, Pili de Bartolo, Moni d'Ángeles, Goyi, Angelinos, Élida, Madalena del Cuatro, Blanca Rosa, Josefina de Felicidad, Olivi, Josefina de Ricardo, Lauri, Anita de la Vega, Pili d'Odulio, Rosaura de Marina, Dora d'Ángeles y Lula. Retratu de Ramón Rozas.



*M*ozos y mozas del ramu de San Julián, un 9 d'eneru de 1951. Aquel añu daba'l ramu Benita Pasera y lu llevaren Antonio d'Elvira, Ramón de Meregildo (que no está'n retratu), Gidio y Juanito d'Oliva. Las aldeanas son: Cristi, Dora de Pilar, Rosa y Lula, Elisita Piñera, Pili de Rafael (la cría), Pepa d'Oliva, Felicitas, Milagros de la Vega, Honorina y Carmen de Bartolo; el gaiteru y el tamboriteru son Joaquín y Vitoriano del Molín. Como era iviernu algunas aldeanas llevaban chaqueta de manga llarga pa guarecese del frú.



*L*as aldeanas y bailladores del Pericote delante las escuelas en San Justo de 1951: Cari, Mercedes, Lula, Madalena, Licha, Dora, Rosa, Dori, un baillador de Pancar, Ana Luisa, Carmen, Ángel el gaiteru, Vitoriano'l tamboriteru, Cristi, Angelinos, Chali, Rosi, Severina, Guillermina de Gervasio, Elisita, Generosa, Aurina, Josefa, Goyi, Queti, Mari Paz de Gervasio, Anita, Consuelo, Malia, Blanca Rosa, Aurora, Aurora d'Otilia, Honorina, Rosa, (-) Blancaoli, Malenu, Joaquín, Fifi d'Otilia, Piedadina, Costantina, el Nino, Gabriel y Joaquín. Retratu de Ramón Rozas.



*E*l día del Rosariu de 1952: Crucita, Rogelia, Tini, Mele, Toño, Raquel, María, Manolo d'Elvira, Sofi, Lauri, Cristi, Ana Luisa, Severo, Licha, Elisita Piñera, Chelín, Aurora, Malia del Palaciu, Justo, Aurora, Vicente Ramos, Angelita, Maruca de Laura, Rosa de Meregildo, Benita Pasera, Mauricio, Consuelo, Benitina, Milagros, Gini, Pepa, Pepe de Laudelina, Chemón, Lula, que llevaba'l tambor, Reinaldo y Remigia, Malia Piñera, Olivi, Chali, Seli, Tere, Josefina de Ricardo, Ángel de Laura, María Eugenia, Mele de Lupina, Costantina, Avelina, Piedadina, Ángel d'Otilia (el gaiteru), Silvino, Ramón de Nieves, Vitoriano col tambor, Malenu y Fifi d'Otilia. Retratu de Rozas.



*A*ldeanas y mozos del ramu, un día del Rosariu de 1953: Tere d'Alfonsina, Lauri, Ana Luisa, Gini, Cristi, Angelita de Nardo, Malia, Aurora, Rosa y Lula de Meregildo, Pilarín y María Josefa, Dora col tambor, Carmen, Dori, Josefina, Lidia, Tere y Aurora de Claudio, Maruca de Laura, Olivi, Lupina de Fecho, Juan José de Serafín, Honorina, Enrique de Brígida, Rogelia, Saramari, Carmina, Meri, María, Matildina, Élida, Piedadina, Mele, Avelina, Ángel el gaiteru y Vitoriano'l tamboriteru. Eran mozos del ramu Alfonso d'Oliva, Aurelio Tito y Enrique de Pilar. Retratu de Rozas.



*A*ldeanas delante la "casita" ena fiesta de San Justo l'año 1954: Turno del Colláu (de Méjico), Rosa de Meregildo, Ángel, Pablo, Chelín, Lidia, Joaquín, Guichu, el Nino, Dori, Blanca Rosa, Justo del Cura, Rosa, Lauri, María, Benitina, Mele, Juanita, Carmen, Malia, Cristi, Aurora, Tere, Queti, Dora, Mercedesitas de Licia, Sofi, Enrique Pasera, Olivi, Vicente Ramos, Madalena, Carmina, Mele, Saramari, Loles, Costantina, Avelina, Meli, Angelinos, Tere, Vicente Pasera, Josefina de Virtudes, Gini, Teru, Mercedesinas, Ana Luisa, Milagros de la Vega, Socorrito, Josefina, Madalena y Genibel, Ramón de Teresa, Pepi, Ángel Vítor d'Odulia, José Ramón de Benita, Ángel d'Orosia, Carmina y Blancaoli.



*L*as aldeanas de San Justo'n 1960. Aquel año daba'l ramu María la Pancha y Lula llevaba'l tambor. Eran mozos del ramu: Ángel d'Orosia, Severo, Chelín y Enrique; el gaiteru Ángel y el tamboriteru Quieli.

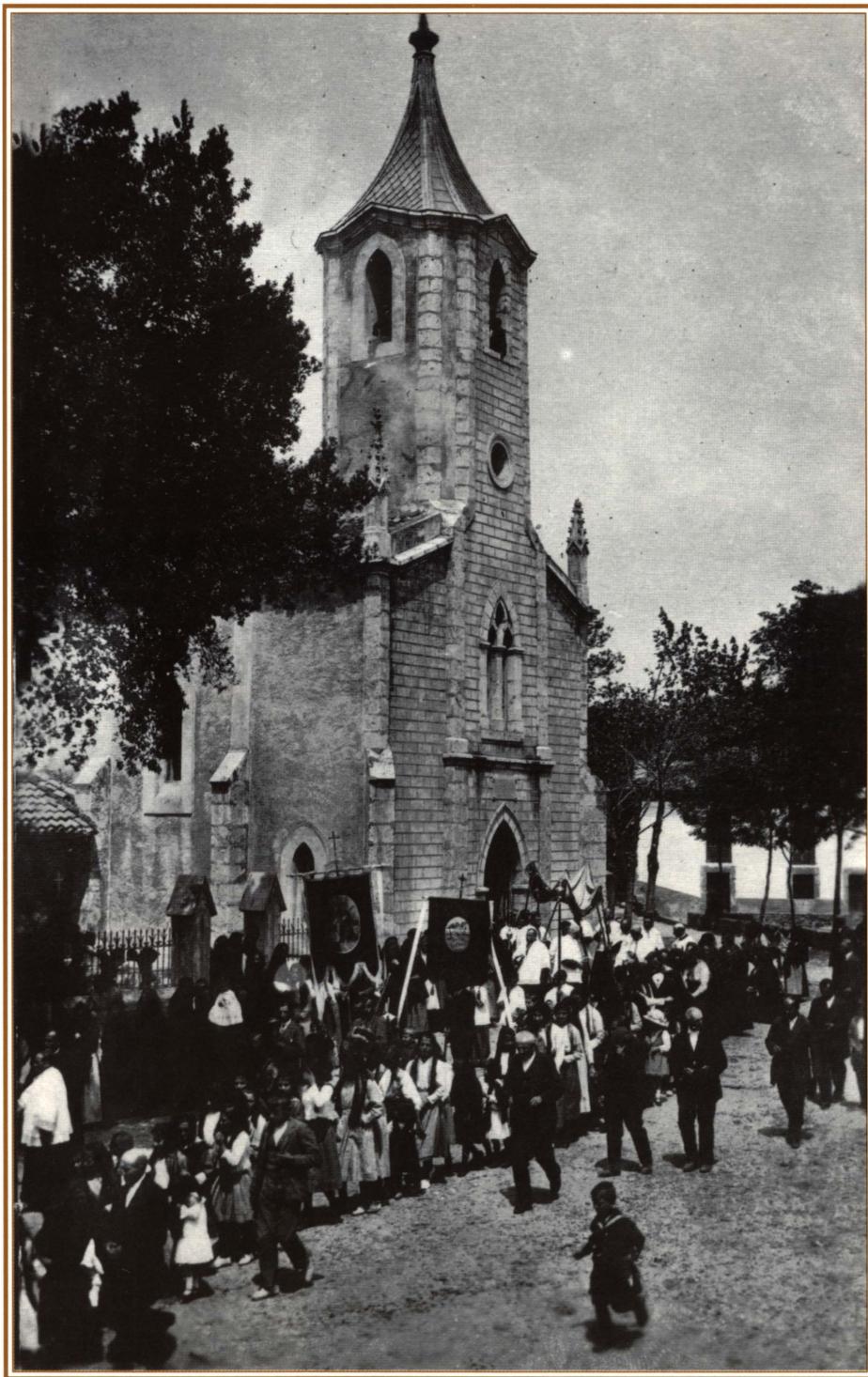
Los bailladores del Pericote eran: Mercedinas, Rosa Blanca y Joaquín; Costantina, Tere y Juan; Lula, Madalena y el Nino; Fifi, Rogelia y Gabriel de la Corrolada.

Retratu de Guijarro nel que vemos a: Mele, Pepi d'Ángeles, Quieli y Fifi d'Otilia, Josefina Vázquez, Chelín, Rogelia, Blanca Rosa, la Nena, Ángel d'Orosia, Severo, Noelia, Piedadina, Rosamari, Rosa Blanca del Molín, María Eugenia, Matilde, Urbelina, Socorrito, Lula, Conchita de Fania, Enrique de Pilar, Mercedinas, María Luisa d'Eloísa, Teru d'Odulia, Élide, Moni de Benita, María Antonia de la Llavandera, Carmina del Coteru, Tere d'Alfonsina, Tere de Claudio, Tini del Depósite, Soli de Josefa, Imaculada, María Luisa, Josefina del Palaciu, Loli d'Honorino, Rosi de Corisco, Elvita, María Dolores, Pilarín de María Josefa, Meli de Rosaura, Blancaoli, Lines del Coteru, Juanita de Blanca, Loli del Coteru, Loles, Edelia y Costantina.



Grupu d'aldeanas y mozos del ramu'n San Justo de 1961. Retratu de Guijarro.

LAS PROCESIONES EN PUEBLU



Procesión baxu paliu y estandartes. No sabemos l'acontecimietu que celebraban estos porruanos de primeros de siglu. ¿Acasu jora'l Corpus, qu'enantes feste-yaban con gran solenidá?

Vemos la escuela antigua de solu una planta, sin vivienda ena parte d'enriba. Tenía dos balcones, el de la izquierda era onde cosían las rapacinas, y el de la derecha, la sala onde se daban las clases a críos y crías. Ena parte d'embaxu estaba la puerta que daba al portal y la escalera pa subir a la escuela. La ventana y puerta de la derecha eran de la casa conceyu antigua.



*M*isa de Campaña ena Bolera baxu l'ancina entovía joven, hacia l'año 1910. Nesti retratu podemos ver claramente las rexas antiguas de la parea xuntu a la iglesia.



Saliendo de la iglesia la procesión de San Justo l' año 1912. Sabemos qu' eran mozos del ramu Gabriel Sanchi, Pepe d' Antón d' Ana María, Neceto y Manuel Amieva. El tambor lu llevaba Nieves del tío Felipe. A la derecha hay dos gochos esjocicando que pasan desapercibíos de la xente, hai que tener en cuenta que naquellos tiempos, gochos, burros y gallinas andaban sueltos pel pueblu. Retratu de A. Rivera.



El ramu y la procesión del Rosariu'n 1923. A la derecha'l carru la pianola y atrás la casa conceyu y las escuelas n' obras. Tamién vese l' ancina y una parte del cabidriu colas rexas a media altura, guardando armonía colas otras. Retratu de Rozas.



*D*os retratos de Rozas de la procesión de San Justo hacia l'año 1925. Los mozos del ramu son Salvador de Nieves, Luis el Rubiu y José Martínez. Las aldeanas son: Ángeles de la Vega, María Josefa Rozada, Josefa del Valleyu, Rosa Villar, Delifa (la del redoblante), Dina y Lupina. Tamién vemos a Gabrielín del Coteru, don Ángel, Lauriano y el tío Daniel de Malena.





*D*os retratos de la procesión de San Justo l'año 1933. El ramu lu llevaban Felipe de Fernando, Manuel de Valparón, Ángel de Pío y Ismael Cantero. El tambor de las mozas llevábalu Laurentina y el de las crías Celestina.





*D*os retratos de Francisco Rozas de la procesión del Rosariu pasando pela Bolera'l Mayorazu, l' año 1941. Aquel año eran mozos del ramu Manuel del Colláu, Manuel de la Caleyá, Pedro d'Oliva y José de Cesario. El tambor lle- vábalu Laurentina y daba'l ramu la tía Pepa de la Vega.





*P*rocesión de San Justo l' año 1943. Eran mozos del ramu Juan Manuel de Milagros, Melquiades, Enrique de Lupe y Mones. Los que llevan el Santu son Tino de Pura, Pedro del Cuatro, Alfredo de Meré y Antonio de Milagros. Retratu de Francisco Rozas.

*El día nueve d'eneru
fiesta per tou lo grande,
a nuestros Santos Patrones
diez mozas yos cantaren.*



*L*legando a la iglesia col ramu de San Julián l'añu 1951. Eran mozos del ramu Antonio d'Elvira, Juanito d'Oлива, Gidio y Ramón de Meregildo. Llevaba'l tambor Lula y daba'l ramu Benita Pasera. Retratu de José Luis Rozas.



*P*rocesión de San Julián l' año 1952.

Los mozos que vemos llevando'l Santu son: Vicente Piñera, Gabriel de la Corrolada y Benjamín. La xente vien tras d'ellos mirando pal ramu que pasa per delante la casa José'l de Pepe.

El nozal que queda a la izquierda é onde hoi está "El Pizá".



*P*rocesión de la Virxen del Rosariu l' año 1953. Daba'l ramu Pilar la Pancha y llevábanlu Aurelio, Alfonso d'Oliva, Tito y Enrique de Pilar. Dora llevaba'l tambor.



*P*rocesión de La Sacramental pasando debaxu l'artísticu arcu d'espadañas y clavelinas que tendieren del nozal de la tía Matilde a la güerta la Corrolada, como era costumbre enos años cincuenta. Retratu de 1954.



*D*os retratos del día la inauguración del teléfono. La xente'n procesión va acompañando al Gobernador dende La Bolera hacia'l Cuatro al son del tambor y las panderetas de las aldeanas. Era l'añu 1954.





*P*er un rinconín de La Vega va esta procesión de San Justo hacia l'año 1959. Vemos la casa y jenal de Claudio, y tamién el lleñeru y casina de la tía Ramona.



*P*rocesión de San Justo saliendo de la iglesia. Llevan los Santinos Antonio Vázquez, Ángel d'Orosia, Quieli, Manolo d'Ángeles, Pepín del Carril y Raúl. Alantre van Rogelia, Angelita de Ciriaco col rapacín, Dora de Pilar y Cristi. Retratu d'Ángel Rozas en 1961.

EXCURSIONES Y PROMESAS



En los primeros de siglu había mucha costumbre'n Porrúa de jacer promesas a la Virxen del Brezu, de León, tardando cerca una semana'n dir y venir andando. Años más tardi los Santos de más devoción joren: el Carmen de Celoriu, Santa Marina'n Parres, el Cristo del Ámparu'n Nueva, Sanimiterio'n Pimiango, l'Ángel de la Guarda'n Mazucu, Santiago'n Posada, y tamién jui de gran devoción palos porruanos la Santina'n Covadonga.

Hacia mediaos d'esti siglu, al Carmen, l'Ángel, Santiago y Santa Marina díbase andando, y a las demás en tren.

Lo primeru era oír misa con una vela ena mano, y dempués de cumplir la promesa, los praos de los alreidores llenábanse de xente a la hora de comer. Pocu a pocu díbase sacando de la cesta la tartera d'arroz con chorizu y la tortilla o empanadillas que las muyeres habían cocináu col mayor esmeru la nochi enantes. Unos y otros cambiaban la comida prebando lo de toos, y con gran armonía diban pasando'l día ente las risas y los cuentos de la xente. A la tardina, vieyos y críos daban la güelta pal pueblu, mientras la juventú jacíalo al acabar la romería pa dir a cenar.



D' excursión al Pontón van estos porruanos con parada'n puente de Cangas d'Onís, era julio de 1931: José Alejo, Lorenzo Turanzas, José Antonio de doña Gloria, Margarita Salleras, Margarita Sobrinu, Balbina Noriega, Maruca Haces, Esperancita, Enedina de Daniel, Rogelio Villar, Eloi de la tía Matilde, Elisita del Coteru, la Nena Haces, (-) Josefina de Margarita Salleras, Gloria y Adelina (jijyas de doña Gloria), Aurorina Villar (que tien la cara borrada'n retratu), María Romano, Joaquín Haces, Manolo Salleras, Menta y Rosa Villar.



*E*xcursión a Covadonga hacia 1938: Ofelia, Carmina del Cura, Cari de la Corrolada, Delmira, Eloína Manjón, Orosia, Laude, Rosina de Florentina, Enedina, Josefa del Cuatro, Dulce, Xica de las Panaderas, María de Daniel, María Luisa de la Corrolada, Piadosa, Madalena de la Tienda, Remigia de Remigio, Nani, Madalena del Cuatro, María de las Panaderas, Pili d'Odulio, Mones, Odulio, don José, Pepe de María la Juana, Gabriel de Gabrielín, Monchu y Joaquín del Colláu Sorvilla, Héctor, (-) Pedro de las Panaderas, (-) y Pedro del Cuatro.



*V*ecinos de La Jorcada cola cesta la comida'n Carmen de Celoriu n'altu "el Revellín", l' año 1944: Aurina y Josefa, Palmira y María, Manuel de la Caleyá, Dorino y Joaquina.



*M*erendando'n santa Marina'n Parres, l' año 1947: Gerardo, José María, Amparo, Rita, Quieli, Meri, Pedro, Marijose y Maruja Torres, de Pancar. El caballo tamién coxe juercias pa trasportar a éstos porruanos de güelta al pueblu.



*E*n Pimiango'l día de Sanimiterio, hacia 1950: Laudelina, Malia, Forosina, Covadonga, Cari, Piedá, Manuel, Eloína Manjón, Sauri, Joaquina, Dorino, Josefa, Soli, Quilina, Rita, Josefa Pérez, Conce, Dora d' Ángeles, Fina, Pepa d'Oliva y Héctor. Retrato de Francisco Rozas.

*Echando un culín de sidra
al abrigal tras los murios,
y en sos molleras jirviendo
l'aventura n'otros mundios...*



Comiendo al abrigal d'un muriu'n Mazucu'l día l'Ángel hacia l'año 1951. Eran los años cincuenta, cuando emprendiaba la emigración de los porruanos a Venezuela, la mayoría d'esta mocedá prebaría fortuna naquellas tierras, llevando enos corazones el recuerdu de momentos como ésti...

Los del retratu son: Tere y Elisea d'Ardisana, Conce, la tía Cecilia, Cundi, Josefa, Elisea, Carola, María Luz, Enrique, Remigia, el tío Remigio, Angelita de Nardo, Vicente Piñera, Antonio d'Enrique, Ramón de Nieves, Luis d'Elvira, Antonio de Cosme, Milio, Tino de Remigio, Quini, Juan d'Elvira y Benjamín. Retratu de José Luis Rozas.



*D*e promesa'n Sanimiterio hacia l'año 1952: Mauricio, Lauri, Marisa, Olivi, (-) Raquel, Tere, María de la Riega, Aurelio, Aurora y Vitoriano del Molín.

Era costumbre nesti día cortar un palu de cañaveru y llevalu pa casa como recuerdu.



*G*rupu de porruanos en Covadonga hacia 1953: Lina, Gabriel, Pedro Sordo, Remigio Haces, Madalena del Cuatro, Joaquín, Cari, Blanca Rosa, Ramón, Gabriel de la Corrolada, Joaquín, Juan Ángel, doña María Luisa, Lupina, Ramón Sordo, Milia y Joaquín. Retratu de Merás (Covadonga).

*Vieyos, mozos y críos,
al Ángel de la Guarda van,
al Santu están ofrecíos
y la promesa quieren pagar.*



*V*ecinos de Porrúa n' Ángel de la Guarda hacia 1953: Lupina, la tía María de Valparón, Pepe de Gloria, Benito, Juan Luis, Juan Manuel d' Alfonsina, Ramón de Luz, Ángel d'Otilia, Pablo, Dora d'Ángeles, Antonio de Guillermo, la tía Carola, Quinu, Monchu, Avelina, Concha de Venancio, Elisea, Josefa de Ciriaco, Josefa de Remigio, Tere d' Alfonsina, Manolo de Cristóbal, Vitorina, Otilia, Josefina de Cristóbal, Rosa, Aurina, Carmen de Julián, Pura, Honorina, Juan José Piñera, María de Julián, Angelinos d'Ángeles, Camilo, María d'Amable y Enedina.



*D*e promesa a Covadonga hacia 1954: Olivina, Severina, Ana Luisa, Manolo d'Otilia, Turno, don José, el tío Gabriel Sanchi, Lauri, Gini, María de las Panaderas, María de Lupe, Felicidad, Secundino, Josefina, Vicente Ramos, Lola Cantero, Ángel d'Otilia, Carmen de Bartolo, Socorrito, Justo y Angelinos.



Tardi soleyera de marzu dizlo claru esti asemeyu, paladiando una sidrina el día de Sanimiteriu.

A Sanimiterio de promesa l'año 1955: Julián de Sofía, Benitina, Manuel Caleya, Tere, Rosa, Benita, Rita, Licha, Lázarro, Quilina, Manuel de la Caleya, Sofi, Seli, Piedá, Ramón y Aurina. Retratu de Ramón Rozas.



*R*etratu'n Mazucu'l día l' Ángel hacia 1955: Manolo de Lupina, Pedro de Quilina, Pedro y Pepe de Gloria, Pepe de Neceto y Benito. Eran los felices años de la gabardina. Retratu de Ramón Segura.



*N*o sabemos cualu sería'l motivu d'esti xaréu de la mocedá porruana un día l' Ángel del año 1956: Dori, (-) Pepe d' Ángeles, Enrique de Lola, Chelín, Pablo, Pepe, Loli de San Roque, (- -) Aurelio, Aurina, Rosa, Seli y Angelinos.



*D*e comida'n Carmen de Celoriu l'año 1958: Manuel Sordo, Maripili, Manolo d'Ángeles, Meri, Pepi, Olivina, Pepe de Neceto, Gonzalo, Ángel y Laura, Celestino y Lupita, Licia Amieva, Gloria María, Mercedes de Meré y Licia Sobrinu. Retratu de Guijarro.



*D*e promesa al Cristo del Amparu'n Nueva l'año 1961: Manolo y Josefina de Cristóbal, Manuel de la Riega, Lines de la Jorna, María Luisa del Carril, Avelina, Virginia, Isabel, Ramiro, María Luisa, Severina, Malia de Guillermo, Lupina, Otilia, Josefa de Cosme, Chela, Melina, Edelia, Benita, Rita, Pepi d'Ángeles, María Leonor, Amparo, Pili y Josefina Vázquez, Covadonga y Ángeles Caleya.

LOS CRÍOS DE LA ESCUELA



Los críos col maestru delante la primera escuela que tevo Porrúa, era l'añu 1892. Naquellos tiempos no se consideraba emportante la cultura de las muyeres, por eso la mayoría son rapacinos.

Podemos ver nesti retratu los pies descalzos de los críos y las rapacinas vistías como vieyinas, con saya, mandil, toquilla y pañuelu ena cabeza.

Llaman l'atención los mapas colgaos ena parea y la mesa del maestru con mantel de puntillas, tou ello cudiadosamente colocáu pa tan emportante acontecimientu como era enantes jacer un retratu.

Ente las pocas caras conocías depués de tantos años vemos a: Costantino y Guillermo Noriega pela izquierda, Salvadora de Llacín, la tía Nieves del Estancu, Mariquina, Severina de la tía Pepa, Cora de la tía Pepa de Gervasio, Eduardo de la tía Angelina y Pío Haces.



Grupo de rapacinos delante la casa la Corrolada hacia 1920. Conocemos a Gabriel Haces, Pedro Sordo, Manuel Romano de Llacín, Manolo Haces, Manuel Noriega, Remigio Haces, Milio Concha, Pedro Manjón, Arturo de doña Cándida, Marín el Mejicanu, Pepe Haces, Vicente Haces, Pedro Romano de Llacín y Luis de Luteria.



Rapacinas de la escuela con doña Gloria hacia l'año 1933: la Nena Haces, Pura, Dolores Tamés, Luz la Pancha, Lola Cantero, Ángeles Sanchi, Manuela de Fausto, Licia Amieva, Nani, Isaura, Mimi, Ofelia, Cundi, Isabelita, doña Gloria, Rosa de Florentina, Melina, Josefa de Remigio, Josefa del Cuatro, Rosaura de Marina, Enma, Guillermina, Madalena de la Tienda, Avelina de Sindo, María de las Panaderas, Malia del Colláu, Cari, (-) Carmen de Gloria, Madalena del Cuatro, (-) y Remigia (-).



*E*l maestro don Antonio colos críos de la escuela hacia 1933: Juan Manjón, Manolo Sanchi, Juanito Romano, Manolo Sobrinu, el maestro don Antonio, Luis Haces, Manolo de la Vega, Manuel de Florentina, Pepe Amieva, Antonio de Guillermo, Melquiades, Tino de la Vega, Tino de Forosina, Luis Manuel de la Corrolada, Tino de Neceto, Juan Manuel de la Vega, Pedro d'Ángeles, Dorino, Monguito, Honorino, Luis, (-) Armando, Juanito de Juan Romano, Manolo Amieva, Antonio de Milagros, Pedro del Cuatro y Bacho.



Vistíos de punta'n blancu colos corazones llenos d'emoçión un día de primavera de 1935. Estos rapacinos de Porrúa cantarían en Teatru Benavente ena Villa, tratábase d'un concursu de cánticu de las escuelas del Conceyu que ganaren los críos de Porrúa cola canción "el Sol le dijo a la Luna".

Ellos son: Licha de María Manuela, María Dolores de Meré, Ofelia, Isaura, Malia del Colláu, Licia Amieva, Lola de Guillermo, la maestra Severina, el maestru don Enrique, Lupina del Colláu, María del Carril, Tere de Pío, Cari d'Oliva, Costantina del Molín, Cari de la Corrolada, Lola de María d'Ismael, Nani, Tino de Forosina, Manolo de Neceto, Mones, Licha de Guillermo, la Nena del Cuatro, Madalena de la Tienda, Tere d'Oliva, Carmen de Gloria, Mimi, Rosaura de Marina, Enrique de Lupe, Antonio y Juan Manuel de Milagros y Joaquín de Juan de Juaco. Retratu de Rozas delante las escuelas de la Villa.



*N*umerosu grupu de críos col maestru l'añu 1935: Monguito, Enrique de Lupe, Ramón Tamés, Tino, Fecho, Pancho de la Melliza, Manolo d'Enrique, Juan Manuel de la Vega, Joaquín de Sindo, Tino de la Vega, Manolo de Lupe, Antonio de Guillermo, Manolo de Neceto, Mones, Antonio de la Vega, el maestru don Antonio, Agustín, Tino de Remigio, Juanito de Catalina, Luis d'Elvira, Armando, Juan d'Elvira, Ramón de Gildo, Ramón Antonio de Meré, Cosme de la tía Nieves (hoi Presidente del Centro Asturianu de Madrid), Pedro del Cuatro, Venancio d'Ismael, Bacho, Nicu, Benjamín, Alfonso d'Oliva, Lucio, Antonio d'Enrique, Pedro de la Tienda, Tino de Pura y Juanito d'Oliva.



Las alunas y la maestra contra la panda de Llacín, un 29 de mayu de 1947. Cristi, Eloisín, Malia, María, la maestra Severina, Conchi, Dori, Sauri, Angelinos, Olivi, Pepa, Benitina, Tere, Josefina de Ricardo, Malenu, Josefina, Lauri, Raquel, Pili, Juani, Seli y Milagros.



La panda de Llacín y las llábanas de la bolera antigua sirven de modelu a esti graciosu retratu de la maestra Severina colos críos de párvulos, l'añu 1958: Generosa d'Alfonsina, Blanca Nieves, Bernardina, Pili de Serafina, Manolita, la maestra Severina, Pepe de María del Carril, Manolo de Piedá, Pío, Pepe de Lucio, Joaquín de Cándida, Gidio, Benino, José Luis de Simón, Loli d'Honorino, Imaculada, Olivi d'Elisita, Marisol, María Luisa del Carril y Loles de Remigia.



*N*umerosu grupu de rapacinas de la escuela hacia 1958 o 1959, son: Pili, Blancaoli, Consuelo, María Elena, Carmen, Rosi, Blanca Rosa, Ana María, Loles, Tini, Carmen, Rosa Blanca, Teresita, Lupita, Madalena, Teresina, Pili, Carmen, Josefina, la maestra Josefina, Maricruz, Josefina, Conchita, María Eugenia, Blanca Elena, Consuelo, Blanca Aurora, Nesi, María Dolores, Meli, Carmina, Eloína, Loles, Lines, Carmina, Milagros, Elvita, Teresina, Luzmari y Soli.



*L*os críos de la escuela delante los portalinos hacia 1969: Jesús del Carril, Miguel de Benitina, Tonio Amieva, Tonio de María del Carril, Jose Antonio Manjón, Pedro Joaquín, Logio de Pura, Tonio de Consuelo, Manolo de Simón, Francisco d'Antolín, Pedro Jesús de Cándida, Javier de Pura, Guillermo de Gini, Pedro y Gerardo de Meri, Jenaro de Consuelo, Roberto de Tino, Tonio de Blanca, Javier de Rosi, Salvador de Lidia, Juan Manuel de Pepe Manjón, (-) Pedro Manuel de Benito, Monchu d'Aurina, Enrique de Remigia, Ramón de Tini, Félix de Cándida, Eloi de Pedro, Joaquín de Benito, Agustín de Lidia, Tino de Gonzalo, Juan, Pedro Huergo y Roberto de Gonzalo.

LAS PRIMERAS COMUNIONES



Retrato de Primera Comuni3n: Malia, Josefina y Antonio Manj3n, un 30 de mayu de 1926.



Los rapacinos de Primera Comuni3n delante la iglesia hacia 1945: Santiago Piñera, Felipe de Nieves, Ram3n de las Bastianas, Tino de Dina, Pedro Rozada, Gonzalo, Toñi (de San Roque), Sauri, Chelo de Deliciosa, Oliivi, Angelinos y Josefina de Felicidad.



Jacían la Primera Comuni3n aquel aũo de 1946: Mele del Dep3sиту, Sofi, Queti, María de la Riega, Josefina de Virtudes, Juani de Teresa, Maribel, Antolín, Pedro de Gloria, Eloi del Dep3sиту, Tante, Miguel de Catalina, Ángel de Laura, Pedro del Carril, Julián de Sofía y Tito.



Crías de Primera Comunión ena procesión de la Sacramental l' año 1948. Era costumbre per entonces que las crías qu'habían jechu la Primera Comunión esi año, golvieran a vistise'l día la Sacramental col traxe aquel tan soñáu..., onque jora prestáu, como'n mio casu.

El día la Primera Comunión d'aquel año, los rapacinos, las madres y el cura don José, desayunamos chocolate con galletas en salón de la "casita".

La xente nos miraba mientras desayunábamos. Xuntu a mí pasó Lola Cantero y Gini, y oilas decir:

La más guapa de toas é ésta (apuntando pa mí), y ello jezo que me sintiera la cría más feliz del mundiu.

Las rapacinas colas cestas de flores son: Rogelia, Bieli, Socorrito (sobrina del cura) y María Leonor.



*E*l cura don José colos rapacinos de Primera Comunió'n 1951: Tonín y Matilde, Maridori, Noelia, Modestina, Élida, Tini d'Arnesto, Pili de Rafael y Pedro de Brígida.



*L*a maestra Severina, el cura don José y el maestru don Enrique colos críos de Primera Comunió'n l'año 1952: Tonín de la Pasera, Pepi de Vitorina, Amparo de Lucía, Juan Manuel de Bartolo, Carmen de Serafina, Rosa Blanca del Molín, Manolo de Laura, Maricarmen de Chela, ¿Crucita?, Moni de Benita, Quini del Depósito, los mellizos de Quilina (Lino y José Antonio), Ángel d'Orosia, Pepín del Carril y Marilupi.



*D*on José cola xente del pueblu y los rapacinos el día la Primera Comunión del año 1953. Los críos que comulgaban por primera vez eran: Pepe de Melina, Juan de Licia, Ramón de Sofía, Turno del Colláu, Pedrín de Teresa, Manolo d'Ángeles, Consuelo d'Alfonsina, Puri de Chela y Blanca Rosa del Molín.



*B*axu un mazanal en prau la iglesia está'l cura don José colos crífos de Primera Comunión hacia 1954: Manolo y Eloína d'Elisita, Ana María del Colláu, Rosa María de Virginia, Blancaoli, Pedro Manuel, Quini, Teresita, Juan Manuel, Ramón d'Orosia, don José, Marieli de Tino de Nardo, Tino, Pili de Serafina, Jose Ramón de Benita, Panchín, Milio de Melina, Violeta y Armando. Retratu de Ángel Rozas.



L' altar mayor de la iglesia adornáu con flores blancas de cinamomo, era la Primera Comuni3n de 1955: don Jos3, Ton3n d'Olivina (de monaguillu), David, Consuelo de Teresa, Conchita, Blancaoli, Loles del Mol3n, Mar3a Elena y Jos3 3ngel. Atr3s quedan los recuerdos d'estas preciosas gradas talladas en madera de cerezal y adornadas con puntillas de bolillu qu'un d3a jeciera primorosamente do3a Mar3a Luisa de la Corrolada.



*L*a Primera Comunción de los rapacinos de 1958 col cura don Raúl: Turno, Reinaldo, Tino, Manolo (de monaguillu), Ramonín, Pepe, David (de monaguillu), Alfredo, Gabriel de Rosario, Luzmari, Blanca Aurora, Teresina, Lupita, Conchi y Milagros.

LOS TRABAYOS DEL CAMPU

L'IVIERNU

Hacia primeros de siglu, las mozas y mozos diban al Texéu a por cargas de mullú, o al Monte a por erba los días que no llovía, golviendo pa desayunar al pueblu.

Los pastores tamién subían al Monte tolos días a echar juera las cabras y oveyas, y cuando empezaba a nevar las baxaban pal pueblu. Salían al amanecer cola comida'n zurrón y golvían pela nochi depués d'enlloer. Los pastios eran escasos pa tantos rebaños como había entoes, las vacas solu podían pacer del venti de noviembre al venti d'abril pelos cuetos del pueblu: Pedrota, los Díaz, Oquendo, los Santos y la Secada del Pozu; y las oveyas pacían'n l'ería desde primeros d'eneru a primeros de marzu, cudiadas por un pastor que tuviera de deciseis años p'arriba, según acuerdu del pueblu de 1911. Otru acuerdu anterior a ésti, de 1879, diz asina:

1°. *“Entrarán las vacas, cuatro de cada vecino por espacio de ocho días cuando el pueblo lo acuerde, custodiando los terrenos de Póo y Parres por personas mayores de dieciseis años.*

2°. *Transcurridos los ocho días de guarda, entrarán las ovejas custodiadas de sus amos.*

3°. *Este aprovechamiento se hará a portillas cerradas, castigando al dueño de las reses si éstas entran en la ería antes del toque de las campanas, o por otro sitio que no sean las portillas, y también se castigará si se dejan éstas abiertas”.*

Estos acuerdos d'aprovechamientu de pastios, rozu o mullú, estaban muy presentes enos llibros d'actas del pueblu a últimos del siglu pasáu y primeros d'ésti.

Los trabayos más emportantes que se jacían n'iviernu eran:

Cuchar N'iviernu depués de baxar el ganáu pal pueblu, espardíase'l cuchu a paxaos pelos praos del Monte, alludándose los vecinos unos a otros. Cuando pasaba un tiempu, depués de tomar los praos el cuchu, apradiabanse éstos, llamándose a esta llabor “correr el cuchu”.

Dir a carru d'erba Cuando s'acababa l'erba del jenal del pueblu, los vecinos alludábanse a baxar la del Monte a cargas hasta la Tornería, onde las muyeres llegaban cola comida y la parexa de vacas col carru. Depués de cargar y amarrar el carru d'erba, sentábanse toos al abrigal d'un muriu y echaban un tragu vinu de la bota pa entrar en calor, mientras las muyeres sacaban la tartera d'arroz con chorizu, bacalao con tomate y quesu picañón; esta era la comida que más se llevaba a carru d'erba allá pelos años cincuenta. De güelta al pueblu, las vacas baxaban el carru l'erba tras l'amu, cola pala de dientes espitada atrás y la bota vinu colgada d'ella. La xente diba pendiente d'echar la galga, qu'amarrada al tornu oíase ruxir de le-xos cuando baxaba pela “carreterona”.

Esconchar Las castañas dimías del tardíu y encuerradas nuna pila tras d'un muriu, esconchábanse pel iviernu. Mesábase de la pila una mayada d'aricios mayándolas con un rastrellu de jierru y con una pradera diban apartándose los aricios, quedando las castañas llistas p'apañalas. Las muyeres sentadas nun tayu, con un badillu diban escollendo las más gordas pa comelas, apartando las roinas pal gochu y dexando ena mayada solu las podres y garaviellas.

Arrincar Pel iviernu arrincábase'l ballicu, moruxa y tajollu de los peazos, cudiando de no llevar los estaragollos per delante pa no cortar los dedos col jocetu. L'arrincu diba jeciéndose pilos hasta axuntar un burráu, maconada o paxáu, trexéndolo hasta'l jenal pa cebar las vacas de llechi.

LA PRIMAVERA

Arar y sembrar Hacia'l mes de mayu, dempués de los peazos pacíos y llímpios de xaramagos, espardíase'l cuchu y arábase pa maíz.

El candelón, que casi siempre era un rapacín, diba delante las vacas cola guiyada, guiándolas a derechu pel riego. L'arador diba tras l'aladru, pendiente que no s'embozara de cuchu. Depués d'arar sembrábase'l maíz y las jabas, a voleu o a la secha, tapándolo col rastro y machacando los tarrones colas trencas. Las patacas sembrábanse hacia marzu, jeciendo unas pozas ena tierra, onde s'echaban partías en tayadas y untadas en ceniza xuntu con una palada de cuchu, pa lluego tapalas cola zada.

EL VERANU

Sallar Los peazos de maíz sallábanse hacia las tres semanas de sembraos, arrancando los xaramagos más grandes y pizcando colas uñas las corrigüelas, pa lluego arrimar cola zada la tierra al maíz. A los quince días resallábase, arraliando los maices y jabas que sobran y repilándolos bien con tierra.

Echar l'erba D'agostu a setiembre echábase l'erba del Monte, y en juniu, juliu y agostu la del pueblu. El segador amanecía enos praos aprovechando la rosada de la mañana, más tardi, un rapacín llevaba-y la parva: patatas fritas y chorizos, ajorraos del iviernu pal segador, que comía a la sombra baxu un árbol. Dempués picaba la guadaña y siguía segando col pañuelu ena cabeza amarráu pelos cuatro picos pa tornar el sol, mientras tantu las muyeres y rapacinos esmarañaban l'erba cola pradera escollendo los bardios y jellechos. Pela tardi, si había sol, jacíanse gorguyos o maraños, y a otu día depués de quitase la rosada, espardíase y al pocu ratu dábase una güelta, pa más tardi atolenalo o arrellugalo p'ajenar. El carru de vacas apreparáu cola ramera y esteleras, cargábalu un hombre y pisábalu una muyer o rapacín. Depués de amarráu, mesábase l'erba que sobraba cola pradera, y d'un brazáu subían los críos al carru, acarriándolu las vacas hasta'l jenal onde era escargáu a paladas pela milana, pisando las muyeres y rapacinos el tazón de l'erba.

Quitar respigos Los respigos de maíz quitábanse hacia setiembre cuando estaban entovía verdes. Cortábanse pencima el nudu de la panoya ya granada hasta axuntar una carga o burráu y con ellos cebábanse las vacas de llechi.

Pelar jabas Las jabas maduraban hacia final de setiembre. Con un pañuelu ena cabeza, el mandil, un rueñu y la macona baxu'l brazu, diban las muyeres pa l'ería a pelar las jabas de los peazos. Colos picos del mandil amarraos a la cintura pelaban las más mariellas hasta axuntar una maconada, espardiéndolas en desván o corredor hasta que curaban.

Enantes plantábanse muchas jabas por ser lo que más comía la mayoría de la xente del pueblu, era un trabayu diariu esbillalas toas las nochis pal pucheru d'otru día.

EL TARDIU

Dimir Las mazanas, nueces y castañas recoxíanse pel mes d'otubre. Los vecinos más pudientes tenían llagares onde mayaban las mazanas pa sidra, y guardaban las nueces curadas y castañas mayucas pa jacer salpitón. Los demás, si tenían mazanas, vendíanlas guardando unas pocas pal untu del gochu, y tamién vendían las nueces dimías o del "buscu". Las castañas cenábanse toas las nochis mientras duraban; dempués de peladas y cocías, esculiábanse echándolas nun pilu ena mesa, onde cada unu diba quitando'l segundu corteyu pa comelas acompañando con un tanque de llechi.

Dir a jueyas Apañábanse del suelu las jueyas de castañar hacia'l mes de noviembre. Las más polas y espurrias diban jeciéndose manoyos, qu'amarraos con xunclos de dos en dos, traíanse pa casa colgaos d'una cuerda a la cintura.

Usábanse las jueyas pala borona y la torta. Depués de barrer el llar, la masa de borona sudada tapábase con jueyas echando pencima una capa de ceniza, otra de remollada y otra vez ceniza. Tou ello dexábase cocer tola nochi hasta otru día pela mañana pa desayunalo con llechi. Tamién s'usaban éstas pa cocer la torta enjueyada del talo. Otru usu era pal matacú, valían pa tapar el zardu y poner encima los bolos y morciellas a enfriar.

Cortar y coller Hacia'l més de noviembre collíanse los peazos de l'ería. Se cortaban los maíces cola joceta pencima l'estaragollu, jeciendo unas marreñas qu'arribaban unas contra otras armando gaviellas, y al redior d'éstas, dos o tres personas diban arrancando las panoyas qu'echaban nun paxu o macona, llenando'l carru hasta empicoretal. Los maíces ya collíos jacíanse marreñas y s'amarraban col maíz más reveníu, golviendo a armar las gaviellas que quedaban enos peazos. Pel iviernu, la paya llevábase pa cebar las vacas, y los tazones qu'éstas dexaban se picaban pa mullir. Tamién se mullían con éstos los muraos cuando llovía.

Esbillar el maíz Las panoyas collías echábanse n'estregal o ena sala hasta axuntar una pila. Depués de cenar, las vecinas diban a l'esbilla con un tayu y sentábanse alredior de la pila, que pocu a pocu desargaba mientras las vieyas cuntaban hestorias. Las panoyas mejores esbillábanse dexando dos o tres porretas bien espurrias pa enriestrar. Los tucos rabucábanse palas vacas y el gochu. Los rapacinos apurrían las panoyas a los hombres, que diban enriestrándolas enos allambres clavaos de los pontones hasta llenar las pareas de riestras. Depués d'acabar la esbilla, axuntábase la porreta metiéndola'n sacos palas vacas (mas enantes jacíanse los xargones con ella), y el restroyu apañábase palas gallinas.

El día la peresbilla, l'últimu día d'esbilla, comíanse castañas magostadas del tambor, y a veces, se tomaba una copina d'anís. La joventú xugaba a las prendas, al corru o a la alparagata.

Joren sonadas las esbillas del 1957 y 1958, como la de Carmina ena Peña'l Cura, la del tío Neceto, la de la tía María d'Enrique o la de Sofía ente otras.



La cabaña y praos de la Requexada. Era tierra de caleros esta de Mañanga por tener la piedra apropiada, y enos cuetos, el rozu y los gromos necesarios p'atizar los caleros qu'ardían día y nochi durante una semana, hasta que la piedra, que cudiadosamente hombres y muyeres colocaban encima convirtíase'n cal. Joren muy emportantes los caleros n'otros tiempos, prueba d'ello son las pareas y murios de calicantu que consérvanse hoi día cerrando muchos praos y güertas del pueblu.

Entovía quedan muestras d'algunos como'l de la Boriza d'arriba, el Cabezu, Traselcolláu, el Salidoriu, la Rebollada, Porreru, la Uñalgatu, las Senseradas, Sulaverde, Calerulaire, el Cuadronil y el de los Llodos, que tamién tevo una teyera onde se jacían hasta mediaos d'esti siglu la mayor parte de las teyas de Porrúa.



Ensambrando las “moscas de la miel” ena Bolera'l Mayorazu.

¡Posa galana!, ¡posa galana!, gritaba la xente mientras tocaban un latu sin parar, como vese'n retratu. Era asina la única manera que jacía posase al nuevu enxambre qu'escapaba de la quisiella.

A la derecha pue vese “La Piedramoler”, asina llamábase esti barriu enantes de ser La Bolera'l Mayorazu.

Las del retratu que jezo Luis Manuel de la Corrolada hacia l'añu 1945 son: la tía Gloria, Rosa del Mayorazu, Pepa d'Oliva y Toni del Mayorazu.



*M*aría d'Oliva y Carmen de Florentina llenando los calderos d'agua ena fuente del parque, delante'l muriu y los nozales del corral, era seguramente'l día d'un matacíu o una boda. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada hacia l'añu 1945.



*A*urora Caleyá jendiendo lleña'n Sorvilla allá per 1947. Retratu de Mony d'Ángeles.



*M*azando ena puerta casa'n Sorvilla, María la Casera y Ángeles Sanchi, hacia l'año 1947. Retratu de Mony d'Ángeles.

Joren famosas las mantegas de Porrúa, jechas con llechi de vacas ratinas, en so mayoría, qu'eran las más mantegueras y las que lo daban más mariellu.

Solía mazase una o dos veces a la semana. La llechi dexábase un día ena cazuela sin movela pa que criara güena nata. Zucíase pel pinu la friera pal gochu, quedando solu la nata, que diba apartándose hasta xuntar pa una mazada. Si a la hora de mazalo estaba demasiáu caliente había que refrescalo ena fuente pa que no saliera najón. Si pel contrariu estaba demasiáu fríu, había que calecelo al humor del juebu. Mazábase nuna llechera moviendo la nata sin parar cola mazadora d'enriba embaxu (mas enantes mazábase nun vexigu), hasta que la mantega somaba pel palu la mazadora, señal que ya estaba mazáu. Cola mano jacíanse unas mantegas permediadas, que caprichosamente se dibuxaban con una cuchar, metiéndola n'agua caliente pa que no s'apegara. Luego echábanse nun calderu d'agua fresca pa qu'endurecieran, quedando llistas pa llevalas al mercáu engüeltas nuna berza o jueya de pláganu.



Los “mañangueros” esburriellando castañas y bebiendo una sidrina’n Ríu la Bola hacia l’añu 1947: Juan José Piñera, Juan Romano, Ángeles Sanchi, Vicente, Tere, Elisita, María Josefa Sanchi, (-) y Celestino Piñera. Retratu de Mony d’Ángeles.



Picando la guadaña está Pedro de Máximo nun muráu del barriu La Calle. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada hacia 1947.



*Ya no existe l'empedráu
delantre casa la Indiana,
era un recudíu muráu
que enxamás tenía llama.*

Cesario delantre casa “la Indiana”. Va camín de Mañanga a por mullíu cola parexa de vacas y el carru. Lleva los cordeles, la rabera y las esteleras.



Juan José de Serafín, Pilar la Pancha y Enrique preparando l'ugu pa uncir las vacas.

Retratu de Luis Manuel de la Corrolada delantre casa Rafael en barriu La Calle l'añu 1947.



*L*a tía María Sobrinu jilando delante la casa Celestino Piñera'n Sorvilla, l'año 1947. Antiguamente casi toas las muyeres sabían remendar, jilar y texer. La llana de las oveyas depués de bien llaváu, carmenábase pa lluego cardala. Una vez bien esponxáu jilábase amarrándolo ena rueca, como vemos en retratu, y pocu a pocu díbase mesando con una mano, mientras cola otra girábase'l jusu, que daba güeltas sin parar, engolviendo el jiláu ya retorció, llistu pa jacelu bolas y texelo. Retratu de Mony d'Ángeles.

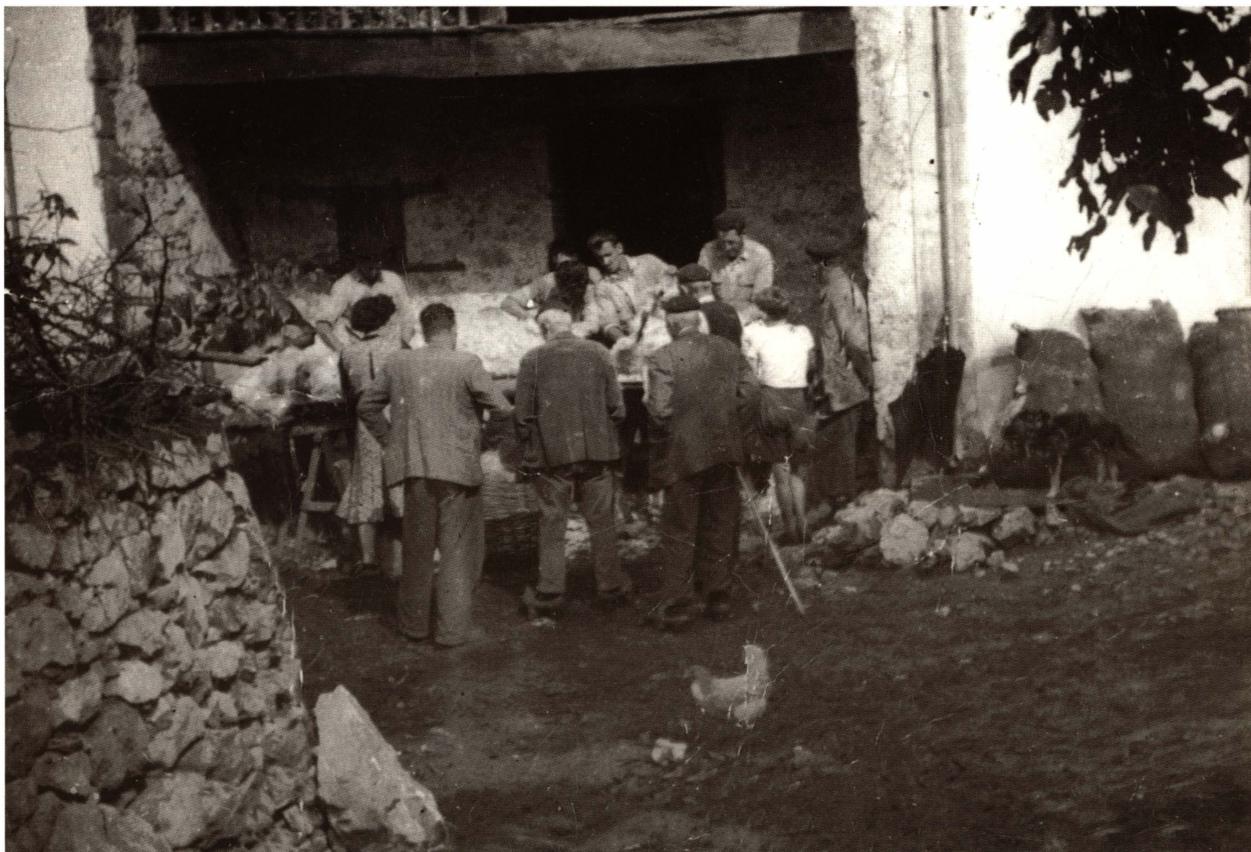


*I*sabel y Lupina delante las sos casas antiguas de Sorvilla hacia 1947. La llabor de dir a la juente unas cuantas veces al día era un trabayu más. Solu los ricos tenían agua'n casa naquellos tiempos. Retratu de Mony d'Ángeles.



Cuntan d'antiguamente qu'enantes las jornaleras, sallaban de sol a sol arrancando corrigüelas, y si la zada'n suelu cayera perdían el jornal del día si acasu l'amu lo viera.

*A*jornal, cortando maíz en Colláu la Cruz, vemos hacia l'añu 1949 a Lalo, Cándida y Toni del Mayorazu. Retratu de Mony d'Ángeles.



*T*osquilando las oveyas en portal xuntu a casa Gabriel Sanchi hacia 1950: Joaquín Tamés, Ramón de Meregildo, Julio de la Melliza, Chela, Pedro d'Enrique, el tío Fernando, el tío José Caleyá y Meregildo. Retrato de Luis Manuel de la Corrolada.

Los vecinos alludábanse nesta llabor de la tosquila. Hebo hombres que daba gustu velos tosquilar, tumbaban las oveyas amarradas de cuatro patas encima unas tablas o una escalera, y colas tixeras bien afiladas diban tixoriando'l pellón de llana, que casi siempre salía d'una vez, con muchu cudiáu de no cortar l'animal.



Josefa, Arsenia y Turno de Lupe Concha cebando las gallinas y conejos en muráu del Valleyu hacia l'año 1948. Atrás asoma'l ramaxe de los viejos castañeros de La Nozalera. Retratu de Moni d'Ángeles.



Llegando a La Vegina (La Guiyón) col carru de mullíu: Toño, Guichu y Vitoriano. Retratu hacia 1950.

Ramón Segura jezo esti retratu de María la Pancha zuciendo'n la sococina, típica de los años cincuenta.

Vemos enos vasares las tarteras y la caldera del matacú, las botellas d'aceite y de vinagre; y en jerraderu las sartenes, la garciella, la llecherina toa escascarillada y el estruyador de torruiyos. Faltan los calderos del agua porque los sos jiyos mandaren el dineru pa metela'n casa. Tamién vemos xuntu a la cocina'l pucheru y el bote de sacar l'agua de la caldera.



Jaciendo manoyos de vallicu'n Colláu la Cruz hacia 1952: Milagros, Eloína, Juan de Juan Vidal, Teresina, Maricruz, Piadosa, Tino "el Cuate", María y Manolo de Juan Vidal.

El vallicu echábase enos peazos depués del resallu del maíz, y allá pel iviernu, arrincábase pa cebar las vacas dexando siempre un rinconín pa semilla. Cortábase cola guadaña o jocetu, según estuviera de llanu'l peazu. Las muyeres diban manoxándolo a puñadinos qu'amarraban con xunclos, pa lluegu curalo ente las rexas de los corredores o en jenal, onde soltaba la grana que se recoxía pal añu siguiente.



*L*a tia Conce jilando'n barriu La Calle cola nieta, Carmina, hacia l'año 1952. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada.



*A*rremangadas cola zada y el carpachu vienen estas muyeres de sacar patacas de Valcaváu, hacia l'año 1953: Rosa Villar cola bota vinu ena mano, Rosario y Lola de Laura. Retratu de Luis Manuel de la Corrolada.



*A*l "buscu", y dempués a magostar n'altu Cobalayu un puñadín de castañas de cada cestu: Ubali, Rogelia, Marisa y Juani. N'otubre de 1955.



*V*ienen d'ajenar erba per Caleyú l'año 1955: Juan Manuel, Pepe Luis, Pilar Lorenzo, Pedro Antonio, Ramón de Sofía y Rosa Villar.



*V*an pa mecer los hermanos Gabriel y Manuel Sanchi, tras d'ellos pue vese'l "haiga" de Juan Lorenzo. Retratu hacia l'año 1955.



*L*a esbilla de La Peña'l Cura, un 18 de diciembre de 1958.

Aquella nochi d'esbilla llamó Carmina a tola moceda del pueblu y al retrateru Ramón Segura. Y ahí está la xente, encima la pila'l maíz con cara de pocas penas: Honorina, Severo y Pepe de Laudelina, Malenu, Juan y Tino (los Cuates de La Vega), Carmen de Bartolo, Enrique de Brígida, Pepe de Melina, Gabriel de Vicenta, Enrique de Pilar, Rogelia y José de Meregildo, Tere d'Alfonsina, Sofi, Meri, Malia del Palaciu, Miguel Ángel, Mones, Pili de Bartolo, Malia de Licia, Pepito, Saramari, Sauri, Moni de Benita, Quica, María Leonor, José Luis de Simón, Chelín, Herminio, Manuel de la Riega, Pepi d'Ángeles, Josefina Vázquez y Blancaoli.



Vendiendo mazanas pa sidra ena Bolera hacia 1960. Están esperando'l turnu pa pesar, Melina, Paz, Valentina, Manuela de Máximo y Bartolo Villar. Atrás queda'l famosu aguacate de Llacín.



Tati, Rosa y Pío unciendo las vacas ena mayada de Sulaverde, Mañanga, van p'ajenar erba. Retratu hacia l'añu 1960.



Camín de la siega, preparando un cigarru, va Serafín cola guadaña, la pradera al costazu y el sombreru caláu contra la testeyera. Retratu hacia 1960.

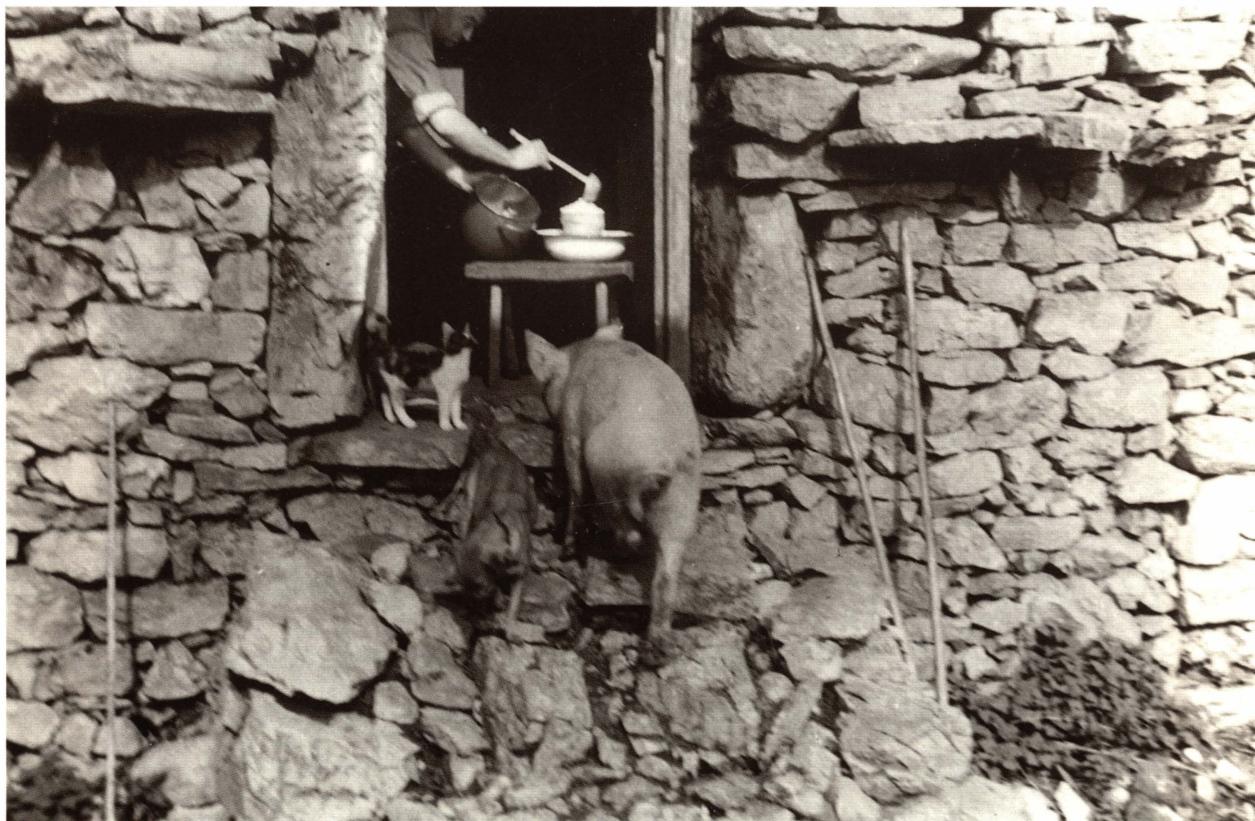


*M*anolo Amieva “el madreñeru” entre jordinas jaciendo madreñas.

Enantes, la mayoría de los hombres de Porrúa jácían las madreñas pala familia. Los jiyos del tío Manuel Sanchi y Tino “el Coxu”, tamién jácían madreñas. Sin embargu, no hebo’n Porrúa dengún madreñeru, polo menos nesti siglu, que jeciera las madreñas con tan güena “casa” como Manolo. Tenía unos decisiete años cuando de pastor per Llabres axuntose colos grandes madreñeros de Vibañu, ñaciendo nelli l’afición a esti oficiu. Llegó a jacer hasta tres pares diarios y cobraba unas cinco pesetas per cada unu, allá pel añu 1945.

La madera más empleada era la de jaya, por ser lixera y blandia pa trabayala, pero tamién las jácía de nozal, alisa, selgerón o cerezal. Una vez barrenada la madera, guardábase a la sombra unos meses, y cuando secaba, diba mol-diándola cola alluda de la llegra y la gurbia, metiendo per dientro un palu pa calcular el númeru de cada madreña. Redondiaba la boca cola navaya barbera jecha cuchillu, y cola rasera diba dando la forma per juera. Lixándolas y tallándolas daba per acabada la llabor.

Esti gran madreñeru que é Manolo Amieva, lleva nesti oficiu más de cincuenta años.



Ángel d'Orosia jaciendo'l quesu ena puerta la cabaña de Toribidiego, en Monte. El gatu y el gochu esperan como "agua mayu" una garciellada de cuayada. A los llaos de la puerta vense claramente las pedreras, que tantu sirviciu jácían cuando se llegaba a la cabaña cola llechi y enantes de abrir la puerta, posábbase a güen recaldu de los animales que pastiaban pela mayada. A veces pelas nochis, se dexaba refrescando la llechi d'echar a nata posada encima. Tamién era'l sitiü onde se ponía'l espeyu pa peinase o afaitase.

LA VIDA'N MONTE Y CUERA

Hacia'l mes de mayu depués de sembrar el maíz subíase pal monte col ganáu. Pela mañana muy tempranu apreparábanse las cosas de más necesidá pa llevar. Enos caxones o alforxas del burru metíase la desca, las cazuelas d'echar a nata, los arnios y presugos, la mazadora, el candil, l'orinal y las mantas. Encima diban el gatu y las gallinas, que se amarraban pelas patas de dos en dos.

Los hombres col zurrón y el palu salían delante colas vacas y los xatros, llevando la guadaña, la pradera, los martillos, el gachapu, la pala dientes, la joceta y los cordeles. Las muyeres subían la triguera cola comida, si había un críu chicu llevábanlu ena cuna con un rueñu ena cabeza, pero si era un pocu más grande lu llevaban los hombres en zurrón. Los rapaces encargábanse de los rebaños d'oveyas. El gochu era'l más difícil de llevar, dexábase sin cebar el día enantes pa qu'obedeciera al oír ruxir el calderu, y había que refrescalu con agua pel camín de tarde'n cuando pa que no s'ajogara col calor. Cuntan las muyeres d'enantes, qu'una vez diendo pa Cuera pel Valleyu l'Agua, salvaren un gochu echando-y una botella d'aceite pencima por no llevar agua, cuando valía a 75 pesetas el litru.

Unas dos horas y media llevaba subir la "re-cua" al Valle. Al llegar, las muyeres barrían la cabaña, cerrada dende l'año enantes, mien-

tras, los rapacinos traían agua y justes de fresnu pa jacer la patacada pa comer.

Soltábanse las gallinas, qu'apenas se tenían del maréu del camín, y el gochu metíase al cubil. Los hombres agospedaban el ganáu y segaban el verde que traían a paxaos pala primera ración de las vacas, y depués de comer diban cola joceta a cortar jellechu pa mullir, baxándolo a cargas con un sacu de capiellu ena cabeza.

Una vez que las vacas acababan el verde de los praos del valle subíase pa Cuera, pero las oveyas y cabras no podían pasar hasta'l venti de juniu dende una linia a derechu: de la Cruz de Ventaniella al Cierru, del Cierru al Marrecéu y del Cuetu la Canal al Retraite y Concha de Bujarrera.

De las vegas de Cuera, la de Tornallás era la de Porrúa; la de Riaña y el Cantu, d'Arangas; Jogu la Espina, Manzaneda, Llapudia y l'Abeduliu, de Carreña; Brañes d'Asiegu; y Aba de Parres. Mas antiguamente tamién había cabañas de Porrúa'n Valnegru, Culduengu y Camplengu.

Unas deciocho cabañas había ena vega Tornallás con otras tantas cuerres y algunos bellares y cubiles. La vida allí, era de güena avenencia ente los vecinos. Los rebaños escurríanse pela mañana dempués de mecíos, los corderos y cabritos mandábanse pala

corderera, qu'estaba al llau contrariu de los pastios de oveyas y cabras pa que no las mamaran, cudiándolos siempre de los enemigos más temíos del puertu: la zura y el llobu. Los críos barrían la cuerre con un terenu y cerraban el portiellu con un viescu. Las muyeres jacían las llabores de la cabaña y mientras cocía'l pucheru diban al Jaedu a por una carga de lleña. Depués de comer sentábanse a la sombra tras una parea a remendar la ropa, sin oír otros ruxíos qu'l grazñiu de las grayas o el cantú d'algún pollu que ufanu cudiaba las gallinas que pastiaban pela Vega Vieya, colas crestas collloradas y las plumas brillantes como l'oru. En tantu, los rapacinos jugaban enas tarrantadas a las cabras, qu'ellos mismos jacían con jorcaos de palos pinciaos cola navaya. Las crías moraban ena Florida o en Paré Piora colos cacharros y muñecas que jacían col barru de La Llaguna.

Cuando llegaba la tardi la vega era como un jervideru. Oíanse cientos de lloqueros de vacas, cabras y oveyas, que paciendo pelos alreidores esperaban que l'amu las llamara: ¡veniquí!, ¡veniquí!, y baxaban a carrera tendía hacia la cuerre, onde yos daban a llamber un pocu sal nun saleru jechu de sayal. Los tanques y calderos de mecer ruxían camín de la cuerre, mientras un vociatu de la xente que venía del pueblu retiñía dende la Boca la Valleya, los vecinos asomábanse a la puerta la

cabaña y contestaban con otru, estaba muy mal vistu baxar a la Vega sin avisar.

La mocedá, depués de mecer y cenar afu, sopas en sueru o mascazón, axuntábase nuna cabaña, onde al humor del juebu cantaban metiendo la cabeza nuna llechera, asemeyando l'ecu a la música de las romerías del pueblu. Los hombres echaban un cigarru estroncaos ena mayada saboriando las nochis templadas de Cuera. Las muyeres jacían el quesu y los rapacinos dende la cama depicuaban mirando chisporretiar el juebu, durmeciéndose al oír la lloquerada del ganáu que pastiaba pela mayada...

Acasu lo peor de la vida'n Cuera jora cuando orbayaba y baxaba'l nubláu tantu que no se vía la mano que poníase delante la cara, jeciéndose difícil la llabor d'enlloer el ganáu. Col orbayu coxíanse grandes moyaduras que a veces ensugaban encima por no tener casi ropa que ponese.

Tampocu era fácil el trabayu de las muyeres cuando baxaban a vender el quesu, la manteca y los güevos nuna triguera con un rueñu ena cabeza. Amanecían los martes ena Villa y los sábados en Carreña, y dempués de vender "la renta" golvían pa Cuera cola triguera cargada de comida pala semana, tardando en subir unas cuatro horas. Tamién era difícil pasar un veranu'n Cuera de mozu o críu, dos o tres meses sin baxar al pueblu...



*P*astores de Porrúa y Parres ena Boca la Valleya hacia l'año 1925, son: Cecilia colos jiyos; Cosmín y Silverio, el tío Antón de Namaría, (-) Quico Concha, (-) Pedro de la Tienda, Rosina del Jogu (de Parres), Ángeles Ramos, la tía Generosa, Vitorina del Jogu (de Parres), Joaquín del Colláu, Josefina y Máxima (de Parres).



Los indianos d'aquellos tiempos no dexaban la corbata ni pa dir al Mazu (Mañanga), como vemos nesti retratu de 1927. Ellos son: Sole, Quico Concha, Pepe'l Caseru, Manolo de Salvadora de Llacín, Pedro del Carril, el tíu Pepe, Manolo de Manuel Haces, Lupe Concha, y Joaquín del Colláu picando la guadaña.



*L*a cabaña del Centro, los bellares de la Vega Vieya y atrás la cabaña y cuerres de la Florida. Retratu de Tornallás en Cuera hacia 1929. La xente é: Isaura Rozada, Licha de Manuel Sanchi, la tía Generosa, Erundina y Leonor. Los cazadores no los conocemos.



*Onde vas tan de mañana
col zurrón y la triguera.
Voy a escontra a la Pasada
llevo'l quesu y la mantega.*

*P*arte del Monte vistu dende'l Picu. En primer planu Jorticeda y el Jaedu Sal de las Ollas, y un pocu más embaxu'l Cuetu'l Cobu, los praos de Barriales, el Camín de Gildo, la Pasada (onde se salía a escontra), el Cuetu'l Sol, l'Aguañaz, el Cabezu la Vegona, la Peña Sobengu, el Cuetu'l Castru, la Prida Najarón, los Bellares, los Mirabetes, los Resquilones, la Palanca, Jelguerúes, la Cabeza la Robla y el Cabezu los Tornos, ente otros. Retratu de Luis d'Elvira.



*P*astores de Cuera xuntu al bellar y la cabaña del Sotumbiu Chicu de Cosme Tamés, l'añu 1945.

Vemos a Josefina y Avelina de Ricardo, Luis Manuel (que gracias a elli podemos contemplar hoi esti retratu), el tío Manuel Amieva, el tío Pepe, Josefa de Remigio, Isabel, Vítor, Cosme, Pura, Élida y Rosa de Meregildo col perru'l "León".



*Era Ricardo'l más diestru
baxando la renta de Cuera,
a saltinos pel Traviesu
y sin tocar la triguera.*

*V*ecinos de Sorvilla delante las antiguas casas de Ricardo y Manuel Pérez. Retratu de Moni d'Ángeles l'año 1947. Pocas escaleras de piedra como ésta quedan en pueblu. Enantes, la mayoría de la xente más probe tenían la asina, aprovechando embaxu pala casa'l ganáu. Tamién podemos ver n'esti retratu'l lleñeru y jendedoriu, que tan emportantes joren n'otros tiempos. Vemos al tío José Concha, Felisa Ramos, José, Isabel y Ricardo.



*P*ilar Lorenzo y Bartolo'n barriu Sorvilla. Una gran modista jui Pilar, deprendiza de las mellizas del Colláu, que cosió pala xente del pueblu durante muchos años.
¿Y vas dite pal monte, con tolo que tengo que coser pa San Justo? ¿Quién va a atender los rapacinos y las vacas?

Esta era la conversación d'esti matrimoniu un día d'agostu del año 1947. Retratu de Moni d'Ángeles.

*Ayeri pela mañana
paezme qu'asina juera,
cuando díbamos pal monte
allá pela primavera.*

*Los burros aparexaos
con albarda y caxoneras,
los críos encima sientaos
xuntu a mantas y tarteras.*

*Los hombres llevan zurrón,
la guadaña y la pradera,
las muyeres las gallinas
terciadas ena triguera.*

*Atrás va'l porfiáu gochu
jorniando más no pudiera,
al oír ruxir el calderu
que las muyeres ximielgan.*



Saliendo del barriu La Vega camín del Monte, un día de primavera de 1947. Los hombres siempre salían delante col ganáu. Curiosamente, la parea que se ve atrás, jui la qu'escolleren pa retratase casi cincuenta años enantes las aldeanas de San Justo de 1901, tapándola con sábanas y colchas.

Nel retratu de Luis Manuel de la Corrolada vemos a: Mercedes de Meré, Luis d'Elvira, Ángel d'Orosia, Pepa d'Oliva, Honorino, Antonio d'Elvira, Matildiña, Tonín, Rosa de Meregildo, Dori y Pilar.



*E*stos hombres no son “los últimos de Filipinas”, pero bien podría dicise d’ellos “los últimos de Cuera”, son Manuel Caleya y Cosme Tamés, dos enamoraos de la Vega Tornallás, el mozu de la izquierda é de Cabrales. Retratu hacia 1952.

*Tengo de dir al mercáu
a vender la llana a Posada,
bien llaváu, y bien tresnáu
¡sábelo la mio reñonada!*



*N*o é qu'estuviera neváu, sino la llana de las oveyas de Serafina espolvoriada pencima las piedras y matos del Ríu l' Aguañaz, en Monte. Antiguamente tosquilábase las oveyas en mayu y en setiembre, enantes de mandalas al mostrencu. Retratu hacia l'año 1958.



*B*axaban d'Anxelo, en Monte, Serafín y Pepe cola "renta" ena triguera tranquilamente, pero como era'l día San Justo y no querían que los viera la xente, metiérense pel Caleyú Sofía al bebederu pa subir pela Caleyá'l Coteru y no pasar pel parque, hasta llegar al barriu La Calle. Sin embargu, no pensaren en Guijarro'l retrateru, gracias a elli podemos almirar la guapura d'esti retratu del añu 1959.





*Cotaxos del mio llugar
de floríos anabiales,
la nuestra universidá
joren estos andurriales.*

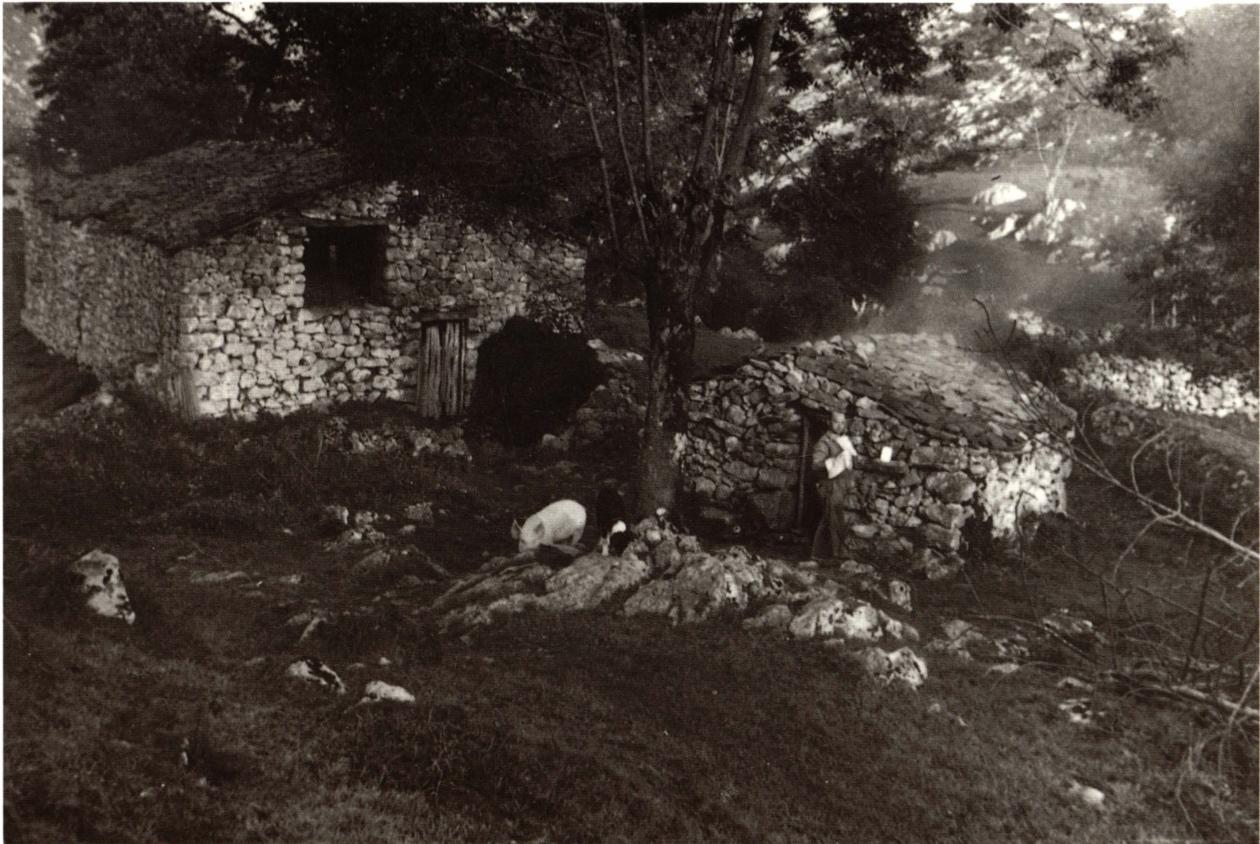
*Son mios recuerdos tales
que no hay cantu ni xerra
de Ventaniella a Cabrales
que yo allí no conociera.*

*Del Colláu Periquillo
al Picón del Acebal,
y de la Vega Martino
a la Manga la Cerezal.*

*Del Jogu Valnegru
a Canal de Porquera,
y de la Vega Culduengu
a la Boca la Valleya.*

*De la Xerra Guznuevu
al Jorcáu de la Lleña,
y de Canal de Puercu
a la Cruz de Ventaniella.*

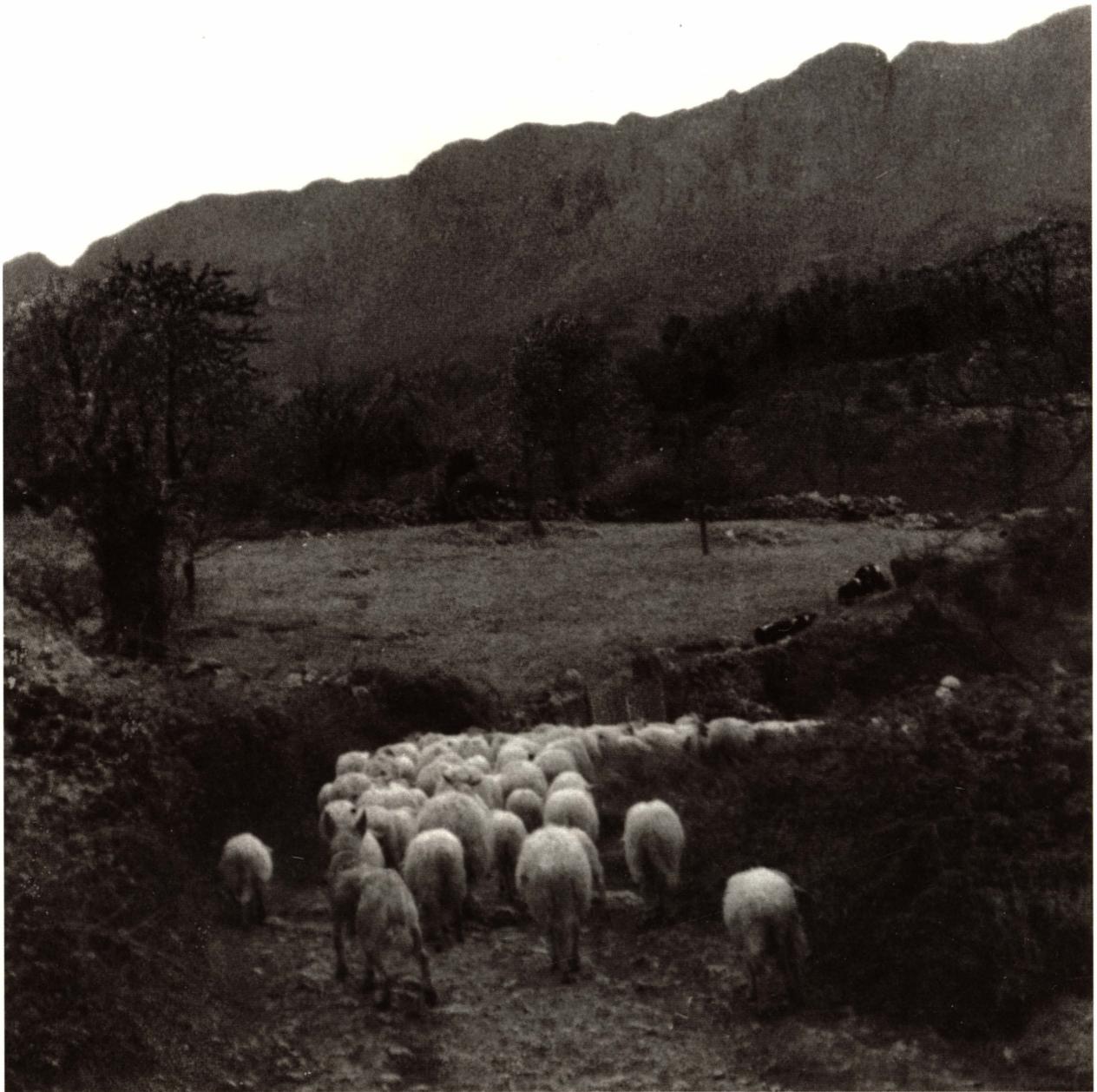
*La Vega Tornallás dende la Boca la
Valleya. Retratu de Rogelia hacia 1965.*



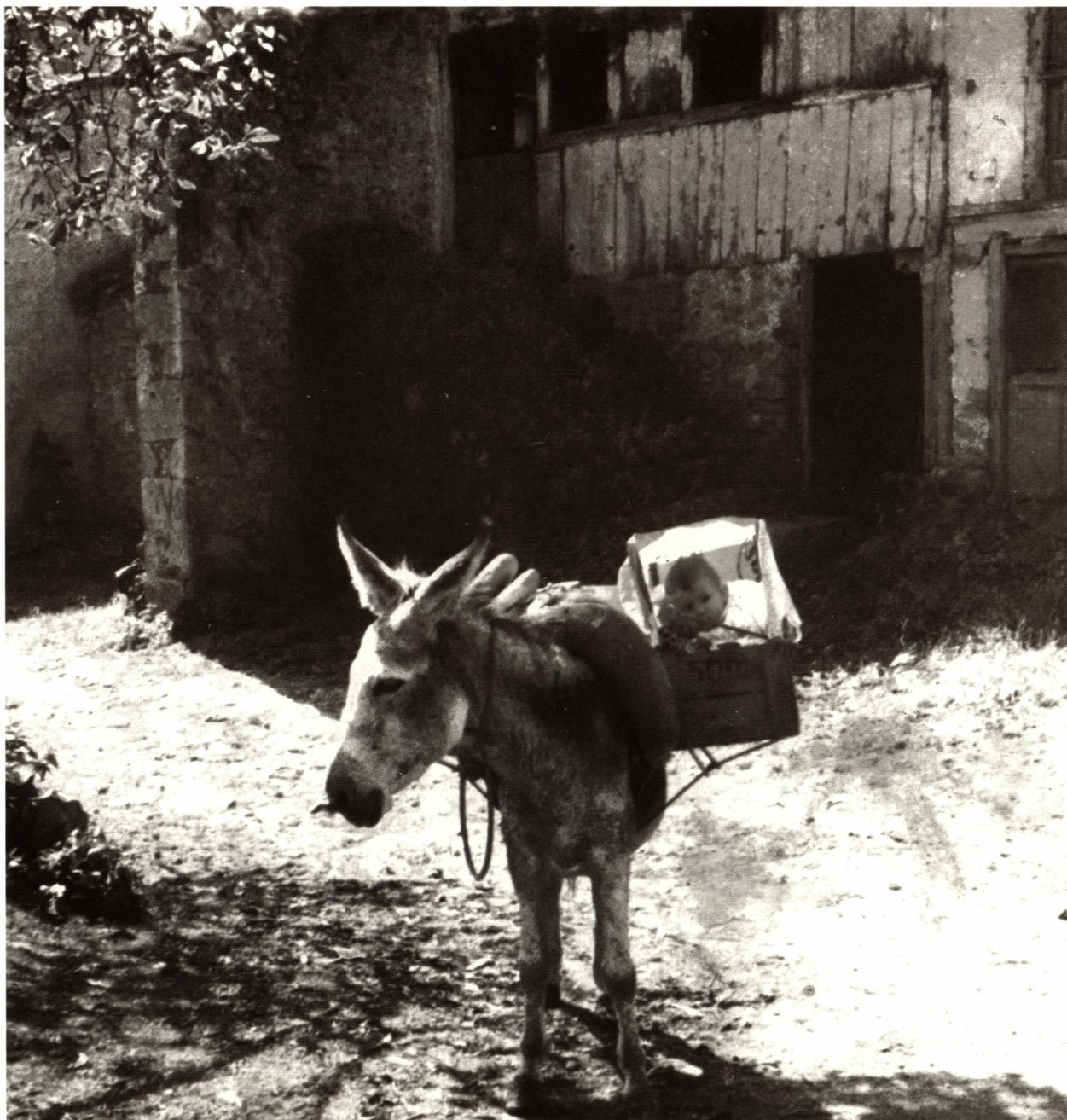
Ángel d'Orosia afaitándose ena mayada de la Vega Pó, en Monte, hacia 1965. Retrato d'Ángel d'Orosia.

É fácil imaxinase esta cabañina per dientro. Los rayos del sol entrando pelas rendixas de las teyas. El pucheru arrimáu ente dos piedras jirviendo sin parar, ¡clo! ¡clo!, agoliendo a quemar lleña de fresnu...

El corneyal colos gromos, los cadabizos y l'escobu de barrer. El vasar d'encima'l juebu, empapeláu con papel de periódicu recortáu jeciendo picos y llenu de quesos curando. El sete, y la cama retacada de lleña per baxu. Encima'l tranqueru, el zurrón y la ropa colgáu. La mesa y los tayos de sentase llenando'l pocu sitiü de la cabaña. La desca colos quesos recudiendo la biria. Nun vasar, el calderu l'agua col tanque colgáu, los cacharros y la mazadora, la cazuela cola llechi echando a nata esperando pa zucir, nun rinconín en suelu, el calderu la esllabaza, y amarraos nuna cuerda los amios colgaos d'un palu ena pareá. Y el peñe, l'espeyu y la navaya barbera, metíos nun juracu xuntu a la puerta.



*E*l perru y las ovejas camín del Monte pelas Jorneras. Era'l año 1970.



*E*l burru espera pacible la orden del amu pa salir rumbu al Monte. Un caxón, col pan de contrapesu, será'l que lleve a Fabián al Troncu dende'l barriu La Guiyón. El retratu é delante la casa onde vivieren Pura y Cosme Tamés, hoi desaparecía. Retratu del año 1970.

EL MATACIÚ



era costumbre antigua matar un gochu o dos cada familia al año. El “matador”, alludantes y mondongueras (vecinos y allegaos) jacían el mataciú pel iviernu. Una semana enantes diba apreparándose la lleña, los tarmascos, la jarina, la sal, el pimientu y tolo demás.

El “matador” pinchaba'l gochu cola punta del ganchu pela papada y pel otu estremu corvu enganchábalu a la so pierna. Los demás hombres agarrábanlu pelas oreyas, patas y rabu, tumbándolu'n bancu pa coralu, mientras, una muyer regolvía la sangre con un pulenteru pa que no s'apanalara.

Depués de muertu'l gochu tapábase'l juracu de coralu con un tucu engüeltu nun trapu. Luego, chamuscábase l'animal encima d'unos maderos con gromos o tarmascos, quitando las cazas que tiraban al repañucu de los rapacinos.

Cola alluda d'un cachu teya, dos o tres hombres raspaban los pelos que quedaban, mientras los otros diban echando l'agua pocu a pocu. Una vez llimpiu'l gochu, el “matador” abría la barriga y sacaba las tripas que las muyeres recoxían nuna desca pa desentrellizalas sin enfriase, llevandolas a llavar al ríu Vallina. Los hombres colgaban el gochu d'una escarpia ena bodega o estregal, separando las patas d'alantre con un palu y encima d'éstas colgaban bien estirada la mantellina de grasa.

Más tardi, vendría'l pesador cola romana, que l'amu esperaba con gran arella de saber las arrobos que pesaba.

Pela tardi, las mondongueras jacían las morciellas con sangre, sal, jarina, cebolla y grasa picada, tou ello embutíase enas tripas, que cosíanse permediadas pa luego cocelas

nuna caldera unas dos horas. Los bolos de morciella jacíanse sin tripa y cola masa más dura, dexándolos nun zardu onde recudían tapaos con jueyas de la torta. A otu día escuartábase y escarniábase. La cabeza s'abría al mediu pa sacar los sesos y la lengua; l'espínazu y el rabu sacábanse d'una pieza; depués las costiellas, los lomos y solomillos, que se adobaban con agua, sal, pimientu y aju. Solu se desperdiciaban del gochu los güeyos, los dientes y la jiel. Los jamones, brazuelos, güesos y tocín echábanse a sal nun duernu o caxón. La carne y tocín escollíu de grasa, picábase pa chorizos dexándolo n'adobu con sal, pimientu y aju un par de días, con tou ello embutíanse las tripas y amarrábanse los chorizos, que curaban ajumándose colgaos d'un palu encima la cocina. La untaza picada'n cachos pa torrutos, cocíase con un tanque d'agua nuna caldera, y a media coción se echaban unas mazanas qu'al estruyalas endulciaban los torrutos y l'untu.

A otu día repartíase'l pique a vecinos y familia: tocín, morciella, güesos y, si acasu, torrutos.

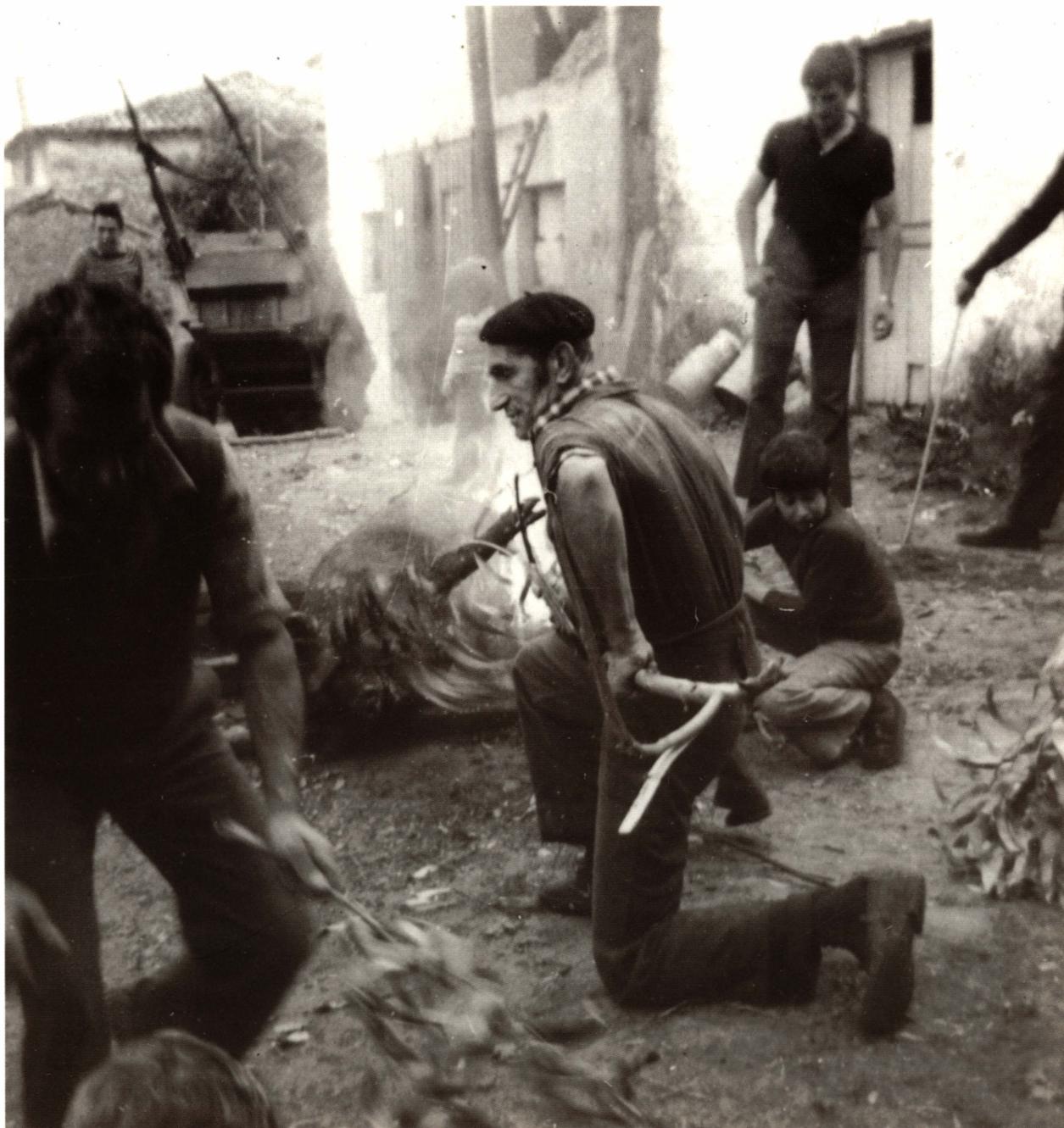
El segundu día jacíase una cena pala familia, mondongueras, matador y alludantes. Nunca faltaba la sopa de “picatuesta”, jecha con jígadu, sopas de pan duru cortadas muy finas, una jueya de laurel, un refritu de cebolla con pimientu y grasa del untu, y una copina de coñá, que según las entendías daba-y un gustu especial. Depués patatas con carne y arroz con carne, sin faltar unos bolos de morciella calientes, quesu picañón o mayáu (jechu con quesu frescu y picañón, pimientu picante y anís), y detrás, café y copa de coñá o anís. Esta cena de picatuesta era la que más se daba enos mataciós de los años cincuenta.



*M*atacíu ena Jorcada hacia l'año 1947: María Luz, el tío José "el Sordu", el tío Cosme de Pura, Milio, Gabriel de Pío, Avelina de Sindo, Sindo, Nemesio, Licha y Agustín de la tía Pura. Retrato de Luis Manuel de la Corrolada.



*R*ecoxendo ena desca las tripas del gochu recién coráu del tío Lino'n barriu La Guiyón hacia 1969: Licia Amieva, Aurora, Pancho de Celesto, Florentino, Tino de Remigio, Manuel Caleya, Generosa, el tío Lino y la tía Aquilina.



*P*epe de Lupe, Juan y Manolo chamuscando'l gochu con tarmascos en barriu El Coteru hacia 1970.

LOS TEYEROS



Gorras caladas guareciéndose de la testeyera del juerte sol de Castilla. Solu conocemos a los dos porruanos de la derecha, que son Meregildo y Alonso Amieva. Retrato hacia 1916. Estos romances se cantaban a las mozas que tenían un noviu teyeru naquellos tiempos:

*“Me pretende un teyerín y tamién un hortelano,
quiero más cocer la teya, que estar tol día regando”*



*Descansan hombres curtíos
encima'l barru sientaos,
de sol esmamorecíos,
de corazones entristayaos,
y los llombos encallecíos
de dormir pelos soyaos.*

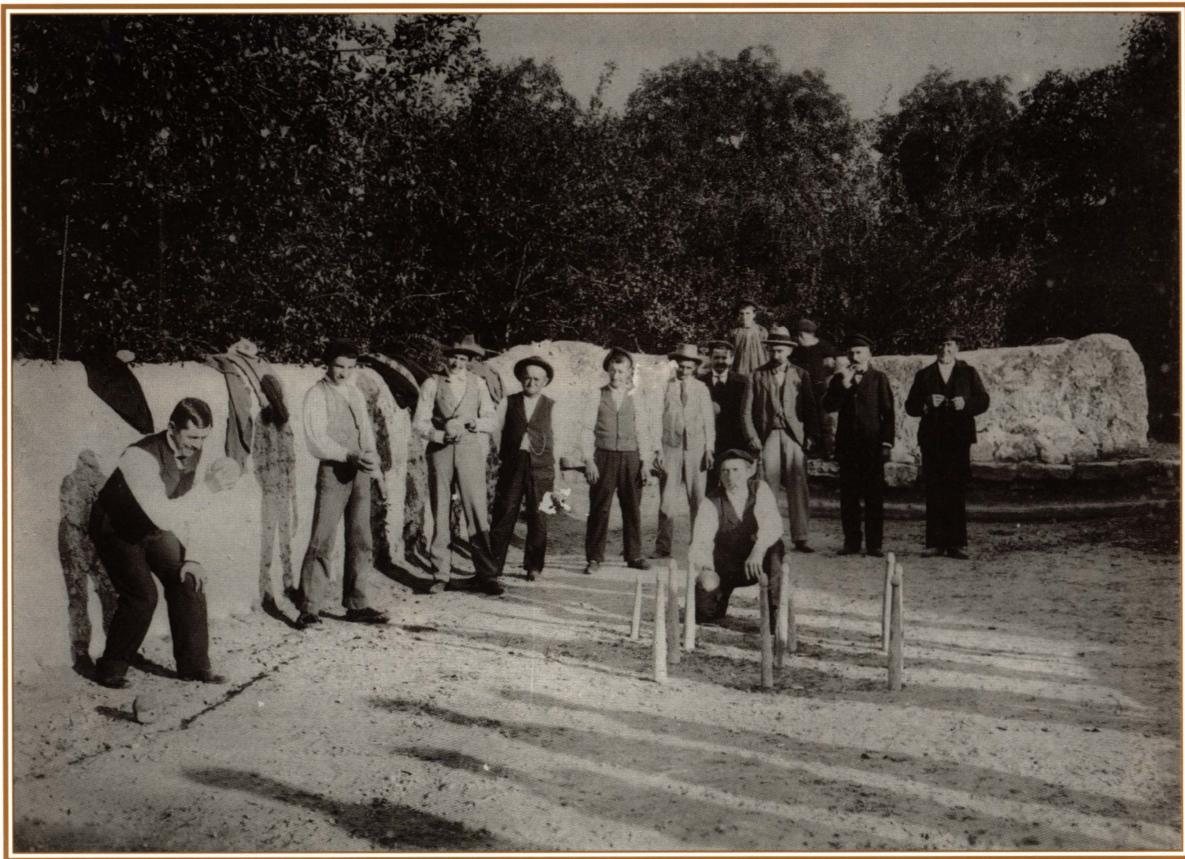
Si una imaxen val más que mil palabras, pocu pue dicise d'estos teyeros n'Astorga l'año 1919. Salían a primeros de mayu y golvían a últimos de setiembre, trabayando dende l'amanecer hasta bien adientrada la nochi, tou ello pa ganar ventiseis pesetas al mes, según cuntaba mio padre, que tamién jui teyeru allá pel año 1915 hasta'l 1922. Ellos son: Jesús Berdial, (-) José y Rogelio de Ramón de Tito.



Masando'l barru ena teyera d'Astorga hacia l'año 1925. Los del retratu son: Ismael Sobrinu, Ramón de Tito, Arnesto y ¿Juan de la Melliza? Los dos de la derecha no los conocemos.

PARTÍAS DE BOLOS

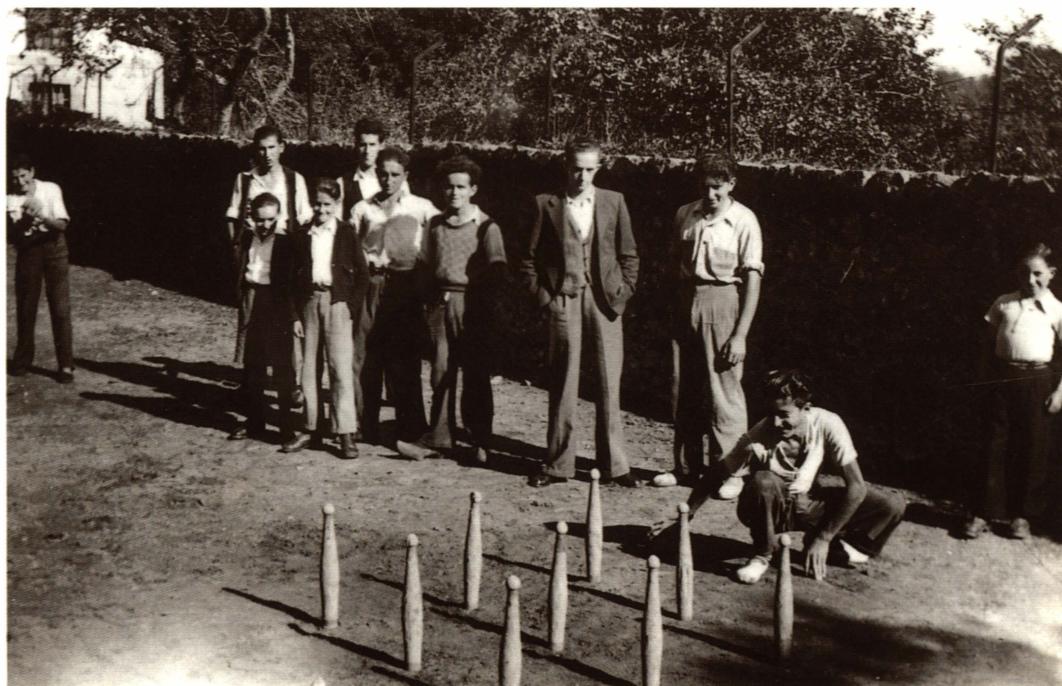
*Era una tardi de veranu
cuando'l sol ya rescataba,
d'aquel tiempu tan lexanu...
que colas sombras xugaba.*



Partía de bolos ena bolera antigua hacia l'año 1904. Ente toa la xente conocemos a don Cosme, Manuel Sanchi (con corizas y escarpinos), (-) Gabrielín del Coteru, José "l'Alcaldín", ¿Juan Noriega?, (- - -) Ramón de Valparón y Sindo, que está de rodillas. Retratu de Cándido García.



Xugando a los bolos nun concursu n'agostu de 1929.



Partia de bolos hacia l'año 1946. En retratu vemos a Lecio, Lucio, Benito, Vicente Piñera, Luis d'Elvira, Belarmino, Juan Manuel, Pedro, Eloi del Depósito y Manolo de Cristóbal.

APÉNDIZ



Erán enantes muy emportantes las jornas del pueblu, sobre tou la de Llacín y la Jorna la Carretera, qu'eran las más grandes y onde diban las mozas que no tenían una. Cada moza llevaba la borona y un brazáu de gromos con los que l'atizaban hasta ponela a puntu, depués colocaban las boronas, que tardaban unas dos horas en cocer. Mientras tantu, mozos y mozas aprovechaban pa cantar y baillar al son del tambor y a la lluz del candil.

Las últimas jornas que tevo'l pueblu joren: la de Llacín, la Jorna la Carretera, la de la

Cortina, la del Molín, la del tío Sidoru, la del tío Pío Haces, la del tío Inacio, la de la tía María Sierra, la de la tía Nieves del Estancu, la del tío Sidro y la del tío Enrique.

Antiguamente, los vecinos más afortunaos tenían llagares y jacían so propia sidra, y algunos hasta grababan las botellas col so nombre. En Porrúa tenían llagar el tío Manuel de Llacín "el Inglés" en Llacín, José Alejo'n Valparón, don Cosme ena Peña, Antonio de Rosecu'n Coteru, don Ángel en Parque, Perico'l de José ena Vega, don Salvador en Sorvilla y Pedro Sobrinu'n Sorvilla.



*CANTARES
DE LA HOGUERA*

Esta Hoguera fue cortada
en una preciosa huerta,
a la orilla de una fuente
donde el sol no la penetra.

Esta Hoguera fue cortada
en una hermosa laguna,
donde el sol no la penetra
las estrellas y la luna.

Cortáronla dos galanes
dos galanes la cortaron,
muchos días de San justo
felices les deseamos.

Gracias a Dios que llegamos
a nuestro querido Templo,
lo contemplamos por fuera
no podemos entrar dentro.

Vamos a plantar la Hoguera
con alegría y valor.
que la vamos a llevar
a San justo y San Pastor.

Arriba mozos, arriba,
arriba el verde madero,
que lo vamos a plantar
por ser la fiesta del pueblo.

Arriba, arriba la Hoguera,
los del calor encendido,
para plantar esta Hoguera
Dios os da valor y brío.

Arriba mozos, arriba,
arriba con esta Hoguera,
si no pueden los solteros
vengan los casados vengan.

La Hoguera ya está plantada
en este mismo lugar,
la plantaron los del pueblo
en el Campo San Julián.

Tu verde copa elevando
Hoguera que al viento vas,
nos está esperando el baile
y no te cantamos más.



*CANTARES
DE LA JOTA*

Esta es la jota madre,
este es el dulce meneo
esta es la jota que bailan
las damas en el paseo

Anoche bailé la jota
y mi madre me riñó
cara jota, cara jota,
cara jota me salió.

A lo menudito,
a lo menudé
a lo menudito,
con el fileré.



*CANTARES A LA
VIRGEN DEL ROSARIO*

Virgen Santa del Rosario
de los mortales consuelo,
cúbrenos Virgen Sagrada
con tu cariñoso velo.

Más hermoso que la luna
y que el sol resplandeciente,
es el Hijo de María
admiración de la gente.

Como los rayos del sol
que penetra los cristales,
es tu corazón María
consuelo de los mortales.

Disparen los voladores
disparen con alegría,
que lleguen a las estrellas
para ensalzar a María.

En medio de luz divina
te apareciste preciosa,
resplandeciente en el Cielo
dulce amante y cariñosa.

Virgen del Rosario hermosa
toda bondad y candor,
inmaculada princesa
protege al pueblo español.

Elevado en oración
estaba Julián un día,
del Cielo le vino un parte
que Jesucristo le envía.

Yo caseme con un vieyu
por jartame de riir,
pusi la cama nun altu
y no se podía subir.



*CANTARES DE
SAN JULIÁN*

Que su esposa moriría
sin dolencia ni delirio,
que le diesen sepultura
y Él siguiese su martirio.

Yo caseme con un vieyu
y enterrelu ena ceniza,
pusime a llorar por él
y arreventaba de risa.

De la ciudad de Antioquía
de muy nobles domicilios,
nació este Santo Julián
de padres muy distinguidos.

Cómo el día nueve de Enero
ofrecer tanto prodigio,
que no hay flores en el campo
esto invita al paraiso.

Yo caseme con un vieyu
en cuenta de ser señora,
y a otru día pela mañana
pesco'l palu y pastora.

Nació de claro linaje
de sangre calificada,
por su piedad y nobleza
por su educación cristiana.

Dos estrellas que relumbran
más altas que los luceros,
son San Julián y su esposa
patrones de nuestro pueblo.

Pericote, Pericote,
Pericote por el suelo,
ahora lo vamos a ver
como lo baila don Pedro.

A la edad de dieciocho años
sus padres pensaron darle,
estado de matrimonio
con Basilisa apreciable.

San Julián y Basilisa
jóvenes castos esposos,
proteged a nuestro pueblo
y a todos nuestros devotos.

Pericote, Pericote
los brazos arriba, arriba,
que paece los teneis
cosíos a la barriga.

Basilisa le pregunta
a su esposo humildemente,
cómo tanto privilegio
nos hace el Omnipotente.



*CANTARES
DEL PERICOTE*

Se desposan los casados
en voto de castidad,
porque todo lo dispuso
la Divina Majestad.

Balamé, balamé,
mi tío coxu rompió un pie,
y después que lu rompió
juese pa Santu Medé.

El baile del Pericote
que yo nunca olvidaré,
que lu bailó Manuel Sanchi
y Perico'l de José.

Bailarás el Pericote
con el traxe d'esti pueblu,
escarpinos de sayal
y corizas de pelleyu.

*CANTARES A SAN JUSTO
Y SAN PASTOR*

Llevando el Ramo

Ahora por la mañana
nos debemos dirigir,
a San Justo que nos deje
de esta empresa concluir.

Les damos los buenos días
a los señores presentes,
a los devotos del ramo
les damos primeramente.

Levantad mozos el ramo
presentad vuestro valor,
que lo vamos a llevar
a San Justo y San Pastor.

Presentad vuestro valor
y también la voluntad,
para llevar este ramo
que permiso tiene ya.

Tomaremos el camino
poquito a poco y despacio,
viva la gente entusiasta
que nos viene acompañando.

De todos los de esta calle
nos despedimos, adiós,
de los devotos del ramo
con alguna distinción.

Por la senda del deber
caminamos con anhelo,
que San Justo y San Pastor
son nuestro amparo y consuelo

Por el medio de este pueblo
pasamos con alegría,
a saludar a San Justo
en su santísimo día.

Al llegar junto a la Iglesia
de alegría el corazón,
se quiere salir del centro
para mostrarnos su amor.

Aquí llegamos cantando
con muchísima alegría,
a saludar a San Justo
en su Santísimo Día.

Gracias a Dios que llegamos
a nuestra plazuela hermosa,
los santinos nos reciban
con mirada cariñosa.

A San Justo y San Pastor
les damos los buenos días,
y a todos los concurrentes
que hoy felicitan su día.

A San Justo y San Pastor
hoy les vamos a implorar,
a la salida de Misa
volvemos a saludar.

Dentro de la Iglesia

Con gusto y veneración
en el Santo Templo entramos,
a San Justo y San Pastor
a ofrecerles nuestro ramo.

De rodillas nos postramos
a haceros la reverencia,
de San Justo y San Pastor
esperamos su clemencia

De rodillas a las plantas
de San Justo y San Pastor,
al levantarnos pedimos
que nos den su bendición.

Sois San Justo y San Pastor
manantial de gracia inmensa,
no nos olvideis jamás
ni en el cielo ni en la tierra.

Unidos como aquí estamos
los de este pueblo queremos,
de San Justo nos llamamos
y en esta fe moriremos.



La despedida

Un acto de religión
venimos de contemplar,
a San Justo y San Pastor
volvemos a saludar.

San Justo y San Pastor
los que a tu fiesta asistimos,
con humilde devoción
el saludo repetimos.

San Justo y San Pastor
de Alcalá fueron venidos,
los quisieron separar
siendo todavía muy niños.

San Justo y San Pastor
de edad tierna y delicada,
defendieron con valor
nuestra religión cristiana.

Uno tenía siete años
y otro nueve y no cumplidos,
y fue para que olvidasen
de la fe de Jesucristo.

Como era religión santa
olvidarla no quisieron,
los volvieron a juntar
y al martirio se ofrecieron.

De padres nobles nacieron
estos milagrosos Santos,
que al martirio se ofrecieron
y las riquezas dejaron.

Donde el martirio sufrieron
estos milagrosos Santos,
por promisión del Señor
el sitio quedó sellado.

En una piedra de mármol
de rodillas los pusieron,
y allí quedaron clavados
como Cristo en el madero.

Sudaron gotas de sangre
en aquella dura piedra,
como sudó Jesucristo
en la noche de la Cena.

De azotes y bofetadas
estos inocentes niños,
han sufrido con paciencia
por amor a Jesucristo.

El Señor envió un Ángel
con mucho amor y cariño,
para que les ayudase
a sufrir tanto martirio.

San Justo y San Pastor
supieron ganar la palma,
defendieron con valor
nuestra religión cristiana.

Proteged nuestros hermanos
que están en tierras lejanas,
que nunca pierdan la fe
ni se olviden de su patria.

Como rocío del Cielo
máندانos la bendición,
nosotros la recibimos
con humilde devoción.

La bendición les pedimos
para todos los presentes,
nosotros la recibimos
con el amor más ferviente.

A San Justo y San Pastor
la despedida les damos,
pidiendo su bendición
con grande fe y entusiasmo.

¡Viva San Justo y Pastor!
¡Viva las mozas y mozos del ramu!



Danza de San Justo

Cuando la tarde declina
en nuestra aldea asturiana,
resuenan los bellos cantos
de la danza porruana.

Viva San Justo y Pastor
alegría del verano,
siempre triunfan nuestras fiestas
porque reina el entusiasmo.

Y los forasteros todos
en unida animación,
un viva entonamos todos
a nuestra hermosa función.

Siendo de las romerías
la mejor la de San Justo,
siempre el segundo domingo
se celebra un viejo triunfo.

Los que de su patria ausente
en tierra lejana luchan,
a San Justo le pedimos
no los abandone nunca.

Que vuelvan pronto a su patria
a festejar este día,
un recuerdo a los ausentes
enviamos con alegría.

Lo saben los forasteros
puesto que nadie lo ignora,
no existe más que en Porrúa
no existe más que en la Gloria.

Nuestro entusiasmo invencible
tiene sus bases fundadas,
el saber que nuestras fiestas
nunca serán igualadas.

Nuestra aldea porruana
es de todos conocida,
han querido oscurecerla
y aunque humilde no es vencida.

Somos fervientes cristianos
españoles y de Asturias,
más solo un lema tenemos,
nuestra querida Porrúa.

A San Justo madre
vamos a bailar,
por que nuestras fiestas
no tienen rival.

No tienen rival mi vida,
no tienen rival mi cielo,
nuestro entusiasmo y unión,
no se paga con dinero.

Es el pueblo de Porrúa,
ramillete de azucenas,
pueblo alegre y festejero,
donde no habitan las penas.

A San Justo madre
vamos a bailar,
por que nuestras fiestas
no tienen rival.

MAYADAS DE MAÑANGA, MONTE Y CUERA

Mayadas de Mañanga

	<i>L'amu</i>
Las Matucas	la tía Teresa
Saldelamesa	el tío Vicentín
El Tenebral	Juan Tamés, Enrique Haces y Manuel Caleyá
El Colláu Grandiella	Nicanor Hace
Toribisordu	Pacho y Cosme de Pura
La Comparada	Guillermo Noriega
La Matavieya	el tío Bastián, Manuel Ramos y Juan de Cecilia
La Requesada	el tío Fernando
El Ríu la Bola	Santos, Celestino Piñera y Manuela la Taberna
Pitís	Amable, Enrique'l Panchu, Sindo y el tío Inacio
Llagu la Turbia	Cesario y Colás
El Cuetu la Cabaña	Ramón de tito
El Toral	José Piñera
El Mazu	Manuel Amieva

Mayadas del Monte

	<i>L'amu</i>
La Tornería	Rafael y don Ángel
El Galalitu	el Mayorazu
El Pradón	la tía Nieves
La Zagal	Juan Vidal
La Llomba	la tía Matilde
El Reyeru	Neceto, el tío Nardo y Juan Tamés
La Cacaviella	Pepín el Panaderu, Ramón de Toribia y Pedro Rozada
Las Llamarcas	Manuel Caleyá, Pío Haces, Pepe'l "Zurreru", Manuel de Xel y Galán
La Collada	Ramón de Toribia
El Valleyu	Julián de Bartolo
El Toyu	Malia ladel "Toyu" y Alejo
Los Bellares	Amable
El Colláu los Corros	Joseín

Mayadas de Mañanga

	<i>L'amu</i>
El Rancho	Justo (de Sotres)
La Tarabiconá	Colás y el tío Nardo
Sulaverde	el tío Bartolo, el tío Pepe, la tía Generosa, el tío Perico y Juan de Juaco
Rosecu	Antonio de Rosecu
Grandiella	Honorino y Juan Pérez
La Vega Guiyón	Pío Romano
El Xirgáu	Pío Hace, Celesto Tamés y Juan de Cecilia
Las Vegas	Pío Hace y Pepe'l Mozu
Mazacarabia	Manuel Hace
El Sanchín	el tío Cosme Sanchi
Covasnegras	Ramón de Tito
Jortigosu	Julián d' Adriano, la tía Josefa, Ismael Noriega y Enrique'l Panchu
Trotanes	Manolo d' Anita y Pepín de las Panaderas
La Riega	Celestino Rozada

Mayadas del Monte

	<i>L'amu</i>
El Castru	Manuel Ramos, José Concha y Perico Sanchi
La Barriosa	Manuel Amieva
La Prida	Juan Vidal y el "Alcaldín"
La Vegona	Pepe'l Mozu y María Manuela
El Requexadoriu	Julián de Bartolo
Jogu la Mata	Matilde Ramos y Máximo
Los Corros	Perico Tamés
Los Cumbriales	Pío Romano
Las Fuentes	José Rin (de Parres)
Toribidiego	Pío Romano y Perico'l de José
Sebreñu	Ricardín
La Mozqueta	Pepe'l Caseru
Mingo	Ramón Rozada
La Boca la Cuesta	Celesto'l de Juanín

<i>Mayadas del Monte</i>	<i>L'amu</i>	<i>Mayadas del Monte</i>	<i>L'amu</i>
Maraxunca	Celesto'l de Juanín	Barriales	Pío Haces y Martín
La Juciosa	Manuela la Tabernera y José'l de Pepe Arnesto y Cosme	Lenvía	Juaco (de Parres) Pepe'l Mozu, Antón de Namaría, Rosariu (de Parres), José "el Sordu" y Celesto Sobrinu
El Regatu	Tamés	El Colláu Lenvía	Julián d' Adriano y Ismael Noriega
Los Picos	el tío Milio	Calicantu	Ismael Noriega
Las Varas	el tío Milio	Cotariellu	Perico y Modesta
Los Bardiales	el tío Pacho	Los Sogos	Ciriaco y Manuel Pérez
El Llanetu	Julián d' Adriano y Joaquín de Salvadora	La Va	Colás y la tía Rosa
Sulos Cuetos	el tío Inacio y Manuel del Colláu	Barrixu	la tía Teresa
El Cadrueru	Ramón Cantero	Sulos Robles	Pío Romano y Ramón de Meré
El Bijorcu	Perico Sobrinu	Anxelo	José'l Panchu
El Navariegu	el tío Fernando, Alonso y Juan d' Anita	El Troncu	Pepe'l Mozu y Juan Caleyá
El Tornu	la tía Generosa	El Payuelu	el tío Sidoru
La Salce	Luis el Rubiu	El Llosetu	José'l Panchu
Robledu	Josefa la Carrila y el tío Cosme de Pura	La Llaguna	Sagrario y Ramón Rozada
Corundia	Julián d' Adriano, Josefa la Carrila y Antón Tamés	La Llaguna de Porrúa ...	el tío Nardo
La Mata	Perico Tamés	Hombre Muertu	Pepe'l Mozu y Gloria del Colláu
Juan Llope	Manuel Ramos	Martino	Lino
El Pescáu	Josefa la Carrila	Juente Nueva	Sagrario
El Sordín	Fernando, Manuel Sanchi y Juan de Juaco	El Peyu Lablanu	Ramón de Pericón, el tío Cristóbal y Manuel Gutiérrez
La Pasada	María d' Enrique y Juan de Juaco	Tablada	el tío Pepe
Nansa	Perico'l de José, Gabriel Sanchi y José Caleyá	Las Jayucas	el tío Narciso (de Parres)
Pascual	Joaquín Ramos	Casa Nueva	Neceto
La Vega Pó	la tía Esperanza y Manuel Amieva	El Selacu	Juan Pérez
La Vega la Prada	José Concha, María Manuela y Manuel Sanchi	Prau Rotu	Celesto Sobrinu
Álbore	Ramón de Tito y José Concha	La Peña	Celesto Sobrinu
Najarón	Gabrielín Noriega y el Vivo (de Parres)	El Cadrueru	Covadonga (de Parres), Sindo y José Pérez
La Peña	el tío Fernando	El Casar	Roque y Ramón Rozada
La Venera	Ramón de Tito	La Raíz	Roque, Julián de Bartolo, José Piñera y José Quintana (de Parres)
		Valdespadaña	Roque

*Mayadas de Cuera**L'amu**L'últimu amu*

La Valleya	Antón de Namaría	Pepino
La Valleya	Rosina la del Jogu	De Parres
La Florida	Ramón de Tito	Ricardo
El Calabozu	Manuel Ramos	---
La Valleya la Espina	Juan Pérez	---
El Castillu	Ramón Rozada	---
L'Alcoba	Ramón de Sagrario	Julio y Sofía
El Jortigal	Perico'l del Jogu	De Parres
El Centro	Juan Caleya	Lino y Quilina
La Vega Vieya	José'l Panchu	---
El Peyu Piora	Juan Caleya	---
La Jaca	Juan Caleya	---
La Playa	Manuel Sanchi	Joaquín Ramos
El Sotumbiu	Perico Sobrinu	Manuel Amieva
El Valleyu	Marica la del Valleyu	De Parres
El Sotumbiu Chicu	Perico Tamés	Cosme Tamés
La Bolera Llanu	Manuel Gutiérrez	Remigio
El Sotumbiu Nuevu	Cosme Tamés	---

Vallina	Los peyos del Rebollu	El Senderu
La Juentana	La Raíz	Las Pipas
La Junte'l Sapu	El Casar	Matamuchachos
La Boca las Conchas	Los Llanos de la Cruz	La Junte'l Senderu
Las Ridorias	Las Juentes	Anxelo
Los Acebales	L'Hoyu la Riega	El troncu
Las Sumiliegas	El Colláu los Corros	El Peyu la Lisa
Teya Temprana	El Castru	Novilán
La Porcuza	La Banoria	La Junte Matallagu
Grandiella	La Cacabiella	Gustiellu
El Sanchín	L'Aguañáz	Saldelajuente
Junte Nueva	La Meadoria	El Peyu Lablanu
La Junte'l Monte	Pascual	Jorticeda
La Doblada	Morata	La Xumbrial
La del Tornu	La Churra Najarón	Los Peyones
La del Inglés	El Peyu la Mata	Los Peyos de Salderomano
Suloscuetos	La Peña	Los Peyos Guitones
La Tornería	La Junte Morata	Los Peyos del Retraite
La Texuca	Barriales	La Junte Tornallás
Valdespadaña	La Venera	
La Junte la Cruz	El Peyu Barriales	

DE TORNALLAS A ABA

Colláu Serapio
El Jogu Cotaxín
El Jorcáu Culduengu
El Jogu Paré
La Vega Martino
La Vega Culduengu
El Cuetu la Manga

DE TORNALLAS A LA VEGA MARTINO

El Valleyu
La Tintera la Poza
La Torre
Los Cotaxos de la Miel
Los Rellanos de la Torre
El Colláu Periquillo

DE TORNALLAS AL CANTU

El Conchizu Marcos
La Muezca
Culpeyosu
La Bolera las Tablas
La Llaguna las Tablas
La Cueva Lirueña
El Valleyu'l Cantu

DE TORNALLAS A LA LLUBINCA

El Jorcáu la Lleña
Los Grayeros
Sal de Ridoriu
La Cerrosa
La Llaguna
El Jogu l' Ardina
La Vega'l Tornu

Los Jogos de la Llubinca
Las Llanas
Canal de Puercu
Los Espantayos

DE TORNALLAS A CIMA LA JUENTE

El Jaedu sin Jayas
Llana Mermeya
Llagüezu
Canal de Porquera

DE TORNALLAS A L'ABEDULIU

Salquemáu
Cotaxos Pardos
Salpedrosu
Los Jogos de Cadora
Las Sumiliegas
Gusecu

DE TORNALLAS A LOS PEYOS DE LA TEXUCA

El Cantu la Xerra
La Vega la Xerra
El Jogu Antamarina
Llaguiellu
Los Jogos de Llapudia
Los Peyos de la Texuca

XERRAS DE CUERA

Xerra Guznuevu hacia l'Abeduliu
Los Rellanos de la Xerra
El Cantu la Xerra
La Vega las Gobias
El Cuetu las Tresechadas

Xerra Culduengu hacia Aba

Cadu Blancu
El Picón de l' Acebal
El Cabezu las Llanas
El Cuevu l' Asprón
L'Escar de l' Asprón
Pica Quemada
Los Rellanos de Pica Quemada
El Paré los Cuervos
El Cadadizu
Las Piedras del Rayu
El Jogu Valnegru
El Jaedu Lloringa

LOS ESCARES

L'Escar de Guznuevu
Cuetu Brezосу
La Manga la Cerezal
El Jaedu Julián
El Jogu Pepe
La Vega l' Escar

L'Escar de l'Asprón hacia Aba

Las Mangas de Zamoru
El Jogu las Malvas
Concha Alta
Los Cantiellos de Ventaniella
La Manga Llarga
El Cuevu l' Arena
La Manga los Texas
El Cuetu la Canal L'Escaretu
La Piedra Diego

LOS ESPANTAYOS

El Cabezu las Llanas de l' Asprón
El Cuetu la Torre
La Llubinca
La Cabeza Llapudia
El Cantu la Xerra
El Cuetu Jogos de Llagar

*DE LA MAZUGA
A CUERA*

La Mazuga
Las Jorneras
El Muál, El Cantón
Las Ridorias
La Boca las Conchas
El Tenebral
Grandiella
La Vega Guiyón
El Xirgáu
Las Vegas
La Caxiga
La Pedrisca
La Cuesta la Madera
El Recorte, Los Picos
La Doblada
La Regüeltona
La Boca la Cuesta
La Tornería
El Cotaxu la Quebrada
Las Llamarcas
Los Corros, La Prida
Colláu Rubiera
Las Llastrias
La Vega Mediu
La Pasada
La Concha la Cueva
Valleyu Nansa
La Vega'l Cobu
El Valleyu l'Agua
La Boca las Traviesas

Los Jogos del Sumidoriu
El Sillón d' Abaxu
Jorticeda
El Sillón d' Arriba
El Cierru, El Picu
La Piedra la Señorita
La Jerrinchu
El Jogu la Buxarra
Ventaniella
La Pisada la Mula
La Concha'l Texu
El Jogu la Pantasma
Momular
La Vega Cima
La Boca la Valleya
Tornallás

*DEL DEPOSITU
A VIANGO*

Tras el Colláu
La Concha'l Peyu
L'Esllabayu
Camina Moyada
El Salidoriu
El Joyu Miregalexu
Tolés
Llaguarneru
Los Vaqueros
Rumuru
El Coz
El Saltu Clara

La Cruz de la Riega
El Sillón d' Abaxu
La Boca la Riega
El Picón de Mediu Texéu
El Bijorcu
La Torca los Franceses
El Cadruezu
El Valleyu
Suloscuetos
La Prida Gustiellu
El Jogu la Concha
Gustiellu
La Mata
La Valleya la Peruyal
La Pasera'l Selacu
Las Jayucas
Viango

*DE LA BOCA LA RIEGA
AL TRONCU*

La Vega la Bomba
L'Alisar
La Gallega
El Valleyu las Paridas
El Cierru Bixu
La Raíz
El Campu Piñera
La Vega la Prada
El Casar
La Cueva la Zurra
El Troncu

LA TABLA DE PORRÚA



- Abalagar** Juntar la hierba curada o seca.
Abarquillase Afanarse, esforzarse.
Abarullar Embarullar.
Abatanáu Atareado.
Abaxu Abajo.
Abebentar Dar de beber a las vacas.
Aberruyu *Tocar l'aberruyu*, llorar desconsoladamente.
Abeya Abeja, *mosca de la miel*.
Ablanas Avellanas.
Ablanéu Conjunto de avellanos.
Ablandiar Ablandar.
Abocanar Dejar de llover.
Abondu Abundante.
Aborronar Quemar la maleza.
Abregonar Reventar, estallar.
Ábrigu Ábrego, viento del sur.
Abucar Asombrar, pasmar.
Abultar Empezar a notarse la preñez.
Abullerar Burbujear, hacer espuma.
Abullonar Esponjar, inflar.
Abundiu Abundante.
Abuxanar Agusinar.
Acabestrar Domar.
Acabildrar Unir, amigar.
Acallantar Acallar, acunar al niño.
Acamáu Díc. del maíz que ha sido tumbado por el viento.
Acanase Encanecerse.
Acarretu Acarreo.
Acarriar Acarrear.
Aciles *Andar aciles*, andar curioseando de casa en casa.
Aclariar Aclarar.
Acoller Acoger, admitir.
Acominar Amigar, juntar // *La vaca no acomina*, díc. de la vaca que no acepta a su cría.
Acompangar Compaginar unos alimentos con otros en las comidas.
Aconseyar Aconsejar.
Acordanza Recuerdo, memoria.
Acorollar Acariciar, arrullar.
Acoroyar Carcomer, roer la carcoma.
Acorrillar Hacer corrillos.
Acoxer Acoger.
Acoyonar Acojonar, acobardar.
Acucuruxar Acurrucar, encoger.
Acuriosar Ordenar, acomodar.
Acurrir Acudir, llegar.
Acusita Acusador, chivato.
Acutar Reservar sitio // *Acutar un nieru*, descubrir un nido, hallar algo secreto.
Acutronase Apoltronarse.
Acutu *Saber un acutu*, conocer algo muy secreto.
- Achacar** Abandonar los pájaros el nido.
Achacase Enojarse, disgustarse.
Achantar Acobardar, amedrentar.
Achoheciu Ponerse chocho.
Adatar Adaptar.
Adefexu Adefesio.
Adientro Adentro.
Adomar Domar.
Adotrinar Adoctrinar.
Aducir Cundir, extender.
Afaitar Afeitar.
Afanase Respirar con dificultad // Poner mucho interés.
Afeder Oler mal.
Afedondu Hediondo.
Afedor Hedor, mal olor.
Aflixir Afligir.
Afloxar Aflojar.
Afu Hervido hecho a base de leche y harina.
Afuracar Agujerear.
Agasayar Agasajar.
Ageliar Ahuyentar, espantar por medio de grandes voces.
Agitante Empalagoso, repugnante.
Agitáu *Agoler a agitáu*, díc. del olor que despiden los baberos de los niños por falta de higiene.
Agoler Oler.
Agolíu Despierto, despabilado.
Agolor Olor.
Agora Ahora.
Agorguyar Hacer pequeños montones de hierba a medio curar.
Agospedase Meterse en la cama.
Agror Acidez.
Aguada Vertiente del tejado // *Faltar una aguada*, díc. de aquella persona que no es muy despierta.
Aguadixa Líquido que segregan las heridas infectadas.
Aguarar Incubar las aves.
Aguchase Agacharse.
Agüecar Salir corriendo.
Aguilandu Aguinaldo.
Agullar Aullar, bramar // *Agullar de jambre*, díc. de la persona que tiene mucha hambre.
Agullú Aullido.
Aguxanar Agusinar.
Aguya Aguja.
Aguyeru Alfiletero.
Ajambriáu Hambriento, necesitado.
Ajenar Guardar la hierba en el pajar.
Ajigadiáu Díc. del queso cuando está fuera de sazón.
Ajiyáu Ahijado.
Ajogaderu Lugar donde se cae prisionero en el juego de las canicas.
Ajogar Ahogar.
Ajollar Embutir, apretar, comprimir.
Ajollicar *Ajollar*.
Ajollicáu Raquíto, poco desarrollado.

- Ajondar** Ahondar.
Ajorcar Ahorcar.
Ajorrar Ahorrar.
Ajumar Ahumar.
Ajunerar Arropar.
Ajuneráu Que está metido en un hueco bien abrigado.
Ajuracar *Afuracar*.
Alabaciegu Alabancioso, presuntuoso, persona aficionada a contar mentiras o exagerar las cosas.
Alabardera Aguja de punta curva que se emplea para hacer albardas.
Alagüezu Lución.
Alantre Adelante.
Alariú Alarido, grito.
Albar Hablador, afable.
Albardona Mujer poco esmerada.
Albardonar Realizar un cosido mal hecho.
Albeldrío Albedrío.
Albentestate A la intemperie.
Alboriar Amanecer // Despejarse el cielo de nubes.
Albortón Sietemesino // Persona insignificante.
Albuertu Aborto.
Alcagüetar Alcahuetar, consentir.
Alcontradizu Confortable.
Alcontrar Encontrar.
Alexar Alejar.
Alfámere Vestimenta, atuendo poco cuidado.
Alferecía Enfermedad que padecen algunos recién nacidos.
Alforxa Alforja.
Algárabe Vocinglero, gritón.
Alicantinas Lisonjas, chistes.
Aliendu Aliento, respiración.
Alifaz Tacha, defecto.
Almidez Almirez, mortero.
Alministrar Administrar.
Almirar Admirar.
Almorzal Árbol de hojas verdes blanquecinas y frutos rojos apiñonados que crece agazapado entre los peñascos.
Almuerza Fruto del *almorzal*.
Alotiar Alotear.
Alpaecer Al parecer.
Alparagata Alpargata // Juego de la alpargata, que se desarrolla en torno a un grupo de gente sentada en el suelo haciendo un círculo, mientras una persona va girando alrededor del grupo con una alpargata en la mano diciendo: *¡corj ¡corj*, hasta que la deja detrás de alguno de los que están sentados, que deben adivinar detrás de quien está la alpargata.
Alredior Alrededor.
Altares *Jacer altares sin santos*, hacer trastadas, jugaretes.
Alteriar Alterar, agitar.
Alunu Alumno.
Alvirtir Advertir.
- Allalantrón** Muy lejos.
Allambre Alambre.
Allampar Alampar, tener ansia.
Allanar Quitar importancia a las cosas, apaciguar.
Allantre Adelante.
Allantrón Muy lejos.
Allambrar Poner un alambre en el hocico del cerdo.
Allanzar Retrasarse en el parto.
Allargar Alargar.
Allegrar Alegrar.
Allendar Cuidar las vacas.
Allexar Alejar.
Alliviar Aliviar // Quitarse la ropa negra después del luto.
Allocáu Alocado.
Alloquecer Enloquecer.
Alloral Lugar donde nacen muchos acebos.
Alloru Acebo.
Allucinar Alucinar.
Alludar Ayudar.
Alluendi Muy lejos.
Allumbrar Alumbrar // Parir.
Allumbráu Alumbrado // Listo, espabilado.
Allunáu Alocado.
Amachambrar Machihembrar // Ahorrar.
Amaláu Enfermo.
Amanoyar Hacer un manojito // Vestir a un niño pequeño.
Amansiar Amansar.
Amarguxar Amargar ligeramente.
Amariellu *Mariellu*.
Amarradixu Atadizo pequeño.
Amaruxáu Afeminado.
Amasñar Amasar // Sobar.
Ambute En abundancia.
Amechar Soportar, resistir.
Amiseriau Empobrecido, arruinado // Desmedrado, delgado.
Amoláu Enfermo.
Amontalgar Volverse baldío el terreno.
Amores Planta silvestre cuyos capullos se pegan fácilmente a la ropa o al pelo.
Ampolla Vejiga // Enfermedad de las vacas producida por la ansiedad o el excesivo calor.
Amuñonar Amojonar.
Amurniar Acobardar, desanimar.
Anabiu Árgoma de flores amarillas típica de alta montaña.
Ancia Encía.
Ancina Encina.
Anclazu Patada que da un caballo // Mala contestación.
Andabilla Aldaba, cierre.
Andaderu Díc. del calzado que resulta ligero y cómodo.
Andainas *Dempués, que no llamen a andainas*, después, que no se quejen de una acción // *Llamar a andainas*, evadirse, no hacerse caso de algo.
Andalamula Juego infantil que consiste en agacharse un niño con los codos sobre las rodillas para que los

demás salten con las manos apoyadas en la espalda de éste mientras dicen: a la una *andalamula*, a las dos el *reló*, etc. Pierde el niño que al saltar, toca con las piernas al que se encuentra agachado.

Andanciu Epidemia, enfermedad que se propaga fácilmente.

Andochegu Corretón, trotamundos.

Andosca Cordera de un año // Mujer joven y tosca.

Andraxáu Andrajoso.

Andrinos Prunos silvestres.

Anear Acunar, mecer.

Aneyu Añejo.

Anfiler Alfiler.

Anidir Añadir.

Anoyu Añojo, novillo o cordero de un año.

Anque Aunque, no obstante.

Antainar Darse prisa, apresurarse.

Antoxu Antojo.

Antroxar Alegrarse excesivamente.

Antroxu Fiesta de carnaval // Persona disfrazada.

Anubrir Cubrir con ceniza las brasas del fuego.

Anuncias Noticias.

Añidir *Anidir*.

Añoñase Apocarse, aturdirse.

Apaecer Aparecer, manifestarse.

Apaecese Parecerse.

Apaecíu Parecido, comparado.

Apaliar Apalear, azotar.

Apaliáu Apaleado, vapuleado // *Encima de cornudu apaliáu*, díc. del comportamiento abusivo hacia una persona.

Apallabrar Apalabrar // Comprometerse en matrimonio.

Apanalar Coagular, cuajar.

Apanguar Apaciguar, serenar.

Apañar Recoger del suelo las castañas, nueces, manzanas, etc.

Apañu Arreglo, compostura // *La mio jiya é un apañu pa una casa*, díc. de la persona que es muy valiosa y amañada.

Aparexar Poner el aparejo a las caballerías.

Apartixu Aparte, separado // Departamento.

Apasillar Sobrehilar.

Apear Quitarse una prenda.

Apegar Pegar, adosar.

Apellonar Apelmazar.

Apendiar Varear las primeras castañas maduras.

Apéndiz Apéndice.

Apercanciar Agenciar, conseguir.

Aperiar Hallar, encontrar.

Aperios Aperos, utensilios.

Apetaguñar Comprimir.

Apetaguñáu Muy junto.

Apetamazáu Apelmazado.

Aplomar Afianzar // Llegar a un lugar.

Apoar Acudir la leche a las ubres del ganado.

Apobinar Estar demasiado lleno.

Apollerar Acurrucarse las gallinas en el palo del gallinero.

Apradiar Reunir con la pradera los restos de verde o hierba de los prados.

Aprendíu Enseñado, instruido // *Nengunu ñaz aprendíu*, nadie nace instruido.

Apriscu Aprisco // *Sin apriscu*, díc. de la persona de poca valía.

Aprobios Barbaridades, crueldades.

Aprovecer Aumentar, hinchar.

Apurrir Alcanzar, acercar hacia sí.

Apusllar Estar a punto de reventar.

Aquerindanguiáu Amancebado, amontonado.

Aquexadumbráu Aquejado, dolido.

Aquexar Aquejar.

Aquiclar Ponerse en cuclillas.

Arada Surco abierto con el arado // *Erba d'arada*, hierba de poco valor forrajero que crece en los sembrados.

Arandina Golondrina.

Arbañil Albañil.

Arbelar Esponjar, ahuecar.

Arbellátanos Fresas silvestres.

Arbíu Apero.

Arbolariu Altivo, orgulloso.

Ardíu Díc. cuando se estropea la harina, el queso, etc. a causa de la fermentación.

Arella Ansiedad, inquietud, impaciencia.

Arellosa *La bellada está muy arellosa*, díc. de la vaca cuando está recién parida.

Argadiellu Argadillo, ágil, bullicioso.

Árgadu *Sin árgadu*, díc. de quien no tiene gobierno en su casa.

Argaña Hierba de escaso valor que crece generalmente en lugares sin abonar.

Argollar Poner un alambre alrededor de las madreñas para reforzarlas.

Argüeyu Muérdago.

Ariciu Erizo que envuelve a las castañas.

Armaduras Ampliación que se le pone al carro para cargar hierba, mullido, etc.

Arniu Molde ovalado de madera o latón que se emplea para hacer el queso.

Arquilar Alquilar.

Arrabiar Rabiar.

Arrabiáu Rabioso // *Arrabiáu de sal*, díc. de la comida que está salada.

Arraliar Arrancar los maíces, alubias, etc. que sobran al sallar.

Arramplar Arrancar, arrebatarse.

Arranar Atiborrar, abarrotar.

Arrañar Arrasar, apurar.

Arrascase Rascarse // Fastidiarse.

Arrastráu *Andar arrastráu de trabayu*, trabajar con exceso.

Arratáu Ceñido, ajustado.

- Arrecaldar** Poner en orden.
- Arrecutar** Adueñarse de algo por haberlo encontrado antes que otra persona.
- Arregláu** Barato, económico.
- Arrejastiáu** Saturado, empachado por comer algo con glotonería.
- Arrellucir** Relucir // Divulgar, difundir.
- Arremangatu** *Un arremangatu de sallu*, un rato de trabajo.
- Arremediase** Remediarse, socorrerse // *Jui a casa la vecina y avergonceme, golví pa mio casa y arremedime*, díc. de la persona que se conforma con lo que tiene, al ver en casas ajenas situaciones peores que en la suya.
- Arremiellar** Mirar algo fijamente abriendo mucho los ojos, atentamente.
- Arrempuñar** Arrebatarse algo de las manos bruscamente a una persona.
- Arrendar** Alquilar // Imitar a una persona por medio de la burla.
- Arreventar** Reventar.
- Arribayu** Linde muy pendiente.
- Arriir** Reir.
- Arrincar** Cortar con una hoz el ballico, la hierba, etc.
- Arrodíar** Dar la vuelta a una prenda.
- Arrodiase** Volver la cabeza.
- Arrojar** Vomitar, devolver.
- Arrojatu** Vomitada.
- Arroxáu** Pelirrojo o muy rubio.
- Arteru** Habilidoso, sagaz.
- Arveyal** Plantío de guisantes.
- Arveyu** Guisante.
- Arzuelu** Orzuelo.
- Asemeyar** Asemeyar.
- Asemeyu** Retrato.
- Aserenar** Poner al sereno.
- Asestar** Acechar, atisbar.
- Asientu** Asiento, silla // Enfermedad de las vacas.
- Asina** Así.
- Asoleyar** Solear, orear.
- Asomu** Cota, altura desde donde se avista una hondonada // *Ni por asomu*, de ningún modo.
- Asprón** Piedra de color pardo que se utiliza para afilar instrumentos cortantes.
- Aspru** Áspero, brusco.
- Astiáu** Díc. del queso cuando está seco e insípido.
- Asusegar** Sosegar.
- Atacar** Meter la camisa por dentro del pantalón.
- Ataderu** *No tien ataderu*, díc. de la persona que no tiene formalidad.
- Atadixu** Atadizo.
- Atapecíu** Oscurecido, anochecido.
- Atapinar** Tirar con *tapinos*.
- Atáu** Manojito, puñado.
- Atayar** Atajar.
- Atayu** Atajo.
- Atazonar** Apisonar la hierba en el pajar.
- Atechar** Guarecerse de la lluvia.
- Atélite** Ingenioso.
- Atener** Díc. del ganado que se deja ordeñar con facilidad.
- Atientas** Tantear, palpar con los ojos cerrados.
- Atizajuebos** Aventador, soplillo.
- Atízu** Leña para el fuego.
- Atociar** Insistir en algo machaconamente.
- Atochecer** Enloquecer.
- Atoldar** Regir, gobernar.
- Atolénar** Hacer *tolenas* con la hierba.
- Atollancar** Componer, acicalar.
- Atomía** Crueldad, brutalidad.
- Atontolináu** Atolondrado.
- Atoñilar** Meter la fruta entre la hierba del *jenal* // Guardar con celo alguna cosa.
- Atopase** Toparse, encontrarse con otra persona.
- Atrabancáu** Decidido, intrépido.
- Atribuláu** Afligido, angustiado.
- Atristayáu** Entristecido.
- Atrivise** Atreverse.
- Atroneyar** Atronar, hacer mucho ruido.
- Atropiellu** Atropello.
- Atuedu** Cordura, juicio, gobierno.
- Aturriar** Agazapar, acurrucar.
- Aturullase** Azararse, aturdirse.
- Atuxíu** Amedrentado, acobardado.
- Aupáu** Daño causado por la humedad en la ropa, la harina, etc.
- Avarera** Avellana o nuez que suelta mal el grano.
- Avellanal** Avellano.
- Aveníu** Jorobado, cheposo.
- Aventar** Tratar a alguien desabridamente.
- Aventón** Dar una mala contestación.
- Avetarru** Avispa silvestre.
- Aveyecer** Envejecer.
- Avezu** Costumbre.
- Avillanase** Degenerarse la simiente.
- Avinón** Fuerza de leche // *Dar l'avinón*, díc. de la persona que demuestra hacia otra un cariño excesivo y repentino.
- Avíu** Servicio, ayuda.
- Avivecer** Revivir.
- Axuntar** Juntar, reunir.
- Axustar** Ajustar.
- Ayeri** Ayer.
- Ayu** Ajo.
- Azaramallar** Hacer un trabajo atropelladamente.
- Azogue** *Paez que tien azogue*, díc. de la persona que no para de moverse.
- Azorollase** Azararse.
- Azorráu** Acobardado // Enfermizo.
- Azotáu** Tumbado // *Andar azotáu*, trabajar con exceso.
- Azuelar** Alisar la madera con la azuela.
- Azulexu** Azulejo.
- Azurronar** Acobardar.



- Babayada** Necedad, sandez.
Babayón Bobo.
Babayu Tonto, simple.
Bacía Hondonada, vaguada // *Tener una bacía ena cara*, defecto físico, falta de tejido carnosos.
Bacín Bacinilla, orinal // *É como bacín per ventana*, díc. de aquella persona que no sabe guardar un secreto.
Badillu Badil, paleta empleada para esconchar las castañas y desplazar el pan o la borona dentro de la horna, etc.
¡Bae, bae! ¡Bueno, bueno!
Baillar Bailar.
Bálaga Montón de hierba curada o seca.
Balcayu Marimacho, trotacalles.
Balsainas Cierta clase de manzanas.
Bandón Pieza de hierro que recubre la rueda del carro.
Banzal Cajón de madera donde se recoge la harina después de ser molida.
Bañal Fregadero, pileta.
Báragu Gusano que cría bajo la piel del ganado.
Barbechu Barbecho, tierra sin cultivar.
Barbiu Cierta larva que origina una enfermedad en las vacas.
Bardascazu Golpe dado con un *bardascu*.
Bardascu Vareta larga y fina que se usa a modo de fusta.
Bardial Zarzal.
Bardiu Zarza de la mora, sus tallos más tiernos son comestibles y los niños los denominan *jamones*.
Bárgamu Mala hierba que nace en los pastizales.
Barrial Barrizal, fangal.
Barrizu Terreno arcilloso.
Bartolo Bartolomé // *Jacer el trabayu a lo bartolo*, hacer el trabajo de cualquier manera.
Basalarte Mujer grande y destartalada, mujerona.
Basna Lugar o pendiente por donde se baja arrastrando la hierba y el mullido.
Basnetas Madreñas que están gastadas por los *tazos*.
Basnetu Especie de cajón que sirve para llevar varias cosas arrastrándolas // Mujer de escasa estatura.
Basniar Llevar algo arrastrandolo.
Basnu Especie de cajón sin ruedas.
Baticola Correa de la albarda que rodea el rabo del burro.
Bativoléu Escaramuza, griterío.
Bato *Eres más tochu que Bato*, expresión despectiva hacia otra persona.
Batovao *Bato*.
Baxar Bajar.
Baxera Sábana bajera // *La saya baxera*, la enagua, el refajo.
Baxu Bajo.
Bederre Cascarrabias.
Bediyu Pelo apelmazado.
- Belortu** Carga pequeña de hierba, leña, etc // Persona de escasa estatura.
Belurdia Mentira, calumnia.
Bellada Vaca recién parida.
Bellar Cobijo con techo de varas y ramas donde el ganado se pone a la sombra en Cuera.
Bellorizu Enano, poco desarrollado.
Bendicir Bendecir.
Bengu Inflamación dolorosa que se produce en la ubre o el ombligo de las vacas.
Berragüei *A berragüei*, a lo bestia.
Berrar Balar // Llorar desconsoladamente.
Berrinchu Berrinche.
Berríu Berrido.
Berrón Llorón // Cerdo semental // Flauta pastoril.
Berrona Cerda parida o en celo.
Berrondiera Sensualidad, erotismo.
Berrondu Macho en celo // Comida que está a medio cocer.
Berru Renacuajo, cría de la rana.
Biecu Gesto, mueca.
Biendello En abundancia, mucho.
Bierbas Ovejas y cabras que se encuentran en tiempo de ordeño.
Bierrar Berrear, balar.
Bijorria Leche mal cuajada.
Billora Oveja de color oscuro con pintas blancas.
Biria Cuajo, líquido que suelta el queso después de escurrir el suero.
Birigüeyos Muecas, gestos.
Birllonga *Durmir a la birllonga*, dormir a la bartola.
Birriagas Villano, persona de poco valor.
Bisoño Animal que hace muecas con la cabeza cuando está atemorizado.
Bixu Ventosidad silenciosa.
Bizgüeyu Bizco.
Blancuxu Blanquecino.
Blandiu Blando.
Blanquiar Blanquear.
Bocabierta Lento, calmoso.
Bocanar Dejar de llover.
Bocarizu Boquera, irritación en la comisura de los labios.
Bociadera *Entrar la bociadera*, bostezar repetidamente.
Bociar Bostezar.
Bolsu Bolsillo.
Bolu Bolo, pieza que forma parte del juego de los bolos // Bola ovalada de morcilla sin tripa.
Bolugu Tragadero.
Bonizal Lugar donde crece el *bonizu*.
Bonizu Especie de hierba que nace a orillas de los sembrados.
Boñica Boñiga, heces del ganado vacuno.
Boñiqueru Hierba que nace alrededor de la *boñica*.
Boquiadas *Dar las boquiadas*, agonizar, morir.
Boriada Bofetón.

Borra Posos del café.
Borrecer Dar pereza.
Borrega *Jeringar la borrega*, insistir repetidamente en algo.
Borrón Fogata que se hace en el campo con matojos y maleza, cuya ceniza se emplea para abonar las tierras.
Boya Ampolla que sale en la piel.
Bravú Díc. del terreno sin cultivar y lleno de matojos.
Bregón Cólico que le da a las vacas.
Brenga Astilla pequeña que se mete dentro de la piel.
Brijón Mujer marimacho.
Briscos Palos delgados que se utilizan para encender el fuego.
Briscu Huraño // Huidizo.
Brotu Brote.
Brugase Moverse, escaparse.
Brusa Blusa, camisa.
Bruja Bruja // Ascuá, brasa.
Bufatu Mala contestación, desplante.
Bufíu Bufido, resoplido.
Bufonada Ráfaga de aire caliente.
Bufonatu *Bufatu*.
Buldas *Andar a buldas*, callejear, gandulear.
Bulleru Burbujas, espuma de la leche.
Bullones *Bullones del ramu*, flores que se cubren con una gasa y se colocan verticalmente para adornar el *ramu* en la romería del pueblo.
Buraciella Estomago de las aves.
Buriella Deposición blanda.
Burlla Burla, mofa.
Burllón Burlón.
Buscu *Dir al buscu*, buscar bajo los árboles las castañas y nueces que han caído al suelo.
Butarate Botarate // Persona de poca estatura.
Butiellu Estómago, buche // Persona insignificante.
Butre Buitre.
Buxanu Gusano.
Buxarra Deshecho, cosa de poco valor.
Buxía Bujía.
Buyáu Miga de la borona.
Buzacu Desmirriado, canijo.



¡Ca! ¡Ni hablar!
Cá Casa, vivienda.
Cabarra Garrapata, parásito.
Cabarrón Garrapata de gran tamaño.
Cabezamorteru Zopenco, bruto.
Cabezón Parte delantera del carro.
Cabidriu Pórtico, soportal.
Cabruñar Sacar el filo de la guadaña con el martillo.
Cabruzas Tabas que usan las niñas para jugar.

Cabu d'añu Misa de aniversario del fallecimiento de una persona.
Cacagües Cacahuete.
Cacariar Cacarear, divulgar.
Cacaseño Persona enana o de poca estatura.
Cacibalía Partida de menudencias, referida especialmente a los niños.
Cacipiongu Curioso, amigo de fisgonear.
Cacipiú Cacharro.
Caciplón Metomentodo.
Caciponguiar Revolver, enredar.
Caco Azada pequeña.
Cachanu Que pisa torcido.
Cachapurriar Andar con los cacharros de un sitio a otro.
Cacharreru Persona que se dedica a arreglar cacharros.
Cacharriar *Cachapurriar*.
Cachera Nalga // *Sentase de media cachera*, sentarse de medio lado.
Cadarma Esqueleto // Persona muy delgada.
Cádavas Tallos de *gromos* secos o quemados.
Cadavizos Tallos secos de *terenos* o *anabios*.
Cadril Cadera.
Cadu Terreno de los prados poco llano y pedregoso.
Cadún Cada uno.
Cadurrial Prado pequeño y lleno de piedras.
Cagadera Descomposición, diarrea // Pejiguera, lata.
Cagajebu Persona apocada o impaciente.
Cagalitas Excremento de ovejas, cabras, conejos, etc.
Cagámpanu Carámbano.
Cagatu Blasfemia, taco // Excremento pequeño.
Cagayón Excremento de caballos, burros, etc.
Caía Caída, porrazo.
Calabreru Despeñadero, precipicio.
Calafetiá Clavar, remachar.
Calambriada Rescoldo, lumbre, brasa.
Calandariu Calendario.
Calándriga Calandria.
Calcamar Carcamal, vejestorio.
Calcetos Calcetines.
Calda Traza, aspecto.
Caldar Cargar, llenar.
Caldiáu Caldeado.
Calecer Calentarse.
Caleru Horno en el que se cuece la piedra de la que se obtiene la cal.
Caleya Calleja.
Caleyu Calleja muy estrecha.
Caliar Calizo.
Calicantu *Parea de calicantu*, pared hecha de piedra y cal.
Calisma Calima, resol.
Caltenese Mantenerse, conservarse.
Calteniú Conservado, fortalecido // *Vistú y calteniú*, díc. cuando se le da calzado, ropa y comida a un criado.
Calumbu Chapuzón.
Calvariada Fechoría, trastada.

- Calzón** Braga, prenda íntima femenina.
Calzonada Enferdad venerea.
Callada *No dar callada*, no parar de hablar.
Callantar *Acallantar*.
Camada Lechigada // Paliza, somanta.
Camín Camino.
Campanada *Dar la campanada*, hacer algo de forma escandalosa o inesperada.
Campera Braña, pastizal.
Cancanada *Dar la cancanada*, cojera, andar cojeando.
Cancañar Calcañar, talón.
Candanal Techumbre hecha a base de varas y césped, que solamente cubre una parte de la *cuerre*.
Candeleru *Poner de candeleru*, murmurar, dejar a una persona en evidencia.
Candelón El que va delante de las vacas al arar.
Candilexa Candileja.
Canecíu Encanecido.
Cangrena Gangrena.
Caniellas Canillas, pantorrillas, piernas.
Canín Colmillo.
Canoxu Canoso.
Canteriar Armar muros de piedra.
Cantíu Cántico.
Cantiellos Lomas, cimas.
Cantones *Andar a cantones*, vaguear, callejear.
Cantu Piedra pequeña // Borde, orilla // *Dar con un cantu'n pechu*, díc. de la persona agradecida por su buena suerte.
Canucar Chocar una canica contra otra.
Canxilón Cacillo, generalmente de cobre, que sirve para sacar agua del caldero.
Canzoncillos Calzoncillos.
Cañaveru Vara verde de la que se hace la flauta pastoril.
Cañutu Raíz que queda en las aves cuando son desplumadas.
Cañón Obús // Caña gruesa del árbol.
Capa Manto // Mariposa.
Capatu Cosido mal hecho.
Capía Herida resultante de la castración de un animal.
Capiellu Saco doblado en forma de capucha que se pone sobre la cabeza.
Capullu Panoja sin granar.
Caramañolu Atontado, idiota.
Carbanas Hierba silvestre de hojas grandes // *Estar dando carbanas*, morirse, fallecer.
Cárcoba Trinchera, zanja.
Cardas Tablas provistas de púas que sirven para esponjar la lana.
Cardenillo Díc. del queso fermentado que se ha quedado verdoso por dentro.
Carel Orilla, borde.
Caresas Mosca grande que deposita sus larvas en la carne.
Caretu Díc. de los animales que tienen manchas blancas en la cara, y de las personas con marcas en el rostro.
Cargaderu Dintel de una puerta, ventana, etc // Lugar donde se carga el carro de hierba o *mullíu*.
- Cariar** Encaminar, tomar el camino.
Carnedumbre Encarnadura, cicatrización, *tener güena carnedumbre*.
Carnerazu Golpe dado con la cabeza.
Carninas Díc. de los pájaros recién nacidos que aún no tienen plumas.
Carpanchu Cesto maconero.
Carpezu Mugre pegada a la piel.
Carrancas Collares con púas para perros.
Carraspiar Carraspear, toser.
Carreru Cada una de las acanaladuras que dividen un colchón de lana.
Carretu Rosco de pan que forma parte del *ramu* en las fiestas de los pueblos.
Carriellada Bofetada.
Carru Carro // *Dir a carru*, ir al monte a buscar hierba con el carro y la pareja de vacas.
Carruciar Lloviznar suavemente.
Carrupiáu Carro cargado escasamente.
Cartiar Torcer el filo de la guadaña.
Casa Concavidad de la madreña // *Casa ganáu*, cuadra // *Casa vivir*, vivienda.
Cascabeliar Divulgar, propagar.
Cascanueces Persona incapaz de guardar un secreto.
Cascañetiar Rechinar los dientes.
Cascaritos Cosquillas.
Casoriu Casamiento, boda.
Castañar Castaño.
Castañedu Lugar poblado de castaños // *¡Vaya día de castañedu qu'eché hoi!*, díc. cuando algo no sale bien o se malogra.
Castrabizal Lugar lleno de piedras y poco accesible.
Castrón Macho de la cabra.
Castru Rocas del mar, acantilado // *Tienlu más jartu que la mar de dar enos castros*, expresión que se emplea cuando una persona está aburrida de batallar con algo o con alguien.
Casulla Vaina de las alubias, guisantes, etc.
¡Catalafecha! ¡Exactamente!
Catar *Catar los pioyos*, quitar los piojos del pelo aplastándolos entre las uñas.
Catarmada Montón, porrada.
Catasola Margarita silvestre.
Cataxe Aspecto, semblante.
Catramundiar Mezclar, desconcertar.
Catrín Presumido, peripuesto.
Cauchú Caucho, plástico.
Causolidá Casualidad.
Caxiga Cajiga.
Caxón Cajón.
Caxoneras Cajones que los burros llevan sobre la albarda en vez de cuévanos.
Cayáu Cayado, bastón.
Cazas Uñas de los animales.
Cazcarrabias Cascarrabias.
Cazcarrias Abono que se pega a las nalgas de las vacas.

- Cazpirria** Corazón de la fruta.
- Cazuela** Vasija de barro o porcelana donde reposa la leche hasta que cría nata.
- Cazueliar** Entrometerse.
- Cazuelu** Meticón, entrometido.
- Cazumbre** Savia que destila la corteza de los árboles.
- Cazuña** Pezuña, mano // *Meter la cazuña*, apoderarse o entrometerse en lo ajeno.
- Cebadera** Hueco en el suelo del pajar por donde se le echa la hierba en el pesebre al ganado.
- Cegaratu** Cegato.
- Cegáu** Cegado // *Tou me cegué*, díc. cuando entra un cisco en el ojo.
- Celebru** Cerebro.
- Celedonia** Celidonia.
- Celemín** Media fanega // Zopenco, ignorante.
- Cembatu** Porción de nieve que queda en el campo cuando ésta comienza a derretirse.
- Cerezal** Cerezo.
- Cerica** Chochín, troglodita, pájaro muy pequeño de color marrón rojizo, que hace su nido de forma ovalada con un pequeño agujero de entrada en el centro.
- Cermelicu** Revoltoso.
- Cermeliquiar** Merodear, enredar.
- Cerneya** Pelambreira, pelo sin cortar.
- Cernícalo** Entrometido, fisgón.
- Cerollina** *Andar a la cerollina*, burlarse o abusar de una persona.
- Cerru** Hierba parecida a la argaña que nace entre los peñascos.
- Cervicera** Tortícolis, dolor de cuello.
- Ceya** Ceja // *Meter ente ceya y ceya*, obsesionarse con una idea.
- Ceyu** Ceño.
- Cibiellazu** Golpe, mamporro.
- Cientu'n piña** Variedad de castañas cuyos erizos tienen forma de piña // Porción de frutos pequeños.
- Cierru** Cierre o cercado de una finca.
- Ciescu** Cisco, carbonilla.
- Cigayu** Vara larga y recta // *É llargu como un cigayu*, díc. del joven que es muy alto y delgado.
- Cimbriar** Cimbrear, doblar.
- Cimenteriu** Cementerio.
- Cinamomo** Arbusto de flores blancas muy aromáticas empleado para ornamentar las iglesias en el mes de mayo.
- Cinchu** Corte escarpado en el roquedo de la montaña.
- Ciñiscos** Trozos muy pequeños de algo.
- Cirote** Excremento duro.
- Cirria** Deposición blanda.
- Ciscu** *Jechu ciscu*, roto en muchos pedazos // *Estar jechu ciscu*, estar extenuado.
- Citrano** Zutano, mengano.
- Cizañu** Pedazo de carne.
- Clamillera** Cremallera // Cadena que pende de la chimenea con un gancho en su parte inferior del que se cuelga la caldera, el talo, etc.
- Clavu** Clavo // *Jacer clavu*, hacer consistencia la piedra que se echa en los caminos.
- Clin** Crin.
- Clinas** Pelambreira, melena.
- Cociú** Cocido, pote, guisado de alubias, patatas y tocino.
- Cochada** Camada, crías de la cerda.
- Cochu** Cerdo // Persona sucia.
- Cochuspín** Puercoespín // *É feú como un cochuspín*, díc. de alguien que resulta poco atractivo.
- Cofrana** Parte curva de la pierna.
- Cogomiella** Parte alta del árbol.
- Coín** Cerdo pequeño.
- Col** Contrac. de con el.
- Cola** Rabo // Ovejas inferiores del rebaño que se venden por el invierno.
- Colader** Colador.
- Colgar el cestu** Díc. cuando llega la menopausia a la mujer.
- ¡Colla!** Excl. muy usada por los hombres.
- Collarón** Collar de cuero que se le pone a las caballerías para tirar del carro.
- Collechar** Cosechar.
- Colledor** Recogedor.
- Coller** Coger // *Coller agua*, llenar un caldero de agua // *Dir a coller*, recoger el maíz.
- Collera** Collar de madera que se utiliza para prender el ganado al pesebre.
- Collor** Color.
- Colloráu** Colorado.
- Colluga** Rugosidad // Cosido mal hecho.
- Comenencia** Conveniencia // *Tener la casa con toa la comenencia*, tener comodidades en la casa.
- Comeniente** Conveniente, provechoso.
- Comidona** Comilona, banquete // Díc. de la comida de mala calidad.
- Comión** Comilón, tragón // Abusador.
- Comiquiar** Comisquear.
- Compangón** Adulador.
- Compangu** Acompañamiento que lleva el cocido, generalmente, chorizo, morcilla, tocino y pantruque.
- Comparanza** Comparación.
- Compunxir** Compungir.
- Comuña** Aparcería.
- Comuñeru** El que lleva el ganado a medias con otro.
- Conceyu** Concejo.
- Conciertos** Proclamas matrimoniales.
- Concomese** Impacientarse.
- Concorrese** Prepararse para echar a correr // Postura que adoptan los animales cuando van a pelearse.
- Conchizu** Pedazo de terreno pedregoso o de mal acceso.
- Coneyu** Conejo.
- Confrontiase** Encontrarse.
- Conseyu** Consejo.
- Consonancia** Respuesta // *No dar consonancia*, no dar explicación.
- Contestura** Seriedad, cordura.

- Contiar** Apoyar una cosa sobre otra // *No jallar con quien contiar*, no hallar con quien conectar.
- Continamente** Continuamente.
- Continu** Continuo, seguido.
- Copleu** Vendedor de coplas.
- Corada** Conjunto de vísceras de los animales.
- Coraderu** Matadero.
- Corar** Desangrar, degollar.
- Corbatas** Castañas cocidas sin pelar.
- Corcobu** Coz, patada.
- Corcomer** Consumir, afligir.
- Corchitas** Amigas, compañeras.
- Cordobeyu** Ignorante, toscó.
- Corizas** Calzado rústico de cuero o de goma.
- Cornamienta** Cornamenta.
- Corneta** Vaca a la que le falta un cuerno.
- Corneyal** Rincón junto a la cocina donde se pone la leña // Lugar en el que abunda la suciedad.
- Coromiella** Cima, cumbre // Rama alta del árbol.
- Coroyu** Carcoma.
- Correa** Tenacidad, constancia.
- Correderu** *El peazu tien el sallu muy correderu*, díc. del trabajo que es fácil de hacer.
- Correr** Caminar // Supurar los oídos.
- Corrigüela** Correhuela, hierba trepadora de flores blancuecinas.
- Corriverás** *Un corriverás qu'ande p'alandre y pa trás*, díc. de un juguete imaginario.
- Corrolada** Corralada.
- Corrutu** Divulgado, público.
- Cortexar** Cortejar.
- Cortexu** Cortejo, agasajo.
- Corteya** Piel, pelleja.
- Corteyu** Corteza, peladura de patatas, fruta, etc.
- Cortezu** Mendrugo con corteza de pan, borona, etc.
- Corviones** Corvejones // *Tirar los corviones*, dar malas contestaciones.
- Corvu** Corvo, combado // Horquilla de madera que va entrelazada a un extremo del cordel.
- Coscuritu** Crujiente, chirriante.
- Cosiliega** Adivinanza.
- Cosín** Muy pequeño.
- Costazu** Hombro.
- Costiella** Costilla.
- Costiellar** Espalda.
- Cosu** Cosa, objeto.
- Cotariellu** *Cotaxu*.
- Cotaxu** Montículo, loma.
- Cote** Mugre, suciedad pegada a la piel.
- Cotera** Colina, collado.
- Coteru** Montículo pequeño.
- Cotobiellu** Ceporro // Gordo.
- Cotollón** Sopapo.
- Cotollu** *Cotollón*.
- Cotorru** Montículo.
- Cotrina** Fango que se acumula alrededor de los bebederos.
- Covarachu** Cueva de poca profundidad.
- Coxer** Coger, apresar.
- Coxera** Cojera.
- Coxicar** Cojear.
- Coxu** Cojo.
- Coyonada** Entrepiera del hombre // Jugaretta, trastada.
- Coyonera** *Coyono*.
- Coyono** Hombre de poca valía.
- Cozcoyu** Coscorrón // *Metiu'n cozcoyu*, metido en la cabeza.
- Crecederas** Crecedero // Hacer holgada la ropa de los niños para que les sirva cuando crezcan.
- Créitu** Crédito // Reputación.
- Crespu** Irritado, enfurecido // Díc. cuando el pelo se pone erizado.
- Creyencia** Creencia.
- Creyer** Creer.
- Criañón** Nombre que se le da al niño despectivamente.
- Criar** Infectarse una herida.
- Crisma** Cabeza.
- Crismase** Hacerse una herida en la cabeza.
- Crisol** Expr. despectiva hacia la mujer.
- Cristal** *Medias de cristal*, medias de nylon.
- Criyáu** Criado.
- Cualu** Cual, que cosa.
- Cuallar** Cuadrar, encajar.
- Cuarta** Segunda pareja de bueyes o vacas que se une a la primera para tirar con más fuerza del carro.
- Cuartarón** Cuarterón, postigo // Cajetilla de tabaco // Gajo de la naranja.
- Cuayada** Cuajada.
- Cuayar** Estomago del cordero con el que se hace el cuajo del queso.
- Cuayarón** Cuajarón, porción de líquido cuajado.
- Cuayu** Cuajo // *Dar la güelta al cuayu*, apoyar la cabeza en el suelo para dar la vuelta con todo el cuerpo // *No se como y lo lleva'l cuayu*, díc. de la persona que toma las cosas con demasiada pasividad.
- Cubertura** Ropa que sirve para taparse cuando llueve.
- Cubijas** Piedras planas que se emplean para rematar los muros.
- Cuchada** Abonadura de estiércol.
- Cuchar** Abonar con estiércol // Cuchara, cubierto.
- Cuchiflitu** Mueca, guiño // Golosinas, dulces.
- Cuchu** Estiércol, excremento del animal.
- Cudía** Recibimiento, acogida.
- Cudiar** Cuidar.
- Cudiau** Cuidado.
- Cuelga** Díc. del embutido del cerdo cuando está curando colgado de un palo.
- Cuerdacarru** Cordel grueso y largo empleado para amarrar el carro de hierba.
- Cuerre** Cierre circular de piedra donde se recogen por la noche las ovejas y las cabras.
- Cuete** Cohete.
- Cuevu** Cueva pequeña.

Cuezu Morro, hocico.
Cular Tripa, intestino.
Culerada Cagada.
Culin Pequeña cantidad de sidra que se sirve en vaso grande.
Culu gallina Cosido mal hecho.
Culutrás ¡*Culutrás trás, tras!*, reular, andar hacia atrás.
Cullebra Culebra.
Cullebrón Culebra de gran tamaño.
Cumbrial Viga de la cumbre de un techo.
Cumpliaños Cumpleaños.
Cuntar Contar.
Cuquiellinos Corderos que han nacido en el mes de abril, después que ya ha comenzado a cantar el cuco.
Cuquiellu Cuclillo, cuco // *Flores del cuquiellu*, flores azules en forma de campanillas // Persona desmedrada.
Curiosu Hábil, mañoso // Bien parecido.
Curruscu Pedazo pequeño de pan.
Curtíu Baqueteado, experimentado // Curtido por la exposición continuada a la intemperie.
Custión Cuestión.
Cutía *Tener güena cutía*, díc. cuando se salta sobre un suelo blando.
Cutianu Coscorrón.
Cutir Resonar, retumbar // Llegar, aparecer // *Cutir con ello*, descubrir algo secreto.
Cúxaru Órgano sexual femenino.
Cuzpiatu Escupitajo.
Cuzpir Escupir.



Chacha Mujer.
Chachu Hombre.
Chafardana Zurra, paliza // Enfermedad.
Chafariles Sayas, faldas.
Chalanas Madreñas que están desgastadas por los tazos.
Chalina Toquilla corta de paño que usaban antiguamente las mujeres en los días festivos.
Chalupas *Chalanas*.
Chamarra Zamarra.
Chamurgal Charco, barrizal.
Chancleta *Andar en chancleta*, llevar las madreñas con calcetines.
Chanclletiar Ruido que se produce con un tipo determinado de calzado al andar.
Chancletu Hombre poco serio.
Chanriar Incitar, tentar.
Chaparretu Chaparro.
Chaparrita Calzado de cuña, generalmente de tela, abierto por delante y por detrás.
¡Chape! Voz que se usa para espantar a los gatos.
Chapeta Seriedad, formalidad.

Chaplar Chapuzar, pisar un charco.
Chaplón Tablón.
Chapurriar Enredar, jugar con agua.
Char el xatu Vómito que se produce cuando se ha bebido en exceso.
Charrán Charlatán.
Chasquiáu Acobardado.
Chera Amistad, compañerismo.
Chifla Flauta // Miembro viril.
Chifliu Silbido.
Chiflu Flauta pastoril hecha de corteza verde de varetas.
Chigre Taberna.
Chigreru Tabernero.
Chilindrín Simple, insensato.
Chinchón Chichón, bulto.
Chinchorru Estar desnudo completamente.
Chinchu *Llevar al chinchu*, llevar alguna cosa apoyada en la espalda.
Chingarru Andrajo, trapo.
¡Chinu! Voz que se usa para llamar al cerdo.
Chiquilitona Atontado.
Chiscar Salpicar.
Chismorriar Andar de chismorreando.
Chispa Borrachera.
Chispiar Salpicar // Llover suavemente.
Chisporretiar *Chispiar*.
Chisqueru Mechero.
¡Chito! Voz usada para espantar a los perros.
Chocar *Chocar las cinco*, darse la mano entre dos personas.
Choclar Ruido que se hace con los pies al andar cuando el calzado está mojado.
Chocho-alvies Familiarmente, mujer tarambana o alocada.
Chocho-merengue *Chocho-alvies*.
Chofle Pulmón del cerdo.
Chomino Genital femenino // Mujer mentecata.
Chompla Juerga, parranda.
¡Choño! Taco, ¡coño!
Chorro-morro Juego que se desarrolla entre tres personas, en el que una de ellas mete la cabeza entre las piernas del que está de pie apoyado de manos, teniendo que adivinar el dedo que levanta un tercero que sube a sus espaldas y dice: *¡Chorro, morro, pico, tayo, quedirasqués!* // *Andar a chorro-morro*, andar sin paraguas cuando está lloviendo.
¡Chucas! Voz que se emplea para llamar o arrear a las ovejas y a las cabras.
Chungu Difícil, complicado.
Chupona Mamona, ventosa.
Chupu Chupete.
Churrina Pene.
Churru Chorro, fuente.
Chuscu Bollo de pan.
Chusgas *Poner las orejas chusgas*, pinar las orejas.
Chusgu Animado, alegre.



Dacuando Desde cuando.
Dajechu Totalmente, enteramente.
Dalgún Alguno.
Danciar Danzar.
Daque Alguna cosa.
Daquenqué Mucho, en abundancia.
Dar el saltu Venir la menstruación por primera vez.
Darréu Seguido, llevar todo por delante.
Dau Obsequio, regalo.
Debaxu Debajo.
Deda Dedo gordo del pie.
Dedón *Deda*.
Delantre Delante.
Delgaduxu Delgaducho.
Delgazar Adelgazar.
Deliriar Delirar.
Dello Una parte.
Demandón *Tomar un demandón*, hacer una reclamación a otra persona.
¡Demónicu! ¡Demonio!, excl. de protesta ó sorpresa.
¡Demoñu! Excl. ¡demonio!
Dempués Después.
Dende Desde.
Dengue Esclavina, solitaria // *Estar jechu un dengue*, díc. de algo que está muy deteriorado.
Dengún Ninguno.
Dengunu *Dengún*.
Depicuar Caerse de sueño.
Depicuatú Cabezada.
Deprender Aprender.
Deprendiz Discípulo.
Depués *Dempués*.
Derrangáu Derrengado.
Desabrió Desabrido.
Desacatu Delito, abuso // Salirse de lo cotidiano.
Desacupáu Desocupado.
Desageráu Exagerado.
Desalación Exhalación.
Desalforxar Descargar las alforjas // Desarropar, destapar.
Desallegáu Poco familiar.
Desamano A desmano.
Desaminar Examinar.
Desanjáu Presteza, disposición.
Desapaecer Desaparecer.
Desaparar Separar, apartar.
Desaparáu Divorciado.
Desapartase Apartarse // Divorciarse.
Desapegar Despegar.
Desapegáu Despegado, poco familiar.
Desapegu Despego.
Desaposear Quitar la posesión de alguna cosa.
Desaque Desde que.

Desargar Disminuir la pila del maíz cuando se está esbillando.
Desatacar Llevar la camisa fuera del pantalón.
Desatetar Destetar.
Desatollancar Desarreglar, desordenar.
Desatollancáu Poco habilidoso.
Desaveníu Desavenido.
Desavíu Desarreglo, trastorno.
Desbarbar Deshilachar.
Desbrabar Criticar.
Desca Artesa de madera donde se hace la matanza del cerdo.
Descaíu Desteñido.
Descalafriáu Destemplado.
Descastiáu Descastado, poco familiar.
Descontrillar Desarmar, deshacer.
Descudiar Descuidar.
Descudiu Descuido.
Desdexáu Desidioso, abandonado.
Deseguida Rápido, veloz.
Desembalagar Recoger, acomodar.
Desempatanar Poner en orden, colocar.
Desencartase Despreocuparse.
Desencodillar Agilizar, aligerar.
Desencoller Desenrollar.
Desendolcar Desenvolver, descubrir.
Desengolar Bajar alguna cosa de un sitio alto.
Desenjilar Desenhebrar la hebra de la aguja.
Desenratar Desenredar.
Desentrastiar Ordenar los trastos.
Desentrellizar Desembrollar // Separar la grasa de las tripas del cerdo.
Desentrollar Despejar, recoger los trastos.
Desiguar Dislocar, torcer.
Desiniciar Perder el inicio en las simientes.
Desipela Erisipela.
Desjechu Deshecho, roto // Disgustado, apenado.
Desmano A distancia.
Desoreyáu Sin orejas // *Un pendón desoreyáu*, mujer-zuela, pelandusca.
Desorillar Segar las orillas de los prados.
Despeñase Despeinarse // Despeñarse, rodar por un precipicio.
Despidía Despedida.
Despiesllar Abrir una cerradura con la llave.
Despiflar Deshilachar.
Desritir Derretir.
Desrosar Quitarse el rocío.
Desterminar Exterminar.
Desterreñar Quitarse la nieve.
Destravesar Apartar del medio.
Desvalixar Desvalijar.
Dexar Dejar // *Paéz que la dexaren los perros de sobra*, díc. cuando una persona se encuentra muy descuidada.
Dexáu Dejado, perezoso.
Dexe Deje, acento.

Día de gües Antigua medida de superficie equivalente a 1.258 metros cuadrados.

Diañu Diablo.

Dicir Decir.

Diente Pieza de la rueda del molino // *Tener guen diente*, no tener escrúpulos.

Dimir Sacudir los árboles con una pértiga para que caigan los frutos.

Dinu Digno.

Diola Dios.

Dir Ir.

Discurrimientu Ocurrencia.

Discurrir Pensar, cavilar.

Disgracia Desgracia.

Disterciu *Desavíu*.

Distierru Destierro.

Diteria Difteria.

Díu Ido, chiflado.

Divirtir Divertir.

Dobela Conjunto de *presugos* y *arnios* que sirven para hacer el queso.

Doliosu Dolorido.

Dolíu Dolido // *No tener nengunu de dolíu*, no tener familia // *No tienen dolíu d'ella*, díc. cuando se abusa de una persona.

Donguialas *Dir a donguialas*, deambular, corretear.

Donguiar Vaguear.

Dotrina Doctrina.

Duerna Recipiente de madera donde se ponen los quesos frescos para que escurra la *biria*.

Duernu Artesa grande que sirve para recoger la sidra en el lagar // Recipiente de madera o piedra donde se ceba a los cerdos // *Si tienes muchu cómilu'n duernu*, díc. cuando una persona se muestra soberbia y altiva.

Duje Genital femenino.

Dural Vaca, oveja, o cabra de difícil ordeño.

Durmecer Adormecer.

Durmión Dormilón.

Durmir Dormir.



Echar Hablar mal de una persona.

Edra Hiedra.

Elu Hielo.

Elli Pron. él.

Embabucar Embaucar.

Embachar Quedarse atascado el carro.

Embarase Helarse en la nieve.

Embaxu En la parte de abajo.

Embazar Golpear en el bajo vientre.

Embelecíu Embelesado, extasiado.

Embeligu Ombligo.

Emberrinchase Coger un berrinche.

Emberrondiar *Emberondiar la gripe*, díc. cuando aparecen los primeros síntomas de gripe.

Emberrondiáu Comida a medio cocer.

Emblanquiar Blanquear.

Embolugar Tragar, engullir.

Emborizar Meterse en la cama // Colarse algo por un agujero.

Emborracar Pringar // Tiznar.

Emboscase Escondarse, ocultarse.

Emboscaú Hombre fugitivo.

Embotar Meter legumbres en conserva.

Embotáu Abotagado, hinchado.

Embozada Todo aquello que cabe en las dos manos ahuecadas y juntas.

Embozar Pegarse la tierra o abono en la reja del arado, la azada, etc.

Embruxar Embrujar, hechizar.

Embruxáu Embrujado // Díc. del fuego al que le cuesta encenderse.

Embucháu Hinchado.

Embullir Inducir, engatusar.

Emburiellase Arrellanarse, acomodarse.

Emburniar Entristecer.

Emburriar Empujar, hacer fuerza contra algo.

Emburrión Empujón.

Embutar Empujar.

Embutiún *Emburrión*.

Embutir Introducir el adobo de los chorizos en las tripas del cerdo.

Empacionar Llevar el ganado a pacer a los prados.

Empanderar Tener el vientre inflado.

Emparexar Formar pareja.

Emparientar Emparentar.

Empatar Entrelazar un cordel, cuerda, etc.

Empatasmar Obstaculizar, entorpecer.

Empatasmáu Acción de *empatasmar*.

Emperbelar Ahuecar, esponjar.

Emperexilase Emperejilarse.

Empericotar Acicalar, preparar.

Emperipollar Emperifollar.

Empicar Hacer coincidir los picos de un mantel, pañuelo, etc, unos con otros.

Empicoretar Llenar, colmar.

Empicoretáu Lleno // Elevado a un lugar de mayor altura.

Empinar Reponerse de una enfermedad.

Empolla Ampolla.

Empollerase Subirse a un alto // Recogerse las gallinas.

Emponderar Ponderar, alabar // *Empondérate borona que no hai quien te coma*, díc. cuando alguien se pondera a sí mismo.

Emportante Importante.

Empozáu Hundido // *Tener l'estómagu empozáu*, díc. cuando se tiene el estómago en mal estado.

Emprecipiar Empezar, comenzar.

- Emprobecer** Empobrecer.
- Empruñú** Enfadado.
- Empucheretáu** *Empruñú*.
- Empotecía** Díc. de la vaca que no queda preñada.
- Empuxar** Empujar.
- Enanchar** Ensanchar.
- Enantes** En otros tiempos, antiguamente.
- Enarquiar** Arquear.
- Enaspar** Ahuecar, almidonar.
- Enaspáu** Tieso.
- Encaballase** Montarse a caballo // Encaramarse, subirse // Montarse una vena sobre otra.
- Encabritase** Emberrenchinarse.
- Encabronase** Enfadarse.
- Encachorrarse** Enredarse, liarse sentimentalmente.
- Encaliar** Reponerse de una enfermedad.
- Encalibáu** Bien o mal encarado.
- Encalmar** Endosar, echar la carga a otro.
- Encalorar** Acalorar.
- Encamientar** Advertir, avisar.
- Encampanase** Encaramarse // Entusiasmarse, ilusionarse.
- Encaniellar** Entablillar, poner una tabla y un vendaje a un animal que se ha roto una pata.
- Encanixáu** Desmedrado.
- Encañar** Vendar.
- Encañu** Tela o venda que se coloca sobre una herida para protegerla.
- Encapiellar** Poner un saco sobre la cabeza para guarecerse de la lluvia.
- Encaponar** Injertar.
- Encaramancar** Encaramar // Ataviar, componer, arreglar.
- Encaramancase** Encaramarse, subirse a un sitio alto.
- Encargáu** Encargado // *Estar encargáu col vecín*, deber un favor.
- Encartonáu** Repuesto, mejorado de una enfermedad.
- Encaxar** Encajar.
- Encenegase** Encolerizarse // Encapotarse el día.
- Encesu** Encendido.
- Encode** Empalme.
- Encodilláu** Apocado, pusilánime.
- Encoller** Encoger // Enroscar, envolver.
- Encollíu** Encogido.
- Encoteráu** Subido a un alto.
- Encoyonase** Enojarse, enfadarse.
- Encuallar** Encajar, ajustar.
- Encuerriar** Amontonar los erizos de las castañas.
- Encuriosar** Ordenar, arreglar.
- Enchaldar** *Van a enchaldar*, díc. de una pareja cuando se hacen novios // Hacerse cargo de algo.
- Enchispase** Emborracharse.
- Endelgazar** Adelgazar.
- Enderechar** Enderezar, poner derecho.
- Endición** Inyección.
- Endolcar** Envolver.
- Endovellar** Enrollar, enroscar.
- Enducir** Inducir, incitar.
- Enduñu** *Al enduñu, abri'l puñu, ¿sobre cuantas?*, juego que consiste en acertar el número de piedras que una persona tiene en el puño.
- Enfardelar** Guardar algo en el *fardel*.
- Enfiláu** Díc. de alguien que está un poco borracho.
- Enfile** Principio de una borrachera.
- Enflaquiar** Adelgazar.
- Enfurrñase** Enfadarse.
- Engafáu** Enconado.
- Engafentase** Infectarse una herida.
- Engaletar** Incitar, meter en ganas.
- Engalgar** *Encalmar* // Echar la galga al carro.
- Engaramitase** Encaramarse.
- Engarmase** Subirse a un sitio alto.
- Engarrase** Luchar cuerpo a cuerpo.
- Engarrotase** Agarroarse.
- Engaviellar** Hacer *gaviellas*.
- Engode** Porción muy pequeña de cuajada.
- Engolar** Colgar de un alto.
- Engolase** Quedar algo enganchado en un sitio alto.
- Engoltoriu** Envoltorio // Mujer de poca disposición.
- Engriñáu** Rizado, encrespado // Díc. de un caballo brioso.
- Engrudu** Pasta adherente hecha de harina de trigo y agua.
- Enguapiar** Guapear.
- Engüeltu** Envuelto.
- Enguila** Anguila.
- Enguizar** Incitar una pelea de perros.
- Engurretase** Ocultarse sin querer hablar con nadie.
- Enjarinar** Enharinar.
- Enjilar** Enhebrar una aguja.
- Enjocicase** Enfadarse, enojarse.
- Enjorquetar** Poner tutores a los árboles.
- Enjoscase** Escondarse, ocultarse.
- Enjotar** *Engaletar*.
- Enjuneráu** Metido en un *juneru*.
- Enlloer** Recoger las ovejas y cabras.
- Enlloese** Meterse en casa.
- Enlloquecer** Enloquecer.
- Enlloriáu** Estar el fuego medio apagado // Díc. cuando el día está oscuro y a punto de llover.
- Enllucir** Enlucir las paredes.
- Enllurniáu** Encogido, apagado.
- Enllutar** Enlutar, vestirse de luto.
- Enoxase** Enojarse.
- Enquivocar** Equivocar.
- Enrabuscar** Acción de enroscar el rabo las vacas para espantar a las moscas.
- Enrame** Enramar, adornar las fuentes con flores y anabios en la noche de San Juan.
- Enranáu** Díc. del cerdo cuando está empachado.
- Enratase** Enredarse algo en la ropa o en el pelo.
- Enratáu** Enredado.
- Enratunáu** Díc. del gato que enferma por comer ratones.
- Enrazar** Unirse a otra familia por medio del matrimonio // Hacerse a una determinada simiente con el fin de mejorar la producción.

- Enrexáu** Enrejado.
Enriba Arriba.
Enristrar Hacer ristras.
Enritar Irritar.
Enroñase Encogerse.
Ensambre Enjambre.
Ensarniar Incitar, tentar.
Ensarte Adorno de colores muy vivos que ponían antiguamente las mujeres en las sayas.
Ensazonar Sazonar.
Ensazonáu Sazonado // Persona de buen ver.
Ensiñar Enseñar, educar // Aumentar las ubres de las vacas cuando estan preñadas.
Ensiñáu Educado // Acostumbrado.
Ensuchar Secarse la ropa, los caminos, etc.
Ensugar *Ensuchar*.
Entainar *Antainar*.
Entamar Empezar, emprender.
Entaponar Taponar, cerrar.
Entarajilar Hilvanar, coser // Acicalar, emperifollar.
Entaraxilar *Entarajilar*.
Ente Entre.
Entesdayeri Antes de ayer.
Entoes Entonces.
Entornar Volcar el carro.
Entós *Entoes*.
Entovía Todavía.
Entrampiar De cualquier manera.
Emtrampiáu Poco seguro // A medio sanar.
Entrastiar Llenar de trastos.
Entrecolar Entrometer // En el baile del pericote consiste en pasar el hombre entre la pareja de mujeres con las que baila.
Entrellíz Grasa del cerdo.
Entreveráu Veteado, mezclado.
Entrexuntar Juntar, unir.
Entrollamientu Lleno de *trolles*.
Entrollar Sin orden // Lugar que está lleno de trastos.
Entues Entonces.
Entullíu Tullido.
Entumíu Entumecido.
Enuviellar Hacer ovillos.
Enveredar Encaminar, enderezar.
Enveredáu Díc. de las personas que están haciendo un trabajo con entusiasmo, y también, del ganado que pasta apaciblemente.
Envergonzante Vergonzante.
Envernada Invernada.
Envernizar Invernar.
Enxamás Jamás.
Enxambre *Ensambre*.
Enxaretar Enjaretar, endosar.
Enxarinar *Enjarinar*.
Enxotar *Enjotar*.
Enzurronáu Díc. del tiempo invernizo // Persona enfadada.
- ¡Épale!** ¡Hola!
Erba Hierba // *Tener más jenal qu'erba*, tener más de lo que se puede administrar.
Erbatos Herbajos, hierba de mala calidad // Hierbas medicinales.
Ernu Yerno.
Esbabaciase Babearse.
Esbanzurriar Despanzurrar.
Esbarajundiar Despilfarrar.
Esbarbar Deshilachar.
Esbardiar Hacerse un rasguño con un *bardiu*.
Esbarriar Abortar // Resbalar.
Esbarriosu Resbaladizo.
Esbarriu Aborto.
Esbijorriáu Blandengue // Queso fuera de sazón.
Esbilla Acción y efecto de *esbillar*.
Esbillar Deshojar el maíz.
Esbocase Desbocarse el caballo.
Esbollar Quitar la piel a los animales.
Esboronase Desmoronarse, derrumbarse // Parir.
Esborregar Despanzurrar.
Esbruyar Quitar la cáscara a las castañas cuando están asadas y crujientes.
Esbujarriáu Deshecho, desmenuzado.
Esburiellar *Esbruyar* // Caer, despanzurrar.
Esca Yesca.
Escabazar Hacer un agujero en la tierra con las manos.
Escabildrar Extraviar, perder.
Escabildráu *Andar escabildráu*, andar desunido, separado.
Escabullecese Escabullirse, desaparecer.
Escaciar Revolver, curiosear.
Escachanar Deformar el calzado al no pisar de manera correcta.
Escaer Deslucir, perder el color.
Escagalixáu Cagado.
Escagurciáu *Escagalixáu*.
Escaíu Desteñido.
Escalabrar Descalabrar.
Escalabratu Hacer una herida en la cabeza.
Escalafranca Hacer algo fuera de lo normal.
Escalar Desmantelar, saquear.
Escaldáu Ropa mal lavada // *Salir escaldáu*, acabar mal con una persona a causa de una disputa.
Escaldoriáu Comida con excesivo caldo y poca sustancia.
Escalecíu Muerto de frío.
Escalientu Comida caliente // *Paéz que nunca comió escalientu*, díc. de la persona que presenta un aspecto desmejorado.
Escalteníu Persona delgada y escuálida.
Escalzu Descalzo.
Escamotiar Escamotear.
Escampáu Descampado, despejado, claro // Díc. cuando la ropa queda bien lavada.
Escañu Banco situado junto al fuego con una tabla abatible que hace las veces de mesa.

- Escar** Roquedo de alta montaña de difícil acceso por sus escarpados y puntiagudos riscos.
- Escarabaxar** Revolver, hurgar.
- Escarabaxu** Escarabajo.
- Escarapuciáu** Deslucido, feo.
- Escarllatada** Oveja que pierde la lana del cuello cuando llega la primavera.
- Escarllatáu** Persona que lleva la garganta al descubierto.
- Escarमार** Escarmentar.
- Escarmientu** *Valir d'escarmientu*, servir de enmienda // *Paéz un escarmientu*, persona escuchimizada.
- Escarniar** Separar la carne de los huesos del cerdo.
- Escarpin** Calzado hecho de sayal.
- Escarpiu** Peine de cerdas muy juntas que sirve para quitar los piojos.
- Escarriar** Carraspear, toser.
- Escarriase** Descarriarse, extraviarse.
- Escarriatu** Carraspeo.
- Escascarillatu** Descascado, desperfecto en los cacharros.
- Escascatu** *Escascarillatu*.
- Escasiar** Escasear.
- Escastiar** Degenerar la simiente.
- Escayu** Pincho o púa que se incrusta dentro de la piel.
- Escazabellar** Alimoche, ave de rapiña // Persona desproporcionada y fea.
- Escazapuñar** Revolver, curiosear.
- Escazar** Cortar las pezuñas a los animales.
- Escizañar** Despedazar con los dientes // Despotricar, criticar.
- Esclaraderu** Departamento junto al lavadero que sirve para aclarar la ropa.
- Esclariar** Aclarar con agua limpia los cacharros, la ropa, etc.
- Escobixu** Escobilla que se usa para limpiar el retrete.
- Escobu** Escoba pequeña utilizada para barrer la ceniza del *llar*.
- Escochumiciáu** Escuchimizado.
- Escolforiase** Desabrigarse, destaparse.
- Escolgar** Descolgar.
- Escolmenase** Sacudida que hacen las ovejas cuando están mojadas para poder secarse.
- Escoller** Escoger, elegir.
- Escombullise** Destaparse, revolverse.
- Esconchar** Sacar las castañas del erizo que las envuelve.
- Escondeberite** Juego infantil.
- Esconfiáu** Aburrido, cansado // *Vieno escondiáu de los mosquitos*, díc. cuando a una persona le harta mucho una cosa.
- Esconsoñar** Cabecear, dormirar.
- Escontra** *Dir a escontra*, hábito de los pastores que consiste en salir desde el monte hacia el pueblo con la matentequilla, el queso, etc, para intercambiar los alimentos a mitad de camino con otra persona que viene desde el pueblo.
- Escontrar** Ir a *escontra*.
- Escontrillar** Descomponer, estropear.
- Escopetáu** Salir corriendo.
- Escornexar** Cornear a los animales // Díc. de los jóvenes cuando empiezan a bailar en las romerías.
- Escosar** Díc. del ganado que deja de dar leche.
- Escostruñir** Descifrar, aclarar.
- Escoyonase** Desmenuzarse, romperse.
- Escripión** Escorpión // Persona de mala calaña.
- Escuartar** Dividir en partes la matanza del cerdo.
- Escuaxaringáu** Roto, despedazado.
- Escuchu** Decir algo al oído en voz baja para que no lo escuchen los demás.
- Escudir** Sacudir.
- Escudise** Sacudirse.
- Escuernacabras** Viento frío del sureste.
- Esculeráu** Desculerado, que apenas tiene culo.
- Esculiar** Escurrir el agua de las castañas cocidas.
- Escuncias** Tumoración de los animales.
- Escúpulu** Escrúpulo.
- Escurecer** Oscurecer, anochecer.
- Escuridá** Oscuridad.
- Escuru** Oscuro.
- Escurribanda** Paliza, zurra.
- Escurrir** Discurrir, pensar // Encaminar el ganado hacia los pastos // *Escurrir antroxu*, correteo de los niños por el pueblo haciendo sonar los *lloqueros* la víspera del carnaval.
- Escusáu** Retrete.
- Eschingarriáu** Harapiento.
- Esfollar** *Esbollar*.
- Esgalbaneciu** Desfallecido, extenuado.
- Esgamiáu** Delgado de cara.
- Esgañitase** Desgañitarse, gritar.
- Esgargaxar** Lanzar escupitajos.
- Esgatuñar** Subir algún obstáculo ayudándose de las uñas.
- Esgaya** Mucho, en abundancia.
- Esgazaperráu** Andrajoso.
- Esgranar** Desgranar.
- Esgreñáu** Despeinado.
- Esguarriase** Descarriarse.
- Esguilar** Tregar por un árbol, pared, etc.
- Esguilu** Ardilla.
- Esi** Ese.
- Esjacer** Deshacer.
- Esjelecháu** Arapiento, mal vestido.
- Esjilacháu** Deshilachado.
- Esjilandráu** *Esjilacháu*.
- Esjocicar** Revolver la tierra con el hocico.
- Esjuerciu** Esfuerzo.
- Eslabaciáu** *Escaldoriáu* // Tener el estómago deslavado.
- Eslabaza** Restos de comida y agua que quedan después de fregar los cacharros y que se sirven para dar de comer al cerdo.
- Eslamaciau** Lleno de fango.
- Esllaváu** Deslavado.
- Esllobar** Deslomar.
- Esmaciar** Limpiar las nueces de *maciu*.

- Esmadranar** Salírsele el útero a las vacas // Desmoronarse, caerse.
- Esmamorecer** Devastar, aniquilar.
- Esmamorecíu** Aniquilado, demolido.
- Esmanadiáu** Que está fuera de la manada.
- Esmanguriáu** Galbanoso, perezoso.
- Esmanicáu** Poco mañoso.
- Esmantelar** Desmantelar.
- Esmarañar** Esparcer la hierba de los *maraños*.
- Esmarranáu** Caído por el suelo.
- Esmemoriáu** De poca memoria.
- Esmengar** Mover, sacudir.
- Esmengón** Acción de *esmengar* // *Dio-y un esmengón la gripe*, díc. de alguien que pasa una fuerte enfermedad.
- Esmigayar** Desmigajar.
- Esmochicar** Desmochar.
- Esmogaderu** Lugar donde se dejan las peladuras de nueces, castañas, etc.
- Esmogar** Despegar la cáscara de la nuez.
- Esmoler** Dar una paliza, *esmoler a palos*.
- Esmolleyar** Descortezar // Criticar despiadadamente.
- Esmorciellase** Derrumbarse, caerse.
- Esmordigañar** Mordisquear la comida estropeandola.
- Esmormoxar** Sollozar, gimotear.
- Esnatar** Separar la nata de la leche.
- Esnucase** Desnucarse.
- Espaciu** *Tener espaciú*, tener mucho tiempo disponible.
- Espachar** Expulsar, arrojar.
- Espachu** Dote que reciben los recién casados.
- Espaliar** Quitar con una pala la nieve, estiercol, tierra, etc.
- Espanas** Orejas vueltas hacia adelante.
- Espantayáu** Colocado en primer plano // Puesto de cualquier manera.
- Espantayos** Montones de piedra con forma de persona, que se hacían en las cimas más altas de Cuera, para espantar a los lobos.
- Espantayu** Espantapájaros // Persona desaliñada y mal vestida.
- Espanu** Animal con los cuernos abiertos hacia afuera.
- Espanzurriar** Desmoronar, desbaratar.
- Españar** Reventar.
- Esparabán** Aspaviento, ademán.
- Esparamentar** Hacer aspavientos // Exagerar.
- Esparatrapu** Esparadrapo.
- Esparaxismu** Gesticulación, ademán.
- Esparder** Esparcir, extender // Intentar aliviar las penas.
- Esparpajo** Arremango, disposición.
- Esparrancáu** Abierto de piernas // Sentado cómodamente.
- Espatalixar** Patalear.
- Espatarragar** Caer en el suelo.
- Espatarragáu** Que tiene las piernas muy arqueadas.
- Espatuxar** Mover las piernas.
- Espavoríu** Espavorido.
- Espezar** Despedazar.
- Espebillar** Quitar las impurezas del grano // Sacudir las plumas las gallinas.
- Espelma** Esperma.
- Espelucar** Ganar en el juego de las canicas // Quedarse sin dinero.
- Espelurniáu** Desgreñado, de mala cara.
- Espelleyar** Despellejar // Criticar despiadadamente.
- Espeñase** Despeñarse.
- Esperdiciar** Desperdiciar.
- Espernexar** Patalear.
- Espertar** Despertar.
- Esperteyu** Murciélagu // Persona avispada.
- Espetera** Especie de vasar donde se colocan los platos // Seno de las mujeres.
- Espeyada** Díc. de la noche que está muy estrellada.
- Espeyar** Despejar.
- Espeyu** Espejo.
- Espicar** Desmochar, podar.
- Espicotiar** Picotear los pájaros.
- Espichar** Abrir el tonel de sidra // Morirse.
- Espiertar** Despertar.
- Espiesllar** Abrir un cerrojo con llave.
- Espín** Espino.
- Espingardu** Persona muy alta y delgada.
- Espilfarrar** Despilfarrar.
- Espilongueru** Esbelto, delgado.
- Espirriar** Escaparse la risa // Cagar, evacuar el vientre.
- Espirriatu** Escaparse la risa con la boca llena.
- Espitamaciu** Persona poco lucida.
- Espitar** Clavar, pinchar con un objeto de punta.
- Espítu** Palo aguzado en la punta // Juego que consiste en lanzar palos que se van clavando en la tierra, el que se queda más cerca del primer palo lanzado es el ganador.
- Espliegar** Desplegar.
- Esplumar** Desplumar.
- Espoligar** Patinar, resbalar.
- Espolín** Alboroto, riña.
- Espolvoriar** Desparramar, esparcir.
- Esponxar** Esponjar, ahuecar.
- Esponxáu** Esponjado, limpio.
- Esporretar** Quitar la hoja al maíz // Desnudar.
- Esportiellar** Desportillar, deteriorar.
- Espotrexar** Pelear // Criticar, desbaratar.
- Espotricar** Despotricar.
- Espritáu** Asustado, atemorizado.
- Espurrir** Estirar // *Espurrir la pata y regañar el diente*, morir.
- Espurrirse** Desentumecerse, estirarse
- Esquilu** Ardilla.
- Estacar** Poner estacas // Llenar un hueco apretando una cosa contra otra.
- Estada** Temporada, periodo.
- Estadoñazu** Golpe dado con un *estadoñu*.
- Estadoñu** Uno de los palos del carro que sujetan los *lladrales*.
- Estalación** Instalación.
- Estampanar** Estrellar.

Estampanazu Acción de *estampanar*.
Estaño Remiendo que se pone a los cacharros metálicos cuando éstos se rompen.
Estapinar Levantar con la azada pedazos de tierra junto con el césped.
Estarabazar Descomponer, desbaratar.
Estaracu Rabo de la panoja.
Estaragañatu Cortada, hendidura.
Estaragollu Raíz del maíz que queda en la tierra una vez que la planta ha sido cortada.
Estarazar Destrozar.
Estarmiar Quitar la hoja a los árboles para cebar los animales.
Estartaláu Destartalado.
Estase Entretenerse, descuidarse.
Estaya Trozo de labor, de arriba hacia abajo.
Estebanáu Andar derrengado // Paticojo.
Esteleras Prolongación que se le agrega a la parte delantera del carro.
Estenoráu Extenuado, agotado.
Esti Este.
Estiella Astilla de madera que se emplea para atizar el fuego.
Estiellazu Golpe que se da a alguien con una astilla.
Estiragomas Tiragomas.
Estirar *Estirar la pata*, vaguear, no hacer nada.
Estobu Pequeño cajón con tapa que está en el interior de la hucha o el arca.
Estocinar Descuartizar el cerdo.
Estombexatu Sacudida, trompicón.
Estorcigañar Destrozar.
Estorniellar Destornillar.
Estorruxíu Tostado // Quemado por la intemperie.
Estragáu Empachado // Asqueado.
Estragedia Prestación vecinal para arreglar los caminos del pueblo.
Estragu *Jacer un estragu*, hacer un extraordinario.
Estrampanar Desarmar, romper.
Estrancaciar Mover una puerta haciendo fuerza sobre ella.
Estrancaciatu Acción de *estrancaciar*.
Estravíu Perjuicio, daño.
Estrechíu Convulsión, estremecimiento.
Estregal Entrada de la casa con el suelo de piedra o de barro.
Estregalada Gran cantidad de algo.
Estrelláu Estrellado // Ternero que tiene una mancha blanca en la cabeza // Huevo frito.
Estremar Extremar, diferenciar // Extraer el suero de la cuajada // En el ganado lanar, separar a las crías de las madres.
Estrenchar Estrechar.
Estrenchas *Estrenchas // Hoi las vacas vienen de pacer estrenchas como tablas*, díc. de las vacas a las que no se les nota la panza porque han comido poco.
Estrepu Arco de madera que sirve para sujetar una pata de la vaca cuando ésta no se deja ordeñar.

Estriñíu Estreñido.
Estripallar Despanzurrar, aplastar.
Estrizaderu Lugar con huellas marcadas en el suelo cuando éste ha sido pisado excesivamente.
Estrizar Enredar // Pisotear.
Estrizu Destrozo, rotura.
Estroncar Tumbiar en el suelo.
Estropiciu Destrozo.
Estrozar Estropear.
Estrozón Destrozón, rompedor.
Estrozu *Estrizu*.
Estrueldu Estruendo, ruido.
Estrúnjilis *Venir d'estrúnjilis*, venir de balde.
Estruyar Estrujar, exprimir.
Estruyador Aparato que se utiliza para estrujar los *torruyos del gochu*.
Esvanecer Desvanecer, extenuar.
Esvariar Desvariar, delirar.
Esviar Desviar.
Eszamarriáu Mojado, embadurnado.
Exe Eje.



Fachenda Altanería, soberbia.
Fachendosu Vanidoso, presumido.
Falcatrúa Trastada, faena.
Faldereta Bajos de la camisa.
Falderetiar Dar vueltas inutilmente al rededor de algo.
Fallíu Díc. de la panoja o cáscara de legumbre sin granar.
Fandango Baile // Genital femenino.
Fanfarranchu Zafarrancho.
Fantasiosu Fanfarrón.
Fardaxe *Un fardaxe nagaldas*, muchas nalgadas.
Fardelariu Vestimenta estrafalaria.
Fardeláu Lo que se lleva envuelto en la saya.
Fardeles Sayas, vestiduras.
Farquiláu Lo que se lleva envuelto en el mandil, o en el seno.
Farrucu Enfadado.
Faterna Tabarra, lata.
Fatiguera Faltriguera, bolsa pequeña que llevan las mujeres debajo de la falda, atada a la cintura, para guardar el dinero // *Tener una güena fatiguera*, díc. de alguien con mucho caudal.
Fatu Tonto, lelo.
Faturas Hacer tonterías.
Festexeru Aficionado a las fiestas.
Festexu Festejo.
Filoflao Mujer pasmada.
Flatu Dolor que se produce en el costado.
Floña Mujer atontada.

Floxedá Flojedad, decaimiento.
Folasteru Forastero.
Frandir Cascar los frutos secos.
Frayar Machacar el grano.
Frecha Brecha, hendidura.
Fregadoriu Pedazo de tela que sirve para fregar los cacharos.
Fricase Hacerse daño con un martillo o similar.
Friera Leche desgrasada que queda al quitar la nata.
Friir Freir.
Friura Sensación de frío.
Frontal Montículo de piedras en los muros sobre el que se sujeta la portilla.
Frutiegu Persona a la que le gusta mucho la fruta.
Fubol Fútbol.
Furacar Hacer un agujero.
Furacu *Juracu*.



Gabitu Gancho de madera con el que se saca la hierba del pajar.
Gabu Arrendajo, pájaro que imita la voz de otras aves.
Gacha *Una vaca gacha*, díc. de la vaca que tiene los cuernos hacia abajo.
Gachapu Recipiente de madera que sirve para guardar la piedra de afilar la guadaña.
Gachu Uraño // Persona que no mira de frente // *Tá'l tiempu gachu*, díc. del tiempo que amenaza lluvia.
Gafu Enconado, infectado // Animal colérico o furioso.
Galardeyu Terreno pendiente y de difícil acceso.
Galdíu Cansado, doblado.
Galga Palo grueso que sirve de freno a la rueda del carro.
Galicazu Enfermedad de la sífilis.
Galladura Semen del gallo, que aparece en ocasiones, dentro de un huevo.
Gamón Hierba silvestre de flores blancas muy apreciada entre los pastores por sus tallos suaves, que una vez secos, sirven para hacer la cama en Cuera.
Ganancia *Ensiñar la ganancia*, llevar la brageta abierta.
Ganáu Ganado, rebaño.
Ganciu Zarza trepadora de flores verdes y bayas rojas.
Gandayas *Andar a gandayas*, gandulear, corretear.
Gandirriu Endeble, de poco valor.
Gangu *Meter en gangu*, tener una idea metida en la cabeza.
Garabiella Castaña sin granar.
Garabuxa Castañas, patatas, etc., que no tienen provecho por ser demasiado pequeñas.
Garamitos Palos delgados utilizados para encender el fuego.
Garciella Cucharón curvado.
Gargaxu Escupitajo.
Gargüellu Tragadero, gañote.
Garibaldi *Andar de garibaldi*, andar de juerga.
Garitu Pedazo de pan o borona.
Garlitu *Pescar en garlitu*, sorprender a alguien en acción // *Meter en garlitu*, animar, convencer a una persona para que haga algo.
Garma Despeñadero, precipicio.
Garrapiezu Pedazo de terreno poco productivo.
Garrar Agarrar, asir.
Gasnatu Pescuezo, cuello.
Gaspia Desperdicio que queda de la manzana después de exprimirla para sidra.
Gata Oruga que ataca a las hortalizas, panojas, etc // *Echar la gata al perru*, vaguear, no hacer nada.
Gatiellu Gatillo de una escopeta.
Gatillu *Gatiellu*.
Gatu Gato // Pieza que sujeta la guadaña a la vera.
Gaviella Gavilla formada con paja de maíz.
Gayas *Meter en gayas*, meter en ganas.
Gayasperu Postinero, alegre.
Gayatu Jirón, pedazo desgarrado de la ropa.
Gaznatada Guantazo, sopapo.
Gaznatu Gaznate.
Gazñir Graznar.
Gazofia Bazofia, comistrajo.
Gocha Cerda // *Yá está la gocha'n prau*, díc. de una persona que insite en algo machaconamente. // Cochinita de tierra.
Gochada Cochinita, marranada // Camada de cerdos pequeños.
Gochigos Calostros.
Gochu *Cochu*.
Golifada Vómito, arcada.
Golispiar Fisgonear, husmear.
Goltrón Glotón.
Golver Volver.
Gomitar Vomitar.
Gonces Goznes, articulaciones.
Gorgolitar Hervir o salir un líquido a borbotones.
Gorgolitu Borbotón.
Gorgutir Rechistar, contestar.
Gorguyu Pequeño montón de hierba a medio curar.
Gorre *Dir de gorre*, ir de gorrón.
Gorrumba Giba, chepa.
Goterada Caer un aguacero.
Goteru Gotero, aparato utilizado para suministrar sangre, suero, etc., por vía intravenosa.
Gotiar Gotear.
Goxe *No estar de goxe*, no tener humor.
Granxa Granja.
Grasa *Echar la grasa*, echar un refrito a la comida.
Graya Graja, pájaro de pico y patas rojas con el plumaje negro azulado.
Grieta Hendidura // Cierta hierba forrajera de hojas de color verde pálido y espiga rojiza.
Grilláu Chiflado, ido.
Gromu Árgoma espinosa de flores amarillas.

Guaje Niño.
Guardacubil El último en nacer.
Güe Buey.
Güecu Hueco.
Güelga Huelga // Dar por hecho.
Güelta Vuelta.
Güelu Abuelo.
Güenu Bueno.
Güerfanu Huérfano.
Güerta Huerta, terreno cercado destinado a legumbres y árboles frutales.
Güertu Huerto de menor tamaño que la *güerta*.
Güespede Huésped, invitado.
Güestru Vuestro.
Güesu Hueso.
Güevu Huevo // Testículo.
Güeyada Mirada.
Güeyar Echar el ojo a algo.
Güeyu Ojo.
Guipiar Mirar a hurtadillas.
Guispiu Pincho, agujón.
Guita *Dar guita*, dar la tabarra.
Guitón Llorón, amigo de dar la tabarra.
Guiyada Agujada, palo con punta de hierro que se usa para arrear a las vacas.
Guñu Brote de las patatas, castañas, maíz etc.
Güo Voz de mando que se da para detener la yunta de vacas.
Gurbia Instrumento de forma curva utilizado para hacer madreñas.
Guriellu Grumo que se forma en las *pulientas*.
Gurretu Neurastenia // Enfermedad de las ovejas.
Guirriapu Persona insignificante.
Guirrión Gorrión.
Gurrumba Joroba.
Gusmiar Husmear, indagar.
Guxanu *Buxanu*.
Guya *Aguya*.
Guyeru Alfiletero.
Guyeta Cordón del justillo que va reforzado con hojalata en sus extremos.

H

Hectoria Historia.
Hinchíu Hinchido, alegre, jubiloso.
¡Hom! Apócope de hombre, *¡ven p'acá hom!*
Hombruxu Hombre pequeño.
Home Hombre, marido // Excl. ¡No me digas!
Homildosu Humilde, sumiso.
Horriu Horreo.
Hortolana Hierbabuena, menta.
Hortolanu Hortelano.

I

Idiático Maniático.
Iguadura Compostura.
Iguar Arreglar // Cambiar de postura las vacas.
Igüedu Cabruto de un año.
Ilustrar Ilustrar.
Imaxen Imagen.
Imaxinariu Imaginario.
Impidíu Impedido.
Implastu Mujer enclenque.
Implir Inflar, hinchar.
Impremiable Impermeable.
Inagurar Inaugurar.
Indición Inyección.
Indinar Indignar, irritar.
Inflir *Implir*.
Ingüentu Ungüento.
Iniciu *No perder l'iniciu*, díc. del origen de la planta.
Inocente Deficiente, retrasado.
Inorante Ignorante.
Inquis Acto sexual.
Inritar Irritar.
Insiertu Persona enana o de muy baja estatura.
Insurretu Poco sociable, atrasado.
Intierru Entierro.
Inxanu Enano.
Inxertu Injerto.
Iñar Mugir el ganado débilmente.
Iricir Copular las cabras.
Ispiu Esponjoso // Engreído, soberbio // Mejorado de una enfermedad.
Iviernu Invierno.

J

Jabal Lugar que está sembrado de habas.
Jabas Alubias.
Jablar Hablar.
Jabunu *Agolor a jabunu*, díc. del olor que desprenden las habas al cocer.
Jacederu Fácil de hacer.
Jacer Hacer // *Jacer en pelu'l demoniu*, hacer algo rápidamente.
Jacha Hacha.
Jachu Hacha pequeña.
Jaedu Hayedo.
Jalar Tirar, empujar.
Jalladizu Placentero, agradable.
Jallar Hallar, encontrar.
Jambre Hambre.

- Jaraniar** Armar jarana.
Jarca Gentío.
Jarcia Menudencia.
Jargamazal Bardal, zarzal.
Jariellu Salvado.
Jarina Harina.
Jariña *Jarina*.
Jarriar Arrear el ganado.
Jarritranca Trastos // Inmundicia, basura.
Jartar Hartar.
Jartu Harto, suficiente.
Jartucu Estar harto.
Jáseme Se me hace.
Jatera Menudencia, chiquillería.
Jatu Jato, becerro.
Jaúcu Fruto del haya.
Jaya Haya.
Jaza Prado pequeño.
Jebra Hebra // Trozo de carne.
Jebrudu Cerdo que tiene poco tocino y mucha carne.
Jechura Hechura.
Jechuría Fechoría, trastada.
Jelechal Lugar donde abundan los helechos.
Jelechu Helecho.
Jelpeyu *Andar jechu un jelpeyu*, andar desaliñado.
Jembra Hembra.
Jembru Famil. hembra, *¿Que parió la vaca, machu o jembru?*
Jenal Pajar, lugar donde se guarda la hierba.
Jendedoriu Madero sobre el que se corta la leña.
Jender Cortar la leña con el hacha.
Jenoyu Hinojo.
Jerrada Recipiente cilíndrico de madera con aros de hierro que sirve para cargar agua.
Jerraderu Herradero // Lugar donde se cuelgan las *jerradas* y calderos del agua.
Jerradura Herradura.
Jerrar Herrar a los animales, poner herraduras.
Jerraxe *Un jerraxe madreñas*, conjunto de clavos que se les ponen a las madreñas.
Jerreru Herrero.
Jerrinchina Llevar a alguien encima de los hombros.
Jerrinchíu Relinchido // Grito de júbilo que antiguamente lanzaba una persona al terminar el baile.
Jerrinchu *Jerrinchina*.
Jielpa Gran paliza.
Jierru Hierro // *Dar jierru*, dar la lata.
Jígadu Hígado.
Jigal Higuera.
Jigu Higo.
Jila Lugar donde se reúnen las mujeres para hilar.
Jilachu Pingajo.
Jilar Hilar // *Las pulientas ya jilan*, para comprobar la cocción de las pulientas se sacan con una cuchara unas pocas, y si al dejarlas caer, la hebra no se rompe es señal de que ya están cocidas.
- Jilera** Hilera.
Jilu Hilo.
Jilvanar Hilvanar.
Jingle Pingajo, jirón.
Jírabu Montés, espantadizo, asustadizo.
Jirvir Hervir.
Jirvíu Hervido, infusión.
Jirvoretíar Hervir a borbotones.
Jita Llevar todo por delante.
Jitu Hito, mojón // *Pónseme un jitu'n pechu*, tener pesar o dolor.
Jiyascu Hijastro.
Jiyu Hijo.
Joceta Hoz de corte oblicuo y mango corto que se emplea para cortar maíz, helechos, etc.
Jocetu Segote pequeño y de mango corto utilizado para *arrincar* // *Criáu a Jocetu*, díc. de alguien que ha sido criado con esmero.
Jocicu Hocico.
Jogu Hondonada.
Joguera Hoguera // Madero largo que se planta en la plaza del pueblo en las romerías.
Jogueru Hoguera, fogata.
Jolgar Holgar.
Jolgáu *Comer lo más jolgáu*, díc. para recordar a una persona joven que ya pasó lo más descansado de su vida.
Jolgoriu Alegría, alborozo.
Jollica Zurrón, talego donde el pastor lleva la comida.
Jollicu Diminuto, pequeño.
Jondonada Hondonada.
Jondu Hondo // *Tien l'estómagu mui jondu*, díc. de quien no se llena a la hora de comer.
Jondrigu Hoyo hondo y pequeño.
Jopiar Marchar // *Ya puedes jopiar*, ya estás largándote.
Jorcáu Palo que está abierto por la punta a modo de horquilla.
Jordinas Despojos finos de madera hechos con la azuela o el hacha.
Joria Deposición blanda.
Joriadera Descomposición, diarrea.
Joriera Diarrea.
Jormiga Hormiga.
Jormigueru Hormiguero // Hervidero.
Jorna Horno común donde se cuece el pan y la borona.
Jorniar Gruñir los cerdos.
Jornichu Hueco para la leña junto a la cocina o debajo de ésta.
Jorniella *Jornichu*.
Jornu Horno.
Jorquetu Rodrigón, soporte.
Jortiga Ortiga.
Jortigal Ortigal.
Jortigazu Ortigazo.
Joventú Juventud.
Juebu Fuego, lumbre.

Juelga Lugar donde la gente se reúne por las noches para charlar.
Juelle Fuelle, soplillo // Estómago, buche.
Juente Fuente.
Juera Afuera // *Echar juera*, soltar el ganado a pastar.
Juercia Fuerza.
Juerte Fuerte.
Jueya Hoja.
Jueyasca Hojarasca.
Jumar Fumar.
Jumarru Cigarro.
Jumera Humareda // Borrachera.
Jumeru *Borrón*.
Jumu Humo.
Jundir Hundir // *Cuando s'entere to padre te va jundir a palos*, pegar una paliza.
Jundíu Hundido.
Juneru Hueco que se hace entre la hierba, el colchón, etc.
Juracar *Furacar*.
Juracu *Furacu*.
Jurgar Hurgar.
Jurrijalla Menudencia // Trastos.
Juste Palo delgado que sirve para hacer fuego // *Estar como juste con mierda*, reñir constantemente.
Jusu Huso, rueca para hilar.



Laberintu Juego de las canicas.
Ladriellu Ladrillo.
Lampleazu Bofetada, guantazo.
Latu Lata pequeña.
Lechar *El verde é muy lechar pa las vacas*, díc cuando las vacas comen hierba de buena calidad y dan mucha leche.
Lechega Cardo, comida de conejos.
Lechugada Lechigada, camada de las crías del cerdo.
Lenteya Lenteja.
L'ería La ería, terreno dividido en parcelas y dedicado al cultivo.
Letrecista Electricista.
Letura Lectura.
Lexanu Lejano.
Libritu Papel de fumar.
Leñeru Leñero, lugar junto a la casa donde se amontona la leña para hacer fuego en el hogar.
Listontu Persona que se considera lista a sí misma.
Litera Díc. de una persona ágil.
Lixeru Ligeru.
Lúa *Dir de lúa*, ir de parranda.
Luego *Ven luego*, ven pronto, rápido.
Luyu *Ponese luyu*, estar eufórico.



Llábana Piedra plana y de poco grosor.
Llabanca Piedra parecida a la *llábana*, pero de mayor grosor.
Llabancu Cría del cerdo de pocos meses.
Llabia Labia, verbosidad persuasiva.
Llabiu Labio.
Llabor Labor.
Llaboriada Trastada, faena.
Llabrador Labrador.
Llabrantíu Labrantío.
Llabranza Labranza.
Llabrar Labrar, tallar // Efecto que produce una herida infectada.
Llaciú Caído, blando.
Lladascu Parásito común en las ovejas // *Pegase como un lladascu*, arrimarse excesivamente.
Lladera Ladera.
Lladiar Ladear.
Lladral Carro hecho de varetas.
Lladrar Ladrar, gruñir.
Lladrón Ladrón.
Lladronizu Acostumbrado a robar.
Llagaña Legaña.
Llagañosu Legañoso, pitañoso.
Llagar Ulcerar // Lagar, pisadera.
Llaguitu Persona con los párpados enrojecidos o llenos de legañas.
Llágrimas Lágrima // *Llágrimas de la virxen*, arbusto ornamental de flores blancas y pequeñas.
Llagrimosu Lagrimoso // Díc. de los cacharros que quedan mal fregados.
Llagu Lago, charca // *Soltar un llagu grasa*, extraer la grasa del unto, tocino, etc.
Llagunal Cenagal, charca de barro.
Llamaciosu Lleno de fango.
Llamatu Insulto, mote.
Llamaza Lodo, fango.
Llamazal Lodazal.
Llamber Lamer.
Llamberique *Andar de llamberique*, lamisquear golosinas.
Llamberizu Golosina // Enferdad de las vacas // Díc. cuando algo se propaga fácilmente.
Llambiatu Lengüetazo // Remolino del pelo // *No hai más qu'un llambiatu*, apenas queda nada.
Llambicotrina Metomentodo, zascandil.
Llambiculos Adulador, que da coba.
Llambión Goloso, aficionado a lamer.
Llambionada Golosina, dulce.
Llambiotazu Lambetazo, lamedura.
Llambique *Llamberique*.
Llambria Piedra muy grande y plana.
Llámpara Lámpara.

- Llamparazu** Mancha grande en la ropa.
Llamparón Lamparón.
Llampleazu *Lampleazu*.
Llamurgal *Llamazal*.
Llana Lana.
Llancar Especie de estantería donde se cuelgan los cacharros de la cocina.
Llanta *Una llanta bardios*, porción de zarzas enmarañadas.
Llanudu Peludo, velludo.
Llanzáu Lanzado.
Llapada Llamarada.
Llar Lar, piedra de la cocina donde se echa la borona // *Ési trae la ceniza de muchos llares*, díc. del hombre experimentado que intenta conquistar a una mujer.
Llargarítón Persona muy alta.
Llargatesa Lagartija.
Llargatu Lagarto.
Llargu Largo.
Llargueru Largero, tabla lateral de la cama.
Llástima Lástima.
Llastre Lastre.
Llastría Lastra, roca plana de gran extensión.
Llatidera Enfermedad de las ovejas.
Llatir Latir.
Lláu Lado.
Llavaderu Lavadero // Piedra o tabla ondulada que se emplea para lavar la ropa en el río.
Llavar Lavar.
Llavativa Enema.
Llavatu Lavar ligeramente la cara con un trapo.
Llaviegu *Tener un pie como un llabiegu*, díc. familiarmente de quien tiene los pies muy grandes.
Llavotiar Lavar de mala manera.
Llazada Lazada.
Llazares Manchas en la ropa.
Llazu Lazo.
Llebre Liebre.
Llección Lección.
Llechega *Lechega*.
Llechera Lechera.
Llechi Leche.
Llegra Legra, herramienta empleada para hacer madreñas.
Llegua Legua, medida de longitud equivalente a 5.572 metros.
Lleídu Persona instruida, con buena formación.
Lleldar Fermentar la masa del pan.
Llena Inundación, riada.
Llenceru Persona que va vendiendo telas de puerta en puerta, especialmente sábanas.
Llengua Lengua.
Llengua de muyer Planta trepadora de flores diminutas y hojas pequeñas y carnosas de fácil cultivo dentro de las casas.
Llengua de perru Planta silvestre de flores blancas y hojas puntiagudas de sabor muy amargo.
Llengüeteru Persona que habla más de lo debido.
- Llente** Lente.
Lleña Leña para el fuego // Tunda, paliza.
Lleñazu Leñazo.
Lleñeru *Liñeru*.
Lleñu Palo largo.
Lletanía Letanía.
Lletráu Letrado.
Lletreru Letrero.
Llevantar Levantar.
Llevantu Calumnia, difamación.
Llibración Placenta.
Librar Librar // Echar la placenta.
Libru Libro // Estómago de algunos rumiantes.
Llicencia Licencia.
Llima Lima.
Llimaz Limaco, babosa.
Llimonar Limonero.
Llimosna Limosna.
Llimpiu Limpio.
Llimu Secreción, flujo.
Lliñeru *Liñeru*.
Llistu Listo.
Llivianu Liviano.
Llixeru Ligerio
Llobada *Dar la llobada*, hacer un trabajo con mucho remango.
Llobatu Pedazo de tierra sin labrar.
Llobetu Lobežno.
Llobu Lobo.
Llocu Loco.
Llocura Locura.
Llograr Lograr.
Llomba Loma.
Llobada Caída, costalada // Porrada, montón.
Llobazu Caída de espaldas.
Llombriga Lombriz, parásito.
Llombu Espalda, espinazo.
Llóndriga Nutria // Persona muy delgada y alta // Díc. de algo escurridizo que se escapa de las manos.
Llonganiza Picadillo de carne y tocino de cerdo adobado con el que se hacen los chorizos.
Llongueta Lengüeta.
Lloquerada Ristra de pequeños cencerros en hilera que llevan al cuello la pareja de vacas, bueyes, caballos, etc.
Lloqueru Cencerro // *Andar como cabra sin lloqueru*, andar desconcertado.
Llordia Pasmado, embobado.
Lloriminguiar Lloriquear.
Llosa Prado grande y cercado sobre sí.
Llozanu Lozano // Mojado, embarrado.
Lluceru El que mira la lectura del contador de la luz o arregla las averías.
Llucia Piedra grande y vertical.
Llucir Lucir.
Llucíu Lucido.
Llueca Gallina clueca.

Lluego Luego, después.
Lluenga Lengua.
Llugar Lugar.
Llugatu Sol que aparece momentáneamente en un día nuboso.
Lluna Luna.
Llunada Arrebato.
Llunáticu Lunático.
Llunar Lunar, peca.
Llunes Lunes.
Llutu Luto.
Lluviesu Forúnculo.
Lluz Luz.



Maciu Cáscara verdosa que recubre la nuez.
Macona Cesto grande y hondo de boca circular, hecho de listones de madera finos y entrelazados.
Maconeru El que vende *maconas* // Cesto de menor tamaño que la macona.
Macuciar Zurrar, sacudir.
Macuciu Persona que zurra o sacude a otra con frecuencia.
Machacatu Machacadura.
Machinos Especie de pezuña que algunos animales tienen en la parte posterior de las patas.
Machorra Díc. de la oveja que no queda preñada.
Machuriar Trabajar las mujeres excesivamente.
Madera *La madera del quesu*, conjunto de *arnios* y *presugos* que se utilizan para hacer el queso.
Madexa Madeja.
Madre Sedimento, poso de la sidra, vino etc.
Madreña *Almadreña*.
Madreñeru El que hace *madreñas*.
Madurecer Madurar.
Maga Suciedad que se acumula en los cacharros cuando éstos no se limpian correctamente.
Magaña Mugre pegajosa.
Magañosu Mugriento.
Magostada Tortazo.
Magostal Porción de castañas dispuestas para asar en el campo // *Menudu magostal qu'armaren*, díc. cuando algo se revuelve o enreda mucho.
Magostar Asar castañas al aire libre // Pegar, vapulear.
Magostazu *Magostada*.
Magüetu Mozalbete // *Jallar el trabayu magüetu*, hallar el trabajo fácil de hacer.
Magullar Masticar, engullir.
Maguya Fruto del espinillo blanco, de bayas rojas muy pequeñas.
Maizaliegü *Paecer un gochu maizaliegü*, díc. de la persona mal aseada que va hecha un mamarracho // Persona desagradecida.

Maizón Variedad de maíz que no llega a dar panoja // Persona muy alta y desaliñada.
Malañu *Sacar la tripa malañu*, comer con glotonería // *¡Malañu pal diablu!*, expr. ¡vaya por Dios!
¡Malazada! *¡Malazada lu mate!*, ¡Maldición!
Malcriyáu Malcriado.
Maldicir Maldecir.
Maletu Maletín que llevan los niños a la escuela.
Malinu Maligno.
Malvariscu Revelde, insurrecto.
Mamada Borrachera.
Mamaderu Fácil de hacer.
Mamayü Mozalbete poco avisado.
Mamona Biberón.
Manáu Carga pequeña de hierba, leña, etc.
Manca Mutilada // Díc. de la hembra a la que le falta un pecho // *¡Está una moza que manca!*, excl. de admiración.
Mancadura Lesión, herida.
Mancatu Lastimadura, hacerse daño.
Mancuernas Gemelos de los puños de las camisas.
Mandáu Obediente // Encargo, recado.
Mandiláu Lo que se lleva en el mandil.
Mandilete *Andar de mandilete*, obedecer a todo.
Mandiletiar Zascandilear, gobernar, entrometerse.
Mandilillu *Mandilete*.
Mandoniar Mandar más de lo debido.
Maneda Pequeña campiña o pradera.
Manfloritu Hombre afeminado.
Mangala Holgazanear, gandulear.
Manganáu Carga pequeña de hierba, mullido, etc.
Manganeta En el juego de los bolos, díc. de la bola que se birla sin soltarla de la mano.
Manganilla Manilla de la guadaña.
Manganizar Pastar las vacas en un *manganizu*.
Manganizu Lugar recóndito donde pasta el ganado.
Mangar Poner el asta a las herramientas de trabajo // Vagabundear.
Mangollón Holgazán, vago.
Mangoniar Vaguear.
Manguán *Mangollón*.
Manipoliar Manipular, manosear.
Manoxar *Manipoliar*.
Manoyar Hacer manojos // Arropear a los niños con un mantillo.
Manoyu Manojos, puñado.
Mantega Manteca.
Manteguera Díc. de la vaca cuya leche da mucha mantequilla.
Mantellina Toquilla de tela // Untaza del cerdo.
Mantención Manutención.
Mantiellu Prenda que se usa para arropear a los niños pequeños.
Manxadería Majadería.
Manxaderu Majadero.
Manxar Manjar.

- Maña** Habilidad // Mazorga de lana que se coloca en la rueca.
- Maquila** Medida de peso equivalente a 2'5 kilogramos.
- Maquilar** Porción de maíz que percibe el molinero por molienda // Pegar, sacudir.
- Maragarcía** Dulce, golosina casera.
- Maragatu** Persona sucia y desaliñada.
- Marañu** Hilera de hierba que se va dejando al segar.
- Maraviella** Maravilla.
- Marcena** Díc. de la vaca que tiene las pestañas y la piel de color rubio.
- Marcíar** Hacer mal tiempo // *Cuando marzu mayea, mayu marcea*, dicho popular en el que se afirma que cuando hace buen tiempo en marzo, mayo vendrá malo.
- Maricu** Afeminado, marica.
- Mariellu** Amarillo, *más val ponese una vez collaráu, que cientu mariellu*.
- Marigochu** Díc. en sentido despectivo de la persona poco aseada.
- Marimandón** Que le agrada mandar.
- Mariñegu** Nombre que dan los de Cabrales a la gente que vive cerca del mar.
- Marmantoñu** Mujer fea y de mala hechura.
- Marmiellas** Carnosidades que cuelgan del pescuezo de las ovejas, cabras, etc.
- Marmiellazu** Porrazo, golpetazo.
- Marrecer** Cubrir el carnero a las ovejas.
- Marreñas** Manojos de paja de maíz que forman las gavillas.
- Marroquiar** Chocar // Golpe dado en la cabeza entre dos carneros.
- Marroxi** Atadizo, fardo.
- Marruchu** Mugre // *Afeder a marruchu*, oler muy mal.
- Martiellos** Yunque empleado para afilar la guadaña.
- Maruxa** Maruja.
- Maruxu** *Maricu*.
- Masada** Porción grande de masa de borona, morcilla, etc.
- Masanda** *Masada*.
- Masar** Amasar.
- Mascazón** Hervido de borona y leche.
- Masera** Artesa que se usa para amasar, hacer la matanza del cerdo, etc.
- Masticañar** Masticar.
- Masuña** Manosear, sobar.
- Mataciú** Matanza del cerdo.
- Matoxu** Matojo.
- Matreru** Experimentado, acostumbrado.
- Matu** Matojo, arbusto // *Tener un jiyu tras del matu*, díc. de la mujer que tiene un hijo de soltera.
- Mayada** Majada, espacio que rodea la cabaña // Porción de erizos que se extienden en el suelo para majarlos y poder sacar las castañas.
- Mayadiar** Pastar el ganado por la *mayada*.
- Mayar** Machacar, golpear algo con el fin de romperlo.
- Mayáu** Majado // *Quesu mayáu*, pasta de queso hecha con queso fresco y de cabrales, pimentón y anís.
- Mayorazu** Mayorazgo.
- Mayu** Mayo // Mazo de madera empleado para *mayar* manzanas.
- Mayucas** Castañas curadas.
- Mayuelu** Péndulo, badajo.
- Mazada** Conjunto de natas dispuestas para *mazar*.
- Mazadora** Artilugio de madera empleado para *mazar*.
- Mazana** Manzana.
- Mazanal** Manzano.
- Mazanilla** Manzanilla.
- Mazar** Proceso de agitar la nata para hacer mantequilla.
- Mazáu** Lo que queda de la nata después de sacar la mantequilla.
- Mazcajabas** Manotazo.
- Mazcañar** Masticar con la boca abierta.
- Mazcañu** Mozo joven.
- Mazcar** Mascar, masticar.
- Mazcayu** *Mazcañu*.
- Mazorga** Porción de lana hilada que se envuelve en el huso.
- Meanu** Genital del cerdo, del ternero, etc.
- Mecer** Ordeñar.
- Mechinal** Sitio lleno de trastos.
- Mechu** Trapo, andrajo // Mecha del candil.
- Medialuna** Pieza de la rueda del carro.
- Medianíl** Pared que es común a dos casas.
- Medios días** *Cada médios días*, díc. para referirse a un día sí y otro no.
- Medras** Díc. cuando salen granos en el cuerpo.
- Melandru** Tejón // Díc. del hombre despectivamente.
- Meláu** Meloso // Queso fresco que se pone mantecoso por exceso de frío.
- Melecina** Medicina.
- Melenu** Hombre estúpido.
- Menutu** Minuto.
- Mercadiar** Ir al mercado.
- Merengue** Genital femenino.
- Mermeyu** Colorado, de buen color.
- Mesada** Montón, pila.
- Mesar** Extraer la hierba del pajar con un gancho de madera // Quitar la hierba que sobra del carro después de amarrarlo // Sacar de la *mazorga* la lana que se va hilando, labor que ha de hacerse con mucha delicadeza.
- Mescolancia** Mescolanza.
- Mesmu** Mismo, propio.
- Mesmamente** Precisamente.
- Mestrantu** Hierba mala // Espantajo // Mujer mal encarada.
- Mexaderu** Retrete al aire libre.
- Mexar** Orinar.
- Mexatu** Gotas de orina // *Dar un mexatu llechi*, dar poca leche el ganado.
- Mexón** Meón.
- Mexu** Orina.
- Miagar** Maullar.
- Miaguíu** Maullido.

- Mico** Canijo.
- Michi** Bolo de menor tamaño que el resto, refer. al juego de los bolos.
- Midía** Medida.
- Mididor** Medidor, tanque usado para medir líquidos que habitualmente tenía un litro de capacidad.
- Midir** Medir.
- Migaya** Miga // Pequeñez, menudencia.
- Migollu** Miga de pan.
- Miguelinos** *Prunos miguelinos*, prunos silvestres frutos del espino negro.
- Milán** Milano.
- Milana** Ventana grande por donde se mete la hierba al pajar.
- Milanu** *Milán*.
- Milopea** Melopea, curda, borrachera.
- Minga** Miembro viril.
- Mingafría** Persona apocada.
- Mingana** Variedad de manzana muy apreciada.
- Minganu** Mengano, fulano // Árbol de la manzana *mingana*.
- Mingo** Enclenque.
- Mio** Mi.
- Miriu** Lombriz de tierra.
- Mirlo** *Mingo*.
- Miruellu** Mirlo.
- Misericanciu** Misterioso.
- Mitada** Mitad.
- Mixuela** Moqueo, goteo constante de la nariz.
- Moca** Idiota, imbécil.
- Mocada** Manotazo.
- Mocalandúa** *Moca*.
- Mocalindro** *Moca*.
- Mocaroba** *Moca*.
- Mociar** Mocear.
- Moclán** Mozo poco serio.
- Mocu** Moco // Mecha del candil.
- Mochar** Embestir.
- Mochu** Animal al que le faltan los cuernos.
- Mochuelu** Mochuelo, búho pequeño de ojos amarillos y mirada fija // *Mochuelu l'eria*, mujer poco despierta.
- Modiu** Modo, manera.
- Modorra** Catarro que afecta a la nariz.
- Moflu** Fofu, blando.
- Mofu** Musgo.
- Mogotada** Chiquillada, broma.
- Mogote** Muchacho joven.
- Molese** Preocuparse.
- Molienda** Bolsa llena de maíz o de harina.
- Molín** Molino.
- Mollar** Díc. del ganado de fácil ordeño.
- Molleya** Molleja // Corteza de árbol.
- Molleyu** Mullido esponjoso.
- Mondongu** Embutido del cerdo // Menstruación de la mujer.
- Mondonguera** Mujer que hace la matanza del cerdo.
- Montería** Chirigota, burla.
- Montés** Persona intratable // Frutos silvestres.
- Montiegu** Persona aficionada al monte.
- Monxa** Monja.
- Moño-al-trote** Insulto despectivo dirigido hacia la mujer.
- Moño-tonto** *Moño-al-trote*.
- Morandanga** Conjunto de varias cosas, mejunje.
- Morar** Jugar las niñas a ser madres.
- Morciella** Morcilla.
- Mordia** Tonto, díc. en sentido desdeñoso hacia el hombre.
- Mordiatu** Mordisco, bocado.
- Mordíu** Mordido // *Estar mordíu de la perra*, tener agujetas.
- Morimundu** Moribundo.
- Moriscu** *Gromu moriscu*, árgoma parecida al *anabiu*.
- Morosar** Remojar la ropa antes de lavarla // Dejar reposando en leche las sopas de pan, borona, etc.
- Morra** Animal al que le faltan los cuernos.
- Morral** Bolsa // Hombre poco listo.
- Morralla** Bolsa de tela.
- Morrillazu** Golpe dado con una piedra.
- Morrillu** Morrillo, cerviz // Piedra, canto.
- Morrir** Morir.
- Morrón** Terco, testarudo.
- Morrudu** Caradura, atrevido.
- Mortaya** Mortaja.
- Mortera** Testa, cabeza.
- Moruéndano** Hombre palurdo.
- Moruxa** Hierba rastrera de hoja pequeña que nace en las tierras de cultivo.
- Morzón** Heces duras.
- Moscar** Ponerse el ganado a la sombra.
- Moscardiu** Tabla con clavos que se le pone en el hocico al ternero para que no mame a la vaca.
- Moscarita** Pavesa o partícula que salta del fuego.
- Mostaniella** Comadreja.
- Mostragaza** Amasijo, mezcla confusa
- Mostrencu** Ganado que pasta en libertad // Persona ruda y poco agraciada.
- Mota** Mechón de pelo que cae sobre la frente // Flor, margarita pequeña.
- Motilu** Palurdo.
- Motoveyu** Zopenco, toSCO.
- Motudu** Pueblerino, paletu.
- Moyadura** Mojadura.
- Moyase** Mojarse, calarse.
- Mozcar** Hacer una muesca // Quitar parte de la cáscara a las castañas para que al asarlas no exploten.
- Muar** Mugir las vacas.
- Muera** Hacer tiempo, esperar.
- Muermu** Enfermedad del ganado.
- Mueyu** Poner a remojo.
- Muezca** Hendidura, corte, señal.
- Mugar** Mojar el pan en la salsa de la comida.
- Mullías** Almohadillas que se le ponen a las vacas debajo del yugo.

Mullila Ser infiel en la pareja // Faltar a la palabra.
Mullir Estender el *mulliu* en la cama del ganado.
Mulliu Maleza que sirve para cubrir la cama de las vacas.
Mundiu Mundo.
Muñón Jitu.
Muñuelos Buñuelos.
Muradiar Corretear por los barrios.
Muralla Muro o pared despanzurrado.
Muráu Espacio que se encuentra justo delante de la casa.
Murgazu Restos menudos de leña que quedan junto al *liñeru*.
Muriu Muro.
Murmullu Murmullo, rumor // *Está solu como un murmullu*, estar en soledad.
Murnia Murria, tristeza.
¡Mus! Mus! Voz que se da para llamar al gato.
¡Musín! Manera cariñosa de llamar al gato.
Muyer Mujer.
Muyeruxu Díc. de la mujer en sentido desdeñoso.



Naciatu Recién nacido.
Naguar Saltar las lágrimas.
Nagurar Inaugurar.
Najón Manteca blanda que está fuera de sazón.
Nalguetazu Nalgada.
Namoráu Enamorado.
Naranja Naranja.
Narganes Variedad de castañas muy apreciada.
Natura Genital de la hembra.
Navaya Navaja.
Nazareno Hombre atontado, bobo // Persona mojada y llena de fango.
Negratu Moretón, cardenal.
Negritos Especie de alubias negras muy pequeñas.
Nengunu Ninguno, nadie.
Nenina Pupila ocular.
Neverina Avefría, ave zancuda.
Nieral Ponedero de gallinas // *Dexar el nieral*, huevo que se deja a modo de señal en el ponedero de las gallinas.
Nieru Nido.
Niesgáu Nescado.
Niétoba Lechuza.
Nina Niña.
Ninos Niños.
Ninu Niño.
Nochi Noche.
Nombratu Apodo, mote.
Nombráu Renombrado, famoso.
¡Nopolomenos! ¡Ni hablar, de ningún modo!
¡Noporciertu! ¡Ni remotamente!
¡Noragüena! ¡Enhorabuena!

¡Noramala! ¡Enhoramala!
Nos Nosotros.
Noviellu Novillo.
Nozal Nogal.
Nublase Nublarse // Pasmarse, asombrarse.
Nubláu Niebla, bruma // Día nublado y encapotado.
Nubrir Cubrir las brasas con ceniza para mantener el fuego.
Nuviellu Ovillo, bola.



Ñabizu Nabo pequeño.
Ñabu Nabo, planta bulbosa de flor amarilla muy apreciada como alimento para las vacas.
Ñácaru Niño recién nacido.
Ñacer Nacer.
Ñaciatu *Naciatu*.
Ñalga Nalga.
Ñalgada Nalgada.
Ñalguetazu *Nalguetazu*.
Ñalguetoriu Conjunto de nalgas.
Ñalguetu Simple, poco maduro.
Ñarigón Anillo de hierro que se le pone a los toros en el hocico.
Ñarigudu Narigudo.
Ñariz Nariz.
Ñata Nata.
Ñatura Natura.
Ñeciu Necio.
Ñegar Negar.
Ñegru Negro.
Ñerada Nidada, camada.
Ñeru Nido // *De ñeru chicu no pue salir gran páxaru*, díc. cuando se espera el resultado de algo poco próspero.
Ñerviosu Nervioso.
Ñetu Nieto.
Ñevar Nevar.
Ñisperu Níspero.
Ñoble Noble.
Ñombre Nombre.
Ñoticia Noticia.
Ñovatu Novato.
Ñoviu Novio.
Ñube Nube.
Ñubláu Nublado, niebla.
Ñuca Nuca.
Ñudu Nudo.
Ñuevu Nuevo.
Ñuez Nuez.
Ñúmeru Número.



- Obreru** Obrero, jornalero // Punta aguzada de hierro que se coloca en el extremo de la agujada.
- Ocalitu** Eucalpto.
- Ocena** Docena.
- Ofiender** Ofender.
- Oíu** Oído.
- Oliancu** Tela que no tiene recto el hilo de la urdimbre // *Llamar oliancu*, díc. del mueble que cojea.
- Olizu** Panoja de maíz pequeña y mal granada.
- Oloruxu** Olor desagradable.
- Onde** Donde.
- Orbayar** Lloviznar.
- Orbayu** Llovizna menuda.
- Oreyas** Oreas // *Ver las oreyas al llobu*, pasar calamidades // *Cambiar las oreyas pol rabu*, hacer un cambio en el que se sale perdiendo.
- Oreyeras** Orejeras.
- Oriéganu** Orégano.
- Oriella** Orilla, borde.
- Oriellu** Orillo, cenefa.
- Orza** Riña // Trajín, ajetreo.
- Oveya** Oveja.
- Oveyeru** Tratante de ovejas.
- Oveyu** Oveja ruin // Hombre bobo.
- Oviellu** Ovillo.
- Oxa** Gorgojo pequeño de patas diminutas que al tocarlo se hace una bola.
- Oxetu** Objeto.
- Oyinos** Pequeños hoyos que le salen a algunas personas en las mejillas al reirse.
- Oyir** Oír.
- Oyú** Oído, órgano auditivo.
- Oyos** Ojos // *El pan con oyos y el quesu sin ellos*, dicho popular con el que se quiere decir que para que el pan sea bueno ha de tener agujeros, al contrario que el queso.



- Pacible** Apacible, manso.
- Padrín** Padrino.
- Paecer** Aparecer, hallar // Parecer, opinar // Parecerse, semejarse.
- Paézmeque** Me parece.
- Palancana** Palangana.
- Palazada** Dar una paliza, *¿doite una palazada que te jundo!*
- Paletar** Divulgar, descubrir.
- Paletu** Persona que no sabe guardar un secreto.
- Palmiar** Aplaudir.
- Palombar** Manchar la ropa interior.
- Palotes** Nacimiento de las primeras plumas de los pájaros // Palas que se utilizan para cavar la tierra.
- Paluquina** Palo más delgado que el de ir al monte.
- P'allá** Para allá.
- Pallabra** Palabra.
- P'allí** Para allí.
- Pámeque Paézmeque.**
- Pámpana** *Sentase a la pámpana*, sentarse o tumbarse tranquilamente.
- Pampirrada** Tontería, idiotez.
- Pampurria** Achaque, dolencia.
- Pancharón** Panza arriba.
- Panda** Paredilla.
- Pandesapu** Hongo, seta.
- Paniquesu** Primavera, plantas silvestres de flores amarillas que nacen en lugares húmedos.
- Panoya** Panoja de maíz // Mujer mentecata.
- Panoyada** Simpleza, estupidez.
- Panoyar** Granar las panojas del maíz.
- Pantasma** Fantasma, espantajo.
- Pantruque** Bolo comestible de masa hecho con harina de maíz, huevo, tocino y cebolla.
- Pañada** Bajos de la camisa // Pieza, remiendo.
- Pañar** Coger, agarrar.
- Papar** Comprender y callar.
- Paparote** Pasmarote.
- Paparrucha** Entrepierna.
- Papáu** Tener la boca llena de líquido o comida.
- Papelinos** Confeti.
- Papelón** Adulación.
- Papina** Petirrojo, pájaro de plumaje color pardo y cuello rojizo.
- Papos** Carrillos, partes carnosas de la cara.
- Papu** Bocio // Buche, estómago // *Tien más malu de llenar el güeyu qu'l papu*, díc. de la persona que es avariciosa y glotona.
- Papudu** Persona que tiene abultados los carrillos.
- Paragüerada** Escándalo, desvergüenza.
- Paralís** Parálisis.
- Parapé** Paripé.
- Paraxe** Paraje.
- Parda** Variedad de manzana.
- Pardón** Aguila ratonera.
- Paré** Piedra vertical y de gran altura.
- Parea** Pared // *Está sordu como una parea*, estar muy sordo.
- Parexa** Pareja.
- Paridiega** Cerda paridera.
- Parllador** Muy hablador.
- Parllar** Parlar, hablar.
- Párpagu** Párpado.
- Parráu** Tupido, compacto.
- Partías** Repartir una herencia.
- Partoriar** Ayudar a parir.

- Parva** Desayuno, almuerzo.
- Parvol** Mujer pasmada.
- Pasaderas** Piedras planas que se colocan como remate encima de los muros.
- Pasatu** *Dar un pasatu per casa*, limpieza que se hace en la casa de manera rápida, sin entrar a fondo en la suciedad.
- Paseras** Pasos salientes de piedra en los muros // Piedras planas que se colocan sobre un riachuelo para poder cruzarlo.
- Pasiar** Pasear.
- Pasiega** Vaca veteadada de color blanco y rubio.
- Pasmarote** Mujer pasmada.
- Pastiar** Pastar el ganado.
- Pastiu** Pastiza // *Andar al pastiu*, andar al libre albedrío.
- Pastoriar** Andar de pastor, pastorear.
- Pastralada** Defecación.
- Patata** Patata.
- Patacada** Hervido de patatas al que se le añade un refrito.
- Patacos** Patatas ruines.
- Patachula** Paticojo.
- Pataqueru** El que vende patatas.
- Patas** Se dice *patas*, en vez de piernas, refiriendo se indistintamente tanto a las personas como a los animales.
- Patiar** Patear, andar.
- Patiáu** Pateado, pisado.
- Paticoxu** Paticojo.
- Patitis** Hepatitis.
- Patollar** Manipular, tocar.
- Patuxar** Caminar a pasos cortos.
- Pavía** Variedad de melocotón.
- Paxareru** *Vistir paxareru*, vestirse con ropa llamativa y de muchos colores.
- Páxaru** Pájaro.
- Paxaru-l'eria** Mujer pasmada.
- Paxaru-pintu** *Paxaru-l'eria*.
- Paxu** Cesto cóncavo y grande hecho de varetas verdes que se usa para acarrear el verde, el abono, o la ropa de lavar // *Estar como'l rey nun paxu*, hallarse muy agusto en un lugar.
- Paya** Paja del maíz después de quitarle la panoja.
- Payuela** Vihuela // Pieza de la gaita formada por dos palas de cañavera que hacen el sonido del puntero.
- Peada** Manada, rebaño.
- Peal** Cadena que sirve para atar las vacas al pesebre.
- Peazu** Pedazo // Tierra de sembrado.
- Pebida** Dureza que aparece debajo de la lengua de las gallinas que les impide comer.
- Pebita** Pepita, semilla de fruta.
- Pedorra** Chiflo // Mujer de poco juicio.
- Pedorrera** Flauta, chiflo que se hace de una vara verde.
- Pedrrera** Piedra que sobresale en la fachada de las cabañas.
- Pedresas** Raza de gallinas que tiene las plumas moteadas de color blanco y negro.
- Pedricar** Predicar.
- Pedriscar** Granizar.
- Pedrona** Depósito de cadáveres.
- Pega** Urraca, pájaro de plumaje negro y blanco con la cola larga de color verde y azul.
- Pegañosu** Pegajoso, pringoso // Arrimadizo, cargante.
- Pegollu** Pegote, parche.
- Pegón** Aficionado a pegar a la gente.
- Pelamangu** Rufián, alcahuete.
- Pelaxe** Pelaje.
- Pelazu** Pedazo de cordel desgastado // *É llargu como un pelazu*, díc. de la persona que es muy alta.
- Pelegrín** Peregrino.
- Pelgar** Mujer alta y desaliñada // Vaca muy flaca.
- Pelosu** Adolescente algo esmirriado.
- Pelleyeru** Traficante de pieles.
- Pelleyona** Mujer entrada en años o de mala reputación.
- Pelleyu** Pellejo // Mujer deteriorada.
- Pellicanu** Burro de pelaje encanecido.
- Pellicar** Cencerrada que se le da a los viudos cuando se casan en segundas nupcias.
- Pellón** Vellón, lana que sale de una pieza al esquilar a las ovejas.
- Penco** Jamelgo // Mujer de mala reputación.
- Pendanga** Pindonga, mujer callejera.
- Pendexu** Zopenco, tonto.
- Pendín** *Tomar el pendín*, marcharse, largarse.
- Pendiu** Empinado.
- Penduz** Tendejón donde se guardan el carro, la leña y el mullido, etc.
- Penilla** *Tener la penilla'n tierra*, díc. cuando se tiene dolor de espalda.
- Pentre** Por entre.
- Peñazu** Pedrada.
- Peñe** Peine.
- Peón** Palo trasero del carro que sirve para evitar que éste no se empine.
- Peonada** Trabajo que hace el hombre en un día.
- Per** Por.
- Percontiar** Apuntalar, apoyar.
- Perdedoriu** Sumidero // *Metese per un perdedoriu*, confundirse de camino.
- Perecú** Muerto de hambre.
- Perendengues** Pendientes // Testículos.
- Peresbilla** Última noche de la *esbilla* del maíz, que se celebra comiendo castañas asadas.
- Perico** Pedro // Mujer poco femenina.
- Pericuetu** Vericuetu, andurrial.
- Periloco** Mujer alocada.
- Perillanu** Gandul, pícaro.
- Perillocu** *Periloco*.
- Perjechu** Persona que es muy cuidadosa a la hora de hacer cualquier cosa // *La moza é perjecha*, díc. de la persona de gran perfección física.

- Perllezanu** Perillán, granuja.
Permediar Promediar.
Perniquebrar Romperse una pata los animales.
Peronde Por donde.
Perpasu Piscalabis, tentempié.
Perrina Perra chica, moneda de cinco céntimos.
Perrona Perra gorda, moneda de diez céntimos.
Perroneru De poco valor // *Caramelu perroneru*, antiguos caramelos hechos de azucar requemada que se vendían a perrona.
Personaxe Personaje.
Perteguizu Entrelazado de varas finas empleado como suelo del pajar o a modo de tabique.
Peruyal Manzano que da manzanas en forma de pera.
Peruyu Fruto del *peruyal*.
Perxurar Perjurar.
Pesllar Cerrar con llave.
Pesllera Cerrojo.
Petrín Pretina, cinturón.
Petrinu *Petrín*.
Pexiguera Pejiguera.
Peya Jarra de madera.
Peyada Ubre de los animales // Leche que dan las ubres.
Peyu Manantial pequeño // Concavidad de las piedras donde se remansa el agua.
Piase Enmohecerse, aparecer manchas verdosas en la ropa a causa de la humedad.
Pibardu *Papar el pibardu*, pasar frío.
Picalbiar Fruta y legumbre que empieza a madurar y a tomar color.
Picanoriu Pájaro carpintero.
Picañón Queso de Cabrales.
Picar Sacar el filo de la guadaña con el yunque.
Picatuesta Cena o comida que se le da a los que ayudan en la matanza del cerdo.
Picáu *Echar el picáu*, pedir relaciones un mozo a una moza.
Picón *Picañón*.
Piconada Tramo de terreno.
Picoretu Lo más alto de un árbol, peñasco, etc.
Pidigañar Pedir insistentemente.
Pidión Que siempre está pidiendo.
Pidir Pedir.
Pielgu Pecho caído y lacio // Mujer deslucida.
Piértiga Vara larga usada para tirar los frutos del árbol.
Piescal Melocotonero.
Piescu Prisco, melocotón.
Piesllar Cerrar con llave.
Piesllera *Pesllera*.
Piéтана Pieza de madera con la que se cierra el *vexigu*.
Piflas Fleclos de la toquilla.
Pigiuerdiu Joven bribón y tunante.
Pila Montón grande.
Pilonga Castaña dura y estropeada.
Pilotiar Pilotar.
Pilotu *Estar en pilotu*, estar desnudo // Porción de cuajada.
- Pilu** Montón pequeño.
Pimplayu Piltrafa, persona de mala calaña.
Pin, pian Andar poco a poco.
Pina Cuña, calce.
Pinciar Quitar partes de la corteza.
Pínfanu Insecto, mosquito menudo.
Pinganiellu Colgante // Pedazo de hielo largo y puntiagudo.
Pingar Colgar // Bajar el dobladillo de un vestido de un lado más que de otro.
Pingayar Callejear.
Pingayu Pingajo // Mujer de mala facha.
Pingo *Pingayu*.
Pingoniar *Pingayar*.
Pingorriar Chorrear un liquido en el suelo.
Pingu Pingajo, algo que cuelga desaliñadamente.
Pinta Mancha // Pícaro, tunante.
Pintar Dar buen resultado.
Pintón Enfermedad del maíz.
Pintularrama Pecosco.
Pinturruxar Pintarrajear.
Pinu Pino // Tapón de madera con el que se cierra el agujero de las cazuelas de la nata.
Piñera Cedazo para cribar la harina.
Piñerar Cerner la harina.
Piñu Racimo.
Piñuecu Peñasco elevado.
Píocampo Marro, juego de niños en el que se colocan dos bandos que intentan cogerse entre sí, ganando el equipo que primero rescata a los jugadores que han sido apresados por el equipo contrario.
Pioyera Piojera, tener muchos piojos.
Pioyosu Que tiene piojos // Tacaño, mezquino.
Pioyu Piojo.
Pipar Gotear.
Pipas *Las pipas del techu*, gotas que caen del tejado.
¡Pípis! Voz que se da para llamar a las gallinas.
Pique Parte de la matanza del cerdo que se distribuye entre los vecinos.
Piriabaxu Encaminarse hacia abajo.
Piriajuera Salir, ir hacia afuera.
Piriarriba Subir, dirigirse hacia arriba.
Pirula Pene, organo sexual masculino.
Pisa Apisonadora empleada para prensar el tejido de lana de las ovejas y convertirlo en sayal.
Pisandera Lavandera, pájaro de plumaje pardo que vuela a ras de tierra.
Piscuezu Pescuezo.
Pis-pas *Echar un pis-pas*, tomar un piscalabis // *Jacer nun pis-pas*, hacer algo con mucha rapidez.
Pispiar Guipar, atisbar.
Pistañar Pestañear.
Pistañas Pestañas.
Pistoreyada Golpe dado detrás de las orejas.
Pistoreyu Torpe, tonto.
Pistraca Mezcolanza de algo blandengue.

- Pisuecu** Piedra grande y ahuecada por dentro que se utiliza para majar árgomas, recoger agua, etc.
- Pita** Gallina joven // Cactus de tallo carnoso que tiene espinas en los extremos.
- Pitada** Pollada.
- Pitañosu** Enfermizo // Que tiene costras en las pestañas // Queso blando y pasado de sazón.
- Pitáu** *Quesu pitáu*, díc. del queso que está fuera de sazón.
- Pitosu** Enfermizo.
- Pitu** Silbato // Pollo pequeño // Cigarrillo.
- Pixa** Pene.
- Pixo** Ruin, enclenque.
- Pizcatu** Menudencia, pizca.
- Pizcu** *Pizcatu* // Pellizco.
- Pizuelu** Mecha del candil.
- Pláganu** Árbol de hoja caduca cuyas hojas se emplean para cubrir las mantequillas y los quesos que se venden en el mercado.
- Plantón** Maíz que ha sido replantado.
- Plátanu** Árbol platanaceo que suele plantarse para dar sombra en los paseos y las plazas.
- Plumíu** Pájaro joven cubierto de plumas.
- Poche** Hoyo, concavidad.
- Podre** Podrido.
- Podrecese** Pudrirse.
- Podrellu** Cordel muy grueso que se usa para que las vacas tiren del rastro, o para enganchar el carro la segunda yunta // *Pisar la podrella*, díc. cuando alguien se muere.
- Podrigañu** Díc. de la madera o leña podrida.
- Polaina** ¡*No me toques la polaina!*, no me hagas enfadar.
- Polencu** Lozano, lustroso.
- Polura** Tierra muy abonada // Tener la piel lozana.
- Polvoreda** Polvareda.
- Polleru** Palo donde duermen las gallinas // *No llegar a polleru*, no llegar a buen fin.
- Ponedoriu** Lugar donde las gallinas ponen los huevos.
- Ponga** *Una ponga*, tener una sola vestimenta.
- Porcón** Mugriento, sucio.
- Porreta** Hoja del maíz.
- Portiar** Trasladar, llevar.
- Portiella** Portilla, cierre.
- Portiellu** Portillo, cierre más pequeño que la *portiella*.
- Pos** Pues.
- Posadoriu** Lugar donde se suele posar la carga para descansar.
- Postiella** Postilla, costra.
- Pota** Puchero, olla.
- Potaxe** Potaje.
- Potosíl** Persona de baja estatura // *Valir un potosíl*, tener mucho valor.
- Potraca** Barro fango.
- Potracal** Lugar lleno de fango.
- Povisa** Pavesa, chispa // Residuo de polvo.
- Poza** Hoyo // Sepultura.
- Pradera** Rastrillo de madera que sirve para trabajar la hierba, el verde, etc.
- Praduca** Prado pequeño.
- Prau** Prado.
- Prebar** Probar, catar.
- Pregable** Plegable.
- Prender** Sujetar el ganado al pesebre por medio de una cadena.
- Preselbe** Pesebre, cebadero.
- Presinase** Persignarse, santiguarse.
- Prestar** *Prestome cuando lu vi*, disfrutar, gustar.
- Preste** *Echar el preste*, apretón de manos que se dan dos personas al cerrar un trato, en el que el vendedor le dice al comprador: ¡que te preste!
- Presugu** Madera plana y fina empleada para tapar el *arniu del quesu*.
- Prevenir** Prevenir, advertir.
- Prisiones** Cadenas para *prender* el ganado.
- Privilexu** Privilegio.
- Probe** Pobre, indigente.
- Probetayu** Persona de buena condición.
- Probeza** Pobreza.
- Probín** Muy pobre // Desgraciado, desdichado.
- Promontoriu** Montón, pila // Díc. de la mujer con mala figura.
- Prospetu** Prospecto.
- Protexer** Proteger, defender.
- Prunal** Ciruelo silvestre.
- Prunu** Ciruela.
- Pucheru** Pote, cocimiento que se hace generalmente a base de patatas, alubias y tocino // Mueca que hacen con la boca los niños pequeños cuando están a punto de llorar.
- Pucherudu** Hocicudo.
- Pulenteru** Palo que sirve para revolver las pulientas.
- Pulgar** Mondar, pelar.
- Pulgos** *Corteyos*.
- Puliatu** Caricia.
- Pulientas** Papilla espesa hecha con agua y harina de maíz.
- Pulir** Acariciar, mimar.
- Pulíu** Pulido, persona exigente.
- Pulsiar** Echar un pulso.
- Pumarada** Plantío de manzanos // *Quien no tien pumarada no tien nada*, díc de la importancia que tiene en Asturias la *pumarada*.
- Puntada** Punzada, pinchazo.
- Punteru** Tubo de madera por donde el aire pasa al fuelle de la gaita.
- Pupilu** *Criáu a pupilu*, criado con esmero.
- Purretu** *Pilotu*.
- Puxa** Echar un trago grande.
- Puxar** Pujar, gimotear, lloriquear.
- Puxos** Dolores propios de las mujeres en el momento del parto.



- Quemada** Expr. que se utiliza cuando se quema un matoral.
- Quematu** Quemadura.
- Quemu** Residuos de árgoma, ceniza y rescoldo con los que se cubre y asa la borona al cocerla.
- ¡Ques, ques!** Voz que se emplea para llamar a las cabras.
- Quesera** Mujer que vende queso // Vaca que da buen queso.
- Quexa** Queja.
- Quexú** Quejido.
- Quexón** Quejica.
- Quica** Raza de gallina enana // Sinónimo de Francisca.
- Quijo** Moño ruin.
- Quima** Rama pequeña // Parte alta de un árbol.
- Quioscu** Kiosco.
- Quita y pon** *Tener quita y pon*, díc cuando se tiene otra ropa, además de la puesta.
- Quixada** Quijada.
- Quixarru** Guijarro // *Tener los pies como quixarras*, tener los pies muy fríos.
- Quixiella** Colmena de abejas.



- Rabadiella** Rabadilla.
- Rabera** Suplemento de la parte trasera del carro que sirve para cargar hierba, mullido, etc.
- Rabucar** Arrancar, suprimir.
- Rabucu** Que no tiene rabo.
- Rabudu** Quisquilloso.
- Rabustellando** *Salir robustellando*, salir corriendo a toda prisa.
- Rabuxar** Mover el rabo // Dar vueltas al rededor de algo.
- Raíu** Raído, desgastado por el uso.
- Rala** Díc. de los sembrados en los que aparece una zona donde no nace la simiente.
- Ralengu** *Andar al ralengu*, pastar el ganado libremente por los prados.
- Ralu** Poco espeso.
- Rallu** Pájaro de manchas negras y grises con el vientre blanco.
- Ramal** Cordel pequeño.
- Ramalazu** Impulso // Golpe dado con un ramal // Tener los ojos enramados.
- Ramaliar** Llevar el ganado de ramal // *No ramaliar bien*, díc. de una pareja que no se entiede bien.
- Ramascu** Ramas secas que sirven para encender el fuego // *Andar de ramascu*, díc. de alguien que está alterado.
- Ramiegu** Persona a la que le gusta mucho la fruta.

- Rámila** Raposa.
- Rampiñu** Lampiño, imberbe.
- Rampla** Rampa, pendiente.
- Ramplón** Escaso, justo.
- Rampuñar** Arrebatarse algo de las manos.
- Ramu** Armazón de madera adornado con flores y roscas de pan, que llevan al hombro cuatro mozos en la romería del pueblo, para ofrecérsele a los Santos.
- Raneta** Reineta, variedad de manzana.
- Rangáu** Paticojo // *Vengo rangáu del trabayu*, cansado, agotado.
- Rapacín** Niño.
- Rapacina** Niña.
- Rapar** Pelar // Quitar superficialmente la piel a las patatas tempranas.
- Rapaz** Mozo.
- Rapaza** Moza.
- Rapazada** Trastada que hacen los jóvenes.
- Rapón** De pelo o lana muy corto.
- Rascañu** Joven que está en edad de crecimiento // De mal carácter.
- Rasera** Cuchilla con dos mangos, uno a cada extremo, que permite su manejo con ambas manos y que se utiliza generalmente para hacer *madreñas*, *colleras*, y collares de madera para el ganado.
- Rasguñatu** Arañazo.
- Raspe** *Tener raspe*, díc. de los alimentos en los que se aprecia un sabor diferente al habitual // *¡Tien un raspe!*, persona con mal carácter.
- Rasqueta** Instrumento de hierro que sirve para limpiar las vacas.
- Rastru** Instrumento hecho con barrotes de madera y púas de hierro que se utiliza para triturar la tierra.
- Ratiáu** Tierra que ha sido minada por los ratones, topos, etc.
- Ratina** Raza de vacas de color grisáceo.
- Ratos** Ratones // *Andar los ratos en caxón*, exp. que se utiliza cuando se tiene hambre.
- Ratu** Ratón // Rato, tiempo // Órgano sexual femenino.
- Raxa** Piedra pequeña y delgada.
- Raxedal** Pedregal.
- Rayína** Variedad de manzanas tempranas de color amarillo con rayas rojas.
- Rayona** Vaca rubia con rayas rojizas y negras.
- Rayones** Díc. de la persona que tiene los ojos claros.
- Rebalaite** *Quitar de rebalaite*, arrebatarse algo con brusquedad.
- Rebañáu** Grupo numeroso de ganado.
- Reberingáu** Andar retorcido // *Llamar reberingáu*, díc. de la ropa que no sienta bien.
- Rebeyudu** Quisquilloso, cascarrabias // Persona deslucida y envejecida.
- Rebizcar** Retozar.
- Reblagatu** Zancada, paso largo // Porción de tierra muy pequeña.
- Reblagáu** Que tiene las piernas arqueadas.

- Rebolandera** Marca en forma de cruz que se hace en el suelo cuando se gana en el juego de los cuadros.
- Reboznar** Retranquear haciendo fuerza sobre algo para desplazarlo hacia otro lado.
- Rebullir** Mover ligeramente.
- Rebumbar** Mugir, bramar.
- Rebumbú** Mugido
- Reburdiar** Protestar, reñir en voz baja.
- Rebuscu** Buscar la fruta bajo los árboles por segunda vez.
- Rebuzniar** Rebuznar, relinchar.
- Recalcar** Retorcer un pie.
- Recaldar** Ordenar, recoger.
- Recaldu** *Poner a güen recaldu*, situar una cosa en un lugar seguro.
- Recatiar** Regatear.
- Reciella** Rebaño de ganado menor // Chiquillería.
- Recimal** Parra, vid.
- Recimu** Racimo de uvas.
- Reconocencia** Reconocimiento.
- Recontiar** Apoyar, recostar.
- Recostiase** Recostarse.
- Recotobáu** Tieso, bien plantado.
- Recoxer** Recoger.
- ¡Recristo!** Juramento, excl. de enfado.
- Recudideru** Escurridero.
- Recudir** Escurrir, destilar.
- Recudíu** Escurrido, medio seco // Queso fresco que ya ha perdido la *biria*.
- Recuestu** Terreno empinado.
- Reculiar** Recular, desandar.
- Rede** Red.
- ¡Rediosla! ¡Recristo!**
- Redondiar** Redondear el dobléz de un vestido con alfileres.
- Refaxu** Refajo, prenda interior femenina.
- Regañar** Enseñar los dientes el perro cuando está enfadado.
- Regañáu** Atravesado, cruzado.
- Regoltixu** Revoltijo, enredo.
- Regolver** Revolver.
- Regüelta** Revuelta.
- Regüelu** Revuelo.
- Rejastiáu** *Arrejastiáu*.
- Rejaya** Rendija, grieta.
- Rejayu** Rendija más pequeña que la *rejaya*.
- Reitu** Rédito.
- Relaxu** Relajo.
- Relixón** Religión.
- Relixosu** Religioso.
- Reló** Reloj.
- Rellamber** Relamer.
- Rellámpagu** Relámpago.
- Rellambíu** Resabido.
- Rellucir** Relucir.
- Relluga** Montón de hierba curada que se reúne con la pala o la *pradera*.
- Rellumbrar** Relumbrar.
- Remanecer** Aparecer, presentarse.
- Remaqueru** Persona que se dedica a la reventa.
- Remiellar** *Arremellar*.
- Remociar** Rejuvenecer.
- Remolín** Remolino.
- Remollada** Brasa, rescoldo.
- Remordiatu** Retortijón, punzada.
- Remoyar** Remojar.
- Remueyu** Remojo, ablandamiento de las legumbres.
- Remurdiar** Remorder.
- Renacuayu** Renacuajo.
- Rendixa** Rendija.
- Renta** *Vender la renta'n mercáu*, conjunto de quesos y mantequilla destinados a la venta en vez de al consumo familiar.
- Renteru** Arrendatario.
- Reñón** Riñón, víscera.
- Reñonada** Riñonada, dolor de riñones.
- Repanchigáu** Repanchingado.
- Repañucu** Lanzar algo al aire para que otros lo agarren al azar.
- Repicar** Resonar, tañer las campanas // Atar el pañuelo en la cabeza artísticamente.
- Repicáu** *Llevar el pañuelu repicáu*, llevar el pañuelo atado en la cabeza con los extremos bien tiesos y levantados.
- Repilar** Arrimar la tierra alrededor de las plantas, árboles etc.
- Reponese** Reponerse.
- Repou** La última leche que se obtiene al ordeñar.
- Repunar** Repugnar, asquear.
- Repuñar** *Arrepuñar*.
- ¡Repuñu!** Excl. ¡córcholis!, ¡diantre!
- Resabiáu** Díc. del animal que tiene miedo a las personas por haber sido maltratado.
- Resalbar** Pasar por encima de un obstáculo sin tocarlo.
- Resallar** Sallar por segunda vez.
- Rescalváu** Entradas en el pelo.
- Rescatar** *Cuando'l sol rescata güen día cata*, dicho popular referido a que cuando los atardeceres presentan un cielo anaranjado, el día siguiente será soleado.
- Rescocer** Escocer.
- Rescozor** Escozor // Remordimiento, pesar.
- Resguñar** Arañar, rasguñar.
- Resillar** Hundir las vacas el espinazo cuando están en celo.
- Resillona** Vaca con el espinazo hundido.
- Resinase** Resignarse.
- Resmilu** Alimaña, comadreja.
- Resollu** Suspiro, resuello.
- Respigase** Echar espiga el maíz, la berza, etc // *Respigase los pelos*, erizarse.
- Respigu** Espiga y tallo de maíz verde que se emplea para cebar al ganado.
- Respingar** Chirriar el aceite al calentarse // Levantar // Díc. del dobladillo de un vestido mal redondeado.

- Respingor** Escalofrío.
Respingu Persona muy resabida.
Restellón Estallido.
Resquiebra Resquebrajadura, grieta en la piel.
Restroyu Rastrojo que queda después de la *esbilla* del maíz.
Retacar Comprimir, apretar.
Retajila Retahíla // Reñir en voz baja.
Retentón Intentón // *Dar l'últimu retentón*, díc. de una persona entrada en años que intenta hacer un alarde de juventud.
Reteyador Retejador // *Metese de sapu reteyador*, entrometerse.
Reteyar Arreglar el tejado.
Reteyu *Echar un reteyu per casa*, atender las mayores necesidades de la casa.
Retiñir Resonar, retumbar.
Retorcigañar Retorcer.
Retorcixón Retortijón.
Retoriar Protestar en voz baja.
Retorniar Tornear, pulir con el torno.
Retorta Cinta de galón.
Retranca Correa con la que se ajustan los aparejos del caballo o del burro al carro.
Retrateru Retratero, fotógrafo.
Retrucar Replicar, contestar.
Reveníu Revenido, correoso, ref. a los alimentos.
Reventona Díc. de la castaña que tiene abierta la corteza.
Reventones Plantas silvestres de bayas rojas.
Reverdeyar Reverdecer.
Revesáu Enrevesado.
Revesín *Quito-y el revesín de dir a la romería*, impulso, cambio de rumbo.
Rexa Reja.
Rexentar Regentar.
Réxime Régimen.
Rexir Regir.
Rexistru Registro.
Reyera *Clamillera*.
Reyu Colador de leche hecho con cerdas de caballo.
Reznu Parásito de los animales, mayor que la garrapata.
Riega Reguera, regato entre dos montañas.
Riestra Ristra.
Riestru Trenzado de hojas de maíz que sirve para fregar el suelo.
Rigueru Reguero // Zanja.
Rincir Sonido que se emite al respirar cuando se tiene catarro // Ronroneo del gato.
Rincoyu Macho al que le falta un testículo.
Rindir Rendir.
Ringlón Renglón.
Riñir Reñir.
Ripia Entarimado del tejado // *No perder ni ripia*, mostrar el máximo interés por algo.
Risgar Rasgar.
Risgón Rasgón.
- Risonderu** Risueño, alegre.
Rispiar Manchar la ropa interior.
Robecu Rebeco // Rebelde, insurrecto.
Robla Ronda que paga el vendedor de una res al comprador tras efectuarse el cobro.
Robón Ladron // *La rubia lo que jaz cudia*, díc. de la persona ratera, temerosa de ser robada.
Rociniega Mosca que pica al ganado.
Rodanu Rodete.
Rodiella Rodilla, articulación.
Rodiellu Rodillo // *Jacer un rodiellu de sallu*, trozo pequeño de tierra trabajada.
Roencia Debilidad en el estómago, necesidad de comer.
Roindá Ruindad, bajeza // *Echar la roindá del cuerpu*, recuperarse, reponerse de una enfermedad.
Roín Ruin, de poco valor // Persona pequeña, delgada o desmejorada.
Roinos Desmedrados.
Roinzan Canijo.
Rollalbu Animal de color negro con la punta del rabo blanca.
Rollas Partes del tronco de un árbol que han sido cortadas horizontalmente // Carnes rollizas propias de los niños pequeños.
Roncón Conducto de madera adosado al fuelle de la gaita por donde salen los tonos graves.
Rondiar Rondar, merodear.
Ronquiella Especie de sonajero que se toca en Semana Santa.
Ronquiellu Ruido que se hace al respirar cuando se tiene catarro.
Roñada Rodete trenzado de hojas de maíz que sirve para sentarse.
Roñadera Refunfunar machaconamente.
Roñar *Roñadera*.
Roñón Acción de *roñar*.
Rosada Rocío de la mañana.
Rosariu Rosario // Espinazo, columna vertebral.
Rosci Torta de pan que adorna el *ramu* de las fiestas.
Roxu Rubio, pelirrojo.
Rožu Follaje que se emplea para mullir la cama de las vacas.
Rucar Roer // Rechinar los dientes.
Ruciada *Caer una ruciada*, nevar suavemente. // *Falta-y una ruciada*, díc. de alguien que no está muy cuerdo.
Rueldu Contorno // Vuelo de la falda.
Rueñu Rodete hecho de tela, helecho, etc, que se utiliza para aliviar el peso que se lleva sobre la cabeza.
Rumbiar Andar de juerga.
Runfar Zumbar, silbar el viento.
Rustía Trozo de pan tostado.
Rustir Tostar, asar.
Rustíu Torrado.
Rutiātu Eructo.
Rutir Eructar // Protestar, reñir en voz baja.
Ruxir Sonar, hacer ruido, *ruxir las tripas*.



Sabadiegu Chorizo de cerdo hecho con vísceras y pieles.
Sábanu Sábana de lino.
Sabencia Sabiduría, conocimiento.
Sabiondu Resabido, sabelotodo.
Sable *Estar la mar como un sable*, díc. cuando el mar está en calma.
Sabugal Árbol del saúco.
Sabugu Saúco.
Sacauntos Insecto, mosquito volador.
Sacavera Salamandra de color negro con manchas amarillas // Díc. de una mujer deslenguada.
Sacrilexu Sacrilegio.
Sacudía Sacudida.
Sacudiatu Sacudida // Mala contestación.
Sacupar Desocupar.
Safase Escaparse, librarse de algo.
Salcochu Comida mal condimentada.
Salía Salida // Hembra en celo.
Salonquia Rana.
Salpitón Hervido de nueces y castañas curadas.
Saltapraos Saltamontes.
Saltatu Salto // Desperfecto que presenta un cacharro.
Salú Salud.
Sallar Quitar con la azada las malas hierbas de los sembrados.
Samarrar Desamarrar.
Samartín Matanza del cerdo.
Sampedrana Maldición, taco.
¡Samperiquitín! *¡Samperiquitín del Valle!*, taco, juramento.
Samueyu Muñón que queda en la cabeza del ganado cuando se cae un cuerno.
Sangrín Persona que se irrita fácilmente // Animal con excesivo brío.
Sanijuela Sanguijuela.
Sanjuanada Entrepiera del hombre // *Jacer una sanjuanada*, hacer o decir un despropósito.
¡Santinos! Excl. que se utiliza cuando alguien estornuda.
Santos *Mirar los santos*, mirar las fotografías o dibujos de un libro sin pararse a leer.
Sanu Sano // *Está mui sanu pa comer*, persona que tiene buen apetito.
Sapiáu Tierra minada por los sapos.
Sapozar Enterrar.
Saque *Tener güen saque*, comer excesivamente.
Sarcillo Copa de licor dulce.
Sarpollos Brotes que salen en los árboles después de la poda.
Sarpullu Sarpullido.
Saya Enagua.
Sayal Tejido de lana grueso y apelmazado que se utilizaba para hacer mantas, escarpines, trajes, etc.

Seca Sequía, escasez de agua en la tierra.
Secañosu Flaco // Muy seco.
Secañu Sequedad de la garganta.
Secha Hendidura que se hace en la tierra con el arado.
Sede Sed.
Selgueron Salguero o salgar cuyas varetas se emplean para hacer cestos, flautas, etc.
Semeyu Parecido, semejante // Retrato.
Sen En línea recta.
Senáu Lo que cabe dentro del seno.
Sengle *Sengle, sengle*, muy poco, escasamente.
Sequeru Porción de tierra que es propensa a la sequía.
Serda Cerda, hebra.
Seroyu Tronco, raigón no demasiado grande.
Serraderu Aserradero.
Serueñu Cordero que nace tardío.
Sete Tablón de madera adosado a la cama en las cabañas del monte que se utiliza a modo de escalón para subir a ésta, y también como asiento.
Sientase Sentarse.
Simplada Simpleza.
Simplifyu Simple.
Sintir Sentir.
Sintú Sentido.
Siñal Señal.
Siñaleza Formación, educación.
Sirviçiu Prestación, hacer el servicio militar.
Sirvir Servir.
Sitiu Sitio // *Tener un sitiú'n monte*, tener en propiedad una cabaña y prados en el monte.
So Su.
Sobarriar Resbalar // Manchar la ropa.
Sobarriosu Resbaladizo.
Sobear Tirar una pareja de vacas del carro acompañadamente // *Sobear bien*, entenderse bien una pareja.
Sobéu Correa con la que se sujeta el yugo a la lanza del carro.
Sobeyu Hosco, poco sociable.
Sobrín Sobrino.
Socoliñar Aliviar la carga que se lleva al hombro por medio de un palo.
Socoliñatu Empujón, empujón.
Soflamas *Dar soflamas*, hacer reclamaciones, dar demandas.
Sogas Amarras de cuero con las que se unen las vacas.
Solanu Lugar soleado // Viento del sur // *Tener más miedu qu'un solanu*, tener mucho miedo.
Soleta Suela, lengüeta.
Soleyar Solear // Chismorrear, murmurar.
Soleyeru Soleado.
Solitaria Pieza con abalorios, a modo de toquilla, que forma parte del traje típico femenino de Asturias // *¡Come, que paez que tien la solitaria!*, díc. de la persona que es muy voraz.
Solmenar Menear, esponjar.
Sollata Parte agaterada del desván.

Solliviar Aliviar la carga.
Sollutir Rechistar, contestar.
Somantu Regazo.
Sombreru Gorro, sombrero // Planta de flores amarillas, en forma de espiga, que crece fácilmente en las paredes o muros, y cuyas hojas, redondas y carnosas, se aplican como cataplasma curativa.
Sondiar Sondear, sonsacar.
Sonú Sonido, son.
Sonrapiar Quitar el césped con una azada.
Sonriír Sonreír.
Sonriyón Risueño, alegre.
Sópitú *Llegar de sópitú*, llegar sin avisar.
Soplú Soplido.
Soplón Amigo de saber // Fuelle que sirve para avivar el fuego.
Sorbiatu Sorbo pequeño.
Sormiellar Resollar, suspirar, lloriquear.
Sospesar Calcular el peso de alguna cosa con las manos.
Soyáu Suelo o techo del pajar hecho con varetas entrelazadas.
Sucias Placenta de los animales.
Sucu Divisoria entre dos fincas // *Arrimáu al sucu*, expr. despectiva hacia la persona.
Sudaderu Trozo de tela que se le pone a las caballerías debajo de la albarda.
Suelu Suelo // *No tien suelu pa comer*, díc. de la persona que come mucho.
Sueru Sustancia líquida que suelta la cuajada.
Sul Debajo de.
Sumidoru Sumidero, tragadero.
Surnia Ratón pequeño // Mujer muy resabida.
Surtir Vibración que se percibe en alguna parte del cuerpo al dar un golpe o un salto brusco.
Susiegu Sosiego.
Sustén Sostén, sujetador.
Sustener Sostener.



Tabal Barrica en la que se guardan las sardinas arenques.
Tabanada Montón grande // Bofetada.
Tajadiar Hacer tajadas.
Tajañazu Tajadura, corte.
Tajollu Deshecho del ballico que queda en la tierra después de cortar la espiga para semilla.
Tajuñar Guardar, atesorar.
Tajuñu Tacaño // *Perra que paña, perra que mete al tajuñu*, díc. de la persona que es muy ahorradora.
Talanquera Borrachera.
Talma Toquilla, *mantellina*.
Talo Hierro plano que se usa para cocer la torta de harina de maíz.

Talluda Castaña pasada de sazón // Mujer avejentada.
Tambor Recipiente cilíndrico lleno de agujeros que se utiliza para asar castañas.
Tamborilada Bofetada.
Tamborilazu Bofetón.
Tamboriteru Tamborilero // *Depués de vieyu tamboriteru*, díc. de quien hace las cosas a destiempo.
Tamién También.
Tapecer Oscurecer.
Tapinos Trozos de tierra cubiertos de césped.
Tarabazar Despedazar.
Tarabica Cierre giratorio de madera con un clavo en el centro // Mujer palurda.
Taracu Palitroque // Tallo de la panoja.
Taragañazu Corte hecho en la piel.
Taraliru De poca formalidad.
Tarambainas Tarambanas.
Taramingadoriu Columpio.
Taramingar Columpiar // Engullir, zampar.
Tarandinas Llevar a alguien, entre dos personas, agarrándole por debajo de los hombros sin que éste ponga los pies en el suelo.
Tarazar *Tarabazar*.
Tardi Tarde, al atardecer.
Tardi-piachi Demasiado tarde // Excl. que se emplea cuando las cosas ya no tienen remedio.
Tardíu Que llega tarde // Tiempo otoñal.
Tarmascu Rama del árbol, generalmente de eucalipto.
Tarmu *Tarmascu*.
Tarrantada Terreno sin césped y polvoriento.
Tarrañuela Castañuela // Genital femenino.
Tarrecer Tener pereza.
Tarreñu Barreño.
Tarronazu Golpe dado con un *tarrón*.
Tarrones Terrones // *Mayar tarrones*, majar los trozos de tierra compacta que quedan en la superficie al sembrar los *peazos*.
Tartagada Huella que dejan los animales en el suelo al pisar sobre terrenos blandos.
Tartamiellar Tartamudear.
Tartamiellu Tartamudo.
Tarugu Tarugo // Pedazo de pan.
Tascar Rascar.
Tastagüezu Pedazo de pan, borona, etc.
Taste Mal sabor de la carne, la sidra, etc.
Tasugu Tejón // Persona poco tratable.
Tátaro Genital femenino.
Tayada Tajada, loncha // *Sacar tayada*, sacar provecho.
Tayadiar *Tajadiar*.
Tayar *Tayadiar*.
Tayu Tronco en el que se trabaja la madera con la azuela.
Tayuelu Asiento de madera con tres patas.
Tazar Desmenuzar la tierra después de sembrada.
Tazón *Pella* de hierba apisonada en el pajar.
Tazu Parte de la madreña donde se pone el tarugo.
Telga Vaca que se encuentra en tiempo de ordeño.

- Tellera** Mollera, cabeza.
Tellerazu Mamporro.
Temporar Madurar.
Temporáu En buena sazón, maduro.
Tempraniar Madrugar.
Tendaluxu Tendal ruin.
Tentemozu Palo delantero del carro que sostiene el cabezón.
Tentetiesu Tentempiés.
Tentu Tiento // *No tener tentu*, no tener tacto en las manos.
Teñaza Tenaza.
Tercia Vigeta que va por debajo de los cabrios de una casa.
Terciar Equilibrar la carga.
Terciáu Mediano, intermedio.
Terciu Plazo // *Poner en terciu*, dic. de los animales que se ponen a la venta.
Terenal Lugar poblado de *terenos*.
Terenos Brezos de flor morada que después de estar secos se utilizan para barrer la *cuerre*, hacer escobas, la cama del monte, etc.
Terolero Mujer idiota.
Terreñu Parte de una tierra que va quedando al descubierta cuando comienza a quitarse la nieve.
Terreru Ribazo de tierra.
Testera Díc. del sol a las horas que más calienta.
Testerazu Cabezazo, golpazo.
Testeronada Testarudez.
Testeyera *Testera*.
Teteru Sostén, sujetador.
Tetu Chichón, bulto que se origina en el cuerpo a causa de un golpe.
Texemanexe Tejemaneje, enredo, machaconería, pejiuguera.
Texer Tejer.
Texete Pedazo de piedra plana que se emplea para jugar al *texete*, que consiste en lanzar la piedra hasta un punto determinado, de forma que gana quien se acerca más a dicho punto.
Texu Tejo.
Teya Teja // Árbol hembra del tilo.
Teyáu Tejado.
Teyavana Tendejón // *Andar a teyavana*, andar sin ropa interior.
Teyera Tejera.
Teyeru El que trabaja en la *teyera*.
¡Ti, ti, ti! Voz que se usa para llamar a las cabras.
Tiberiu Enredo, lío // *Sufrir un tiberiu*, pasar por muchas calamidades.
Tiablarrabu Colirrojo, pájaro que mueve la cola continuamente.
Tienda Comercio // *Tener la erba'n tienda*, estar la hierba esparcida.
Tilar Tilo, árbol tiliáceo.
Timbal Alboroto.
Timón *Esa tien güen timón*, díc. de la que gobierna bien una casa.
Tingláu Enredo, lío // Persona quisquillosa.
Tingleru Tañer, tocar un instrumento // *Un lloqueru tingleru*, un cencerro de sonido agudo y retumbante.
Tinglir Retumbar, resonar.
Tintaxarra Líquido viscoso y adherente que segregan los cerezos.
Tintonéu Tintineo.
Tintoniar Menear, zarandear.
Tiñazas Tenazas de madera con las que se recogen los erizos de las castañas.
Tiñir Teñir.
Tirabolar Árbol, ciruelo silvestre.
Tirabolares Ciruelas silvestres de color rojo, algo mayores que las cerezas.
Tiraña Planta medicinal laxante de hojas amarillas que crece en lugares húmedos.
Tiricia Ictericia.
Titiritar Tiritar.
Tíu Tío // Suegro.
Tixera Tijera.
Tixoriada Tijerazo mal dado al cortar el pelo.
Tiyera *Teyera*.
Tiyeru *Teyeru*.
Tizar Atizar.
To Tu, *to madre*.
Toa Toda.
¡Toba! Voz usada para llamar al perro.
Toballa Toalla.
Tócame-Roque Muy tarde, *la hora de tócame-Roque*.
Tocín Tocino.
Tocinosas Variedad de manzanas.
Tochorilo Mujer faltona.
Tochu Tonto // *El tochu y el borrachu diz lo que tien en papu*, dicho popular que indica que el tonto y el borracho tienen el mismo parecer.
Tolbetu Simple, falta de sensatez.
Toldáu Nublado.
Tolena Hacina de hierba seca y apisonada alrededor de un palo.
Tolenu Montón de hierba seca de menor tamaño que la *tolena*.
Toletar Bregar, hacerse cargo de algo.
Toliña Furia, cólera.
Tolobre *Está negru como un tolobre*, negrura, algo muy oscuro.
Tolluezu Persona de baja estatura y gorda.
Tontorolo Mujer simple.
Tonveyu Persona hosca y desaliñada.
Toñada Hierba o verde que se siega en otoño.
Toñil Escondrijo, lugar secreto donde se guardan las cosas.
Topinoria Madriguera del topo // *Está mui metíu pela topinoria*, díc. de los novios que cortejan muy enamorados.
Torar Cubrir el toro a la vaca.
Torbellín Persona muy traviesa.
Torca Oquedad profunda en la tierra.
Torcipie Lo último que sale al mayar la sidra.
Torcu Hueco menos profundo que la *torca*.

- Tordo-malvís** Mujer atontada.
- Torecer** *Torar*.
- Tornabarro** Guardabarros de una bicicleta.
- Tornar** Impedir el paso.
- Tornascada** Bofetada.
- Tornascazu** Guantazo, tortazo.
- Torniada** Torneada // *Paez que la jecieren torniada*, mujer de buena figura.
- Torniar** Modelar con el torno.
- Torniellu** Tornillo.
- Torrendu** Torreznos.
- Torres** *Jacer torres y montones*, presumir de lo que no se tiene.
- Torromondongo** Mujer insociable.
- Torruyu** Torreznos // Persona poco sociable.
- Torta** Masa de harina de maíz envuelta en hojas y asada en el *talo* // Bofetada, sopapo.
- Tortera** Pedazo de madera plana sobre el que se pone la torta.
- Tortoliscu** Intratable, desabrido.
- Tortoriu** Hocico, morro // *Poner cara de tortoriu*, poner mala cara.
- Tortos** *Tortos en grasa*, torta pequeña y delgada hecha con harina de maíz que se fríe en aceite.
- Torzón** Retortijón.
- Tosquila** Esquila de las ovejas.
- Tosquilar** Esquilar.
- Tosquilón** Persona de mala reputación.
- Tostar** Freir, asar // Recibir una paliza.
- Tostexu** Freir chorizos, toreznos, etc.
- Tostón** Mujer huraña.
- Tostoriyu** *Tostón*.
- Tostoveyu** *Motoveyu*.
- Tou** Todo.
- Tovía** Todavía, aún.
- Toyerina** Raitán, pájaro que anida en los huecos de los árboles y de las piedras.
- Toya** Perra en celo.
- Trabancu** Tronco de leña con el que se aviva el fuego.
- Trabáu** Fuerte, trabajador.
- Trabayantíu** Tierra de labranza.
- Trabayáu** Persona envejecida, acabada.
- Trabayosu** Trabajoso.
- Trabayu** Trabajo.
- Tracamundiar** Mezclar, liar, confundir.
- Trafulcar** *Tracamundiar*.
- Trafullar** Embrollar, trabucar.
- Tragaldabas** Glotón, insaciable.
- Traía** Traída.
- Tralla** Paliza // *Pura tralla*, díc. cuando hay mucha mezcla de cosas ruines o poco valiosas.
- Tralláu** Persona experimentada en la vida.
- Trambiáu** Díc. de la persona que ladea el cuerpo al caminar.
- Trampiar** Trampear.
- Tranca** Cerrojo.
- Trancadoriu** Palitroque, tranca // *El maíz tien panoyas como trancadorios*, panojas de gran tamaño.
- Trancar** Cerrar.
- Trancu** Palo grande.
- ¡Tranlarí!** *¡Tranlarí que te vi!*, díc. cuando algo desaparece repentinamente.
- Tranqueru** Tabla lateral que forma parte de la cama del monte.
- Trapiar** Nevar, caer copos de nieve.
- Trapos** Copos de nieve.
- Trastabaciar** Trajinar, hacer ruido con los cacharros.
- Traste** Trasto, cacharro // Persona revoltosa e inquieta.
- Trastiar** *Trastabaciar*.
- Trasvolgar** Llenar demasiado un recipiente.
- Travesañu** Travesero, madero que se coloca detrás del fuego.
- Travesáu** Atravesado, cruzado.
- Traxe** Traje.
- Traxín** Trajín.
- Trébole** Trébol.
- Tremesín** De tres meses.
- Tremesinas** Patatas muy tempranas.
- Trencas** Tridentes, horquillas de hierro.
- Tresluz** Trasluz.
- Tresmanáu** Extraviado, perdido.
- Tresmerana** Echar la siesta // *Echar una güena tresmerana*, permanecer un tiempo en un sitio determinado.
- Tresnar** Acicalar, asear.
- Tresnada** Aseada // Díc. de la cabra que no queda preñada.
- Tresnáu** Bien vestido y aseado.
- Tresnoyu** Pasmarote.
- Trespasar** Traspasar.
- Tresponíu** Medio dormido.
- Tresvelatu** Cabezada, sueño corto.
- Tresvivise** Desvivirse.
- Triguera** Cesta plana en la que se lleva la *renta* al mercado.
- Trildu** Ropa desgastada.
- Trilladura** Díc. cuando se tienen los pies cansados.
- Trillar** Copulación del gallo.
- Trilláu** Cansado, agotado.
- Trillu** *Meter al trillu*, meterse de lleno a trabajar.
- Trima** Becerra joven, ternera.
- Trincajilu** Persona impaciente y nerviosa.
- Trinchar** Luchar cuerpo a cuerpo.
- Triperos** Palabra despectiva refiriéndose a los de Llanes.
- Tripu** Tripa ruin // Ombligo.
- Tristayu** Entristecido.
- Trochis-mochis** *Jacer a trochis-mochis*, hacer algo atropelladamente.
- Trolle** Cachivache, bártulo // Persona desordenada.
- Trompatalega** De cualquier manera.
- Troncadoriu** *Está gordu como un troncadoriu*, persona o animal que está excesivamente obesa.
- Tronda** Avenida, riada.

Tronzón Tronzador, sierra grande con un mango en cada extremo que sirve para serrar entre dos personas.
Tropar Juntar, reunir.
Troquiase Darse cabezadas los carneros o los castrones.
Trozos *Dir a trozos*, labor conjunta de prestación vecinal.
Trubiecu Persona gorda y baja.
Trunfar Triunfar.
Tucu Lo que queda de la panoja del maíz después de desgranarla.
Tudillu Tobillo.
Tueru Tronco de un árbol.
Tuérzanu Travesaño clavado en la pared donde se cuelgan los çacharros // *Tien una cara que paez un tuérzanu*, poner mala cara.
Turda Mujer palurda.
Turón Hurón.
Turriu Montículo, trozo pequeño de terreno.
Tusa *Texete*.
Tusir Toser // *Está un mozu que no hai quien lu tusa*, dic. de la persona bien parecida.
Tutiar Tutear.
Tutu ¡Ea tutu!, canto de nana.



Ugu Yugo.
Ultraxe Ultraje.
Ungada Resto de hierba que queda después de hacer la carga.
Ungar Rebañar, apurar.
Ungu Residuo de alimentos que se pega en el fondo de la sartén o tartera.
Untáu Untado // Sabroso, sustancioso.
Untazas Masa de unto del cerdo.
Uñegu Infección que se produce junto a la uña.
Upáu Díc. de los alimentos que se estropean con la humedad.
Urxente Urgente.
Usté Usted.
Uviellu Ovillo.



Vacalloru *Alloru*.
Vacuezu Vaca flaca y pequeña.
Vahú Desmayo.
¡Válame! *¡Válame Dios!*, ¡válgame Dios!
Válamu Rebaño grande de ganado // Montón de hierba seca.

Valir Valer, servir.
Valise Valerse por sí mismo.
Valú Válido // *Val un valú*, que vale mucho.
Valsaína Variedad de manzanas de sabor muy dulce.
Valsiar Bailar.
Valleya Terreno inclinado.
Vallical Porción de tierra sembrada de *vallicu*.
Vallicu Planta forrajera.
Vanagloriase Jactarse, fanfarronear.
Vanagloriu Jactancioso, fanfarrón.
Vañu Recipiente redondo con el fondo de piel donde se criba la harina o se limpia el grano.
Vaporiar Evaporar.
Vapuliase Moverse un líquido dentro de un recipiente.
Vaqueta *Tratar a la vaqueta*, recibir un trato desdeñoso.
Vaquiar Golpe que dan con el hocico los terneros, corderos o cabritos en la ubre de la madre al mamar para que den más leche, mientras que las personas lo hacen con el puño al ordeñar las ovejas y cabras.
Varal Andador para niños // Varas laterales del corredor que se utilizan para tender la ropa // Palo largo del que penden los embutidos en las cocinas.
Varáu Aturdido, perplejo.
Vasa Vasija, conjunto de recipientes de una cocina.
Veceru Cliente.
Vecín Vecino // *Dime quien é to hermanu, el vecín más cercanu*, dic. referido al valor que tiene un buen vecino.
Vediyu Apelmazamiento del pelo o de la lana.
Veleta *É como la veleta'l campamariu*, díc. de la persona sin carácter.
Veletada Chaladura, loquera.
Veloriu Velatorio.
¡Veniquí, veniquí! Voz que emplea el amo para llamar las ovejas.
Ventanu Ventana pequeña.
Ventaya Ventaja.
Venti Veinte.
Ventrisca Ventisca, aguanieve.
Vera Anilla de hierro con la que se sujeta la guadaña al mango.
Verderón Pájaro pequeño de plumas vistosas de color verde, amarillo y negro, que hace su nido en un matorral alto o en un árbol y pone huevos de color azulado.
Vereditu Veredicto.
Verrugu Tronco pequeño con muchos nudos.
Veru Lugar cerrado donde se mete a los corderos y cabritos.
Vetrinariu Veterinario.
Vexigas Vejigas, ampollas en la piel.
Vexigu Pellejo curtido de oveja o cabra que se utilizaba en la antigüedad para hacer la mantequilla.
Viaxe Viaje.
Vicenti Vicente.
Vidable Viable, pasable.
Vidru Vidrio.
Viesca Matorral.

Viescos Conjunto de espinos o matojos para cerrar los *portiellos* // Plantación de arbustos que sirve como cierre de una finca.
Viespora Avispa.
Vieyu Viejo.
Vigüela Vihuela.
Vinir Venir.
Virolete Planta de flores azules típica de lugares altos y húmedos // *Cuando sal la flor del virolete, engorda la oveja y mengua la leche*, díc. cuando dejan de dar leche las ovejas.
Virote Mujer callejera.
Virulé De cualquier manera.
Virxen Virgen.
Víspara Víspera.
Vistir Vestir.
Vistú Vestido, traje.
Vis-vás Mujer sin gracia.
Viva Liendre, huevo del piojo.
Vixilante Vigilante.
Vixilia Vigilia, ayuno.
Vociar Vocear // *¡Hooou...!*, voz que dan los pastores como señal de aviso al llegar a la cabaña o a la majada.
Vociatu Acción de *vociar*.
Vocingleru Voceador.
Voladores Cohetes, fuegos artificiales.
Volateru Volandero, voluble.
Voláu Saliente del tejado.
Voléu Grano sembrado al azar, sin ningún orden.
Volquiar Volcar.
Vos Vosotros.



Xabalín Jabalí, cerdo salvaje.
Xabón Jabón.
Xamás Jamás.
Xamates *Dar xamates*, dar quejas, hacer reproches.
Xamón Jamón.
Xáquima *Echar la xáquima*, cargar con la responsabilidad a otra persona.
Xarabascada Ventisca, chubasco.
Xaral Lugar poblado de arbustos y zarzas.
Xaramagu Saramago, maleza.
Xaramiscos Leña muy fina usada para encender el fuego.
Xarana Jarana, juerga.
Xareta Jareta, costura.
Xaréu Alboroto, algarabía.
Xargón Jergón, colchón de hojas de maíz.
Xarra Jarra.
Xarré Coche de caballos.
Xarru Jarro más pequeño que la *xarra*. // *Llenar el xarru*, acabarse la paciencia de alguien.

Xaru Jaspeado, veteado // *Tien el pelu y los güeyos xaros*, díc. del que tiene el pelo y ojos de color claro.
Xaspe Jaspe, cuarzo.
Xastre Sastre // *Jacer el xastre*, hacer el queso por la mañana con la leche que se dejó cuajando la noche anterior.
Xatru *Jatu*.
Xatu *Xatru*.
Xégome Monserga, machaconería.
Xelar Helar, congelar.
Xenes Sienes.
Xeneración Generación.
Xéneru Género.
Xeniu Genio.
Xente Gente.
Xerga Jerga.
Xeringáu Muy enfermo.
Xerpe Serpiente, culebra.
Xerra Sierra, cordillera.
Xica Francisca.
Xico Francisco // Menstruación de la mujer.
Xigote Enfangado, empapado.
Xilgueru Jilguero.
Ximielgar Menear, agitar.
Ximir Gemir.
Xinete Jinete.
Xingle *Jingle*.
Xira Gira.
Xirandilla Giraldilla.
Xirigonia Chiste, broma.
Xirigota Chirigota, burla.
Xitanada Gitanada // Rebaño.
Xitanu Gitano.
¡Xo! Voz que se emplea para espantar las gallinas.
Xordazu Trallazo, latigazo.
Xorde Persona desaliñada // Vara larga y delgada.
Xornada Jornada.
Xornal Jornal.
Xostras *Andar a xostras*, callejear, corretear.
Xostrazu Costalada, caída.
Xostriegu Callejero, trotacalles.
Xostru Pellejo, cuero // Persona desdeñada.
Xota Tonto de remate, *está más tochu qu'una xota*.
Xotéu Choteo, pitorreo.
XoxolSTRU Mujer poco cuidadosa de sí misma.
Xuacu Joaquín.
Xuan Juan // *Dió con un xuan*, díc. de la mujer que se casa con un hombre de buena condición.
Xuanetu Juanete, callo.
Xuga Cierta clase de patatas muy conocida.
Xugada Jugada.
Xugadera *Dio-y pela xugadera*, persona aficionada al juego.
Xugar Jugar.
Xugón Jubón.
Xuguitos Cuernos pequeños propios del ganado joven.
Xuncal Juncal, lugar húmedo donde nacen los juncos.

Xunclu Junco.
Xuntar Juntar, reunir.
Xunteta *Andan de xunteta*, pacto entre varias personas para hacer un trabajo.
Xunu postreru Mes de julio.
Xunu primeru Mes de junio.
Xuntu Junto a, cercano.
Xuramentu Juramento, promesa // Blasfemia.
Xurar Jurar.
Xurgar *Jurgar*.
Xusticia Justicia.
Xustu Susto, // Justo, cabal // Apretado, ajustado.
Xuventú Juventud.



Yesqueru Mechero de yesca.
Yuncla Yunque sobre el que se pica la guadaña con el martillo.



Zada Azada.
Zagaliar Cuidar niños.
Zagueru Remolón, perezoso.
Zajoríl Raquíptico, desmedrado.
Zalabardiar Hacer mal un trabajo.
Zalabardu Torpe, poco hábil para hacer un trabajo.
Zalampiernu Pedazo de pan, borona, etc. // Joven tosco.
Zamarru Trapajo // Piel de un animal.
Zampalimosnas Adulador, pelotillero.
Zamplada Costalada, caída.
Zamplañazu Golpe, porrazo.
Zamplañu Majadero, mentecato.
Zampón Comilón.
Zamurrias Trozos de cuajada que se forman al hervir el suero.
Zancabilla Zancadilla.
Zancadiella *Zancabilla*.
Zancarru Hombre maduro.
Zancos Díc. de la nieve que queda pegada a los tarugos de las madreñas.
Zancudu Mosquito.
Zango-mango Parsimonia, caminar con lentitud.
Zangorras Especie de sobrecalza de cuero que cubre los pies y las pantorrillas.
Zanguán Holgazán.
Zanxa Zanja.
Zapalastrada Caída, costalada.

Zapalastru Persona poco amañada o mal vestida.
Zapar Lengüetear, lamer.
Zapateru Zapatero // *Quedar zapateru*, díc. cuando una persona no puntúa en el juego.
Zapatiar Zapatear.
Zapatiella Zapatilla.
Zapáu Díc. del que lleva el pelo atusado y peinado hacia atrás.
Zapera *Matar zapera*, quitar el hambre cuando se está ansioso.
Zapique Caer de cabeza.
Zaporrada *Zamplada*.
Zaporrazu *Zamplañazu*.
Zaquitera Cierta hierba forrajera.
Zaramallu Persona poco hábil.
Zarámpanu Pedazo de pan o borona.
Zaramullar Engullir, zampar.
Zarandiar Zarandear, menear.
Zarapiellu Armatoste, trasto.
Zarciellu Azada pequeña.
Zarda Tejido de varetas de forma alargada que se cuelga encima del *llar* para curar quesos, castañas, etc.
Zardu Cesto grande de mimbre, donde se pone a escurrir el queso, la morcilla, etc.
Zarracina Sarracina, riña.
Zarru *Zancarru*.
Zazu Zazo, persona que cecea.
Ziszás Zigzag.
Zoila Zoquete, necio.
Zorolla Persona poco habilidosa.
Zorruptiu Que carece de sinceridad.
Zucir Extraer la leche de la cazuela hasta dejar sólo la nata, de la cual se saca la mantequilla.
Zuela Azuela.
Zufra Correa que cruza el sillín y recoge en sus extremos las varas del carro del caballo.
Zumagre Tierra muy muy abonada // Comida con exceso de grasa.
Zumba Cencerro grande.
Zumbu Cencerro estrecho en la boca y ancho en la zona próxima al asa.
Zurra Zorra, raposa.
Zurreru Persona que se dedica a cazar zorros.
Zurriaga Vara delgada y larga que se utiliza entre otras cosas para machacar la lana.
Zurriagu Vareta más pequeña y delgada que la *zurriaga*.
Zurrir Llover fuerte // Golpear.
Zurriú Curtido por la intemperie // Baqueteado, experimentado.
Zurrón Talego de piel curtida de cordero o cabrito.
Zurru Zorro de cría // *La oveya parió un corderu zurru*, díc. del cordero que tiene la cara y la lana de color pardusco.
Zutrón Mazo de hierro que se utiliza para machacar la piedra.

Este libro se terminó su
impresión en los Talleres Gráficos de
imprensa La Versal de Gijón el
día 24 de Diciembre de 1997.

